

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_152552

UNIVERSAL
LIBRARY

OUP—391—29.4.72—10,000.

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No. *438*

Accession No. *g 8860*

Author *F 923*

Blakemore Evans, M.

Title *Shorter College Journal*

This book should be returned on or before the date last marked below.

SHORTER

COLLEGE GERMAN

By

M. BLAKEMORE EVANS

Ohio State University

and

ROBERT O. RÖSELER

University of Wisconsin

Second Edition



APPLETON-CENTURY-CROFTS, Inc.
NEW YORK

COPYRIGHT 1949, BY
APPLETON-CENTURY-CROFTS, INC.

All rights reserved. This book, or parts thereof, must not be reproduced in any form without permission of the publishers.

499

COPYRIGHT-1944, F. S. CROFTS & CO., INC.
MANUFACTURED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

Preface to the Second Edition

This revision of *Shorter College German* represents no change in the general method. It is still a "middle of the road" text, for the authors believe firmly that this is best adapted for German with its multitude of forms and comparatively complex syntax. However, this must not be taken to mean that the spoken word has been neglected. Far from it. In the first twenty lessons brief conversations have been added. Also, the arrangement of the book is such that the individual teacher may easily mold the material to suit his preference.

Each of the first twenty lessons contains four parts:

1. *Reading Selections.* The attempt has been made, especially in the later lessons, to offer worth-while reading, which at the same time contains numerous illustrations of the grammatical principles involved in that lesson. The reading is followed by a Special Vocabulary, Idiomatic Expressions, and a Selected Word List. The arrangement of these Selected Word Lists is, we believe, something of an innovation. From the Special Vocabulary of the lesson, twenty-five words of great frequency have been selected and listed alphabetically in English. The student is to find the corresponding German word in the Special Vocabulary — in a very few instances the Idiomatic Expressions are also to be consulted — and to practice them in complete sentences. In the Appendix these same words are again listed, but in German and also in alphabetical sequence. It is hoped that this new arrangement will meet the objection, which has been raised against the length of these Special Vocabularies. If the reading is to be of value, they must be long, but now they constitute merely a time-saving device for the student and a ready reference for the Selected Word Lists.

2. *Conversations.* Brief conversations, based upon everyday occurrences and carefully graded as to difficulty, have been added.

These conversations should be practically memorized or at least practiced until the subject matter and the phrasing are perfectly familiar to the students.

3. *Grammar.* As soon as it is practicable, the discussion in a given lesson is limited to a single topic, such as the noun or the verb. Verb forms are introduced very early, the present and past tenses of *sein* in the first lesson and of *haben* in the second, together with the regular present tense of verbs and the imperative mood.

4. *Exercises, written and oral.* The first exercise in each lesson contains the German questions on the content of the Reading. In this way the exercise serves as a review. The remaining exercises afford many illustrations of the grammatical principles of the lesson. The amount of exercise material is plentiful, but for those who prefer more opportunity for written work, the authors' *Workbook for the Fourth Edition of College German* (also published by Appleton-Century-Crofts, Inc.) may be used to advantage in connection with this book.

Any attempt to list the many changes that have been made in the revision would be futile — the only real "proof of the pudding is in the eating." A number of new reading selections replace old ones and especially difficult passages have been simplified. The last two lessons, on the use of the subjunctive, have been entirely recast. Our endeavor has been to present this troublesome topic in the most direct manner, avoiding confusing, technical terms. The discussion is accompanied with an abundance of illustrative and practical material.

To the many friends and colleagues who have been so generous in making suggestions we would again express our sincere thanks. Many of their ideas have found their way into this new volume. And to Professor A. B. Faust, General Editor of the Crofts German Series and also to our genial, energetic publisher we extend our full appreciation for many pertinent suggestions and timely counsel.

M. B. E.
R. O. R.

Contents

INTRODUCTION

The German Alphabet		xi
German Usage		
Capital and Small Letters		xiii
Punctuation		xiv
Syllabication		xiv
German Pronunciation		xiv
Accent		xv
The Glottal Stop		xv
Vowels.		xv
Exercise in Pronunciation		xv
Consonants		xix
Exercise in Pronunciation		
Der Herr und die Diener		xxiv
1. AUFGABE		1
Gender of Nouns	Das Schulzimmer	
The Nominative Case	Conversation:	
Present and Past Indicative of Sein	Fragen und Antworten	
2. AUFGABE		8
The Cases	In der Schule	
Present Indicative	Conversation:	
Present and Past of Haben	Bekanntschafmachen	
The Imperative		
3. AUFGABE		15
The Accusative Case	Die deutsche Stunde	
Possessives	Der Brief	
	Der Fuchs und die Trauben	
	Conversation:	
	Bekanntschafmachen	
4. AUFGABE		22
The Dative Case	In der deutschen Klasse	
	Der Hophund und der Wolf	
	Conversation:	
	Sich zurechtfinden	

5. AUFGABE		31
The Genitive Case	Unsere Familie	
Declension of <i>Der</i> and <i>Ein</i>	Der Löwe, der Fuchs und der Esel	
Pronouns	Conversation: Die Familie	
6. AUFGABE		41
Cardinal Numbers	Die Zeit	
Expressions of Time	Achtung! Etwas ist falsch	
Present and Past Tenses of:	Conversation:	
<i>Können, Müssen, Sollen, Wollen</i>	In der Schreibwarenhand- lung	
7. AUFGABE		50
Limiting Adjectives:	Unser Haus	
<i>Der</i> =Words and <i>Ein</i> =Words	Der neue Soldat	
	Conversation: Ein Zimmer mieten	
8. AUFGABE		58
Descriptive Adjectives:	Auf dem Bahnhof	
Declension	Es allen recht machen	
	Conversation: Am Fahrkartenschalter	
9. AUFGABE		66
Comparison of Adjectives	Die Jahreszeiten	
Ordinal Numbers	Der schlagfertige Goethe	
	Conversation: Auf dem Wege zur Universität	
10. AUFGABE		75
Declension of Nouns:	Meine Ferien	
Strong Declension	Gelegenheit wartet nicht	
(Class 1, 2, 3)	Conversation: Begegnung auf der Straße	
11. AUFGABE		85
Declension of Nouns:	Die Straße	
Weak and Mixed Declen- sions	Ein kluger Gedanke	
	Conversation: Im Schuhladen	
12. AUFGABE		96
The Verb:	Der Rattenfänger von Hameln	
Simple Tenses	Conversation: Neue Bekanntschaft	

CONTENTS

ix

13. AUFGABE			106
	The Verb:	Eine Geschichte aus dem sechzehn-	
	Compound Tenses	ten Jahrhundert	
		Conversation:	
		Gespräch über Hans Sachs	
14. AUFGABE			118
	Irregular Weak Verbs	Die Wasserleitung	
	Impersonal Verbs	Conversation:	
		Einladung zum Ausflug	
15. AUFGABE			124
	Modal Auxiliaries	Die Eichelssaat	
		Conversation:	
		Im Hotel	
16. AUFGABE			135
	Reflexive Verbs	Ein Brief	
	Compound Verbs	Conversation:	
		Eine Reise	
17. AUFGABE			144
	Conjunctions	Die drei Ringe	
	Relative Pronouns	Conversation:	
		Ins Theater gehen	
18. AUFGABE			154
	Review of Word Order	Der Wettlauf zwischen dem	
		Hasen und dem Igel	
		Conversation:	
		Im Restaurant	
19. AUFGABE			165
	The Passive Voice	Johann Gutenberg, der Erfinder	
		der Buchdruckerkunst	
		Conversation:	
		Besuch	
20. AUFGABE			173
	The Subjunctive Mood:	Ein Spaziergang	
	Forms	Conversation:	
		Die Schularbeit	
21. AUFGABE			183
	The Subjunctive Mood:	Selections from aphorisms,	
	Its Use	proverbs, and poems	
	A. In Contrary-to-Fact	Er hat sein Deutsch ver-	
	Conditions	gessen	
	B. In Expressing a Wish	Du bist wie eine Blume	
	C. In Clauses of Manner	Volkslieder	

22. AUFGABE.		199
Subjunctive in Indirect Dis-	Nach „Der neue Mensch“ von	
course:	Ricarda Fuchs	
A. English Usage		
B. German Usage		
APPENDIX		
Tables of Strong Verbs		209
Selected Word List		217
GERMAN-ENGLISH VOCABULARY		223
ENGLISH-GERMAN VOCABULARY		255
INDEX TO GRAMMAR		262

DRITTE AUFGABE

The Accusative Case — Possessives

READING

Die deutsche Stunde

Ich bin den ganzen Vormittag ¹ in der Schule. Es ist jetzt zehn Uhr, und die deutsche Stunde beginnt. Ich nehme mein Buch und mein Heft und gehe in unser Klassenzimmer. Ich habe auch meinen Bleistift, meine Füllfeder und meine Schularbeit. Ich lege meine Schularbeit auf den Tisch und setze mich auf meinen Platz. 5

Es ist ein großes Klassenzimmer. Es ist warm hier, aber nicht zu warm. Ein Fenster ist offen. Luft und Licht kommen durch das Fenster in das Zimmer. Jetzt kommt mein Freund Braun. Er hat sein Heft, sein Buch, seinen Bleistift und seine Füllfeder. Er setzt sich auf seinen Platz neben Fräulein Müller. Auch Fräulein Müller hat ihr Buch, ihr Heft, 10 ihren Bleistift und ihre Schularbeit.

Unser Lehrer kommt in das Klassenzimmer. Er sagt: „Guten Morgen!“ und geht an seinen Tisch. Der Unterricht beginnt. Der Lehrer sagt: „Fräulein Müller, gehen Sie an die Wandtafel und schreiben Sie Ihre Schularbeit an die Wandtafel!“ Fräulein Müller geht an die Wand- 15 tafel und schreibt:

Der Brief

Ich gehe in mein Zimmer. Ich setze mich an meinen Schreibtisch. Ich nehme Papier und lege das Papier auf den Schreibtisch. Ich nehme meine Füllfeder und schreibe jetzt einen Brief an meinen Freund Karl. Unter den Brief setze ich meinen Namen. Ich stecke den Brief in einen Umschlag. 20 Auf den Umschlag schreibe ich die Adresse. Ich klebe eine Briefmarke auf den Umschlag und stecke den Brief in den Briefkasten.

¹ the whole forenoon.

Jetzt sagt der Lehrer: „Herr Braun, gehen Sie an die Wandtafel und schreiben Sie Ihre Schularbeit an die Wandtafel!“ Herr Braun geht an die Wandtafel und schreibt:

Der Fuchs und die Trauben

Ein Fuchs kommt einmal an einen Weinberg. In dem Weinberg sind 5 viele schöne Trauben. Aber die Trauben sind nicht für den Fuchs, sie sind für den Besitzer des Weinberges. Eine Mauer ist um den Weinberg. Eine Tür führt durch die Mauer in den Weinberg. Aber die Tür war nicht offen, sie war geschlossen. Der Fuchs springt gegen die Tür, aber sie bleibt geschlossen. Er schleicht um die Mauer, aber er findet keine Öffnung. Er 0 will über die Mauer springen, aber die Mauer ist zu hoch. Er kann nicht ² in den Weinberg. Er sagt: „Der Besitzer kann seine Trauben behalten. Ich will die Trauben nicht, sie sind mir zu sauer.“

VOCABULARY

die Adref'se, address
 der Befizer, owner
 der Brief, letter
 der Briefkafen, letter box
 die Briefmarke, stamp
 der Freund, friend
 der Fuchs, fox
 das Klaffenzimmer, classroom
 das Licht, light
 die Luft, air
 die Mauer, wall
 der Morgen, morning; Guten —!
 Good morning!
 der Name, name; acc. Namen
 die Öffnung, opening
 der Plak, place, seat
 der Schreibtiſch, writing desk
 die Stunde, hour, lesson
 die Trauben (pl.), grapes
 die Uhr, watch, clock, o'clock; um
 zehn —, at ten o'clock

der Umſchlag, envelope
 der Unterricht, instruction
 der Weinberg, vineyard
 das Zimmer, room

aber, but
 beginnen, to begin
 behalten, to keep
 bleiben, to stay
 dritt-, third
 durch, through
 ein'mal, once, one time
 einmal (*without emphasis*), once upon
 a time
 finden, to find
 führen, to lead
 für, for
 gegen, against
 gut, good
 hoch, high
 ihr, her, their

² Supply *get*

Shr, your (Sie)
in, in, into
jetzt, now
kann, can, is able
kleben, to paste, stick
legen, to put, place, lay
mein, my
mich, me, myself
mir, for me
neben, beside, next to
sauer, sour, bitter
schleichen, to sneak, creep
sein, his

legen, to put, set; **i**ch **l**ege **m**ich, I sit
 down (seat myself); **e**r **l**egt **s**ich, he
 sits down (seats himself)
springen, to jump
stecken, to put, stick
um, around
unsere, our
viel, viele, much, many
warm, warm
will, want(s) to, wish(es) to
zehn, ten
zu, (*prep.*) to; (*adv.*) too

Selected Word List

air, to begin, but, classroom, at ten o'clock, to find, friend, good, hour (lesson), to jump, to keep, letter, light, good morning!, many, name, once, owner, to put (place), room, I sit down, sour, stamp, to stay, warm.

CONVERSATION

Bekanntschafmachen

Wie heißen Sie?

Ich heiÙe Fischer, Hermann Fischer.

Und wie heißen Sie?

Ich heiÙe Elisabeth Klein.

Sind Sie Herr Schmidt?

Ja, ich heiÙe Schmidt, Karl Schmidt.

Nein, ich heiÙe nicht Schmidt, ich heiÙe Braun.

Nein, ich bin nicht Herr Schmidt, mein Name ist Braun.

Verzeihen Sie, bitte, sind Sie Herr Schmidt?

Ja, ich heiÙe Schmidt, Karl Schmidt.

Getting Acquainted

What's your name?

My name is Fischer, Hermann Fischer.

And what's your name?

My name is Elisabeth Klein.

Are you Mr. Schmidt?

Yes, my name is Schmidt, Karl Schmidt.

No, my name isn't Schmidt, my name is Braun.

No, I'm not Mr. Schmidt, my name is Braun.

I beg your pardon, are you Mr. Schmidt?

Yes, my name is Schmidt, Karl Schmidt.

Verzeihen Sie, bitte, sind Sie Frau Braun?	<i>I beg your pardon, are you Mrs. Braun?</i>
Nein, ich bin nicht Frau Braun, ich bin Frau Klein.	<i>No, I'm not Mrs. Braun, I am Mrs. Klein.</i>
Verzeihen Sie, bitte, ist das Fräulein Fischer?	<i>I beg your pardon, is that Miss Fischer?</i>
O nein, das ist nicht Fräulein Fischer, das ist Fräulein Schmidt.	<i>Oh, no! That isn't Miss Fischer, that's Miss Schmidt.</i>

GRAMMAR

11. The Accusative Case

[den	die	das]
	einen	eine	ein	

The accusative case is used:

- a. As direct object of transitive verbs:

Herr Braun fragt den Lehrer.
 Der Student schreibt die Aufgabe.
 Der Lehrer schließt das Fenster.

- b. When governed by certain prepositions:

1. Prepositions which are always followed by the accusative are:

durch , <i>through</i>	gegen , <i>against</i>	um , <i>around, about</i> , (of time) <i>at</i>
für , <i>for</i>	ohne , <i>without</i>	wider , <i>against, in opposition to</i>

durch: Er geht durch den Garten.
für: Sie arbeitet für den Lehrer.
gegen: Er stellt (*places, puts*) den Stuhl gegen die Wand.
ohne: Er kommt ohne das Buch.
um: Sie geht um das Haus.
wider: Es ist wider die Regel. *It is contrary to (against) the rule.*

2. The prepositions

an, at, on, to, up against	in, in, into	unter, under
auf, on, upon	neben, beside	vor, before, in front of
hinter, behind	über, above, over	zwischen, between

take the accusative case in phrases in which *motion towards a place* is expressed. The accusative answers the German question *wohin?* *to what place, whither?*

an:	Der Lehrer geht an den Tisch. (<i>goes to</i>)
auf:	Er legt sein Buch auf den Tisch. (<i>puts on</i>)
hinter:	Er stellt den Stuhl hinter den Tisch. (<i>puts behind</i>)
in:	Der Student kommt in die Klasse. (<i>comes into</i>)
neben:	Er legt den Bleistift neben das Buch. (<i>lays beside</i>)
über:	Er hängt das Bild über die Tür. (<i>hangs over</i>)
unter:	Er legt das Heft unter das Buch. (<i>lays under</i>)
vor:	Er setzt sich vor die Klasse. (<i>sits down in front of</i>)
zwischen:	Er setzt sich auf seinen Stuhl zwischen Herrn Braun und Fräulein Schmidt. (<i>sits down between</i>)

c. Adverbially to express duration of time, definite time, and extent of space:

Er schreibt den ganzen Tag.	<i>He writes the whole day.</i>
Sie kommt nächsten Montag.	<i>She will come next Monday.</i>
Er läuft den ganzen Weg.	<i>He runs the whole way.</i>

12. Possessives. The personal pronouns and the corresponding possessive adjectives are:

ich, mein	du, dein	Sie, Ihr	er, sein	- sie, ihr	es, sein
mir, unser	ihr, euer	Sie, Ihr		sie, ihr	

13. Agreement. Possessive adjectives agree with the noun they qualify in *gender, number, and case*. In *ich habe mein Buch* the possessive *mein* agrees with *Buch* in *gender, number, and case* (*neut., sing., acc.*). Thus: *Er hat seinen Bleistift, seine Füllfeder, sein Messer.*

The possessive adjectives must also agree with the noun or pronoun to which they refer in *person*:

ich gehe in meinen Garten	wir gehen in unseren Garten
du gehst in deinen Garten	ihr geht in euren Garten
er geht in seinen Garten	sie gehen in ihren Garten

14. Declension. The possessive adjectives are declined like the indefinite article.

N. ein Lehrer	eine Lehrerin	ein Buch
A. einen Lehrer	eine Lehrerin	ein Buch
N. mein Vater	meine Mutter	mein Zimmer
A. meinen Vater	meine Mutter	mein Zimmer
N. unser Brief	unsere Aufgabe	unser Haus
A. unseren Brief	unsere Aufgabe	unser Haus

EXERCISES

wann, when? wohin, where (to)? was für (ein), what kind of?
an wen, to whom? für wen, for whom?

a. Fragen: 1. Wann bin ich in der Schule? 2. Wann beginnt die deutsche Stunde? 3. Wohin gehe ich? 4. Wohin setze ich mich? 5. Was für ein Klassenzimmer ist es? 6. Was kommt durch das Fenster in das Klassenzimmer? 7. Was hat Herr Braun? 8. Wohin setzt sich Herr Braun? 9. Was sagt der Lehrer zu Fräulein Müller? 10. An wen schreibe ich einen Brief? 11. Was schreibe ich auf den Umschlag? 12. Wer schreibt auch seine Schularbeit an die Wandtafel? 13. Wohin kommt der Fuchs einmal? 14. Was für Trauben sind in dem Weinberg? 15. Für wen sind die Trauben? 16. Was ist um den Weinberg? 17. Was tut (*does . . . do*) der Fuchs? 18. Was kann er nicht finden? 19. Was sagt der Fuchs?

b. Supply the definite and the indefinite article: 1. Wir gehen in — Haus, — Schulzimmer, — Garten. 2. Ich lege das Papier auf — Tisch, — Stuhl, — Hest. 3. Er stellt den Stuhl gegen — Wand,

— Tür, — Fenster. 4. Er kommt ohne — Bleistift, — Buch. 5. Ich arbeite für — Lehrer, — Lehrerin, — Mädchen.

c. Supply the definite article and the correct endings: 1. Ich schreibe mein- Schularbeit für — Lehrer. 2. Ich lege mein- Hut auf — Tisch und setze mich auf ein- Stuhl. 3. Ich stelle mein- Stuhl vor — Tisch, an — Fenster. 4. Sie legt ihr- Bleistift neben — Heft, auf — Buch. 5. Sie kommt in — Klassenzimmer ohne ihr- Hut. 6. Er schreibt wider mein- Vater.

d. Give the possessive adjectives for the following nouns and pronouns: 1. er. 2. der Schüler. 3. du. 4. wir. 5. ihr. 6. die Kreide. 7. das Mädchen. 8. der Vater. 9. ich. 10. Sie. 11. der Garten. 12. das Bild.

e. Continue: 1. Mein Bruder und ich, dein Bruder und du, usw.³ 2. Ich und meine Mutter, du und deine Mutter, usw. 3. Ich gehe ohne meinen Vater, usw. 4. Ich bringe das Buch für meinen Lehrer, usw.

f. Put into German: 1. Through the door; through the window; through the garden. 2. For his father; for his mother. 3. Against the wall; against the window; against (i.e., in opposition to) our teacher. 4. Around the house; around the table. 5. Without her hat; without her work. 6. We walk into the room. 7. The teacher goes behind the chair. 8. I am hanging my hat next to the door. 9. He is going through the room. 10. I am going without my father. 11. He is writing it for his mother. 12. Our classroom; our teacher. 13. My brother; his brother; her brother; your brother. 14. My book and your notebook. 15. I am going into my room; into his room; into their room. 16. They are reading their book.

³ usw. = und so weiter, and so forth.

VIERTE AUFGABE

The Dative Case

READING

In der deutschen Klasse

Wir sind in der Schule, in unserm Klassenzimmer. Unser Klassenzimmer hat links eine Tür, und rechts hat es zwei Fenster. An dieser Wand hängt ein Bild, an jener Wand ist eine Wandtafel. Über der Wandtafel hängt eine Uhr. Vor der Wandtafel steht ein Tisch, und hinter dem Tisch
5 steht ein Stuhl. Auf dem Tisch liegt ein Buch, ein Bleistift und ein Heft. Der Bleistift liegt neben dem Buch, und das Heft liegt unter dem Buch.

In unserm Klassenzimmer sind zwanzig Schüler. Wir lernen Deutsch. Wir haben heute die vierte Aufgabe. Wir lesen die Geschichte von dem Hophund und dem Wolf.

Der Hophund und der Wolf

10 Es war einmal ein kalter Winter. Schnee bedeckte die Erde. Ein kalter Wind wehte über das Feld und durch den Wald. Die Tiere auf dem Feld und in dem Wald hatten nicht genug zu fressen. Sie waren hungrig und suchten Futter. Auch ein Wolf war hungrig. Er suchte Futter in der Nähe eines Dorfes. Dort begegnete er einem Hophund.

15 Der Wolf grüßte und sagte zu dem Hund:

„Lieber Freund, du bist so stark und dick, du hast sicher eine warme Hütte, und du hast auch sicher viel zu fressen. Ich bin immer hungrig. Ich suche Tag und Nacht, aber ich finde nicht genug zu fressen.“

Der Hophund sagte: „Du hast recht, Freund Wolf, ich diene einem guien
20 Herrn. Ich bekomme genug Futter, und ich habe auch eine warme Hütte. Aber warum lebst du auf dem Feld und in dem Wald? Warum kommst du nicht in unser Dorf zu meinem Herrn? Dann bekommst du auch eine warme Hütte und hast immer viel zu fressen.“

Der Wolf: „Eine warme Hütte und viel zu fressen, das ist sicher gut. Ja, ich komme in das Dorf und diene deinem Herrn.“

Auf dem Weg in das Dorf bemerkte der Wolf einen Lederriemen an dem Hals des Hundes.

Der Wolf fragte: „Warum hast du einen Lederriemen um deinen Hals, 5
mein Freund? Was bedeutet das?“

„O, das bedeutet nichts,“ sagte der Hund. „Wir Hunde haben alle einen Lederriemen um den Hals. Am Tage sind wir frei. Am Abend aber befestigt mir mein Herr eine Kette an diesem Lederriemen und bindet mich an meine Hütte.“

10

Der Wolf: „Lederriemen! Kette! Und das bedeutet nichts, mein Freund? Nein, behalte dein Futter und diene deinem Herrn! Ich gehe in den Wald zurück. Hunger und Kälte kann ich ertragen, aber keine Kette.“

VOCABULARY

das Dorf, village; eines Dorfes, of a village	der Winter, winter
die Erde, ground, earth	der Wolf, wolf
das Feld, field	alle, all
das Futter, fodder, food	bedeckte (<i>inf.</i> bedecken), covered
die Geschichte, story	bedeuten, to mean
der Hals, neck	befestigen, to fasten
der Herr (Herrn, <i>decl. form</i>), master	begegnete (<i>inf.</i> begegnen), met
der Hofhund, watchdog	bekommen, to receive, get
der Hund (<i>pl.</i> die Hunde), dog	bemerkte (<i>inf.</i> bemerken), noticed
der Hunger, hunger	binden, to bind, tie
die Hütte, hut	dann, then
die Kälte, cold	dit, stout, fat
die Kette, chain	dienen (<i>with dat.</i>), to serve
der Lederriemen, leather strap, collar	dieser, this (one)
die Nacht, night	ertragen, to endure
die Nähe, neighborhood	fragte (<i>inf.</i> fragen), asked
der Schnee, snow	frei, free
der Schüler (<i>pl.</i> die Schüler), pupil	fressen, to eat (<i>of animals</i>)
der Tag, day	genug, enough
das Tier (<i>pl.</i> die Tiere), animal	grüßte (<i>inf.</i> grüßen), greeted
der Wald, woods, forest	hängen (es hängt), to hang
der Weg, road, way	hungrig, hungry
der Wind, wind	immer, always

jener, that (one)
kalt, cold
leben, to live
lernen, to learn, study
sich, dear
liegen, to lie
links, on (to) the left
nichts, nothing
recht, right
rechts, on (to) the right
sagte (*inf.* sagen), said
sicher, surely, certainly
so, so
stark, strong
stehen, to stand
suchten (*inf.* suchen), sought, searched
 for

viert-, fourth
von, from, about, of
warum, why
wehte (*inf.* wehen), blew, swept
zurück, back
zwanzig, twenty

IDIOMATIC EXPRESSIONS

Lieber Freund, dear friend
du hast recht, you are right
auf dem Wege, on the way
am Tage, during the day
am Abend, in the evening
auf dem Feld, in the field
in der Nähe, in the neighborhood (of),
 near (by)

Selected Word List

all, animal, to ask, to bind (tie), cold, dog, day, field, to greet, ground
 (earth), to learn (study), on the left, to lie, to live, master, to mean, to meet,
 night, nothing, pupil, road (way), to stand, story, village, winter.

CONVERSATION

Sich zurechtfinden

Entschuldigen Sie, bitte, ich ^{Suche} ~~suche~~
 das deutsche ^K ~~Klassen~~zimmer. ^{Wo} ~~Wo~~
 ist das Zimmer ^{Nur} ~~Nummer~~ 20?

Die vierte ^{Tür} ~~Tür~~, rechts um die
 Ecke. Die letzte Tür links, am
 Ende des Ganges.

Entschuldigen Sie, bitte, gehen Sie
 auch zur deutschen Klasse?

Nein, ich studiere in diesem Jahre
 kein Deutsch; ich lerne seit einem
 Monat Französisch und Spanisch.

Getting About

*Pardon me, please! I am look-
 ing for the German classroom.
 Where is room number 20?*

*The fourth door, around the
 corner to the right. The last
 door to the left, at the end of the
 hall.*

*Pardon me, please! Are you also
 going to the German class?*

*No, I am not studying Ger-
 man this year; for a month I
 have been studying French and
 Spanish.*

Wie viele Stunden Unterricht haben Sie in der Woche?

Ich habe vier Stunden Französisch, vier Stunden Spanisch und drei Stunden Englisch.

Haben Sie viel zu tun?

Nicht viel. Ich arbeite jeden Abend zwei Stunden, dann bin ich mit meiner Schularbeit fertig.

Hier ist mein Klassenzimmer. Ich muß jetzt in die Klasse gehen. Der Unterricht beginnt. Auf Wiedersehen!

How many hours (of instruction) do you have per week?

I have four hours of French, four hours of Spanish and three hours of English.

Do you have to work hard?

Not very. I study for two hours every evening, then I am finished with my homework.

Here is my classroom. I have to go to class now. Class is starting. Good-by!

GRAMMAR

15. The Dative Case

[dem	der	dem]
[einem	einer	einem]

The dative case is used:

- a. To express the *indirect object*.

SUBJECT	VERB	INDIRECT OBJECT	DIRECT OBJECT
Der Schüler	zeigt	dem Lehrer	die Arbeit.
Herr Schmidt	schreibt	seinem Freund	einen Brief.
Das Mädchen	singt	der Klasse	ein Lied.
Wir	geben	dem Hund	das Futter.
Ich	sage	meinem Vater	gute Nacht.

1. Note the word order of the two objects. If both are nouns, the indirect object (dative) stands first. But if the direct object (accusative) is a pronoun, this order is reversed:

Der Schüler zeigt	dem	Lehrer	die	Arbeit.
Der Schüler zeigt	sie	dem	Lehrer.	
Der Schüler zeigt	ihm			

b. To express *interest*. The dative denotes the person whose advantage or disadvantage is concerned:

Die Trauben sind mir zu sauer. *The grapes are too sour for me.*

Er spitzt dem Schüler den Bleistift. *He sharpens the pencil for the pupil.*

Er befestigt mir eine Kette an diesem Lederriemen. *He fastens a chain to this collar (for me).*

As in the last example, the dative may be sometimes omitted in the English translation.

1. This idiomatic use of the dative of interest often takes the place of a possessive adjective or a genitive:

Ich wasche mir die Hände. *I wash my hands.*

Ich ziehe mir die Kleider an. *I put on my clothes (i.e., dress myself).*

Binden Sie dem Hund einen Lederriemen um den Hals! *Fasten a collar about the dog's neck!*

c. The dative case is also used as *sole object* with certain verbs:

antworten: Der Hund antwortet dem Wolf. *The dog answers the wolf.*

begegnen: Der Wolf begegnet dem Hottund. *The wolf meets the dog.*

danken: Er dankt seiner Mutter. *He thanks his mother.*

dienen: Diene deinem Herrn! *Serve your master!*

folgen: Der Hund folgt seinem Herrn. *The dog obeys his master.*

gefallen: Das gefällt mir nicht. *I don't like that.*

gehörchen: Der Hund gehorcht mir nicht. *The dog does not obey me.*

gehören: Das gehört mir nicht. *That does not belong to me.*

gelingen: Die Arbeit gelingt mir nicht. *I do not succeed in the work.*

glauben: Ich glaube dem Mann nicht. *I do not believe the man.*

helfen: Ich helfe der Mutter. *I help mother.*

d. The dative is used when governed by certain *prepositions*:

1. Prepositions that *always* take the dative are:

aus, from, out of:	Ich komme aus der Stadt. Er kommt aus dem Schulzimmer.
bei, near, at, at the house of:	Der Garten liegt bei dem Haus. Er ist bei dem Herrn Schmidt.
mit, with:	Er schreibt mit einem Bleistift.
nach, to, towards, after:	Wir gehen nach der Stadt. Nach der Schule arbeite ich.
seit, since, for:	Wir lernen (<i>have been learning</i>) seit einem Monat Deutsch.
von, from, about:	Er geht von dem Dorf in den Wald.
zu, to:	Er geht zu dem Lehrer.

2. The prepositions

an, at, to, on	in, in, into	unter, under
auf, on, upon	neben, beside	vor, before, in front of
hinter, behind	über, above, over	zwischen, between

take the dative case when they denote *position* or *rest* (the accusative when *motion towards a place* is expressed; see § 11, b, 2). The dative answers the question *wo?, in what place?*

an:	Das Bild hängt an der Wand.
auf:	Das Heft liegt auf dem Buch.
hinter:	Der Lehrer steht hinter dem Tisch.
in:	Wir sind in der Schule.
neben:	Die Uhr liegt neben dem Bleistift.
über:	Das Bild hängt über dem Tisch.
unter:	Es liegt unter dem Buch.
vor:	Ich stehe vor dem Haus.
zwischen:	Er sitzt zwischen der Tür und dem Fenster.

The accusative is used with these prepositions after verbs of motion and action, such as *gehen, stellen, setzen, legen, and the like*; the dative after verbs of rest, such as *sein, stehen, sitzen, liegen, etc.* Note the difference:

Wohin? (ACCUSATIVE)

Ich gehe an den Tisch.
 Ich lege das Buch auf den Tisch.
 Ich gehe hinter den Tisch.
 Wir gehen in die Schule.
 Er setzt sich neben seinen Freund.
 Wir hängen das Bild über die Tür.
 Sie legt das Papier unter das Heft.
 Ich stelle den Stuhl vor diese Tür,
 zwischen diese Tür und den Tisch.

Wo? (DATIVE)

Ich sitze an dem Tisch.
 Es liegt auf dem Tisch.
 Ich stehe hinter dem Tisch.
 Wir sind in der Schule.
 Er sitzt neben seinem Freund.
 Das Bild hängt über der Tür.
 Es liegt unter dem Heft.
 Der Stuhl steht vor dieser Tür, zwi-
 schen dieser Tür und dem Tisch.

16. Contractions. Many prepositions form contractions with the dative and accusative of the definite article:

an dem: am Fenster	in dem: im Haus	zu dem: zum Vater
an das: ans Fenster	in das: ins Haus	zu der: zur Schule
auf das: aufs Feld	durch das: durchs Haus	vor das: vors Haus

EXERCISES**wo, where?****warum', why?****wem, whom?****welcher, welche, welches, which?**

a. Fragen: 1. Wo ist die Tür, und wo sind die Fenster? 2. Wo ist das Bild, und wo ist die Wandtafel? 3. Wo hängt die Uhr? 4. Wo steht der Stuhl? 5. Was liegt auf dem Tisch? 6. Welche Aufgabe haben wir heute? 7. Welche Geschichte lesen wir heute? 8. Warum waren die Tiere hungrig? 9. Wo suchte der Wolf Futter? 10. Wem begegnete der Wolf? 11. Was sagte der Wolf zu dem Hund? 12. Wem dient der Hofhund? 13. Warum hat der Wolf keine warme Hütte? 14. Wohin gehen der Wolf und der Hund? 15. Was bemerkt der Wolf an dem Hals des Hundes? 16. Was fragt der Wolf den Hund? 17. Was befestigt der Herr an dem Lederrücken? 18. Was sagt der Wolf?

b. Give the dative of the following nouns: Der Schüler, das Dorf, die Nacht, das Mädchen, der Wald, der Weg; eine Uhr, ein Tier, ein Dorf, eine Geschichte; kein Hut, keine Luft, kein Zimmer, keine Nacht.

c. Supply the dative endings: 1. mein- Vater. 2. mein- Mutter. 3. ihr- Tochter. 4. unser- Lehrer. 5. kein- Zimmer. 6. dein- Freund. 7. kein- Geschichte. 8. sein- Futter. 9. ihr- Dorf. 10. unser- Kette.

d. Supply the endings: 1. aus d- Dorf. 2. aus d- Haus. 3. aus d- Zimmer. 4. bei d- Schwester. 5. bei unser- Freund. 6. bei sein- Arbeit. 7. mit ihr- Schularbeit. 8. mit kein- Gut. 9. mit mein- Lehrer. 10. nach ein- Dorf. 11. nach d- Wald. 12. von ein- Mädchen. 13. von kein- Mann. 14. seit d- Tag. 15. seit d- Nacht. 16. zu sein- Mutter. 17. zu sein- Herrn.

e. Supply the endings: 1. Ich antworte d- Lehrer. 2. Er begegnete sein- Vater. 3. Es dankte sein- Mutter. 4. Er diente kein- Herrn. 5. Ich helfe mein- Freund. 6. Ich gebe d- Lehrer das Buch. 7. Sie sagt ihr- Mutter gute Nacht. 8. Er schickte sein- Freund sein Bild. 9. Ich schreibe Ihr- Vater einen Brief. 10. Die Arbeit gefällt unser- Lehrer nicht.

f. Dative or accusative? 1. Ich hänge das Bild an d- Wand. 2. Das Bild hängt an d- Wand. 3. Der Lehrer geht hinter sein- Tisch. 4. Der Lehrer steht hinter sein- Tisch. 5. Die Uhr liegt unter dein- Buch. 6. Ich lege die Uhr auf dein- Stuhl. 7. Herr Braun sitzt neben d- Fenster. 8. Herr Braun setzt sich neben d- Fenster. 9. Wir gehen in d- Haus. 10. Wir sind in d- Haus. 11. Das Bild hängt an d- Wand über d- Tür. 12. Er hängt das Bild an d- Wand über d- Tür.

g. Dative or accusative with definite article: 1. Er arbeitet für — (Mann, Mutter, Bruder, Schwester). 2. Er geht mit —. 3. Er ist freundlich gegen —. 4. Er kommt zu —. 5. Er sitzt hinter —. 6. Er setzt sich neben —.

1. Ich frage nach — (dein- Freund, mein- Freundin, unser- Herrn, sein- Mädchen). 2. Er bringt es für —. 3. Wir sprechen von —. 4. Sie gehen ohne —. 5. Ich sitze bei —. 6. Er steht vor —. 7. Ich helfe —. 8. Wir sagen es —.

h. Put into German: 1. What have you there? 2. What have you in your hand? 3. Albert, where are you? 4. Albert, where

were you? 5. I am here. 6. He was here. 7. Here is the paper; where is the ink? 8. A table and a chair were in the room. 9. The book, the pencil and the fountain pen are lying on (auf) the table. 10. The teacher is standing at the window. 11. He goes behind the chair. 12. The story is not in my book. 13. He is sitting down next to his friend. 14. He is sitting next to his friend. 15. The picture is hanging (hängt) over the door. 16. He is hanging the picture over the door. 17. We are going through the forest. 18. He is living in the forest.

FUNFTE AUFGABE

The Genitive Case — Declension of Der and Ein — Pronouns

READING

Unsere Familie

Vater und Mutter sind die Eltern des Kindes. Das Kind ist ein Sohn oder eine Tochter. Der Sohn ist ein Knabe, die Tochter ist ein Mädchen. Albert ist der Name eines Knaben, Marie ist der Name eines Mädchens. Der Großvater und die Großmutter sind die Großeltern des Kindes.

Die Eltern meines Vaters sind tot, aber die Eltern meiner Mutter leben 5 noch. Ich habe deshalb nur einen Großvater und eine Großmutter. Ich bin ihr Enkel, meine Schwester ist ihre Enkelin. Ich habe auch einen Onkel und eine Tante. Mein Onkel ist der Bruder meines Vaters, und die Tante ist die Schwester meiner Mutter. Meine Tante ist verheiratet. Sie hat zwei Kinder, einen Knaben und ein Mädchen. Der Knabe ist 10 mein Vetter, er heißt Paul. Das Mädchen ist meine Kusine, sie heißt Elisabeth.

Meine Großeltern wohnen in einem Dorfe, nicht weit von unsrer Stadt. Während des Sommers gehe ich oft zu ihnen. Das Dorf liegt an einem Fluß. Oberhalb des Dorfes liegt ein kleiner Wald. Das Haus meiner 15 Großeltern liegt innerhalb eines Gartens. Trotz seines Alters ist mein Großvater viel außerhalb des Hauses. Er arbeitet gern in seinem Garten oder auf seinem Feld. Oft erzählt er mir abends nach seiner Arbeit eine kleine Geschichte.

Der Löwe, der Fuchs und der Esel

Ein Fuchs und ein Esel gingen einmal zusammen mit dem Löwen auf 20 die Jagd. Sie töteten einen Hirsch. Der Löwe sagte zu dem Esel:
„Freund Esel, teile die Beute!“

Der Esel machte drei gleiche Teile und bat den Löwen, einen Teil zu wählen. Zornig ergriff der Löwe den dummen Esel und zerriß ihn. Dann sagte er zu dem Fuchs:

„Freund Fuchs, teile du die Beute!“

- 5 Der schlaue Fuchs legte alle drei Teile zusammen und den toten Esel darauf. Dann bat er den Löwen um¹ eine kleine Belohnung für seine Arbeit.

„Sage mir, mein Freund, wer hat dich so schön teilen gelehrt?“², fragte der Löwe.

- 10 „Das Schicksal des Esels,“ antwortete der schlaue Fuchs.

VOCABULARY

das Alter, (old) age	abends, in the evening
die Arbeit, work	antwortete (<i>inf.</i> antworten), answered
die Belohnung, reward	arbeiten, to work
die Beute, prey, booty	außerhalb, outside of
der Enkel, grandson	bat (<i>inf.</i> bitten), asked, requested
die Enkelin, granddaughter	darauf, upon them (that, it)
der Esel, donkey	deshalb, therefore
die Fami'lie (Fami'lie), family	dumm, stupid
der Fluß, river	ergriff (<i>inf.</i> ergreifen), seized
die Großeltern (<i>pl.</i>), grandparents	erzählen, to tell
der Hirsch, stag	gern, gladly; (<i>with verb</i>) like to
die Jagd, hunt, chase	gingen (<i>inf.</i> gehen), went
das Kind (<i>pl.</i> die Kinder), child	gleich, equal
der Knabe, boy	ihnen, (to) them
die Kus'ne, girl cousin	innerhalb, inside of
der Löwe, lion	klein, small, little
das Mädchen, girl	machte (<i>inf.</i> machen), made
der Onkel, uncle	noch, still
das Schicksal, fate	nur, only
der Sohn, son	oberhalb, above
der Sommer, summer	oder, or
die Stadt, city	oft, often
die Tante, aunt	schlau, sly, crafty
der Teil (<i>pl.</i> die Teile), part	teilen, to divide
die Tochter, daughter	tot, dead
der Vetter, cousin	töteten (<i>inf.</i> töten), killed

¹ bat . . . um, asked for.

² wer hat dich . . . gelehrt, who taught you to.

trotz, in spite of
 verhei'ratet, married
 wählen, to choose
 während, during
 weit, far
 wohnen, to live, dwell
 zerriß (*inf.* zerreißen), tore to pieces
 zornig, angrily

zusammen, together

IDIOMATIC EXPRESSIONS

sie leben noch, they are still alive
 er arbeitet gern, he likes to work
 nicht weit von, not far from
 gehen auf die Jagd, go hunting

Selected Word List

to answer, to ask (request), aunt, boy, child, city, daughter, dead, family, girl, gladly (he likes to work), grandparents, grandson, to kill, to make, often, only, river, small (little), son, summer, to tear to pieces, to tell, uncle, to work.

CONVERSATION

Die Familie

Wo wohnen Sie hier in der Stadt, Herr Braun?

Ich wohne bei meinem Onkel,¹ nicht weit von der Universität.

Ist Ihr Onkel der Bruder Ihres Vaters?

Nein, er ist der Bruder meiner Mutter.

Leben Ihre Eltern noch?

Mein Vater ist tot, aber meine Mutter lebt noch.

Wo wohnt Ihre Mutter?

Sie wohnt in einem kleinen Dorf, nur zwei Stunden von dieser Stadt.

Gehen Sie während des Jahres oft zu Ihrer Mutter?

Nein, ich habe viel zu tun und kann nicht oft nach Hause gehen.² Aber während des Sommers bin ich bei meiner Mutter.

Was tun Sie während des Sommers zu Hause?

O, ich lese viel, ich gehe auch auf die Jagd, und dann arbeite ich gern³ in unserm Garten.

Haben Sie Geschwister?

Ja, ich habe einen Bruder. Er studiert Medizin. Dann habe ich auch eine Schwester. Sie geht noch zur Schule und ist zu Hause⁴ bei der Mutter. — Besuchen Sie mich im nächsten Sommer in meinem Dorfe!

Danke, das will ich gern tun.

¹ bei meinem Onkel, *at my uncle's*

² kann nicht oft nach Hause gehen, *can't go home very often*

³ dann arbeite ich gern, *besides I like to work*

⁴ ist zu Hause, *is at home*

GRAMMAR

17. The Genitive Case

des	der	des
eines	einer	eines

a. The genitive case denotes possession (§ 7). It also expresses most of the relations denoted by the English preposition *of*:

- der Vater: Der Bruder **des Vaters** ist mein Onkel.
 die Mutter: Die Schwester **der Mutter** ist meine Tante.
 das Buch: Die Farbe (*color*) **des Buches** ist schwarz.
 ein Garten: Die Tür **eines Gartens** heißt die Gartentür.
 eine Schule: Der Hof (*yard*) **einer Schule** heißt der Schulhof.
 ein Dorf: Die Straße (*street*) **eines Dorfes** heißt die Dorfstraße.

1. Most masculine and all neuter nouns form their genitive singular by adding **-es** or **-s** to the nominative singular. (Masculine and neuter nouns of one syllable often add **-es**, nouns of more than one syllable generally **-s**):

Nom.	der Wald	der Sohn	das Kind	das Dorf
Gen.	des Wald es	des Sohne s	des Kinde s	des Dorfe s
Nom.	ein Vater	ein Enkel	ein Mädchen	ein Fenster
Gen.	eines Vater s	eines Enkel s	eines Mädche n s	eines Fenste r s

2. Feminine nouns take no ending in the genitive singular:

Nom.	die Frau	die Mutter	die Arbeit	eine Schwester
Gen.	der Frau	der Mutter	der Arbeit	einer Schwester

18. Use of the Genitive. The genitive is used as the object of certain prepositions:

außerhalb, <i>outside of</i> :	außerhalb der Stadt
innerhalb, <i>inside of</i> :	innerhalb des Gartens
oberhalb, <i>above</i> :	oberhalb eines Waldes
unterhalb, <i>below</i> :	unterhalb eines Dorfes
diesseit(s), <i>on this side of</i> :	diesseit(s) eines Flusses

jenseit(s) , <i>on that side of</i> :	jenseit(s) eines Flusses
anstatt or statt , <i>instead of</i> :	statt der Kette
trotz , <i>in spite of</i> :	trotz seines Alters
während , <i>during</i> :	während des Sommers
wegen , <i>on account of</i> :	wegen der Arbeit

a. The genitive case is used adverbially to express *indefinite time* and also the time of *usual or customary action*:

eines Tages:	Er traf (<i>met</i>) eines Tages seinen Freund.
eines Abends:	Er ging (<i>went</i>) eines Abends in ein Dorf.
morgens:	Er arbeitet morgens im Garten.
abends:	Ich mache abends meine Schularbeit.
nachts:	Nachts schlafe ich.
vormittags:	Vormittags bin ich in der Schule.
nachmittags:	Nachmittags spiele (<i>play</i>) ich im Garten.

19. Declension of the Definite and Indefinite Articles

	SINGULAR			PLURAL			SINGULAR			PLURAL		
	<i>(all genders)</i>						<i>(all genders)</i>					
N.	der	die	das	die	ein	eine	ein	feine				
G.	des	der	des	der	eines	einer	eines	feiner				
D.	dem	der	dem	den	einem	einer	einem	feinen				
A.	den	die	das	die	einen	eine	ein	feine				

a. As the indefinite article can form no plural, the plural of *fein* has been substituted.

20. Personal Pronouns. The personal pronouns **ich**, **du** (**Sie**), **er**, **sie**, **es**, **wir**, **ihr** (**Sie**), **ſie** are declined as follows:

	SINGULAR						
	<i>First Person</i>		<i>Second Person</i>		<i>Third Person</i>		
N.	ich, <i>I</i>		du	Sie	er	ſie	es
G.	meiner, <i>of me</i>		deiner	Ihrer	seiner	ihrer	seiner
D.	mir, <i>to me, me</i>		dir	Ihnen	ihm	ihr	ihm
A.	mich, <i>me</i>		dich	Sie	ihn	ſie	es

PLURAL

N.	wir, <i>we</i>	ihr	Sie	sie
G.	unser, <i>of us</i>	euer	Ihrer	ihrer
D.	uns, <i>to us, us</i>	euch	Ihnen	ihnen
A.	uns, <i>us</i>	euch	Sie	sie

a. The pronoun of the third person must agree in gender and number with the noun to which it refers:

Haben Sie den Bleistift?	Er ist in meiner Tasche.
Wo ist die Tinte?	Sie steht auf dem Tisch.
Wo ist das Buch?	Es liegt neben der Tinte.

21. **Wer and Was.** The interrogative pronouns (**wer**, *who*, referring to persons; **was**, *what*, referring to things) are declined as follows:

N.	wer, <i>who?</i>	was, <i>what?</i>
G.	wessen, <i>of whom, whose?</i>	wessen (rare), <i>of what?</i>
D.	wem, <i>to whom, whom?</i>	(no dative)
A.	wen, <i>whom?</i>	was, <i>what?</i>

Wer ist dieser Knabe?
Wessen Haus ist das?
Wem schreibt der Großvater?
Wen sucht der Großvater?
Was antwortet der Mann?

22. **Pronominal Compounds.** The personal pronoun of the third person (**er**, **sie**, **es**), when used with a preposition governing the dative or accusative, keeps its form (dative or accusative) whenever the reference is to a living being. Generally when the pronoun refers to inanimate objects (and always when it has more general reference), it is replaced by the invariable form **da-** (before a vowel **dar-**) plus preposition:

Wer wohnt bei der Schwester?
 Ihr Bruder Max wohnt **bei** ihr (*not dabei*).

Was machen Sie mit dem Geld?

Ich kaufe ein Haus **damit** (*with it = therewith*).

Wer wohnt in diesen Häusern (*in these houses*)?

Meine Freunde wohnen **darin** (*in them = therein*).

Karl läuft schnell. **Dadurch** hofft er einen Preis zu bekommen.

Carl runs fast. Through this he hopes to get a prize.

a. Also the interrogative pronoun **was** (*what*), when used with prepositions governing the dative or accusative, is generally combined with the preposition in the form **w-** (before vowels **wor-**):

Womit (*with what*) schreibt der Student?

Worauf (*upon what*) liegt das Buch?

Worüber (*over what*) will der Wolf springen?

EXERCISES

a. Fragen: 1. Wer sind die Eltern des Kindes? 2. Wer sind die Großeltern des Kindes? 3. Wer ist der Onkel? 4. Wie heißt die Nefine? 5. Wo wohnen die Großeltern? 6. Wo liegt das Dorf? 7. Wo liegt das Haus der Großeltern? 8. Wo arbeitet der Großvater gern? 9. Welche Tiere gingen zusammen auf die Jagd? 10. Was war ihre Beute? 11. Was sagte der Löwe zu dem Esel? 12. Was für ein Tier ist der Esel? 13. Was für ein Tier ist der Fuchs? 14. Um was (*for what*) bat der Fuchs den Löwen?

b. Decline (i.e., give all four cases) in the singular: 1. der Sohn. 2. eine Tochter. 3. das Kind. 4. mein Buch. 5. kein Sommer. 6. dein Garten. 7. unser Dorf. 8. keine Familie. 9. ihre Mutter. 10. sein Zimmer. 11. unsere Schwester. 12. euer Wald.

c. Supply the endings: 1. Während d- Sommer- gehe ich zu mein- Großvater auf d- Land. 2. Während d- Tag- ist er immer in sein- Garten. 3. Trotz sein- Alter- arbeitet er viel. 4. Jenseits d- Fluss- liegt ein Wald. 5. Unser Haus steht innerhalb ein- Garten-. 6. Trotz d- Mauer kommen wir in d- Weinberg. 7. Während d- Vormittag- bin ich in d- Schule. 8. Trotz mein- Uhr komme ich oft zu spät zur

Klasse. 9. Anstatt ein- Lehrer- haben wir jetzt ein- Lehrerin. 10. Wegen d- Kälte haben wir heute keine Schule. 11. Unsere Schule liegt außerhalb d- Dorf-. 12. Statt d- Vater- kommt mein- Mutter.

d. Supply endings and the proper forms of the words in parentheses: 1. Ist das dein Buch? Nein, das ist das Buch (of my) Schwester. 2. Ist das dein Zimmer? Nein, das ist das Zimmer (of my) Vater-. 3. Ist das Karls Haus? Nein, das ist das Haus (of his) Tante. 4. Ist das Annas Buch? Nein, das ist das Buch (of her) Schwester. 5. Ist das Ihr Hund? Nein, das ist der Hund (of our) Großvater-. 6. Er arbeitet immer trotz (his) Alter-. 7. Mutter bleibt wegen (our) kranken Vater- zu Hause. 8. Statt (his) Füllfeder gibt er mir (his) Bleistift.

e. Put into German: 1. The house of the teacher. 2. The room of the mother. 3. The paper of the book. 4. The master of the house. 5. The parents of my mother. 6. The son of my brother. 7. The picture of his friend. 8. Outside of the city. 9. On this side of the river. 10. During the summer we do not go to school. 11. Are you going in spite of the rain? 12. Instead of a pencil I am taking a fountain pen to school. 13. On account of the cold we are closing the window. 14. During the winter we are always in the house.

f. Dative or accusative: 1. Er arbeitet für — (mir oder mich, dir oder dich, ihm oder ihn, ihr oder sie). 2. Er geht mit —. 3. Er ist freundlich gegen —. 4. Er kommt zu —. 5. Er sitzt hinter —. 6. Er setzt sich neben —.

1. Ich frage nach — (dir oder dich, ihm oder ihn, ihr oder sie, ihnen oder sie). 2. Er bringt es —. 3. Wir sprechen von —. 4. Sie gehen ohne —. 5. Ich sitze bei —. 6. Sie steht vor —. 7. Ich helfe —. 8. Wir sagen es —.

g. Put into German: 1. He and I. 2. We and they. 3. He and she. 4. You and we. 5. He and they. 6. For her. 7. For him. 8. For us. 9. With me. 10. With them. 11. After you. 12. To her. 13. Without them. 14. Against you. 15. He is sitting behind me, next to you.

h. Use pronominal compounds: 1. Wo ist mein Bleistift? I am writing with it. 2. Wo ist mein Buch? I am reading in it. 3. Welches Haus ist es? A garden is in front of it, and the school stands next to it.

i. Put into English: 1. Wovon sprechen Sie? 2. Womit schreiben Sie? 3. Wozu arbeiten Sie? 4. Wonach fragt er? 5. Woran befestigt er die Kette? 6. Worauf stehen Sie? 7. Woraus lernen Sie? 8. Womit beginnen Sie?

SECHSTE AUFGABE

Cardinal Numbers — Expressions of Time — Present and Past Tenses of: Können, Müssen, Sollen, Wollen

READING

Die Zeit

Das Jahr hat zwölf Monate. Drei Monate sind ein Vierteljahr. Sechs Monate sind ein halbes Jahr. Zehn Jahre sind ein Jahrzehnt, und hundert Jahre sind ein Jahrhundert. Das Jahr hat zweiundfünfzig Wochen, oder dreihundert fünfundsiechzig Tage.

5 Das Jahr hat vier Jahreszeiten. Die Jahreszeiten heißen: der Früh-
ling, der Sommer, der Herbst, der Winter. Der Monat März, der April
und der Mai sind die Frühlingsmonate. Der Monat Juni, der Juli und
der August sind die Sommermonate. Der September, der Oktober und
der November gehören zum Herbst, und der Dezember, der Januar
10 und der Februar gehören zum Winter.

Ein Monat hat vier Wochen und zwei oder drei Tage. Sieben Tage
sind eine Woche. Die Tage der Woche heißen: der Sonntag, der Montag,
der Dienstag, der Mittwoch, der Donnerstag, der Freitag, der Sonnabend
oder Samstag. Heute ist Sonntag, gestern war Samstag, vorgestern
15 war Freitag, morgen ist Montag, übermorgen ist Dienstag. Am Sams-
tag und Sonntag haben wir keine Schule.

Der Anfang des Tages heißt der Morgen; die Mitte des Tages heißt
der Mittag, und das Ende des Tages heißt der Abend. Die Zeit zwischen
Morgen und Mittag heißt der Vormittag. Die Zeit zwischen Mittag
20 und Abend heißt der Nachmittag.

Ich stehe morgens um (7:00) sieben Uhr auf. Um (7:30) halb acht
esse ich mein Frühstück, und um (8:00) acht Uhr gehe ich zur Schule.

Meine Schule beginnt um (8:30) halb neun. Meine Schwester geht eine Viertelstunde später zur Schule, sie geht erst um (8:15) Viertel neun. Ihre Schule beginnt erst um (8:45) drei Viertel neun. Nachmittags um (2:50) zehn Minuten vor drei ist meine Schule aus. Abends mache ich meine Schularbeiten, dann lese ich eine kurze Geschichte und gehe zu Bett. 5 Heute lese ich die Geschichte:

Achtung! Etwas ist falsch.

Eine schon etwas ^{älter} ~~ältere~~ Frau will Eier kaufen. Sie geht zu einem Händler, und sie hat mit dem Händler die folgende Unterhaltung:

„Guten Morgen, liebe Frau, was soll es heute sein?“

„Frische Eier, guter Mann, frische, große Eier!“ 10

„Und wie viele sollen es sein?“

„Genau hundert Stück, bitte!“

„Hundert Stück. Schön, geben Sie mir Ihren Korb, ich zähle sie Ihnen hinein. 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — ist das Ihr Junge, der dort neben Ihnen steht, liebe Frau?“ 15

„O nein, ich bin die Großmutter. Der Junge ist erst zehn Jahre alt.“

„So, so, ein großer, starker Junge — erst zehn Jahre alt — 11 — 12 — 13 — 14 — sind alle Ihre Kinder verheiratet?“

„Nein, nur meine beiden Töchter. Die älteste ist schon zwanzig Jahre verheiratet.“ 20

„Was Sie nicht sagen! Schon zwanzig Jahre — 21 — 22 — 23 — 24 — 25 — haben Sie noch mehr Kinder?“

„Ja, ich habe noch einen Sohn. Der ist jetzt vierzig Jahre alt.“

„Vierzig Jahre! Das ist das beste Alter. Vierzig Jahre — 41 — 42 — 43 — 44 — 45 — dann können Sie bald goldene Hochzeit feiern!“ 25

„O nein, meine goldene Hochzeit ist lange vorbei. Ich bin schon fünf- undfünfzig Jahre verheiratet.“

„Fünfundfünfzig Jahre! Mein Gott, das ist eine lange Zeit. Fünf- undfünfzig Jahre! — 56 — 57 — 58 — 59 — und wie alt ist denn Ihr Mann?“ 30

„Achtundsiebzig.“

„Achtundsiebzig! Donnerwetter! So lange lebe ich nicht! Achtundsiebzig! — 79 — 80 — 81 — 82 — 83 — ist Ihr Mann der älteste in Ihrer Familie?“

„O nein, meine Mutter lebt noch. Meine Mutter wird im nächsten Monat sechsundneunzig Jahre alt.“

„Sechsundneunzig Jahre! Alle Achtung! — 97 — 98 — 99 — 100. So, meine gute Frau, hier ist der Korb mit den hundert Eiern.“

- 5 „Danke, mein lieber Mann. Der Junge kann ihn nach Hause tragen.“
Die Frau und der Junge kommen nach Hause. Die Frau zählt die Eier in ihrem Korb. Sie kann nicht verstehen, warum so viele Eier fehlen. Der Händler hat doch genau bis hundert gezählt.

VOCABULARY

der Abend, evening	die Unterhal'tung, conversation
die Achtung, respect; —! watch out! look out!	das Viertel, quarter
der Anfang, beginning	das Vierteljahr, three months
Donnerwetter! great guns!	der Vormittag, forenoon; vormittags, in the forenoon
das Ei (pl. Eier), egg	die Woche (pl. die Wochen), week
das Ende, end	die Zeit, time
die Frau, woman, lady, Mrs.; liebe —, dear lady	alt, älter, ältest-, old, older, oldest
der Frühling, spring	auf (adv.), up
das Frühstück, breakfast	auf=stehen, to get up
Gott, God	aus (adv.), out, over
der Händler, dealer	halb, soon
der Herbst, autumn	beide, both, two
die Hochzeit, wedding	best-, best
das Jahr (pl. die Jahre), year	bitten, to ask for; bitte! please
die Jahreszeit (pl. die Jahreszeiten), season	danken, to thank; danke! thanks
das Jahrhundert, century	denn, then, I wonder
das Jahrzehnt, decade	doch, to be sure, after all
der Junge, boy, lad	erst, not until, only
der Korb, basket	essen, to eat
der Mann, man, husband	etwas, something; (adv.) somewhat
die Minute (pl. die Minu'ten), minute	falsch, wrong
der Mittag, noon	fehlen, to be missing
die Mitte, middle	feiern, to celebrate
der Monat (pl. die Monate), month	folgend, following
der Nachmittag, afternoon; nachmit- tags, in the afternoon	gehören, to belong to
das Stück, piece (one of whatever it may be)	genau, exactly
der Tag (pl. die Tage), day	gestern, yesterday
	golden, golden
	halb, half
	hinein', into (it)

kaufen, to buy
 können, to be able; er kann, he can
 kurz, short
 lange, for a long time
 mehr, more
 morgen, tomorrow
 morgens, in the morning, A.M.
 nächst-, next
 schon, already
 schön! all right!
 soll (*inf.* sollen), shall
 später, later
 stark, strong
 tragen, to carry
 übermorgen, day after tomorrow
 verstehen, to understand
 vorbei', past
 vorgestern, day before yesterday
 wie viele, how many
 wird (*inf.* werden), to become, get;
 die —, she will be

wohl, perhaps, I imagine
 zählen, to count! hat . . . gezählt,
 counted

IDIOMATIC EXPRESSIONS

am Montag, on Monday
 um sieben Uhr stehe ich auf, at seven
 o'clock I get up
 die Schule beginnt erst um, school does
 not begin until
 um 2:50 ist die Schule aus, school is
 over at 2 : 50
 eine schon etwas ältere Frau, an already
 somewhat elderly woman
 was soll es heute sein? what is it to be
 today?
 was Sie nicht sagen! you don't say!
 ist lange vorbei, is past long ago
 wie alt ist er denn? how old is he, I
 wonder?
 Alle Achtung! well! all honor (to her)!

Selected Word List

autumn, boy (lad), both, breakfast, to buy, to carry, to count, to eat, evening, exactly, half, middle, minute, month, noon, piece, short, something, soon, spring, to thank, tomorrow, to understand, wrong, yesterday.

CONVERSATION

In der Schreibwarenhandlung¹

Verkäuferin:² Womit kann ich dienen?³

Student: Ich möchte etwas Schreibpapier⁵ und eine Flasche⁶ Tinte kaufen.⁴

Verkäuferin: Hier habe ich eine Schachtel zu fünfzig⁷ Briefbogen mit Umschlägen. Und hier ist eine andere zu hundert Bogen.

Student: Wieviel kostet dieses Briefpapier?

¹ In der Schreibwarenhandlung, *at the stationer's*

² Verkäuferin, *salesgirl*

³ Womit kann ich dienen? *May I help you?*

⁴ Ich möchte . . . kaufen, *I should like to buy*

⁵ Schreibpapier, *writing paper*

⁶ Flasche, *bottle*

⁷ Schachtel zu fünfzig, *box of 50 sheets*

- Verkäuferin: Hier diese Schachtel zu fünfzig kostet eine Mark vierzig.⁸
Die andere ist etwas teurer.⁹ Sie kostet fünf Mark zehn.
- Student: Geben Sie mir die Schachtel zu hundert Bogen. Was kostet diese Flasche Tinte?
- Verkäuferin: Fünfundzwanzig Pfennig.
- Student: Gut,¹⁰ ich nehme diese Flasche. Haben Sie auch Schreibmaschinenpapier?¹¹
- Verkäuferin: Ja, gewiß.¹² Fünfhundert Bogen¹³ weißes Papier kosten zwei Mark zwanzig. Dieses gelbe Papier ist billiger.¹⁴ Es kostet nur eine Mark sechzig.
- Student: Geben Sie mir die fünfhundert Bogen gelbes Papier. Wo muß ich zahlen?¹⁵
- Verkäuferin: An der Kasse,¹⁶ bitte. Auf Wiedersehen, mein Herr.
- Student: Auf Wiedersehen.

⁸ kostet eine Mark vierzig, *costs one Mark forty (Pfennigs)*

⁹ ist etwas teurer, *is somewhat dearer*

¹⁰ Gut, *all right*

¹¹ Schreibmaschinenpapier, *typewriter-paper*

¹² Ja, gewiß, *certainly*

¹³ Bogen, *sheets*

¹⁴ billiger, *cheaper*

¹⁵ Wo muß ich zahlen? *Where do I pay?*

¹⁶ An der Kasse, *at the desk*

GRAMMAR

23. Cardinal Numbers

0 null	12 zwölf	40 vierzig
1 eins	13 dreizehn	50 fünfzig
2 zwei	14 vierzehn	60 sechzig
3 drei	15 fünfzehn	70 siebzig
4 vier	16 sechzehn	80 achtzig
5 fünf	17 siebzehn	90 neunzig
6 sechs	18 achtzehn	100 hundert
7 sieben	19 neunzehn	101 hundertund eins
8 acht	20 zwanzig	102 hundertund zwei
9 neun	21 einundzwanzig	154 hundertvierundfünfzig
10 zehn	22 zweiundzwanzig	200 zweihundert
11 elf	30 dreißig	1000 tausend

1934 neunzehnhundert vierunddreißig, oder
 tausendneuhundert vierunddreißig
 100 000 hunderttausend
 100 700 hunderttausend siebenhundert
 1 000 000 eine Million

Note that in giving the numbers 21-29, 31-39, etc. in German, the English order is reversed; not *twenty-one*, etc., but *einundzwanzig*, *zweiundzwanzig*, usw.

$2 + 3 = 5$ Zwei und drei ist (not sind) fünf.
 $4 + 7 = 11$ Vier und sieben ist elf.
 $9 - 4 = 5$ Neun weniger vier ist fünf.
 $9 - 9 = 0$ Neun weniger neun ist null.
 $6 \times 6 = 36$ Sechs mal sechs ist sechsunddreißig.
 $15 \div 3 = 5$ Fünfzehn geteilt durch drei ist fünf.

24. Inflection. Cardinals, with the exception of *eins*, are rarely inflected: Die Woche hat sieben Tage. Zwölf Monate sind ein Jahr. *Eins* is used only when it stands by itself or is the final element of a compound: Es ist halb eins (12:30); hundertundeins. Otherwise *ein* is used: Es ist ein Uhr (1:00); einundzwanzig. As a numeral adjective it is declined like the indefinite article (§ 19), but receives a heavy accent and is generally printed in spaced type: Ich sehe nur einen Mann, nicht zwei.

25. Once, Twice, etc. These are formed by addition of *-mal* to the cardinal: Wir leben nur einmal. Schreiben Sie das Wort fünfmal.

26. Expressions of Time

a. *Half past* is expressed in German by *halb* with the following hour.

Meine Schule beginnt um halb neun (at half past eight).
 Meine Schule ist um halb vier aus (at half past three).

b. A *quarter past* may be expressed either by (ein)¹ Viertel (auf)¹ with the *following* hour or by (ein) Viertel nach with the *preceding* hour.

Es ist ein Viertel zwei (*a quarter past one*).

Es ist Viertel nach eins (*a quarter past one*).

c. A *quarter of* is expressed either by ein Viertel vor or by drei Viertel (auf) with the *following* hour.

Es ist ein Viertel vor sieben (*quarter to seven*).

Es ist drei Viertel auf sieben (*quarter to seven*).

d. Wieviel Uhr ist es? or Wie spät ist es? *What time is it?*

Es ist zehn Uhr. *It is ten o'clock.*

Es ist zehn Minuten vor zwölf. *It is ten minutes to twelve.*

Es ist zehn Minuten nach eins. *It is ten minutes after one.*

Es ist halb zwei. *It is half past one.*

Es ist ein Viertel nach zwei. *It is a quarter past two.*

Es ist drei Viertel zwei. *It is a quarter to two.*

e. To an increasing extent, especially in railway schedules, German is using the 24-hour time, from midnight to midnight (1 to 24). One must accustom oneself to:

Der Zug fährt erst um 14 Uhr; um 15:15 (read fünfzehn Uhr, fünf=zehn); 18:25; 19:45. *The train doesn't start until 14 o'clock, i.e., 2 P.M., etc.*

Der Zug kommt erst um 22:30 (zweiundzwanzig Uhr, dreißig) an; 16:23; 19:59; 21:36; 23:55. *The train doesn't arrive until 10:30 P.M., etc.*

f. Distinguish between **Uhr** (*o'clock*) and **Stunde** (*hour*):

Wieviel Uhr ist es? Es ist zehn Uhr.

Ich komme um fünf Uhr. Ich bleibe bis acht Uhr.

¹ Colloquially ein and auf are generally omitted.

But duration of time, **Stunde**:

Ich arbeite vier Stunden.
Wir haben fünf Stunden Unterricht.
Ich habe nur eine halbe Stunde Zeit.

27. Present and Past Tenses of können (to be able to, can), müssen (to be obliged to, must), wollen (to want to, will), sollen (to be expected to, shall).

PRESENT

ich kann	ich muß	ich will	ich soll
du kannst	du mußt	du willst	du sollst
er kann	er muß	er will	er soll
wir können	wir müssen	wir wollen	wir sollen
ihr könnt	ihr müßt	ihr wollt	ihr sollt
sie können	sie müssen	sie wollen	sie sollen

PAST

ich konnte	ich mußte	ich wollte	ich sollte
du konntest	du mußtetest	du wolltest	du solltest
er konnte	er mußte	er wollte	er sollte
wir konnten	wir mußten	wir wollten	wir sollten
ihr konntet	ihr mußtetet	ihr wolltet	ihr solltet
sie konnten	sie mußten	sie wollten	sie sollten

a. These four very common modal auxiliaries (see 15. Aufgabe) are used with the infinitive without zu:

Der Junge kann den Korb nach Hause tragen. (*The boy can . . .*)

Sie kann bald goldene Hochzeit feiern. (*She can . . .*)

Wir konnten nicht länger bleiben. (*We could not . . .*)

Ich konnte den Mann nicht verstehen. (*I could not . . .*)

Der Fuchs konnte nicht in den Weinberg. (*He could not . . .*)

Ich muß jetzt in meine Klasse gehen. (*I must . . .*)

Du mußt zu Hause bleiben. (*You have to . . .*)

Wir müssen diese Geschichte lesen. (*We have to . . .*)

- Wir mußten diese Geschichte lesen. (*We had to . . .*)
 Er will in die Stadt gehen. (*He wants to . . .*)
 Wir wollten in die Stadt gehen. (*We wanted to . . .*)
 Er wollte ein Buch kaufen. (*He wanted to . . .*)
 Sie wollen nicht arbeiten. (*They don't want to . . .*)
 Was soll es heute sein? (*What shall it be . . .*)
 Wie viele Eier sollen es sein? (*How many shall there be . . .*)
 Er sollte den Korb nach Hause tragen. (*He was expected to . . .*)
 Wir sollten diese Aufgabe lernen. (*We were expected to . . .*)

EXERCISES

- a. Fragen: 1. Wie viele Monate hat ein Jahr? 2. Was ist ein Jahrzehnt? 3. Was ist ein Jahrhundert? 4. Wie viele Wochen hat ein Jahr? 5. Wie heißen die Jahreszeiten? 6. Welche Monate sind die Frühlingsmonate? 7. Zu welcher Jahreszeit gehört der Januar? 8. Wie heißen die Tage der Woche? 9. Heute ist Dienstag, welcher Tag war gestern? 10. Heute ist Freitag, was ist übermorgen? 11. Wie heißt die Zeit zwischen Mittag und Abend? 12. Wann gehen Sie zur Schule? 13. Wann beginnt die Schule der Schwester? 14. Wann ist die Schule aus? 15. Wie viele Eier will die Frau kaufen? 16. Wie alt ist ihr Enkel? 17. Wie alt ist ihr Sohn? 18. Wie alt ist die Großmutter?

- b. Count from 1 to 10. Count from 11 to 20.

- c. Read the following numbers: 8 — 11 — 12 — 19 — 25 — 30 — 37 — 40 — 42 — 53 — 66 — 74 — 98 — 127 — 149 — 230 — 371 — 999; $7 + 9 = 16$; $37 - 11 = 26$; $8 \times 7 = 56$; $21 \div 3 = 7$.

- d. Read the following dates (example: im Jahre sechzehnhundert achtundvierzig): 1492 — 1776 — 1849 — 1918 — 1943. Washington war Präsident der Vereinigten Staaten von 1789 bis 1797. Friedrich der Große war König von Preußen von 1740 bis 1786. Viktoria war Königin von England von 1837 bis 1901.

- e. Read in German: once, twice, three times, ten times, a hundred times, 9:00 A.M., 6:00 P.M., 10:30, 3:15, 4:45, 8:25, 11:35, 13:20, 14:24, 17:45, 20:50.

f. Answer: 1. Wieviel ist zehn und sieben? 2. Wieviel ist zwölf und zwölf? 3. Wieviel ist drei mal fünf? 4. Wieviel ist fünfundsiebzig weniger drei? 5. Wieviel ist neun und acht? 6. Wieviel ist neunzehn weniger sieben? 7. Wieviel ist drei mal fünfzehn? 8. Wieviel ist achtzehn geteilt durch drei? 9. Wieviel ist dreißig geteilt durch sechs? 10. Wieviel ist dreißig geteilt durch zehn?

g. Read, translating the English words in parentheses into German: 1. Ich (*can*) lesen, aber ich (*can*) nicht schreiben. 2. Er (*could*) lesen, aber er (*could*) nicht schreiben. 3. Wir (*could*) nicht kommen. 4. Ich (*must*) jetzt nach Hause gehen. 5. Ich (*had to*) nach Hause gehen. 6. Die Frau (*wanted to*) Eier kaufen. 7. Sie (*had to*) zu einem Händler gehen. 8. Der Junge (*wants*) den Korb nach Hause tragen. 9. Ich (*am expected*) diese Geschichte lesen. 10. Er (*was expected*) in die Schule gehen.

SIEBENTE AUFGABE

Limiting Adjectives: Der=Words and Ein=Words

READING

Unser Haus

Ich wohne mit meinen Eltern und mit meiner Schwester in einer kleinen Stadt. Wir haben ein schönes Haus, und wir wohnen in diesem Hause seit sechs Jahren. In unserem Haus sind acht Zimmer. Vier Zimmer sind unten, und vier Zimmer sind oben im Haus. An dieser Seite, rechts
5 vom Flur, liegt unser Wohnzimmer. Hinter dem Wohnzimmer liegt das Studierzimmer meines Vaters. Vater benutzt sein Zimmer nur abends. Während des Tages ist unser Vater nur selten zu Hause.

An jener Seite, links vom Flur, liegt unser Schlafzimmer und unsere Küche. Oben sind unsere Schlafzimmer und unser Badezimmer. Ich
10 habe ein Zimmer, und meine Schwester hat auch eins. Dies ist mein Zimmer, und jenes ist das Zimmer meiner Schwester. In meinem Zimmer mache ich meine Schularbeiten, es ist mein Arbeitszimmer und mein Schlafzimmer. Meine Schwester arbeitet in ihrem Zimmer und macht auch dort ihre Schularbeiten, es ist ihr Arbeitszimmer und ihr
15 Schlafzimmer.

Hinter unserem Hause liegt unser Garten. In jedem Frühling und Sommer blühen dort viele Rosen, Veilchen und andere Blumen. In der Mitte des Gartens steht eine Linde. Bei schönem Wetter sitze ich oft auf der Bank unter dieser Linde und lese. An dieser Seite, rechts von unserem
20 Hause, wohnt Dr. Kluge. Dr. Kluge ist ein Arzt. An jener Seite, links von unserem Hause, wohnt Meister Stark. Meister Stark ist ein Handwerker, ein Schmied. Auf seinem Hof hinter seinem Haus steht seine Werkstatt. Jeden Sonntagnachmittag machen wir beide einen Spaziergang. Wir gehen am Fluß entlang und dann in den Wald. Meister

Stark kennt jeden Baum, jede Pflanze und jeden Vogel im Wald. Ich lerne viel von ihm. Er erzählt auch gern Geschichten. Besonders gern erzählt er eine Geschichte von Friedrich dem Großen. Letzten Sonntag hat er mir diese Geschichte erzählt:

Der neue Soldat

Jedes Mal wenn Friedrich der Große einen neuen Soldaten in seinem 5 Lieblingsregiment in Berlin bemerkte, stellte er immer drei Fragen an diesen Soldaten: „Wie alt bist du? Wie lange bist du schon Soldat? Hast du Kost und Lohn richtig bekommen?“

Ein junger Franzose wurde in diesem Regiment Soldat. Er verstand nur wenig Deutsch. Sein Offizier sagte zu ihm: „Morgen kommt der 10 König. Er stellt immer drei Fragen an jeden neuen Soldaten. Zuerst fragt er: Wie alt bist du? Dann antwortest du: Einundzwanzig Jahre. Darauf fragt der König: Wie lange bist du schon Soldat? Du antwortest: Sechs Monate. Die dritte Frage ist: Hast du Kost und Lohn richtig bekommen? Dann antwortest du: Beides richtig, Majestät. — So, jetzt 15 lerne diese drei Antworten auswendig und antworte morgen richtig!“

Friedrich der Große kam am nächsten Tage und bemerkte sofort den neuen Soldaten. Er blieb vor dem Soldaten stehen und stellte die drei Fragen. Diesmal aber begann er mit der zweiten Frage: „Wie lange bist du schon Soldat?“ Der Franzose antwortete: „Einundzwanzig Jahre, 20 Majestät.“ Erstaunt fragte der König: „Wie alt bist du denn?“¹ „Sechs Monate,“ war die Antwort. Da rief der König: „Entweder bist du ein Narr, oder ich bin einer!“ „Beides richtig, Majestät,“ antwortete der Soldat.

VOCABULARY

das Arbeitszimmer, (room for) study
 der Arzt, physician
 das Badezimmer, bathroom
 die Bank, bench
 der Baum, tree
 die Blumen (sg. die Blume), flowers

Dr. (Doktor), doctor
 das Esszimmer, dining room
 der Flur, (entrance) hall
 der Franzose, Frenchman
 Friedrich der Große, Frederick the
 Great

¹ denn, then, I wonder.

der Garten, garden
 der Handwerker, craftsman
 der Hof, yard
 der König, king
 die Kost, food, fare
 die Küche, kitchen
 das Lieb'lingsregiment', favorite regi-
 ment
 die Linde, linden tree
 der Lohn, reward, wage, pay
 die Majestät', majesty
 das Mal, time
 Meister Stark, Master (craftsman)
 Stark
 der Narr, fool
 der Offizier', (army) officer
 die Pflanze, plant
 die Rosen (sg. die Rose), roses
 das Schlafzimmer, bedroom
 der Schmied, smith
 die Seite, side
 der Soldat', soldier
 der Spazier'gang, walk
 das Studier'zimmer, study (room)
 das Veilchen, violet
 der Vogel, bird
 die Werkstatt, workshop
 das Wetter, weather
 das Wohnzimmer, living room
 ander-, other
 auswendig, by heart
 begann (inf. beginnen), began
 bemerkte (inf. bemerken), noticed
 benutzen, to use

besonders, especially
 blieb stehen (inf. stehen bleiben), stopped
 blühen, to bloom
 darauf', thereupon, after that
 diesmal, this time
 entlang', along, by the side of
 entweder . . . oder, either . . . or
 erstaunt, astonished, in amazement
 jed-, each
 jen-, that
 kam (inf. kommen), came
 kennen, to know
 leicht (adj.), last
 neu, new
 nun, now
 oben, above, upstairs
 richtig, correct, in order
 rufen, to call, call out
 selten, seldom
 sofort, immediately
 stellen, to put, place
 unten, below, downstairs
 verstand (inf. verstehen), understood
 wurde (inf. werden), became
 zuerst, at first

IDIOMATIC EXPRESSIONS

wir wohnen . . . seit, we have been liv-
 ing . . . for
 bei schönem Wetter, in fine weather
 machen wir beide einen Spaziergang,
 the two of us take a walk
 stellt drei Fragen, asks three questions
 Hast du richtig bekommen? Have you
 duly received?

Selected Word List

bench, bird, to call, correct, craftsman, especially, flower, garden, by heart,
 immediately, king, kitchen, to know, new, now, plant, physician, seldom, side,
 smith, soldier, this time, tree, to take a walk, weather.

CONVERSATION

Ein Zimmer mieten¹

- Student: Entschuldigen Sie, bitte!² Haben Sie ein Zimmer zu vermieten?
- Hauswirtin: Ja. Was wünschen Sie, ein möbliertes³ oder ein unmöbliertes Zimmer?
- Student: Ich suche ein möbliertes Zimmer mit Badezimmer. Haben Sie das?
- Hauswirtin: Ja, ich habe ein möbliertes Zimmer mit Badezimmer frei. Es liegt oben im Haus, im zweiten Stock.⁴
- Student: Kann ich mir das Zimmer ansehen?
- Hauswirtin: Ja, gewiß. Kommen Sie mit,⁵ ich werde es Ihnen zeigen. — Hier ist das Zimmer, und dort rechts ist das Badezimmer.
- Student: Das ist ein schönes großes Zimmer. Ich gebrauche es als Arbeitszimmer und Schlafzimmer.
- Hauswirtin: Hier können Sie ungestört⁶ arbeiten. Es ist ruhig im Haus. Ihr Nachbar ist Arzt. Er ist während des Tages nur selten zu Hause.
- Student: Ich sehe, Sie haben auch einen schönen Garten hinter Ihrem Hause.
- Hauswirtin: Ja, bei schönem Wetter können Sie auch im Garten auf der Bank unter der Linde arbeiten.
- Student: Gut, ich nehme das Zimmer. Was kostet es für den Monat?⁷
- Hauswirtin: Das Zimmer kostet fünfundzwanzig Mark den Monat.
- Student: Das ist nicht zu viel für dieses schöne Zimmer. Ich ziehe morgen ein.⁸
- Hauswirtin: Darf ich um Ihren Namen bitten?⁹

¹ mieten, vermieten, to rent² Entschuldigen Sie, bitte! *pardon me, please*³ möbliert, unmöbliert, *furnished, unfurnished*⁴ im zweiten Stock, *on the third floor (up two flights of stairs)*⁵ Kommen Sie mit, *come along*⁶ ungestört, *without fear of being disturbed*⁷ Was kostet es für den Monat? *What is the price by the month?*⁸ Ich ziehe morgen ein, *I shall move in tomorrow*⁹ Darf ich . . . bitten, *may I ask (for)*

Student: Ja, natürlich.¹⁰ Ich heie Karl Braun. Ich bin Student
der Medizin. Auf Wiedersehen bis morgen.

Hauswirtin: Auf Wiedersehen, Herr Braun.

¹⁰ Ja, natürlich, *why, of course*

GRAMMAR

28. Limiting Adjectives: der-words and ein-words. Der-words and ein-words are called limiting adjectives, i.e., they "limit" the following noun, and agree with it in gender, number, and case, but do not "describe" it:

LIMITING ADJECTIVES

dieses Haus	jener Soldat	jede Stadt
in meinem Zimmer	auf seinem Hof	an jener Seite

DESCRIPTIVE ADJECTIVES

das schöne Haus	der neue Soldat	die kleine Stadt
frische, große Eier	ein starker Junge	eine ältere Frau

a. The declension of the der-words closely resembles that of the definite article. The declension of the ein-words is the same as the declension of the indefinite article (see § 19):

		Der-words			Ein-words		
		dieser	welcher		kein	unser	
		jener	mancher		mein	euer	
		jeder	solcher		dein	ihr	
		sein	Ihr		sein	Ihr	
Singular	Nom.	MASC.	FEM.	NEUT.	MASC.	FEM.	NEUT.
	Gen.	dieser	diese	dies(es)	kein	keine	kein
	Dat.	dieses	dieser	dieses	keines	keiner	keines
	Acc.	diesem	dieser	diesem	keinem	keiner	keinem
Plural	Nom.						
	Gen.	diese			keine		
	Dat.	dieser			keiner		
	Acc.	diesen			keinen		
		diese			keine		

b. The only difference in the declension of *der*-words and *ein*-words is in the nominative singular of the masculine and the nominative and accusative singular of the neuter. In these three cases the *ein*-words, like the indefinite article, have no endings:

Mein Vater benutzt sein Zimmer nur abends.
 Hinter unserem Hause liegt unser Garten.
 Es ist ihr Arbeitszimmer und ihr Schlafzimmer.

Note: *Unser* and *euer* often drop the *e* before the *r* of the stem when a case ending is added: *Habt ihr eure Arbeit?* Ja, wir haben unsere Arbeit.

c. *Dieser* points to objects close by or refers to the last mentioned (the latter); *jener* points to more distant objects or refers to the first mentioned (the former):

Dieses ist mein Zimmer, *jenes* ist das Zimmer meiner Schwester.
 Er hat einen Bruder und eine Schwester; *diese* wohnt in der Stadt,
jener wohnt auf dem Land.

d. The form *dieses* in the nominative and accusative singular of the neuter is frequently shortened to *dies*, especially when used as a pronoun:

Dies ist mein Vater. *Dies* ist mein Zimmer.
 Kaufen Sie *dieses* oder *jenes* Haus? Ich kaufe *dies*.

e. *Manch*, *solch*, *welch*, followed by the indefinite article *ein*, are undeclined:

Manch ein Tag, *many a day*. *Solch* eine Geschichte! *Such an affair!* *Welch* ein Mann! *What a man!*

29. *Der*-words and *ein*-words may also function as pronouns. *Ein*-words, so used, take in all cases the regular endings of *dieser*:

Ich habe ein Zimmer, meine Schwester hat auch *eins*.
Dies ist mein Zimmer, *jenes* ist *deins*.
 Entweder bist du ein Narr, oder ich bin *einer*.
 Ich kenne diesen Mann aber nicht *jenen*.

a. **Der**, when used as a demonstrative pronoun, is emphasized and is often best translated by the pronoun of the third person: *he, she, it*:

Sprechen Sie von Dr. Kluge? **Den** kenne ich sehr gut. *I know him very well.*

Der junge Franzose? **Der** versteht nur wenig Deutsch. *He understands only a little German.*

Also, the pronoun **der** has "long" forms in the genitive singular and plural (*dessen, deren, dessen; deren*) and in the dative plural (*denen*). But these forms are comparatively rare.

b. As pronouns **eines** and **keines** contract regularly into **eins** and **keins**, and **meines** and **deines** frequently into **meins** and **deins**:

Ist dies mein Buch oder **deins**? Es ist **deins**, ich habe **keins**.

Wo ist mein Buch? Hier liegt **eins**.

EXERCISES

a. Fragen: 1. Seit wann wohnen wir in unserm Hause? 2. Wie viele Zimmer hat das Haus? 3. Wo liegt das Studierzimmer? 4. Wann benutzt Vater sein Studierzimmer? 5. Wo sind die Schlafzimmer? 6. Wo arbeitet die Schwester? 7. Wann blühen die Rosen? 8. Wer ist Dr. Kluge? 9. Wo wohnt Meister Stark? 10. Wo steht seine Werkstatt? 11. Wohin gehen wir beide jeden Sonntag? 12. Welche drei Fragen stellt der König immer? 13. Wer wird in dem Regiment Soldat? 14. Was lernt der Soldat auswendig? 15. Mit welcher Frage beginnt der König? 16. Warum ist der König erstaunt?

b. Decline in the singular: 1. Dieser Baum. 2. Diese Blume. 3. Dieses Jahr. 4. Jener Platz. 5. Jene Pflanze. 6. Jenes Studierzimmer. 7. Welcher Arzt? 8. Jede Seite. 9. Jeder Frühling. 10. Mancher Tag. 11. Meine Uhr. 12. Dein Hund. 13. Unfre Hochzeit.

c. Supply the endings: 1. aus jen- Dorf. 2. aus dies- Stadt. 3. bei jen- Arbeit. 4. bei jen- Wald. 5. mit welch- Hut? 6. nach

jed- Stunde. 7. nach welch- Dorf? 8. seit jen- Jahr. 9. zu manch- Arzt. 10. aus fein- Werkstatt. 11. bei unser- Tante. 12. mit mein- Freund. 13. durch die- Wald. 14. für jen- Handwerker. 15. um unser- Rinde.

d. Dative or accusative? 1. Ich hänge das Bild an die- Wand. 2. Das Bild hängt an die- Wand. 3. Der Lehrer geht hinter jen- Tisch. 4. Der Lehrer steht hinter jen- Tisch. 5. Herr Braun sitzt neben die- Fenster. 6. Herr Braun setzt sich neben die- Fenster. 7. Ich kenne manch- Mann, manch- Frau, manch- Mädchen, manch- Vogel, manch- Pflanze, manch- Blume. 8. Ich besuche unser- Onkel, unser- Tante, dein- Lehrer. 9. In welch- Stadt, in welch- Dorf, in welch- Straße, in welch- Haus wohnen Sie? 10. Er dient jed- Herrn, manch- Mann, die- Frau. 11. Sie dankt ihr- Mutter, mein- Vater, dein- Schwester, ihr- Arzt. 12. Die Geschichte gefällt kein- Schüler, kein- Schülerin, kein- Kind. 13. Wohnen Sie in die- oder in jen- Haus? Ich wohne in die-. 14. Kaufen Sie dieses oder jenes Haus? Ich kaufe d-. 15. Ich spreche mit meinem Freund über die- und jen-. 16. Ich habe einen Bruder und eine Schwester, die- geht noch zur Schule, jen- geht nicht mehr zur Schule.

e. Put into German: 1. Every father. 2. Every mother. 3. Every girl. 4. Which pupil? That one. 5. Which house? This one. 6. Which story? This one. 7. Which student? Every one. 8. This book or that one? 9. What have you in your hand? 10. This story is not in my book. 11. This is my brother, my sister, my father. 12. I am speaking with my brother, my sister, my father. 13. Many a student has no friend. 14. Not every girl is beautiful. 15. Which picture is hanging over the door? 16. I have a brother and a sister; the former is sitting on a bench in the garden, the latter on a chair at the window.

ACHTE AUFGABE

Descriptive Adjectives: Declension

READING

Auf dem Bahnhof

„Heute nachmittag kommen Großvater und Großmutter zu uns zu Besuch. Sie kommen um fünf Uhr. Komm, Karl! wir müssen zum Bahnhof gehen und sie abholen.“

Vater und ich nahmen an der nächsten Straßenecke die Straßenbahn, 5 und in fünfundzwanzig Minuten waren wir auf dem Bahnhof. Der Bahnhof ist ein großes, hohes Gebäude. Es hat große, blankte Fenster, weite, schwere Türen und einen kleinen, spitzen Turm auf dem Dach. In diesem Turm ist eine große, runde Uhr. Die Uhr zeigt auf 4:50, und wir haben noch zehn Minuten Zeit. Wir gehen in den Bahnhof hinein. Viele 10 Menschen kommen uns entgegen und drängen an uns vorbei auf die Straße hinaus. Auf der linken Seite in der großen Bahnhofshalle sind die Fahrkartenschalter. Vor jedem Fahrkartenschalter stehen drängende, ungeduldige Leute; sie kaufen Fahrkarten. Am Südbende des Gebäudes ist der Bahnsteig. Wir gehen auf den Bahnsteig hinaus. Dort stehen viele Män- 15 ner, Frauen und Kinder und warten auf den Zug. Hier schüttelt ein Vater seinem Sohn die Hand zum Abschied. Dort steht eine junge Frau mit einem kleinen, rotbackigen Kinde auf dem Arm und wartet. Hier steht eine schon etwas ältere Frau neben einem jungen Mädchen. Dort steht ein junger Soldat, er nimmt Abschied von seiner jungen Frau. Überall 20 stehen und warten fremde Menschen.

Jetzt kommt der Zug. Eine schlanke, hohe Lokomotive mit kurzem Schornstein bringt den Zug langsam in den Bahnhof hinein. Es ist eine starke Dieselmachine. In einem langen, großen Wagen sehe ich weißge- 25 deckte Tische mit blankem Geschirr. Es ist der Speisewagen. Fast am Ende des Zuges ist der Schlafwagen. Viele Reisende verlassen den Zug, und der Bahnsteig ist voll von Menschen. „Dort sind die Großeltern,“

ruft der Vater. Vater und ich drängen uns durch die vielen Leute hindurch und begrüßen sie. Das war ein frohes Wiedersehen.

Es allen recht machen

Ein alter Bauer ritt einmal auf seinem grauen Esel aus der großen Stadt in sein kleines Dorf zurück. Sein junger Sohn ging zu Fuß neben dem grauen Esel. Da kam der mächtige Schmied aus dem kleinen Dorfe 5 vorbei. Er sah den alten Bauer, den grauen Esel und den jungen Sohn und sagte: „Das ist nicht recht, alter Bauer. Du reitest, und dein junger Sohn geht zu Fuß. Dein Sohn ist nicht so stark wie du.“ — „Der gute Mann hat recht,“ sagte der Bauer. Er stieg ab, und der junge Sohn setzte sich auf den Esel. 10

Bald kam der dünne Schneider des kleinen Dorfes vorbei. Er wollte in die große Stadt. Er sah den Sohn reiten und sagte: „Was, Junge, du reitest, und dein alter Vater geht zu Fuß? Das ist nicht recht. Du hast jüngere Beine, und dein Vater ist alt und müde.“ — Da setzte sich der alte Vater hinter seinem jungen Sohn auf den grauen Esel und beide ritten. 15

Nach ein paar Minuten kam der dicke Fleischer des Dorfes vorbei. Er sah Vater und Sohn auf dem kleinen, grauen Esel reiten und sagte: „Unmöglich! Zwei große Menschen auf einem kleinen Esel!“ — Sofort stiegen Vater und Sohn von dem Esel ab und gingen zu Fuß, der Vater auf der rechten Seite, der Sohn auf der linken Seite und der Esel in der Mitte 20 zwischen den beiden.

Bald kam der lange, große Bäcker aus dem kleinen Dorfe vorbei. Er sah die drei an und sagte: „Wer kann das verstehen? Drei zu Fuß? Warum reitet nicht einer?“ — Jetzt wußten Vater und Sohn nicht mehr, wie sie es den Leuten recht machen sollten. Sie banden dem Esel die Beine 25 zusammen, steckten einen starken Stock hindurch und trugen den armen Esel auf ihren Schultern nach Hause.

VOCABULARY

der Abschied, good-by, farewell
 der Bäcker, baker
 der Bahnhof, (railway) station
 die Bahnhofshalle, general waiting-room
 der Bahnsteig, platform

der Bauer, peasant, farmer
 die Beine (sg. das Bein), legs
 der Besuch, visit
 das Dach, roof
 die Dieselmachine, Diesel engine
 die Fahrkarten (sg. die Fahrkarte), tickets

der **Fahrkartenschalter**, ticket window
 der **Fleischer**, butcher
 die **Frau**, wife; (*pl.* die **Frauen**), women
 das **Gebäude**, building
 das **Geschirr**, china, table utensils
 die **Leute** (*pl.*), people
 die **Lokomotive**, engine
 der **Mensch**, human being, person;
 (*pl.*), people
 der **Reisende**, traveller
 der **Schlafwagen**, sleeper
 der **Schneider**, tailor
 der **Schornstein**, smokestack
 die **Schultern** (*sg.* die **Schulter**), shoulders
 der **Speisewagen**, dining car
 der **Stoß**, stick, pole
 die **Straßenbahn**, street-car
 die **Straßenecke**, street corner
 das **Südende**, south end
 der **Turm**, tower
 die **Uhr**, clock
 der **Wagen**, (railway) coach, car
 das **Wiedersehen**, reunion
 der **Zug**, train

abholen, to call for, meet
binden (*inf.* binden), tied
begrüßen, to welcome
blank, shining, bright
da (*adv.*), then
daß (*pron.*), that
drängen, to crowd, press; **drängend**,
 crowding
dünn, thin, slim
entgegen (*adv.*), towards (*us*)
fast, almost
fremd, strange, unfamiliar
froh, happy
grau, grey
hinaus' (*adv.*), out
hindurch' (*adv.*), through
jünger (*positive* jung), younger
 (*stronger*)

langsam, slowly
mächtig, mighty, powerful
müde, tired
nahmen (*inf.* nehmen), took
ein paar, a few
ritt (*inf.* reiten), rode
rotbackig, red-cheeked
rund, round
schlanke, slender, well-shaped
schütteln, to shake
schwer, heavy
spitz, pointed
stieg . . . ab (*inf.* absteigen), dismounted
trugen (*inf.* tragen), carried
überall, everywhere
ungeduldig, impatient
unmöglich! impossible! unheard of!
verlassen, to leave
vorbei' (*adv.*), past
warten (*auf*), to wait (for)
weißgedeckt, (laid) with white table-
 cloth
weit, wide, large
wußten (*inf.* wissen), knew

IDIOMATIC EXPRESSIONS

Auf dem Bahnhof, at the station
Heute nachmittag, this afternoon
zu Besuch, for a visit
zeigt auf, points to
zum Abschied, in saying good-by
auf dem Arm, in her arms
er nimmt Abschied, he says good-by
Fast am Ende, almost at the end
voll von Menschen, crowded with
 people
drängen uns hindurch, force our way
 through
Es allen recht machen, to please every-
 body
zu Fuß, on foot
nicht so stark wie, not so strong as
nun wußten . . . nicht mehr, now they
 no longer knew

Selected Word List

this afternoon, baker, building, butcher, farmer (peasant), a few, grey, happy, heavy, human being (person), to leave, people, railway station, roof, round, shoulder, slow, stick, streetcar, tailor, thin, tower, train, visit, to wait.

CONVERSATION

Am Fahrkartenschalter¹

Brudner: Verzeihen Sie, bitte, wo ist der Fahrkartenschalter?

Reisender: Dort drüben, links.² —

Brudner: Geben Sie mir, bitte, einmal zweiter Berlin.³

Beamter: Einfach oder Rückfahrkarte?⁴

Brudner: Rückfahrkarte. Um wieviel Uhr fährt der Zug ab?⁵

Beamter: Um acht Uhr zwanzig auf Bahnsteig vier.

Brudner: Wann kommt der Zug in Berlin an?⁶

Beamter: Der Zug kommt in neun Stunden, um sieben Uhr zehn,⁷ in Berlin an.

Brudner: Muß ich in Leipzig umsteigen?⁸

Beamter: Nein, der Zug fährt durch, aber er hält in Leipzig⁹ eine halbe Stunde.

Brudner: Hat der Zug einen Schlafwagen?

Beamter: Ja, er hat einen Schlafwagen und auch einen Speisewagen.

Brudner: Dann geben Sie mir, bitte, auch eine Karte für den Schlafwagen. Was kostet das zusammen?

Beamter: Achtundzwanzig Mark vierzig für die Fahrkarte und acht Mark zehn für den Schlafwagen. Das macht zusammen sechsunddreißig Mark fünfzig. Der Zug ist fertig.¹⁰ Sie können sofort einsteigen.¹¹

Brudner: Danke.

¹ Am Fahrkartenschalter, *at the ticket window*

² Dort drüben, links, *over there, to the left*

³ einmal zweiter Berlin, *a single ticket, second class, to Berlin*

⁴ Einfach oder Rückfahrkarte, *one way or round-trip*

⁵ fährt der Zug ab, *does the train leave*

⁶ Wann kommt der Zug an, *when does the train arrive*

⁷ um sieben Uhr zehn, *at 5:10 P.M.*

⁸ umsteigen, *to change trains*

⁹ fährt durch, aber er hält in Leipzig, *it is a through train, but it stops in Leipzig*

¹⁰ Der Zug ist fertig, *the train is ready*

¹¹ Sie können sofort einsteigen, *you can get aboard at once*

GRAMMAR

30. Descriptive Adjectives. Descriptive adjectives, such as *good*, *bad*, *lucky*, are never declined in English. In German they are also not declined when used:

a. As predicate adjectives with such verbs as *sein*, *werden*, *bleiben*:

Der Tag ist **kalt**. Der Winter wurde **lang**. Er bleibt mir **treu**.

b. As appositives, following the noun which they describe:

Eine Lokomotive, **schlau** und **hoch**, zieht den Zug.

Der Junge, **groß** und **stark**, ist erst zehn Jahre alt.

c. As adverbs. Almost all adjectives, without endings, may be used as adverbs:

„Wie alt bist du?“ fragte der König **erstaunt**.

„Einundzwanzig Jahre,“ antwortete der Soldat **richtig**.

Bornig ergriff der Löwe den Esel und zerriß ihn.

31. Attributive Adjectives. Descriptive adjectives preceding a noun, expressed or understood, are called attributive adjectives. In English attributive adjectives are never declined: *a good boy*, *the good boy*, *good boys*. But in German attributive adjectives are always declined and add one of two sets of endings, depending upon the preceding *limiting adjective* (*der*-word or *ein*-word): *ein guter Knabe*, *der gute Knabe*, *gute Knaben*.

32. Declension of Attributive Adjectives. The two sets of endings for attributive adjectives, called *Weak* and *Strong*, are:

WEAK				STRONG			
Singular			Plural	Singular			Plural
MASC.	FEM.	NEUT.	ALL GENDERS	MASC.	FEM.	NEUT.	ALL GENDERS
N. -e	-e	-e	-en	N. -er	-e	-es	-e
G. -en	-en	-en	-en	G. -en	-er	-en	-er
D. -en	-en	-en	-en	D. -em	-er	-em	-en
A. -en	-e	-e	-en	A. -en	-e	-es	-e

a. The *weak* declension adds **-en** in all but five cases: nominative singular, masculine, feminine and neuter and accusative singular, feminine and neuter.

b. The *strong* declension has the same endings as *dieser* (§ 28, a), except the two weak endings (-en) in the genitive singular, masculine and neuter.

33. Weak Endings are used:

a. When the attributive adjective follows any *der*-word (*der, dieser, jener, welcher, solcher, mancher*).

b. When the attributive adjective follows *inflected* forms of an *ein*-word (*ein, kein*, and the possessive adjectives (§ 28, a); i.e., the weak endings are used following an *ein*-word in all cases except three: nominative singular, masculine and neuter and accusative singular neuter.

SINGULAR

dieser junge Mann	diese junge Frau	dieses junge Kind
dieses jungen Mannes	dieser jungen Frau	dieses jungen Kindes
diesem jungen Mann	dieser jungen Frau	diesem jungen Kind
diesen jungen Mann	diese junge Frau	dieses junge Kind

PLURAL

diese jungen Männer (Frauen, Kinder)
dieser jungen Männer (Frauen, Kinder)
diesen jungen Männern (Frauen, Kindern)
diese jungen Männer (Frauen, Kinder)

34. Strong Endings are used:

a. When no *der*= or *ein*=word precedes the attributive adjective:

	SINGULAR		PLURAL
starker Wein	süße Milch	kalttes Wasser	scharfe Messer
starken Weines	süßer Milch	kalten Wassers	scharfer Messer
starkem Wein	süßer Milch	kalttem Wasser	scharfen Messern
starken Wein	süße Milch	kalttes Wasser	scharfe Messer

b. When the attributive adjective follows an *uninflected ein*-word:

Nom. Sing. <i>Masculine</i> :	Ein junger Mann.	Dein guter Vater.
Nom. Sing. <i>Neuter</i> :	Kein gutes Buch.	Ihr kleines Kind.
Acc. Sing. <i>Neuter</i> :	Kein gutes Buch.	Ihr kleines Kind.

c. After the plural forms of the *indefinite* numeral adjectives: **andere, other; einige, some, a few; manche, many; mehrere, several; viele, many; wenige, few:**

Viele drängende und ungeduldige Leute stehen am Fahrkartenschalter.
Nur wenige kluge Leute können es allen recht machen.
Einige kleine Dörfer liegen in der Nähe unserer Stadt.

1. But after the plural forms of the *definite* numeral adjectives: **alle, all, keine, no**, the weak forms are required:

Alle drängenden und ungeduldigen Leute stehen am Fahrkartenschalter.
Keine klugen Leute können es allen recht machen.
Keine kleinen Dörfer liegen in der Nähe unserer Stadt.

35. Two or More Attributive Adjectives preceding the same noun have identical endings:

Es ist ein großes, hohes Gebäude. Es hat große, blanke Fenster.
Es hat einen kleinen, spitzen Turm. Mit einem kleinen, rotbackigen Kinde.

36. Adjectives Used as Nouns must be capitalized and add the regular endings of attributive adjectives:

die Reichen und die Armen, *the rich and the poor*
Altes und Neues, *things old and new*
Was gibt's Neues? *What's the news?*

EXERCISES

a. Fragen: 1. Wer kommt heute nachmittag zu Besuch? 2. Wann kommen sie auf dem Bahnhof an? 3. Wo nehmen wir die Straßenbahn? 4. Wo ist der kleine, spitze Turm? 5. Was ist in dem Turm? 6. Wo sind die Fahrkartenschalter? 7. Wo ist der Bahnsteig? 8. Was tut der junge Soldat? 9. Was für eine Lokomotive bringt den Zug in den Bahnhof hinein? 10. Was sehe ich in dem Speisewagen? 11. Warum ist es nicht recht, daß der Bauer reitet? 12. Warum soll der Sohn nicht reiten? 13. Was sagt der Bäcker zu den beiden? 14. Wie machen Vater und Sohn es allen recht?

b. Decline in the singular: 1. Dieser große Bahnhof. 2. Mein guter Freund. 3. Seine junge Frau. 4. Eine starke Lokomotive. 5. Ein kleines Kind. 6. Das hohe Gebäude. 7. Weißes Papier. 8. Rote Tinte.

c. Supply the missing endings: 1. Wir nehmen an der nächst- Straßenecke die Straßenbahn. 2. Der Bahnhof ist ein sehr groß-, hoch- Gebäude. 3. Ein jung- Soldat nimmt Abschied von sein- jung- Frau. 4. Der Speisewagen ist ein lang-, groß- Wagen. 5. Auf dem hoch- Dach ist ein klein-, spitz- Turm. 6. In dem klein-, spitz- Turm ist eine groß-, rund- Uhr. 7. Mein Großvater ist der Besitzer ein- groß- Bauernwirtschaft. 8. Das klein- Dorf liegt in der Nähe ein- groß- Stadt. 9. Der alt- Bauer ritt aus d- klein- Dorf in d- groß- Stadt. 10. Der Vater setzte sich hinter sein- jung- Sohn auf d- grau- Esel. 11. Der Sohn sitzt mit sein- alt- Vater auf d- grau- Esel. 12. „Unmöglich!“ sagte der dick- Fleischer, „zwei groß- Menschen auf ein- klein- Esel.“ 13. Ein groß- Garten liegt hinter unser- neu- Haus. 14. In die- groß- Garten blühen rot- und weiß- Rosen. 15. Im Garten steht eine hoch- Linde. 16. Bei schön- Wetter sitze ich oft auf der Bank unter die- hoch- Linde und lese. 17. Viele ungeduldig- Leute warten auf dem Bahnsteig. 18. Das Gebäude hat einige groß-, blank- Fenster. 19. Mehrere fremd- Menschen kamen uns entgegen. 20. Alle weit-, schwer- Türen waren geschlossen.

d. Put into German: 1. A cold day. 2. This new book. 3. That young soldier. 4. Which large building? 5. His long letter. 6. A good friend. 7. This small child. 8. A good story. 9. A correct answer. 10. Every new house. 11. Many a long night. 12. Such an impatient person. 13. He is a young student. 14. A good book is a good friend. 15. Nothing new. 16. Something beautiful. 17. Next year. 18. Bad weather. 19. Dear friend. 20. A few small children (Kinder). 21. Several beautiful days (Tage). 22. Many long hours (Stunden). 23. All large cities (Städte). 24. No small villages (Dörfer).

NEUNTE AUFGABE

Comparison of Adjectives — Ordinal Numbers

READING

Die Jahreszeiten

Das Jahr hat vier Jahreszeiten. Die vier Jahreszeiten sind: der Frühling, der Sommer, der Herbst und der Winter. Der Frühling ist die erste, der Sommer ist die zweite, der Herbst ist die dritte, und der Winter ist die vierte Jahreszeit im Jahr. Der Frühling ist gewöhnlich die
5 schönste Jahreszeit, und der Monat Mai ist gewöhnlich der schönste Monat im Jahr. Im Frühling werden die Tage länger, und die Sonne scheint wärmer. Die Bäume im Wald und im Garten werden grün, und im Garten und auf der Wiese blühen die ersten Blumen. Die Vögel kommen aus dem Süden zurück und bauen ihre Nester. Der Frühling dauert vom
10 21. (einundzwanzigsten) März bis zum 21. Juni.

Im Sommer sind die Tage am längsten und die Nächte am kürzesten. Die Sonne steigt immer höher, und die Tage werden immer wärmer. Oft ist es sehr heiß. Die Menschen und die Tiere leiden dann unter der großen Hitze und suchen den kühlen Schatten. Oft haben wir auch ein
15 Gewitter. Dunkle Wolken stehen dann am Himmel, und es donnert und blitzt. Große, schwere Regentropfen fallen zur Erde, dann folgt ein starker Regen. Nach dem Gewitter ist es gewöhnlich etwas kühler, und die Luft ist frisch und rein. Der Sommer dauert vom 21. Juni bis zum 23. (dreiundzwanzigsten) September.

20 Auf den heißen Sommer folgt der kühlere Herbst. Die Tage werden wieder kürzer, und die Nächte werden länger. Der Herbst ist für den Landmann die Zeit der Ernte. In den Gärten reifen die Äpfel und die Birnen, und in den Weinbergen reifen die Trauben. Im August wird auch das Getreide reif, und im September reifen die Kartoffeln und die

Rüben. In manchen Jahren haben wir noch bis Ende Oktober und anfangs November angenehmes, warmes Herbstwetter. Der 21. Dezember ist der letzte Herbsttag, dann beginnt der Winter.

Im Winter, der vierten und letzten Jahreszeit des Jahres, sind die Tage am kürzesten und die Nächte am längsten. Der 21. Dezember ist 5 der kürzeste Tag im Jahr. Es ist kalt im Winter, und es regnet und schneit oft und viel. Schnee bedeckt die Erde, und Eis bedeckt den Fluß und den See. Während der langen Winterabende lese ich viel, oder ich gehe auch oft ins Theater oder ins Konzert. Heute lese ich die kleine Geschichte: 10

Der schlagfertige Goethe

Der berühmte deutsche Dichter Wolfgang Goethe war einmal auf einer Reise von Weimar nach Frankfurt. Es war ein heißer Sommertag und gegen Mittag. Goethe kam in seinem Reisewagen durch ein kleines Dorf und kehrte in dem Wirtshaus des Dorfes ein. Er aß dort ein einfaches Mittagessen und trank dazu eine kleine Flasche Wein. Den Wein ver- 15 mischte er in seinem Glase mit frischem, kühlem Brunnenwasser. In einem andern Tische im Wirtshaus saßen mehrere junge Herren. Sie sahen, daß Goethe seinen Wein mit Wasser vermischte und lachten und spotteten darüber. Einer von ihnen fragte spöttisch: „Warum gießen Sie Wasser in Ihren Wein? Wasser ist für die Enten und für die Fische.“ 20 Goethe antwortete, ohne sich stören zu lassen, ruhig und schlagfertig:

„Wasser allein macht stumm,
Das beweisen im See die Fische.
Wein allein macht dumm,
Das beweisen die Herren am Tische. 25
Und da ich keines von beiden will sein,
Trink' ich das Wasser vermischt mit Wein.“

VOCABULARY

die Äpfel (*sg.* der Apfel), apples
die Bäume (*sg.* der Baum), trees
die Birnen (*sg.* die Birne), pears
das Brunnenwasser, spring water

der Dichter, poet
das Eis, ice
die Enten (*sg.* die Ente), ducks
die Ernte, harvest

die Fische (*sg.* der Fisch), fish
 das Getreide, grain
 das Gewitter, thunderstorm
 das Glas, glass
 die Herren (*sg.* der Herr), gentlemen
 der Himmel, sky
 die Hitze, heat
 die Kartoffeln (*sg.* die Kartoffel), pota-
 toes
 das Konzert, concert
 der Landmann, farmer
 die Menschen (*sg.* der Mensch), human
 beings, people
 das Mittagessen, dinner
 die Mittagszeit, noon
 die Nester (*sg.* das Nest), nests
 der Regentropfen, raindrop
 die Reise, trip, journey
 der Reisewagen, traveling coach
 die Rüben (*sg.* die Rübe), turnips, beets
 der Schatten, shade
 der See, lake
 der Süden, South
 das Theater, theater
 die Vögel (*sg.* der Vogel), birds
 der Wein, wine
 die Wiese, meadow
 das Wirtshaus, inn
 die Wolken (*sg.* die Wolke), clouds

allein, alone
 anfangs, at the beginning
 angenehm, pleasant
 bauen, to build
 bedecken, to cover
 berühmt, famous
 beweisen, to prove, show
 blitzen, to lighten, flash
 darüber, about that (this, it)
 dauern, to last
 dazu, in addition, besides
 donnern, to thunder
 dumm, dull, stupid
 dunkel, dark

einfach, simple
 fallen, to fall
 frisch, fresh
 gewöhnlich, usually
 gießen, to pour
 heiß, hot
 höher (*hoch*), higher
 hörte ein (*inf.* einsehen), stopped at
 kühl, cool
 lachten (*inf.* lachen), laughed
 leiden, to suffer
 mehrere, several
 regnen, to rain
 reif, ripe
 reifen, to ripen
 rein, pure
 ruhig, calm, quiet
 sahen (*inf.* sehen), saw, noticed
 saßen (*inf.* sitzen), sat
 scheinen, to shine
 schlagfertig, quick-witted
 schneien, to snow
 schwer, heavy
 sehr, very
 spotteten (*inf.* spotten), ridiculed
 spöttisch, mockingly
 steigen, to rise, climb
 stören, to disturb
 stumm, dumb, mute
 trank (*inf.* trinken), drank
 vermischte (*inf.* vermischen), mixed
 wieder, again

IDIOMATIC EXPRESSIONS

immer höher, higher and higher
 stehen am Himmel, stand in the sky
 starker Regen, heavy rain
 ins Theater, to the theater
 auf einer Reise, on a trip
 gegen Mittag, towards noon
 einer von ihnen, one of them
 ohne sich stören zu lassen, without be-
 coming annoyed
 keines von beiden, neither of the two

Selected Word List

apple, to build, cloud, cool, dark, dinner, to drink, to fall, fish, grain, harvest, hot, inn, lake, to last, to laugh, to rain, shade, to shine, sky, stupid, thunderstorm, trip (journey), usually, very.

CONVERSATION

Auf dem Wege¹ zur Univerſität

- Herr Braun: Guten Morgen, Fräulein Klein. Sind Sie auch auf dem Wege zur Univerſität?
- Fräulein Klein: Ja, ich gehe zu einer Vorleſung² in der Geſchichte.³ Die Vorleſung beginnt um neun Uhr. Was ſtudieren Sie in dieſem Semester, Herr Braun?
- Herr Braun: Ich bin Student der Medizin. Ich habe in dieſem Semester einen Kursus in der Anatomie, einen in der Bakteriologie und einen dritten in der Physiologie.
- Frl. Klein: Da haben Sie wohl⁴ viel zu tun in dieſem Semester?
- Herr Braun: Ja, ich arbeite acht bis zehn Stunden den Tag. Ich bin oft auch dann noch nicht⁵ mit meiner Arbeit fertig.
- Frl. Klein: Ich hörte, Sie haben auch auf einer deutſchen Univerſität ſtudiert. Iſt die Arbeit dort leichter oder ſchwerer als hier bei uns?⁶
- Herr Braun: Die Arbeit dort drüben⁷ iſt nicht leichter und auch nicht ſchwerer. Für einen Studenten gibt es hier wie dort immer genug zu tun.
- Frl. Klein: Aber haben ſie in Deutſchland nicht mehr Ferien als wir?
- Herr Braun: Das iſt ſchon recht.⁸ Das Studienjahr⁹ hat in Deutſchland zwei Semester. Das Sommersemester beginnt gewöhnlich Mitte April und läuft bis Ende Juli. Das

¹ Auf dem Wege, *on the way*

² die Vorleſung, *lecture*

³ die Geſchichte, *history*

⁴ Da haben Sie wohl, *in that case you doubtless have*

⁵ auch dann noch nicht, *not even then*

⁶ als hier bei uns, *than here at our universities*

⁷ dort drüben, *over there*

⁸ Das iſt ſchon recht, *that is quite right*

⁹ Das Studienjahr, *academic year*

Wintersemester beginnt Mitte Oktober und endet in den ersten Tagen des März.

Hrl. Klein: Was macht denn der deutsche Student während der langen Ferien?

Herr Braun: Einige suchen sich Arbeit und verdienen Geld zum weiteren Studium, gerade¹⁰ wie der amerikanische Student. Viele aber bleiben in der Universitätsstadt. Sie lesen viel und wiederholen fleißig,¹¹ was sie in ihren Kursen gelernt haben — oder hätten lernen sollen.¹²

Hrl. Klein: Es scheint mir,¹³ es ist dort nicht viel anders als hier. Auf Wiedersehen, Herr Braun. Hier ist mein Hörsaal.¹⁴

Herr Braun: Auf Wiedersehen, Fräulein Klein.

¹⁰ gerade^{so}, *in just the same way*

¹¹ fleißig, *diligently*

¹² hätte lernen sollen, *ought to have learned*

¹³ Es scheint mir, *it seems to me*

¹⁴ Hörsaal, *lecture room*

GRAMMAR

37. Comparison of Adjectives. As in English, the comparative is formed by adding **-er**, the superlative by adding **-st-** to the stem.

POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE	
klein	kleiner	der kleinste	am kleinsten
schnell	schneller	der schnellste	am schnellsten
schön	schöner	der schönste	am schönsten

1. The double superlative forms are explained in § 38, *c*.

a. Many very common adjectives take umlaut in the comparative and superlative:

POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE	
arm	ärmer	der ärmste	am ärmsten
lang	länger	der längste	am längsten
jung	jünger	der jüngste	am jüngsten

b. Adjectives ending in **-e**, **-el**, **-en**, **-er** drop the **-e-** before the comparative ending, but retain it before the superlative ending:

weise	weiser	der weiseste	am weisesten
dunkel	dunkler	der dunkelste	am dunkelsten
selten	seltnier	der seltenste	am seltensten

c. Adjectives ending in **-d** or **-t** or a sibilant (**f, ß, z, sch**) form the superlative in **-est**:

alt	älter	der älteste	am ältesten
kurz	kürzer	der kürzeste	am kürzesten
heiß	heißer	der heißeste	am heißesten

d. The following adjectives show other irregularities:

gut	besser	der beste	am besten
viel	mehr	der meiste	am meisten
groß	größer	der größte	am größten
hoch	höher	der höchste	am höchsten
gern (<i>adverb</i>)	lieber	—————	am liebsten

1. The comparative and superlative forms of the adverb **gern(c)** (*gladly, with pleasure*) are replaced by those of **lieb**: **lieber, am liebsten**.

Ich habe den Winter gern .	<i>I like winter.</i>
Ich habe den Frühling lieber .	<i>I prefer spring.</i>
Ich habe den Herbst am liebsten .	<i>I like autumn best (of all).</i>

38. Declension of Comparatives and Superlatives

a. In the attributive position (i.e., before the noun), the comparative and superlative adjectives are inflected like the positive, with strong or weak endings:

der kühlere Herbst	ein kühlerer Herbst	der kürzeste Tag
längere Tage	kürzere Nächte	die längsten Tage

b. In the predicate, the comparative is uninflected, whether used as an adjective or as an adverb:

Die Tage werden länger .	Die Sonne scheint wärmer .
Heute ist es etwas kühler .	Die Sonne steigt immer höher .

c. The superlative in the predicate is inflected:

1. The adjective form is used when a noun can be supplied:

Von allen Sommern ist dieser **der heißeste**.
 Von allen Weinen ist dieser **der beste**.

2. The adverbial phrase, **am** + dative singular neuter of the weak form of the superlative (e.g., **am besten**, *at the best*), is used when no noun can be supplied and as the superlative adverb:

Der Winter ist schön, der Sommer ist schöner, der Herbst ist **am schönsten**.
 Im Sommer regnet es viel, im Winter regnet es **am meisten**.

39. **Wie and Als**. In comparison **wie** is used after a positive degree of the adjective and **als** after a comparative.

Heute ist es (eben)so kalt **wie** gestern, aber nicht so kalt **wie** vorgestern.
Today it is (just) as cold as yesterday but not so cold as the day before yesterday.

Vorgestern war es also **kälter als** heute und gestern. *The day before yesterday it was therefore colder than today and yesterday.*

40. Ordinals

der, die, das	<i>the</i>	der, die, das	<i>the</i>
1. erste	1st	11. elfte	11th
2. zweite	2nd	12. zwölfte	12th
3. dritte	3rd	13. dreizehnte	13th
4. vierte	4th	19. neunzehnte	19th
5. fünfte	5th	20. zwanzigste	20th
7. siebente	7th	21. einundzwanzigste	21st
8. achte	8th	100. hundertste	100th
10. zehnte	10th	101. hunderterste	101st

a. Ordinals are adjectives formed from the corresponding cardinals by adding the suffix **-te** to the cardinal up to nineteen, and the suffix **-ste** from twenty upwards. Note the irregular forms of: *der erste, der dritte, der achte*.

b. Ordinals are declined like attributive adjectives:

mein	erstes	Buch	meine	ersten	Bücher
meines	ersten	Buches	meiner	ersten	Bücher
meinem	ersten	Buch	meinen	ersten	Büchern
mein	erstes	Buch	meine	ersten	Bücher

c. After numerals, Arabic and Roman, the ordinal endings are replaced by a period:

die 3. (dritte) Geschichte	jeder 10. (zehnte) Soldat
das 5. (fünfte) Jahr	König Friedrich III. (der Dritte)
jeder 2. (zweite) Student	König Wilhelm VII. (der Siebente)

d. Dates are expressed as follows:

Der vierte (or 4.) Juli ist ein Sonntag.
 Der einundzwanzigste (or 21.) Mai ist mein Geburtstag (*birthday*).
 Am siebzehnten (or 17.) September beginnt das Wintersemester.

In letters the date is always in the accusative case:

Berlin, den 30. September 1948.
 Hamburg, den 12. April 1939.

e. Ordinal adverbs are formed by adding *-ens* to the ordinal stem:

erstens	<i>in the first place, firstly</i>
zweitens	<i>in the second place, secondly</i>
drittens	<i>in the third place, thirdly</i>

EXERCISES

a. Fragen: 1. Wie heißen die vier Jahreszeiten? 2. Welches ist gewöhnlich die schönste Jahreszeit? 3. Wie lange dauert der Frühling? 4. In welcher Jahreszeit sind die Tage am längsten und die Nächte am kürzesten? 5. Wie ist es gewöhnlich nach einem Gewitter? 6. Wann ist die Zeit der Ernte? 7. Wann wird das Getreide reif? 8. Wann beginnt der Winter? 9. Wohin gehe ich oft im Winter? 10. Wohin reiste Goethe? 11. Wo lehrte Goethe ein? 12. Was tat Goethe mit dem

Wein? 13. Wer saß an einem der andern Tische? 14. Was taten die Herren am andern Tische? 15. Wie antwortete Goethe?

b. Compare and give the meaning: schön, lang, arm, kurz, heiß, dunkel, selten, hoch, gut, viel.

c. Use the correct form of the comparative or the superlative: 1. Der Vater ist (stark) als der Sohn. 2. Der Sohn ist (jung) als seine Schwester, er ist aber (groß) als sie. 3. Wir sind im Sommer (gern) auf dem Land als in der Stadt. 4. Keine Stunde ist (lang) als sechzig Minuten. 5. Wir leben schon (viel) als zwanzig Jahre in dieser Stadt. 6. Dieser Baum ist (hoch) als jener. 7. Karl ist der (jung) Schüler in seiner Klasse. 8. Der Februar ist der (kurz) Monat im Jahr. 9. Der 21. Juni ist der (lang) Tag im Jahr. 10. Dies ist das (schön) Haus in der Stadt. 11. Von allen Geschichten habe ich diese (gern). 12. Er ist der (gut) Handwerker in der Stadt, wir können keinen (gut) finden.

d. Put into German: 1. Today we have the longest day of the year. 2. Which month is the shortest? 3. This is the highest and most beautiful house in the city. 4. She is the oldest of (von) the three girls. 5. I am the oldest child in our family, and my sister is the youngest. 6. Which is the shortest way to school? 7. He is stronger than I. 8. Your sister is as old as I. 9. My sister is older than I. 10. It is colder today than yesterday.

e. Read the ordinals: Der 1., 5., 11., 13., 21., 28., 31. Oktober. Am 2., 4., 10., 12., 22., 28., 30. September.

f. Read: 1. Samstag ist der 7. Tag der Woche. 2. Der 31. Dezember ist der letzte Tag des Jahres. 3. Der Sommer ist die 2. Jahreszeit im Jahr. 4. Der 22. Februar ist George Washingtons Geburtstag. 5. Goethe wurde am 28. August 1749 geboren und starb (*died*) am 22. März 1832.

ZEHNTE AUFGABE

Declension of Nouns: Strong Declension (Classes I, II, III)

READING

Meine Ferien

In den Monaten Juli und August haben wir Ferien. Meine Schwester und ich reisen dann zu unseren Großeltern aufs Land. Großvater ist ein Landwirt, er ist der Besitzer einer großen Bauernwirtschaft. Viele Äcker, Wiesen und auch ein kleiner Wald gehören zu dieser Wirtschaft. Das Wohnhaus und die Wirtschaftsgebäude liegen auf einem kleinen Hügel. 5 Sinter dem Wohnhaus liegt der Hof. Auf der rechten Seite des Hofes stehen die großen Scheunen, auf der linken Seite stehen die Ställe und ein Schuppen. In einem der Ställe sind die Pferde und die Kühe. Der andere Stall ist für die Schweine und für die Schafe. In den Scheunen liegt das Getreide der letzten Ernte. Einen Teil der Ernte verkauft der 10 Großvater im Herbst auf dem Markt, den Rest gebraucht er als Futter für die Tiere. Im Schuppen stehen die Wagen.

Jeden Morgen gehe ich mit meinem Großvater auf die Äcker und die Wiesen, wo die Knechte mit den Pferden und Wagen arbeiten. Meine Schwester hilft der Großmutter im Hause und in der Küche. Nachmittags 15 gehen meine Schwester und ich an den Bach oder in den Wald. Wir fischen und baden im Bach, wir sammeln Beeren, pflücken Blumen und kommen abends müde nach Hause zurück.

Unsre Ferienzeit bei den Großeltern ist immer eine schöne Zeit für uns: keine Unterrichtsstunden, keine Schularbeiten, keine Mathematik und keine 20 Grammatik. Nur mein Buch mit den kurzen Geschichten nehme ich mit in meine Ferien. Auch während meiner Ferienzeit lese ich jeden Abend vor dem Schlafengehn eine Geschichte. Heute lese ich:

Gelegenheit wartet nicht

Einmal kam die Gelegenheit zu einem jungen Manne. Sie wollte ihm Ehre und Reichtum bringen. Sie kam vor sein Haus und rief: „Hans, komm mit! Folge mir! Ich bringe dir Ehre und Reichtum.“

Hans fragte: „Wann? Um welche Zeit?“

5 „Gleich, gleich! Diesen Augenblick!“ rief die Gelegenheit.

„So schnell? Warum diese Eile, und wohin?“

„Komm mit, du wirst schon sehen,“ rief die Gelegenheit noch einmal.

10 „Aber so warte doch!“ sagte Hans. „Ich habe noch einige Sachen im Hause zu tun. Ich muß mir auch meine Stiefel anziehen. Ich muß auch meiner Frau sagen, daß ich fortgehe.“

Hans ging in sein Haus. Er zog seine Stiefel an. Er aß ein gutes Frühstück. Dann rief er seine Frau und sagte zu ihr: „Die Gelegenheit steht vor der Tür. Sie bringt mir Ehre und Reichtum. Ich gehe mit ihr fort. Heute abend bin ich wieder zurück. Warte auf mich mit dem
15 Abendessen.“

Dann lief Hans schnell vor die Tür — aber die Gelegenheit war schon fort. Hans rief. Hans suchte. Aber alles Rufen und Suchen war umsonst, denn die Gelegenheit wartet nicht. Hans setzte sich vor sein Haus und hoffte und wartete, aber die Gelegenheit kam nicht wieder.

Die kleine Fabel lehrt,
Gelegenheit nicht wiederkehrt.

(Daniel Stoppe, 1697-1747)

VOCABULARY

das Abendessen, -s, —, supper
der Acker, -s, —, (tilled) field
der Augenblick, -s, -t, moment
der Bach, -es, -e, brook
die Bauernwirtschaft, —, -en, farm
die Beere, —, -n, berry
die Ehre, —, -n, honor
die Eile, —, hurry
die Fabel, —, -n, fable, story
die Ferien (pl.), vacation
das Futter, -s, —, fodder, food
die Gelegenheit, —, -en, opportunity

die Gramma'tik, —, -en, grammar
der Hügel, -s, —, hill
der Knecht, -es, -t, farmhand
die Kuh, —, -e, cow
das Land, -es, -er, land, country
der Landwirt, -s, -t, farmer
der Markt, -es, -e, market place
die Mathematik, —, mathematics
das Pferd, -es, -e, horse
der Reichtum, -s, -tümer, riches,
wealth
der Rest, -es, -t, rest, remainder

die **Sache**, —, -n, thing, affair
 das **Schaf**, -es, -e, sheep
 die **Scheune**, —, -n, barn
 der **Schuppen**, -s, —, shed
 das **Schwein**, -es, -e, pig, hog
 der **Stall**, -es, *e, stable
 der **Stiefel**, -s, —, boot
 der **Wagen**, -s, —, wagon, carriage
 die **Wiese**, —, -n, meadow
 die **Wirtschaft**, —, -en, farm
 das **Wirtschaftsgebäude**, -s, —, farm
 building
 das **Wohnhaus**, -[es], *[er], dwelling,
 house

an-ziehen, to put on
baden, to bathe
bringen, to bring
einige, several, a few
fischen, to fish
folgen, to follow
fort, away
fort-gehen, to go away
gebrauchen, to use
gleich, at once
hilft (*inf.* helfen), helps
hoffen, to hope
lehrt (*inf.* lehren), teaches

lief (*inf.* laufen), ran
müde, tired
pflücken, to pick
reisen, to go, travel
rief (*inf.* rufen), called
sammeln, to gather
suchte (*inf.* suchen), looked for, searched
umsonst¹, in vain
verkaufen, to sell
warten, to wait
wiederkehrt (*inf.* wiederkehren), returns
zog an (*inf.* anziehen), to put on

IDIOMATIC EXPRESSIONS

auf's Land, to the country
nach Hause, home
ich nehme mit, I take along
vor dem Schlafengehen, before going to
 bed
Komm mit! come along
um welche Zeit? at what time?
wirft schon sehen, you will surely see
aber so warte doch, but, pray, wait a
 minute
Heute abend, tonight
warte auf mich, wait for me
lehrt nicht wieder, does not return

Selected Word List

at once, to bring, brook, cow, to follow, to help, hill, honor, to hope, horse, land (country), to look for (search), market place, meadow, a moment, opportunity, to put on, to sell, several (a few), supper, thing (affair), tired, to travel, vacation, wagon.

CONVERSATION

Begegnung auf¹ der Straße

Herr Hagen: Guten Morgen, Herr Braun! Was machen Sie so früh in der Stadt?

Herr Braun: Ich habe ein paar Einkäufe² zu machen.

¹ Begegnung, (*chance*) meeting

² ein paar Einkäufe, a few purchases

Herr Hagen: Ich hörte, Sie haben sich eine kleine Bauernwirtschaft gekauft.

Herr Braun: Sie haben recht.³ Ich bin Landwirt geworden.

Herr Hagen: Wo liegt Ihre Bauernwirtschaft?

Herr Braun: Nicht weit von hier. Nur zehn Kilometer von der Stadt.

Herr Hagen: Wieviel Land gehört zu der Wirtschaft?

Herr Braun: Nur 120 Acker.⁴ Die Hälfte davon sind Wald und Wiese.

Herr Hagen: Bearbeiten⁵ Sie die Wirtschaft allein?

Herr Braun: Nein, meine Mutter und meine Schwester sind bei mir.⁶
Sie besorgen⁷ das Haus und die Küche. Dann habe ich auch noch einen Knecht, der besorgt die Pferde und die Kühe.

Herr Hagen: Was machen Sie mit der Ernte?

Herr Braun: Einen Teil der Ernte verkaufe ich auf dem Markt. Den Rest gebrauche ich als Futter für die Tiere. Besuchen Sie mich einmal, Herr Hagen!

Herr Hagen: Danke, das will ich gern tun.⁸ Auf Wiedersehen, Herr Braun.

Herr Braun: Auf Wiedersehen, Herr Hagen.

³ Sie haben recht, *you are right*

⁴ Acker (*plural without umlaut*), *acres*

⁵ Bearbeiten, *to till, cultivate*

⁶ sind bei mir, *are with me*

⁷ Sie besorgen, *they take care of, look after*

⁸ das will ich gern tun, *I'll gladly do that*

GRAMMAR

41. Declension of Nouns

a. *Singular.* The declension of German nouns in the singular is comparatively simple:

1. Feminine nouns remain unchanged throughout the singular:

die Stunde der Stunde der Stunde die Stunde

2. All neuters and most masculines add *-s* or *-es* in the genitive. The ending *-es* is used most frequently with monosyllables; words of more than one syllable generally take *-s*:

des Pferdes des Landes des Wagens des Acker^s

The ending **-es** *must be added* when the noun ends in a sibilant (s, sch, ß, z, z):

des Hauses des Tisches des Flusses des Platzes

The ending **-s** *must be added* when the noun ends in **-e, -el, -en, -er, -chen, -lein**:

des Himmels des Gartens des Gewitters des Fräuleins

3. In the dative singular most masculine and all neuter nouns of one syllable *may add -e*. This dative **-e** is often omitted for reasons of sentence rhythm or simply from personal choice:

dem Land(e) dem Grund(e) dem Bach(e) dem Markt(e)

b. Plural. The formation of the plural is rather complicated because of the large number of possible changes. It is of some assistance to know:

1. The nominative, genitive, and accusative cases are always the same:

N.	die Bäume	die Zimmer	die Bilder	die Onkel
G.	der Bäume	der Zimmer	der Bilder	der Onkel
A.	die Bäume	die Zimmer	die Bilder	die Onkel

2. The dative always ends in **-n**:

D. den Bäumen den Zimmern den Bildern den Onkeln

But, if the plural already ends in **-n**, no further ending is added:

N.	die Frauen	die Knaben	die Mädchen	die Ernten
D.	den Frauen	den Knaben	den Mädchen	den Ernten

3. If, then, the nominative plural of a noun is known, the other cases may be easily formed. The three cases, nominative and genitive singular and nominative plural, are called the *principal parts* of a noun, for from these three all other cases are developed.

c. *Classes of Nouns.* It is customary to divide German nouns, according to their endings in the plural, into five classes:

1. Strong declension, class one, class two, class three.
2. Weak declension (class four).
3. Mixed declension (class five).

42. Strong Nouns, Class One, add no plural ending to the nominative singular (except the ending **-n** in the dative). Masculines frequently, neuters very rarely, umlaut the stem vowels **a, o, u, au**, to **ä, ö, ü, äu**.

SINGULAR

N.	der Vogel	der Wagen	das Messer	das Mädchen
G.	des Vogels	des Wagens	des Messers	des Mädchens
D.	dem Vogel	dem Wagen	dem Messer	dem Mädchen
A.	den Vogel	den Wagen	das Messer	das Mädchen

PLURAL

N.	die Vögel	die Wagen	die Messer	die Mädchen
G.	der Vögel	der Wagen	der Messer	der Mädchen
D.	den Vögeln	den Wagen	den Messern	den Mädchen
A.	die Vögel	die Wagen	die Messer	die Mädchen

To this class belong:

a. A large number of masculine and neuter nouns ending in **-e, -el, -en, -er, -chen, -lein**.

b. The two feminine nouns **die Mutter, die Tochter** (**die Mütter, die Töchter**).

1. Selected list of *masculines with plural umlaut*:

der Apfel der Bruder der Garten der Vater der Vogel

2. Selected list of *masculines without plural umlaut*.¹

der Besitzer der Dichter der Enkel der Händler der Himmel
 der Lehrer **der Morgen** **der Onkel** **der Schatten** der Schüler
der Schuppen **der Sommer** der Stiefel **der Wagen** der Winter

¹ In this and several of the following lists the nouns which, from the stem vowel, might have received umlaut, but do not, are printed in boldface type. The others are added to familiarize the student more fully with the five classes and their endings.

3. Selected list of *neuters without plural umlaut*:

das Fenster	das Futter	das Gebäude	das Getreide	das Gewitter
das Mädchen	das Messer	das Theater	das Weizen	das Viertel
das Wasser	das Wetter	das Zimmer		

43. Strong Nouns, Class Two, add the plural ending **-e** to the nominative singular (and the ending **-n** in the dative). Feminines always, masculines frequently, neuters rarely change the stem vowels, a, o, u, au to ä, ö, ü, äu.

SINGULAR

N.	der Sohn	die Nacht	das Jahr	das Schicksal
G.	des Sohnes	der Nacht	des Jahres	des Schicksals
D.	dem Sohn	der Nacht	dem Jahr	dem Schicksal
A.	den Sohn	die Nacht	das Jahr	das Schicksal

PLURAL

N.	die Söhne	die Nächte	die Jahre	die Schicksale
G.	der Söhne	der Nächte	der Jahre	der Schicksale
D.	den Söhnen	den Nächten	den Jahren	den Schicksalen
A.	die Söhne	die Nächte	die Jahre	die Schicksale

To this class belong:

- Most masculine and neuter nouns.
- About forty feminine nouns of one syllable.
- Feminine and neuter nouns ending in **-nis**, **-sal**, **-kunft**: das Geheimnis, des Geheimnisses, die Geheimnisse; das Schicksal, die Ankunft.

1. Selected list of *masculines with plural umlaut*:

der Arzt	der Bach	der Baum	der Fluß	der Fuchs
der Hals	der Hof	der Korb	der Lohn	der Markt
der Platz	der Sohn	der Stall	der Stuhl	der Wolf

2. Selected list of *feminines with plural umlaut*:

die Bank	die Hand	die Kuh	die Kunst	die Luft
die Nacht	die Stadt	die Wand		

3. Selected list of *neuters without umlaut*:

das Jahr das Konzert das Papier das Schaf das Tier

44. Strong Nouns, Class Three, add the plural ending **-er** to the nominative singular (also the ending **-n** in the dative) and always umlaut the stem vowels **a, o, u, au**, to **ä, ö, ü, äu**.

SINGULAR

N.	der Mann	das Bild	das Buch	der Irrtum
G.	des Mannes	des Bildes	des Buches	des Irrtums
D.	dem Mann	dem Bild	dem Buch	dem Irrtum
A.	den Mann	das Bild	das Buch	den Irrtum

PLURAL

N.	die Männer	die Bilder	die Bücher	die Irrtümer
G.	der Männer	der Bilder	der Bücher	der Irrtümer
D.	den Männern	den Bildern	den Büchern	den Irrtümern
A.	die Männer	die Bilder	die Bücher	die Irrtümer

To this class belong:

- A rather large group of very common neuter nouns of one syllable.
- A few masculine nouns of one syllable.
- All nouns ending in **-tum**.

1. Selected list of neuters belonging to this group:

das Bild	das Buch	das Dorf	das Ei	das Feld
das Geld	das Glas	das Haus	das Kind	das Land
das Licht	das Nest	das Regiment		

2. Selected list of masculines belonging to this group:

der Geist	der Gott	der Mann	der Leib	der Wald
<i>spirit</i>	<i>God (gods)</i>	<i>man</i>	<i>body</i>	<i>forest</i>

3. Nouns ending in **-tum**:

das Altertum	das Besitztum	das Königtum	der Irrtum	der Reichtum
<i>antiquity</i>	<i>property</i>	<i>kingdom</i>	<i>error</i>	<i>riches</i>

EXERCISES

a. Fragen: 1. Wann haben wir Ferien? 2. Was ist der Großvater? 3. Was gehört zu Großvaters Bauernwirtschaft? 4. Wo liegen das Wohnhaus und die Wirtschaftsgebäude? 5. Wo stehen die großen Scheunen? 6. Was steht auf der linken Seite des Hofes? 7. Was tut der Großvater mit der Ernte? 8. Wo arbeiten die Knechte? 9. Was tut die Schwester? 10. Was tun die Kinder am Nachmittag? 11. Warum ist die Ferienzeit für die Kinder eine schöne Zeit? 12. Wer kam einmal zu einem jungen Manne? 13. Was wollte sie dem jungen Manne bringen? 14. Warum geht Hans nicht gleich mit? 15. Was tut Hans in seinem Haus? 16. Was sagt Hans zu seiner Frau? 17. Wen sucht Hans umsonst? 18. Was lehrt diese kleine Fabel?

b. Give, with the help of the vocabulary, gender, number, and case of the nouns in the following phrases: 1. In den Monaten. 2. Wir haben Ferien. 3. Unsere Ferien beginnen. 4. Wir reisen aufs Land. 5. Die Wirtschaftsgebäude liegen auf einem kleinen Hügel. 6. Hinter dem Wohnhaus liegt der Hof. 7. In einem der Ställe sind die Pferde und die Kühe. 8. Auf den Äckern arbeiten die Knechte mit den Pferden und Wagen. 9. Er verkauft einen Teil der Ernte auf dem Markte. 10. Alles Rufen und Suchen war umsonst.

c. Give the nominative singular of the following nouns: 1. die Gärten, die Brüder, die Wagen, die Enkel, die Zimmer, die Onkel, die Mädchen, die Äpfel, die Vögel, die Stiefel. 2. die Ärzte, die Städte, die Bänke, die Nächte, die Bäume, die Höfe, die Plätze, die Wände, die Körbe, die Bäche. 3. die Bücher, die Männer, die Kinder, die Dörfer, die Nester, die Wälder, die Eier, die Götter, die Felder, die Häuser.

d. Decline in the plural: 1. Dieses schöne Bild. 2. Jenes kleine Dorf. 3. Jener gute Arzt. 4. Dieser schöne Fluß. 5. Mein jüngerer Sohn. 6. Mein älterer Bruder. 7. Unser kleines Zimmer. 8. Jene alte Stadt. 9. Dieser alte Mann. 10. Kein großer Wald.

e. Rewrite in the plural: 1. Der Schüler sitzt auf seinem Stuhl. 2. Auf dem Tisch liegt der Bleistift, das Buch, das Heft, das Messer. 3. Der Mann arbeitet und sein Kind spielt.

f. Rewrite in the singular: 1. Die Lehrer fragen und die Schüler antworten. 2. Die Mädchen sitzen auf den Bänken unter den Bäumen. 3. Die Hefte liegen auf den Tischen. 4. Die Schüler gehen in die Klassenzimmer.

g. Put into German: 1. My brother and your brother. 2. My brothers and your brothers. 3. One picture, two pictures, these pictures. 4. The trees in the gardens. 5. The horses in the stables. 6. My uncle has two young daughters and three older sons. 7. We have tables and chairs in our rooms. 8. I am writing these letters. 9. The barns, the stables, and the sheds are the farm buildings. 10. Grandfather has many horses, cows, pigs, and sheep in his stables. 11. He is working with his farmhands in (auf) his fields. 12. I have not many friends; my books are my best friends.

ELFTE AUFGABE

Declension of Nouns: Weak and Mixed Declensions

READING

Die Straße

Von meinem Fenster sehe ich direkt auf die Straße. Sie heißt die Lindenstraße, denn schöne alte Linden stehen an beiden Seiten der Straße. Da stehen in zwei langen Reihen große und kleine, alte und neue Häuser. In vielen davon sind Geschäfte. In einem, bloß zwei Häuser von unserem Hause, wohnt ein Bäcker. Viele Leute gehen täglich in sein Geschäft und 5 kaufen Brot und Kuchen. Weiter unten am Ende der Straße wohnt ein Fleischer. Seine Nachbarn sind ein Schneider und ein Schuhmacher. Bei dem Schuhmacher kaufen wir unsere Schuhe und Stiefel. Gegenüber von unserm Hause auf der andern Seite der Straße wohnen zwei Doktoren, der eine ist ein Augenarzt, und der andere ist ein Zahnarzt. 10

In der Mitte der Straße ist ein Fahrweg für die Wagen, die Lastwagen und Automobile. Zwischen dem Fahrweg und den Häusern liegen an beiden Seiten der Straße die Bürgersteige. Die Bürgersteige sind für die Menschen in der Stadt. Dort gehen die Knaben und Mädchen zur Schule, die Professoren, Studenten und Studentinnen zur Universität, die Arbeiter 15 in die Fabriken, die Kaufleute in ihre Geschäfte und die Handwerker in ihre Werkstätten. Es ist immer viel Leben auf unsrer Straße, besonders an Markttagen. Dann fahren große, schwere Lastwagen durch die Straße zum Marktplatz. Auf dem Marktplatz verkaufen die Bauern den Bewohnern der Stadt frische Butter, frische Eier, frisches Gemüse, Beeren, Hühner 20 und Gänse. Mutter und ich gehen dann auch auf den Markt. Wir kaufen immer von dem Bauer Friedeberg aus Wiesental, denn er hat immer gute Waren und er hat mich sehr gern. Von ihm habe ich die folgende lustige Geschichte:

Ein kluger Gedanke

Zwei Bauern, jeder mit einem großen, schweren Lastwagen, begegneten sich¹ auf einem sehr engen Landwege. Sie hielten, denn es war für keinen von den beiden leicht, dem andern aus dem Wege zu fahren.²

„Fahre mir aus dem Wege!“ rief der eine der Bauern.

5 „O, fahre du mir aus dem Wege!“ rief der andere Bauer.

„Ich will nicht,“ antwortete der erste.

„Und ich will auch nicht,“ rief der zweite. Es kam zu einem Streit³ und zu bösen Worten.

„Höre du,“ sagte der erste wieder, „jetzt frage ich dich zum letzten Mal, 10 willst du mir aus dem Wege fahren oder nicht? Tuft du es nicht, so mache ich es mit dir,⁴ wie ich es gestern mit einem andern Bauer gemacht habe.“

„Nun, ich fahre dir aus dem Wege,“ sagte der zweite. „Fahre deinen Wagen ein wenig zur Seite, ich kann mit meinem Wagen sonst nicht vorbeifommen.“ Der erste tat das, und in wenigen Minuten war der Weg 15 wieder frei.

„Sage mir,“ fragte jetzt der zweite, „was hast du gestern mit dem andern Bauer gemacht?“

„Ja, denke dir,“⁵ antwortete der erste, „dieser Mensch wollte mir nicht aus dem Wege fahren, — da bin ich ihm aus dem Wege gefahren.“⁶

VOCABULARY

der Arbeiter, -s, —, laborer
 der Augenarzt, -es, -e, oculist
 das Automobil, -s, -e, automobile
 der Bäcker, -s, —, baker
 der Bauer, -s, -n, peasant, farmer
 der Bewohner, -s, —, resident
 das Brot, -es, -e, bread
 der Bürgersteig, -s, -e, sidewalk
 die Butter, —, butter

der Doktor, -s, Dokto'ren, doctor
 die Fabrik, —, -en, factory
 der Fahrweg, -s, -e, (carriage) road
 die Gans, —, -e, goose
 der Gedanke, -ns, -n, thought, idea
 das Gemüse, -s, —, vegetables
 das Geschäft, -s, -e, shop, store
 das Huhn, -es, -er, chicken; (pl.), fowl
 der Kaufmann, -s, Kaufleute, merchant

¹ begegneten sich, *met (each other)*; reflexive construction.

² dem andern aus dem Wege zu fahren, *to get (drive) out of the other's way*.

³ Es kam zu einem Streit, *it developed into a quarrel*.

⁴ so mache ich es mit dir, *I'll treat you (do to you)*.

⁵ Ja, denke dir, *well, just imagine*.

⁶ bin . . . gefahren, *drove (got) out of his way*.

der Kuchen, -s, —, cake
 der Landweg, -s, -e, country road
 der Lastwagen, -s, —, truck
 die Leute (*pl.*), people
 der Marktplatz, -es, -e, market place
 der Markttag, -s, -e, market day
 der Mensch, -en, -en, person; (*pl.*),
 people
 der Nachbar, -s, -n, neighbor
 der Professor, -s, Professoren, pro-
 fessor
 die Reihe, —, -n, row, line
 der Schuh, -es, -e, shoe
 der Schuhmacher, -s, —, shoemaker
 der Streit, -es, -e, quarrel
 die Ware, —, -n, merchandise
 der Weg, -es, -e, road, street
 das Wort, -es, -e (-er), word
 der Zahnarzt, -es, -e, dentist

büßig, only, merely
 böse, angry, bad
 davon, of it, of them
 denn, for
 direkt, directly
 eng, narrow
 fahren, to drive
 frei, free, open
 gegenüber, opposite
 gestern, yesterday

hielten (*inf.* halten), stopped
 hören, to hear, listen
 immer, always, ever
 jetzt, now
 klug, clever
 lang, long
 lustig, merry, jolly
 nun, well
 sonst, otherwise
 täglich, daily
 tun, to do; tut, does; tat, did
 vorbei-kommen, to pass
 weiter, further, farther
 wenig, little; wenige, few
 wollte (*inf.* wollen), wanted

IDIOMATIC EXPRESSIONS

weiter unten, farther down
 hat mich sehr gern, likes me very much
 keiner von den beiden, neither of the
 two
 Fahre mir aus dem Wege! Drive (get)
 out of my way!
 ich will nicht, I don't want to, I won't
 Tußt du es nicht, If you don't do it
 fahre zur Seite, drive to one side
 ich mache es mit dir, I'll treat you, deal
 with you
 denke dir! just think!

Selected Word List

(From now on learn the principal parts of all nouns in the Selected Word Lists. Review those of the preceding lessons with special reference to the principal parts of the nouns.)

always, angry (bad), bread, butter, cake, daily, to do, to drive, factory, free, to hear (listen), to hold (stop), laborer, little (*pl.* few), long, merchandise, merchant, narrow, neighbor, otherwise, quarrel, shop (store), thought (idea) vegetables, word.

CONVERSATION

Im Schuhladen¹

Schuhmacher: Guten Tag, Herr Braun. Womit kann ich dienen?

Herr Braun: Ich möchte ein Paar Schuhe kaufen.²

Schuhmacher: Was für Schuhe sollen es sein, Herr Braun?

Herr Braun: Ein Paar schwere, starke Arbeitsschuhe mit doppelten Sohlen.³

Schuhmacher: In welcher Farbe und Größe?⁴

Herr Braun: Ein Paar schwarze Schuhe, bitte. Ich trage Größe Nummer zwölf.

Schuhmacher: Hier habe ich ein Paar schwarze Schuhe Nummer zwölf. Probieren Sie diesen Schuh einmal an.⁵

Herr Braun: Der Schuh paßt ausgezeichnet.⁶ Wieviel kostet dieses Paar?

Schuhmacher: Dieses Paar kostet einundzwanzig Mark und fünfzig Pfennig.

Herr Braun: Das ist mir etwas zu teuer.⁷ Soviel wollte ich nicht ausgeben.⁸

Schuhmacher: Aber es ist gutes, starkes Leder von der besten Qualität, Herr Braun.

Herr Braun: Dann lassen Sie mich auch einmal den linken Schuh anprobieren. Dieser Schuh drückt⁹ ein wenig auf den Behen. Können Sie ihn ausweiten?¹⁰

Schuhmacher: Gewiß, Herr Braun. — So, jetzt paßt er ausgezeichnet. Soll ich die Schuhe einpacken?¹¹

Herr Braun: Ist nicht nötig.¹² Ich behalte sie gleich an.¹³ Packen Sie die alten ein. Hier sind einundzwanzig Mark und fünfzig Pfennig.

¹ Im Schuhladen, *in the shoe-shop*

² Ich möchte . . . kaufen, *I should like to buy*

³ Arbeitsschuhe mit doppelten Sohlen, *work-shoes with double soles*

⁴ Größe, *size*

⁵ Probieren Sie . . . an, *try on*

⁶ paßt ausgezeichnet, *fits excellently*

⁷ ist mir etwas zu teuer, *is a little too much for me*

⁸ wollte ich nicht ausgeben, *didn't intend to spend*

⁹ drückt, *presses, pinches*

¹⁰ ausweiten, *to stretch*

¹¹ Soll ich . . . einpacken, *shall I wrap up*

¹² Ist nicht nötig, *it's not necessary*

¹³ Ich behalte sie gleich an, *I'll keep them right on*

Schuhmacher: Danke sehr, Herr Braun, und auf Wiedersehen.
 Herr Braun: Auf Wiedersehen.

GRAMMAR

45. Weak Declension. Nouns of this class add the plural ending **-n** or **-en** to the nominative singular and never umlaut the stem vowel. Feminines ending in **-in** add **-nen**. Masculine nouns add in all cases, singular and plural, **-n** or **-en** to the nominative singular.

SINGULAR

die Woche	die Frau	die Studentin	der Löwe	der Soldat
der Woche	der Frau	der Studentin	des Löwen	des Soldaten
der Woche	der Frau	der Studentin	dem Löwen	dem Soldaten
die Woche	die Frau	die Studentin	den Löwen	den Soldaten

PLURAL

die Wochen	die Frauen	die Studentinnen	die Löwen	die Soldaten
der Wochen	der Frauen	der Studentinnen	der Löwen	der Soldaten
den Wochen	den Frauen	den Studentinnen	den Löwen	den Soldaten
die Wochen	die Frauen	die Studentinnen	die Löwen	die Soldaten

To this class belong:

a. Most feminines of one syllable.

b. All feminines of more than one syllable, except *die Mutter*, *die Tochter* (Strong Declension, Class 1), and those feminines which end in **-kunft**, **-nis**, **-fal** (Strong Declension, Class 2).

c. Some words of foreign origin with accent on the last syllable: *die Fabrik'*, *der Student'*.

d. A comparatively small number of masculines.

1. Selected list of feminines of one syllable:

die Frau	die Tür	die Uhr	die Zahl	die Zeit
----------	---------	---------	----------	----------

2. Selected list of feminines of more than one syllable:

die Aufgabe	die Jahreszeit	die Schwester
die Belohnung	die Kartoffel	die StraÙe
die Briefmarke	die Minute	die Stunde
die Geschichte	die Pflanze	die Ware
die Gelegenheit	die Schule	die Woche

3. Selected list of feminines of foreign origin:

die Fabrik' die Gramma'tik die Medizin'

4. Selected list of masculines:

der Herr¹ der Junge der Knabe der Löwe
 der Mensch der Präsident' der Soldat' der Student'

46. Mixed Declension is a combination of both weak and strong declensions. Nouns of this class take *-s* or *-es* in the genitive singular and *-n* or *-en* in the plural. They never umlaut the stem vowel.

SINGULAR

das Ohr	das Auge	der Staat	der Bauer	der Dok'tor
des Ohres	des Auges	des Staates	des Bauers	des Dok'tors
dem Ohr	dem Auge	dem Staat	dem Bauer	dem Dok'tor
das Ohr	das Auge	den Staat	den Bauer	den Dok'tor

PLURAL

die Ohren	die Augen	die Staaten	die Bauern	die Dokto'ren
der Ohren	der Augen	der Staaten	der Bauern	der Dokto'ren
den Ohren	den Augen	den Staaten	den Bauern	den Dokto'ren
die Ohren	die Augen	die Staaten	die Bauern	die Dokto'ren

To this class belongs a very small group of masculines and neuters. Foreign masculines ending in *-or* shift the accent in the plural:

der Bauer ²	der Nachbar ²	der Staat	der Dok'tor	der Profes'sor
das Auge	das Bett	das Ende	das Ohr	

47. Irregularities

a. A very few common nouns, like *der Name, name, der Friede, peace, der Glaube, belief, der Gedanke, thought*, show definite irregularities. These words have for the most part dropped an original

¹ To differentiate the singular from the plural, *der Herr* adds only *-n* in the singular but *-en* in the plural: *des Herrn, die Herren*.

² *Der Bauer* and *der Nachbar* may also be declined according to the weak declension (§ 45): *des Bauern, des Nachbarn*.

final *-n* of the stem. If this final *-n* were retained, they would belong to strong declension, class one. The neuter *das Herz* is quite irregular in the singular (as if the stem were *Herzen*).

SINGULAR

N. der Name	der Glaube	das Herz
G. des Namens	des Glaubens	des Herzens
D. dem Namen	dem Glauben	dem Herzen
A. den Namen	den Glauben	das Herz

PLURAL

N. die Namen	die Glauben	die Herzen
G. der Namen	der Glauben	der Herzen
D. den Namen	den Glauben	den Herzen
A. die Namen	die Glauben	die Herzen

b. Singular or Plural Lacking. In both English and German there are a number of nouns which because of their meaning can form no plural: *courage*, *der Mut*; *milk*, *die Milch*; *gold*, *das Gold*. On the other hand, both languages have also a few nouns used only in the plural: English, *scissors* (*die Schere*); German, *die Eltern*, *die Ferien*, *die Leute*.

c. Double Plurals. In German a few neuters form double plurals with a difference in meaning:

das Band	die Bänder (<i>ribbons</i>)	die Bande (<i>bonds, ties</i>)
das Licht	die Lichter (<i>lights</i>)	die Lichte (<i>candles</i>)
das Wort	die Wörter (<i>words as separate units</i>)	die Worte (<i>words in connected discourse</i>)

48. Compound Nouns. The last component determines the gender and declension of compound nouns. If the two components are nouns, the main accent rests upon the first:

das Mädchen	die Schule	die Mädchenschule
die Schule	das Mädchen	das Schulmädchen
der Hof	der Hund	der Hofhund
die Reife	der Wagen	der Reifewagen

49. Diminutives. Diminutives are formed from nouns by the addition of the suffix *-chen* or *-lein*, generally with umlaut of the stem vowel. Diminutives are always neuter and are declined according to the strong declension, class one.

der Bruder	das Brüderchen	das Brüderlein
die Tochter	das Töchterchen	das Töchterlein
das Kind	das Kindchen	das Kindlein

a. Diminutives very often express endearment: *Mütterchen*, *Mütterlein* express the idea of *dear mother* rather than *little mother*.

50. Proper Names. Proper names are generally uninflected except in the genitive singular. If not preceded by the definite article, this case ends in *-s* (even with feminine nouns); if the article precedes, no ending is used:

Karls Buch	das Buch Karls	das Buch des Karl
Maries Bild	das Bild Maries	das Bild der Marie

a. The apostrophe never occurs with the genitive *-s* of proper names, because in German it always denotes the omission of one or more letters:

Wilhelms Hut	but	<i>William's hat</i>
Maries Kleid	but	<i>Mary's dress</i>

b. If the proper name ends in an *s*-sound, the genitive ending is *-ens* or an apostrophe:

Fritzens Arbeit	Magens Bleistift
Fritz' Arbeit	Mag' Bleistift

c. Place names ending in an *s*-sound generally substitute for the genitive the dative with the preposition *von*:

die Straßen von Paris	die Straßen Berlins
-----------------------	---------------------

51. Summary of Noun Declension

a. *Singular.* The singular of German nouns is easily mastered:

1. Feminine nouns never add any ending.
2. Neuters and the great majority of masculines add *-s* or *-es* in the genitive singular.

3. The ending $-e$ in the dative of masculines and neuters is never obligatory.

b. *Plural.* The plural, on the other hand, is complicated. There are two difficulties, plural endings and plural umlaut.

1. *Plural Endings.* The number of possible endings is large, but the great majority of German nouns are quite as *regular* as are the English, if they are divided into two classes, *regular* and *irregular*.

(a) *Regular Plurals.*

(1) The regular plural ending for feminine nouns is $-n$ or $-en$.

(2) The regular plural ending for masculine and neuters is either $-e$ or, for nouns ending in $-e$, $-el$, $-en$, $-er$, $-den$, $-lein$, *no* ending (Strong Declension, Classes 1 and 2). These two simple rules will provide the plural forms for most German nouns.

(b) *Irregular Plurals.* All other plural endings should be considered and learned as exceptions. Three groups should receive special attention:

(1) The fairly large group of common monosyllabic neuters and a very few masculines which add $-er$ (Strong Declension, Class 3).

(2) The comparatively small group of feminine nouns, for the most part monosyllables, which add $-e$ (Strong Declension, Class 2).

(3) The small group of masculines belonging to the Weak Declension (§ 45, c, d, 4).

2. *Plural Umlaut*

(a) Plural umlaut is *never* found with nouns which add $-en$ in the plural (Weak and Mixed Declensions).

(b) Neuter and masculine plurals in $-er$ (Strong Declension, Class 3) and feminines in $-e$ (Strong Declension, Class 2) receive plural umlaut whenever it is possible.

(c) Neuter plurals in $-e$ or with no ending (Strong Declension, Classes 1 and 2) practically never receive umlaut. But for the

masculines in these two large groups no very helpful suggestions can be given; many receive umlaut, but also many do not.

In general, the student is advised to memorize the nominative plural of the more common nouns as soon as possible.

EXERCISES

a. Fragen: 1. Warum heißt die Straße die Lindenstraße? 2. Was für Häuser stehen an der Straße? 3. Wer wohnt zwei Häuser von unserm Hause? 4. Was kaufen die Leute bei dem Bäcker? 5. Wo kaufen wir unsere Schuhe? 6. Wo wohnen die beiden Doktoren? 7. Wo ist der Fahrweg? 8. Wo liegen die Bürgersteige? 9. Wohin gehen die Kaufleute? 10. Wohin gehen die Arbeiter? 11. Was verkaufen die Bauern den Bewohnern der Stadt? 12. Warum kaufen wir immer bei dem Bauer Friedeberg? 13. Warum halten die beiden Bauern auf dem engen Landwege? 14. Warum kommt es zu einem Streit und zu bösen Worten? 15. Was will der erste mit dem zweiten Bauer machen, wenn er nicht aus dem Wege fährt? 16. Was hat der erste Bauer gestern mit dem andern Bauer gemacht?

b. Give, with the help of the vocabulary, gender, number, and case of the nouns in the following phrases: 1. Die Stunden des Tages. 2. Die Bauern in diesen Dörfern. 3. Die Augen dieser Jungen und Mädchen. 4. Kennst du die Namen dieser Menschen? 5. Ich wohne auf dem Lande, meine Nachbarn sind Bauern. 6. In diesen Wochen haben wir Ferien. 7. Während der Ferien machen wir keine Schularbeiten. 8. Ich gebe dem Knaben eine Belohnung. 9. Knaben und Mädchen spielen auf den Straßen. 10. Gelegenheiten, von uns Menschen nicht benutzt, kommen nicht wieder.

c. Give the nominative singular of the following nouns: 1. die Blumen, die Wochen, die Aufgaben, die Jungen, die Soldaten, die Studenten, die Menschen, die Herren, die Fabriken, die Gelegenheiten. 2. die Ohren, die Staaten, die Doktoren, die Nachbarn, die Herzen, die Namen, die Gedanken, die Betten, die Augen, die Professoren.

d. Decline in the plural: 1. diese lange Aufgabe. 2. jener stolze Soldat. 3. diese lange Woche. 4. welche schwere Frage? 5. mein

guter Nachbar. 6. sein kleiner Junge. 7. unser alter Professor. 8. der starke Löwe. 9. die fleißige Studentin. 10. dieser große Staat.

e. Form compound nouns: 1. Die Schule, die Arbeit. 2. Die Schule, das Buch. 3. Der Sommer, der Monat. 4. Der Winter, der Abend. 5. Das Haus, die Tiere. 6. Die Bauern, die Wirtschaft. 7. Die Reise, der Wagen. 8. Der Markt, der Platz. 9. Der Unterricht(s), die Stunde. 10. Das Land, der Weg.

f. Put into German: 1. Human beings have two hands, two legs, two arms, two eyes, and two ears. 2. The farmers in these villages are rich. 3. Our neighbors have two boys and two girls. 4. The parents of these boys and girls are farmers. 5. Two men are in the room. 6. Don't go with those men! 7. The names of these men. 8. The heroes in these stories are women. 9. Our neighbors are both professors at (an) the university. 10. I have no stamps for my letters. 11. The clocks in our house are (gehen) all wrong. 12. He is telling us about (von) his travels and opportunities. 13. These people are working in the factories of our city.

ZWÖLFTE AUFGABE

The Verb: Simple Tenses

READING

Der Rattenfänger von Hameln

Im Jahre zwölfhundert vierundachtzig war in der Stadt Hameln eine schreckliche Mäuseplage. Weder Brot noch Fleisch war vor den hungrigen Mäusen und Ratten sicher. Die Leute in Hameln versuchten alles Mögliche 5 gegen diese Tiere, aber nichts half.

Eines Tages kam in die geplagte Stadt ein wunderlicher Mann. Sein Name war Bunting. Er versprach den Bürgern, die Stadt für den Preis von hundert Goldstücken von den lästigen Ratten und Mäusen zu befreien.

10 Die Bürger versprachen ihm den Lohn. Der wunderliche Rattenfänger wartete bis zum Abend. Dann nahm er ein silbernes Pfeisfchen aus der Tasche und ging pfeisfend durch die Strafen der Stadt. Sogleich kamen die Ratten aus den Häusern und folgten ihm. Langsam ging er aus 15 der Stadt und führte die Tiere zu einem breiten, tiefen Fluß. Er ging über den Fluß, und das Wasser trug ihn wie einen Schatten. Die Ratten und Mäuse aber ertranken alle darin.

Der Rattenfänger ging nun in die Stadt und forderte 20 seinen Lohn. Aber die treulosen Bürger gaben ihm den versprochenen Lohn nicht. Da wurde Bunting zornig und verließ die Stadt. Aber am nächsten Sonntag kam er wieder. Die Bürger der Stadt waren alle in der Kirche. Wieder nahm der Rattenfänger sein silbernes Pfeisfchen 25 aus der Tasche und ging pfeisfend durch die Strafen der Stadt. Diesmal aber kamen nicht Mäuse und Ratten,

sein

sein

versuchen

helfen

kommen

versprechen

versprechen

warten, nehmen

gehen

kommen

folgen, gehen

führen

gehen, tragen

ertrinken

gehen, fordern

geben

werden

verlassen, kommen

sein

nehmen

gehen

kommen

sondern Knaben und Mädchen liefen aus den Häusern und folgten ihm. Singend und tanzend ging er mit den Kindern aus der Stadt. Er führte sie zu einem Berg. Der Berg öffnete sich, und der Rattenfänger verschwand mit den Kindern im Berge.

Bald darauf kamen die Eltern aus der Kirche und fanden ihre Häuser leer. Sie suchten überall nach ihren Kindern. Nur einen Knaben, der taub und lahm war, fanden sie noch in der Stadt. Er hatte das Pfeifen des Rattenfängers nicht gehört,¹ und hatte den Kindern nicht folgen können.² Er hatte aber die Stelle gesehen, wo der Rattenfänger mit den Kindern im Berg verschwunden war.³ Die Eltern eilten sogleich zu dem Berg, sie fanden aber keine Spur mehr von ihren Kindern.

laufen	
folgen, gehen	
führen	
öffnen, verschwin-	
den	5
kommen	
finden, suchen	
finden, haben	
hören	10
sehen	
verschwinden	
eilen, finden	

VOCABULARY

befreien, to free
 der Berg, -es, -e, mountain, hill
 bis, until, up to
 breit, broad, wide
 der Bürger, -s, —, citizen
 damals, at that time
 darin, in it
 diesmal, this time
 eilen (eilen), hurried
 ertranken (ertrinken), were drowned
 fanden (finden), found
 folgten (folgen), followed
 forderte (fordern), demanded
 führte (führen), led
 gaben (geben), gave
 gehört (hören), heard
 geplagt (plagen), plagued, tormented
 geschah (geschehen), happened
 gesehen (sehen), seen
 ging (gehen), went
 das Goldstück, -s, -e, gold coin

half (helfen), helped
 hatte (haben), had
 kam (kommen), came
 die Kirche, —, -n, church
 lahm, lame
 lästig, troublesome
 die Maus, —, -se, mouse
 die Mäuseplage, —, -n, plague of mice
 alles Mögliche, everything possible
 der Name, -ns, -n, name
 öffnete (öffnen), opened
 das Pfeifen, -s, —, pipe, flute
 pfeifend (pfeifen), whistling, piping
 der Preis, -es, -e, price
 die Ratte, —, -n, rat
 der Rattenfänger, -s, —, rat-catcher
 der Schatten, -s, —, shadow
 schrecklich, terrible
 sicher, safe; — vor, safe from
 silbern (adj.), silver
 singend (singen), singing

¹ had not heard.

² had not been able to follow.

³ had disappeared.

so gleich, at once
sondern, but (on the contrary)
die Spur, —, -en, trace
die Stelle, —, -n, place
die Straße, —, -n, street
suchten (suchen), searched
tanzend (tanzen), dancing
die Tasche, —, -n, pocket, bag
taub, deaf
tief, deep
treulos, faithless
trug (tragen), carried
überall, everywhere
verließ (verlassen), left
verschwand (verschwinden), disappeared
verschwunden (verschwinden), disappeared
versprach (versprechen), promised
versprochen (versprechen), promised

versuchten (versuchen), tried
wartete (warten), waited
das Wasser, -s, —, water
weder . . . noch, neither . . . nor
wunderlich, queer
wurde (werden), became
zornig, angry

IDIOMATIC EXPRESSIONS

versuchten alles Mögliche, tried everything possible
nichts half, nothing availed
bis zum Abend, until evening
am nächsten Sonntag, on the following Sunday
der Berg öffnete sich, the hill opened
(reflexive construction)
 bald darauf, soon afterwards

Selected Word List

angry, broad (wide), but (on the contrary), church, citizen, to dance, deep to disappear, everywhere, to give, to happen, to hurry, to lead, mountain, place, pocket, price, to promise, safe, to sing, street, terrible, trace, to try, water.

CONVERSATION

Neue Bekanntschaft

- Sagen:** Herr Braun, gestatten Sie, daß ich Ihnen meinen Freund vorstelle.¹ Dr. Bruckner — Herr Braun.
Braun: Freut mich sehr, Sie kennenzulernen,² Herr Doktor.
Sagen: Herr Braun ist unser neuer Hausgenosse.³ Er ist gestern eingezogen.⁴ Unsere Hauswirtin hat ihm das Zimmer neben dem Ihrigen vermietet.⁵

¹ gestatten Sie, daß ich . . . vorstelle, *allow me to introduce to you*

² Freut mich sehr, Sie kennenzulernen, *very pleased to meet you*

³ Hausgenosse, *fellow-lodger*

⁴ ist . . . eingezogen, *moved in*

⁵ hat ihm das Zimmer neben dem Ihrigen vermietet, *has rented to him the room next to yours*

- Braun: O, da sind wir ja Nachbarn. Es freut mich doppelt,⁶ mit Ihnen bekannt zu werden, Herr Doktor.
- Bruckner: Sie sind Student der Medizin, wie mir Herr Hagen gesagt hat.
- Braun: Ja, ich bin im letzten Semester und stehe vor meinen Prüfungen.⁷
- Bruckner: Da haben Sie sicher viel zu tun. Ich weiß das aus eigener Erfahrung. Ich bin vor einem Jahr mit meinen Prüfungen fertig geworden. Jetzt arbeite ich zu meiner weiteren Ausbildung⁸ im hiesigen Hospital.⁹
- Braun: Ich wünschte, ich wäre auch schon so weit.¹⁰ Aber, bitte entschuldigen Sie mich. Ich muß jetzt gehen. Ich habe um neun Uhr eine Vorlesung in der Universität.
- Bruckner: Da müssen Sie sich aber beeilen.¹¹ Es ist schon drei Viertel neun. Es hat mich sehr gefreut, Ihre Bekanntschaft zu machen. Hoffentlich sehen wir uns öfter. Besuchen Sie mich einmal abends, wenn es Ihre Zeit erlaubt. Wir sind ja Zimmernachbarn.
- Braun: Das will ich gerne tun. Ich komme vielleicht schon heute abend.
- Bruckner: Das würde mich sehr freuen.
- Braun: Jetzt muß ich aber eilen, sonst komme ich zu spät zur Vorlesung. Auf Wiedersehen, Herr Doktor, auf Wiedersehen, Herr Hagen.
- Bruckner: Auf Wiedersehen.

⁶ Es freut mich doppelt, *I am exceedingly happy*

⁷ stehe vor meinen Prüfungen, *am about to take my examinations*

⁸ zu meiner weiteren Ausbildung, *for my further training*

⁹ im hiesigen Hospital, *in the hospital here*

¹⁰ Ich wünschte, ich wäre auch schon so weit, *Oh, that I were so far along also*

¹¹ Da müssen Sie sich aber beeilen, *then you must hasten*

GRAMMAR

52. The Verb. The German verb system resembles the English very closely. In both languages there are two very similar large classes of verbs called:

In English

Regular

INF.	PAST	P.P.
ask	asked	asked

Irregular

INF.	PAST	P.P.
sing	sang	sung

In German

Weak (Schwach)

fragen	fragte	gefragt
--------	--------	---------

Strong (Stark)

singen	sang	gesungen
--------	------	----------

Also in both languages there are two voices: *active* and *passive*; six tenses: *present, past, present perfect, past perfect, future, future perfect*. Both possess three moods: *indicative, imperative, subjunctive*. The present and the past tenses of the active voice are called *simple tenses*, as the verb itself is inflected; the remaining tenses are called *compound tenses*, because they are formed by means of a helping or auxiliary verb, which alone is inflected.

53. Simple Tenses of the Auxiliaries *haben, sein, werden*

Present Tense

SINGULAR			PLURAL		
1ST PERS.	2ND PERS.	3RD PERS.	1ST PERS.	2ND PERS.	3RD PERS.
ich habe	du hast Sie haben	er, sie, es hat	wir haben	ihr habt Sie haben	sie haben
ich bin	du bist Sie sind	er, sie, es ist	wir sind	ihr seid Sie sind	sie sind
ich werde	du wirst Sie werden	er, sie, es wird	wir werden	ihr werdet Sie werden	sie werden

Past Tense

ich hatte	du hattest Sie hatten	er, sie, es hatte	wir hatten	ihr hattet Sie hatten	sie hatten
ich war	du warst Sie waren	er, sie, es war	wir waren	ihr wart Sie waren	sie waren
ich wurde	du wurdest Sie wurden	er, sie, es wurde	wir wurden	ihr wurdet Sie wurden	sie wurden

All three verbs, **haben, sein, werden**, occur as independent verbs, but even more often as auxiliaries of tense and voice. Their forms are somewhat irregular.

a. Because of their great frequency the forms printed in bold face type should be thoroughly memorized. The conventional Sie-forms, singular and plural, as also the feminine and neuter forms of the third singular, are listed in order to give the full picture. In later paradigms these forms will be omitted.

54. Simple Tenses of Weak and Strong Verbs

a. Present Tense of Weak and Strong Verbs

				SINGULAR			
WEAK VERBS				STRONG VERBS			
ich	spiele	frage	öffne	antworte	komme	singe	binde
du	spielst	fragst	öffnest	antwordest	kommst	singst	bindest
er	spielt	fragt	öffnet	antwortet	kommt	singt	bindet
				PLURAL			
wir	spielen	fragen	öffnen	antworten	kommen	singen	binden
ihr	spielt	fragt	öffnet	antwortet	kommt	singt	bindet
sie	spielen	fragen	öffnen	antworten	kommen	singen	binden

1. The present tense of both weak and strong verbs is formed by adding the personal endings of the present tense to the stem (§ 8) of the verb:

Singular: $-e, -(e)ft, -(e)t$ Plural: $-en, -(e)t, -en$

b. Past Tense of Weak Verbs

					SINGULAR										
ich	spiel	te	frag	te	wohn	te	öffn	ete	antwort	ete					
du	spiel	te	ft	frag	te	ft	öffn	ete	ft	antwort	ete	ft			
er	spiel	te	frag	te	wohn	te	öffn	ete	antwort	ete					
					PLURAL										
wir	spiel	te	n	frag	te	n	wohn	te	n	öffn	ete	n	antwort	ete	n
ihr	spiel	te	t	frag	te	t	wohn	te	t	öffn	ete	t	antwort	ete	t
sie	spiel	te	n	frag	te	n	wohn	te	n	öffn	ete	n	antwort	ete	n

1. The past tense of weak verbs is formed by adding to the stem of the verb the suffix $-(e)te$ plus the personal endings of the past tense:

Singular: $-, -ft, -$ Plural: $-n, -t, -n$

There is no personal ending in the first and third person singular.

c. Past Tense of Strong Verbs

SINGULAR					
ich	fam	fang	band	laß	fañd
du	famft	fangft	bandeft	laßeft	fandeft
er	fam	fang	band	laß	fand
PLURAL					
wir	famen	fangen	banden	lafen	fanden
ihr	famt	fangt	bandet	laset	fandet
ſie	famen	fangen	banden	lafen	fanden

1. The past tense of strong verbs is formed by a change of the stem vowel (ablaut) and the addition of the personal endings of the past tense:

Singular: —, -ft, — Plural: -en, -t, -en

With English irregular verbs a similar change of the stem vowel is shown: *come* — *came*, *ſing* — *ſang*. Also there is no personal ending in the first and third person singular: *I ſang*, *he ſang*.

d. There are, then, in German two ſets of personal endings, one for the preſent tense, and one for the paſt. In the preſent tense the personal endings are added to the ſtem of both weak and ſtrong verbs. But in the paſt tense the ſtem in both claſſes undergoes a change. Weak verbs add the ſuffix -(e)te; ſtrong verbs change the ſtem vowel. To theſe changed ſtems the personal endings of the paſt tense are added.

e. The connecting vowel -e- [öffn(e)te, öffn(e)teft, antwort(e)ten, fand(e)ft, band(e)t] is inserted only as an aid in pronunciation. Verb ſtems ending in -d or -t (finden, binden, arbeiten, antworten) or in two or more different conſonants (öffnen, atmen, rechnen) require the -e-.

55. Irregularities in the Present Tense

a. Any verb with a ſtem ending in an ſ=ſound (i.e., a ſibilant) may contract this ſ=ſound in the ſecond perſon ſingular with the ſ of the personal ending (-ft). Colloquially this contraction is general.

essen:	du issest	or	du ißt
schließen:	du schließeſt	or	du ſchließeſt
ſetzen:	du ſeßeſt	or	du ſeßeſt

b. Many strong verbs modify the stem vowel in the *second* and *third person singular*. Strong verbs having **-a-** or **-e-** as stem vowel are the ones principally affected.

1. The stem vowel **-a-** becomes **-ä-**:

ich trage	ich ſchlafe	ich halte		ich laufe
du trägeſt	du ſchläffeſt	du hältſt	Also	du läuffeſt
er trägt	er ſchläft	er hält		er läuft

2. The stem vowel short **-e-** becomes short **-i-**:

ich helfe	ich ſpreche	ich eſſe
du hilffeſt	du ſprichſt	du iſſeſt (ißeſt)
er hilft	er ſpricht	er ißt

3. The stem vowel long **-e-** generally¹ becomes either **-i-** (short) or **-ie-** (long):

ich nehme	ich gebe	ich ſehe	ich leſe
du nimmeſt	du gißeſt	du ſieheſt	du leſeſt
er nimmt	er gibt	er ſieht	er leſet

56. Imperative Mood. As there are three pronouns of address regularly used in German (*Sie*, *du*, *ihr*), the imperative has three corresponding forms:

a. *Singen Sie! Spielen Sie!* For the conventional **Sie**-form of the imperative (both singular and plural), the ending **-en** is added to the stem of the verb. The pronoun **Sie** must follow directly.

b. *Siehe! Singe!* For the familiar **du**-form, the ending **-e** is added to the stem of the verb. Normally no pronoun follows, just as in English.

c. *Spielt! Singt!* For the **ihr**-form, i.e., the plural of the familiar **du**-form, the ending **-t** is added to the stem of the verb. No pronoun follows.

¹ Two very common verbs undergo no change: *ich gehe*, *du gehſt*, *er geht*; *ich ſtehe*, *du ſteheſt*, *er ſteht*.

d. Strong verbs, however, which umlaut the stem vowel *-e-* to *-i-* or *-ie-* (see § 55, b) show the same change in the *du*-form of the imperative and regularly omit the ending *-e*. (Strong verbs which umlaut the stem vowel *-a-* to *-ä-* are not affected.)

helfen:	hilf!	but	helft!	helfen Sie!
sprechen:	sprich!		sprecht!	sprechen Sie!
essen:	iß!		eßt!	essen Sie!
nehmen:	nimm!		nehmt!	nehmen Sie!
sehen:	sieh!		seht!	sehen Sie
tragen:	trage!		tragt!	tragen Sie!

57. Present Participle. The present participle of all verbs is formed by adding *-d* to the present infinitive:

Singende und tanzende Kinder folgten dem Mann.

Singend und tanzend folgten die Kinder dem Mann.

Der Mann ging pfeifend durch die Straßen der Stadt.

a. The present participle is *not* used in tense formation as in English (*is coming, was going*). Its main function is that of an adjective. There is no progressive in German such as *He is (or was) talking to me* [*never: er ist (or war) sprechend zu mir, but er spricht or er sprach zu mir*].

EXERCISES

a. Fragen: 1. Wann war eine schreckliche Mäuseplage in Hameln? 2. Wer kam eines Tages in die Stadt? 3. Was versprach Bunting den Bürgern? 4. Was versprachen ihm die Bürger? 5. Was tat Bunting am Abend? 6. Wer folgte ihm? 7. Wohin führte er die Tiere? 8. Was geschah mit den Tieren? 9. Bekam der Rattenfänger seinen Lohn? 10. Was tat der Rattenfänger? 11. Wann kam der Rattenfänger nach Hameln zurück? 12. Wo waren die Leute von Hameln? 13. Wer folgte ihm diesmal? 14. Wohin führte er die Kinder? 15. Wo verschwand er mit den Kindern? 16. Warum hatte der eine Knabe nicht folgen können? 17. Was hatte der Knabe gesehen? 18. Fanden die Eltern ihre Kinder wieder?

b. Read in the past tense: 1. Die Bürger versprechen ihm einen hohen Lohn. 2. Bunting wartet bis zum Abend. 3. Dann nimmt er

ein silbernes Pfeifchen aus der Tasche und geht pfeifend durch die Straßen der Stadt. 4. Sogleich kommen Ratten und Mäuse aus den Häusern und folgen ihm. 5. Langsam geht er aus der Stadt hinaus und führt die Tiere an einen tiefen Fluß. 6. Er geht über den Fluß, und das Wasser trägt ihn wie einen Schatten. 7. Die Ratten und Mäuse aber ertrinken alle.

c. Conjugate in the past tense: 1. Ich bin in der Stadt. 2. Ich habe kein Geld. 3. Ich werde krank. 4. Ich suche mein Buch. 5. Ich eile nach Hause. 6. Ich antworte ihm nicht. 7. Ich warte nicht. 8. Ich helfe ihm nicht. 9. Ich sehe ihn heute abend nicht. 10. Ich trage es nach Hause.

d. Change to past tense: 1. Das Geld ist nicht sicher. 2. Sie hat viel Geld. 3. Es wird kalt. 4. Wir befreien ihn. 5. Ich versuche alles. 6. Er folgt mir. 7. Nichts hilft. 8. Sie kommen in die Stadt. 9. Ich verspreche nichts. 10. Ich gehe in die Stadt.

e. Change to present tense: 1. Er forderte seinen Lohn. 2. Er führte sie zu einem Berg. 3. Warum eilstest du nicht nach Hause? 4. Warum öffnetet ihr nicht? 5. Warum antwortetest du nicht? 6. Sie fanden ihre Häuser leer. 7. Sie verschwanden im Berge. 8. Er nahm kein Geld. 9. Er war nicht zu Hause. 10. Sie waren in der Kirche. 11. Sie hatten kein Geld. 12. Er wurde zornig.

f. Give the second person singular and plural present tense: 1. schließen, sitzen, reisen. 2. schlafen, laufen. 3. essen, sprechen, nehmen. 4. geben, sehen, lesen. 5. versprechen, verlassen.

g. Give the proper form of the verb in parenthesis in the present and past tenses: 1. Er (laufen) schnell. 2. Du (schließen) die Tür. 3. Ihr (verlassen) das Haus. 4. Er (schlafen) gern. 5. Er (begegnen) seinem Freund. 6. Er (finden) sein Buch. 7. Es (werden) kalt. 8. Du (essen) das Frühstück. 9. Ihr (nehmen) das Geld. 10. Ihr (geben) mir die Schularbeit.

h. Give the three German forms of the imperative: 1. Don't forget! 2. Eat your breakfast! 3. Take the book! 4. Go home! 5. Give me the money! 6. Help him! 7. Read the story! 8. Don't promise it! 9. Carry it! 10. Hold it!

DREIZEHENTE AUFGABE

The Verb: Compound Tenses

READING

Eine Geschichte aus dem sechzehnten Jahrhundert

Ein armer Student reiste einmal von Paris in seine Heimat. Er hatte wenig Geld und wanderte zu Fuß. Er kam durch ein Dorf und an das Haus eines reichen Bauers. Der Bauer war nicht zu Hause, aber seine Frau arbeitete in ihrem Garten vor dem Hause.

5 „Gute Frau, ich bin heute schon weit gewandert, und ich bin hungrig, haben Sie vielleicht etwas zu essen für mich?“ fragte der Student.

„Wer sind Sie? Woher kommen Sie?“ fragte die Frau.

„Ich bin ein Student und komme aus Paris,“ antwortete der Student.

Die gute Frau war etwas dumm, sie hatte noch nie von der Stadt Paris
10 gehört und verstand Paradies.

„Was,“ sagte sie, „Sie kommen aus dem Paradies? Dann kennen Sie vielleicht meinen ersten Mann. Er ist vor drei Jahren gestorben, vor einem Jahr habe ich mich wieder verheiratet.“

„Wie hieß denn Ihr erster Mann?“ fragte der Student.

15 „Hans Gutschaf war sein Name. Hans ist ein guter, frommer Mann gewesen. Er lebt jetzt gewiß im Paradies.“

„O, Hans Gutschaf, den kenne ich gut,“ sagte der Student, „Hans ist ein guter Freund von mir.“

„Wie geht es ihm im Paradies?“ fragte die Frau.

20 „Schlecht genug! Hans ist sehr arm, er hat weder Geld noch Kleider. Er ist sehr unglücklich und hat viel geklagt.“

„O, du mein armer Hans, kein Geld und keine Kleider!“ meinte die Frau, „hier bei mir hast du es besser gehabt. Aber ich werde dir helfen. Ich werde dir Geld und Kleider ins Paradies schicken. Wann gehen Sie
25 wieder ins Paradies zurück, lieber Mann?“

„Meine Ferien sind bald zu Ende, liebe Frau, in ein paar Tagen gehe

ich wieder ins Paradies zurück. Wenn Sie es wünschen, werde ich Ihrem Mann das Geld und die Kleider bringen."

Da wurde die Frau froh. Sie lief ins Haus und brachte Geld, einen neuen Rock, einen Mantel, zwei Paar Hosen, Schuhe und Strümpfe und auch etwas zu essen für den Studenten. Aus diesen Sachen machte sie ein Bündel und gab das Geld und das Bündel dem Studenten.

"Bringen Sie Hans dieses Bündel und dieses Geld und grüßen Sie ihn von mir. Sagen Sie ihm, ich denke noch oft an ihn und werde ihn nie vergessen."

Der Student nahm das Bündel und das Geld und machte sich auf den Weg, so schnell wie möglich.

Nach ein paar Stunden kam der Bauer nach Hause. Die Frau erzählte ihm alles, was geschehen war. Der Bauer ärgerte sich über die Dummheit seiner Frau, aber er sagte nichts. Er ging in den Stall, holte sein Pferd und ritt dem Studenten nach.

15

Der Student war schnell weiter gewandert, da hörte er das Pferd hinter sich. Schnell versteckte er das Bündel hinter einem Baum und legte sich in das Gras am Wege. Der Bauer kam und rief:

"Saben Sie einen Mann mit einem Bündel auf dem Rücken gesehen?"

"Ja, ich habe ihn gesehen," antwortete der Student, "er ist eben über das Feld in den Wald gelaufen, als er Sie kommen sah."

"Lieber Freund," sagte der Bauer, "bleiben Sie hier bei meinem Pferd, ich muß diesen Mann suchen."

Der Bauer lief in den Wald. Der Student nahm sein Bündel, setzte sich auf das Pferd und ritt schnell fort.

25

Der Bauer suchte lange, fand aber niemand und kam zurück. Sowohl der Student als auch sein Pferd waren fort. Nun wurde ihm alles klar. Er ging zu Fuß nach Hause zurück. Zu Hause fragte ihn seine Frau:

"Hast du ihn gesehen?"

"Ja, ja," antwortete der Bauer, "ich habe ihm auch noch mein Pferd gegeben. Auf dem Pferd wird er schneller ins Paradies kommen."

VOCABULARY

als (*conj.*), when
sich ärgern, to get angry
arm, poor
brachte (bringen), brought

bringen, to bring
das Bündel, -s, —, bundle
die Dummheit, —, -en, stupidity
eben, just, just now

fort (*adv.*), away, gone
froh, happy
fromm, pious
gab (*geben*), gave
gehört (*hören*), heard
das Geld, -es, -er, money
geklagt (*klagen*), complained
das Gras, -es, -er, grass
ist geschehen, has happened
ist gewandert, traveled, walked
ist gewesen, has been, was
gewiß, certainly
ging (*gehen*), went
grüßen, to greet
die Heimat, —, -en, home, native country
helfen, to help
hieß (*heißen*), was the name of
holen, to fetch, get
die Hose, —, -n, breeches, trousers
klar, clear
lief (*laufen*), ran
der Mantel, -s, -e, overcoat
möglich, possible
neu, new
nie, never
niemand, nobody
das Paar, -es, -e, pair
das Paradies, -es, -e, Paradise
reich, rich
rief (*rufen*), called
ritt fort (*fortreiten*), rode off
ritt nach (*nachreiten*), rode after
der Rock, -es, -e, coat
der Rücken, -s, —, back
schicken, to send

schlecht, bad(ly), poor(ly)
schnell, quick; **so . . . wie**, as quickly as
as
sowohl . . . als auch, both . . . and
der Strumpf, -es, -e, stocking
unglücklich, unhappy
vergeffen, to forget
versteckte (*verstecken*), hid
wanderte (*wandern*), traveled, walked
weinte (*weinen*), wept
wohier, from where
wünschen, to wish

IDIOMATIC EXPRESSIONS

Woher kommen Sie? Where do you come from?
vor drei Jahren, three years ago
wie hieß er denn, I wonder what his name was
den kenne ich gut, I know him well
wie geht es ihm? how is he?
bei mir, with me, at my home
es besser haben, to be better off
sind bald zu Ende, will end soon
grüßen Sie ihn von mir, give him my regards (love)
ich denke noch oft an ihn, I still often think of him
machte sich auf den Weg, set out
war weiter gewandert, had traveled on
setzte sich auf, mounted
suchte lange, searched a long time
ihm wurde alles klar, he saw everything clearly
ich habe ihm auch noch . . . gegeben, in addition I also gave him

Selected Word List

(Learn the principal parts of all strong verbs in the Selected Word Lists from here on. Review the preceding lists for the same purpose.)

away, back, bad, bundle, certainly, clear, coat, to complain, to fetch (get), grass, to hide, home (native country), just now, money, never, nobody, overcoat, pair, pious, poor, possible, rich, unhappy, to weep, to wish.

CONVERSATION

Gespräch über Hans Sachs

Student: Von wem¹ ist diese kleine lustige „Geschichte aus dem sechzehnten Jahrhundert?“

Professor: Sie ist von Hans Sachs.

Student: Wer war Hans Sachs?

Professor: Hans Sachs war ein deutscher Meisterfänger² in Nürnberg, in Süddeutschland.

Student: Wann lebte Hans Sachs?

Professor: Hans Sachs lebte zur Zeit der Reformation,³ von 1494 bis 1576.

Student: Hat Hans Sachs noch mehr solche lustigen Geschichten geschrieben?

Professor: O ja, Hans Sachs hat sehr viel geschrieben. Er schrieb mehr als 1500 kleine lustige Erzählungen,⁴ über 4000 Meisterlieder⁵ und dazu noch viele kurze dramatische Dichtungen.⁶ Er ist einer der bedeutendsten⁷ deutschen Dichter des 16. Jahrhunderts.

Student: Hat Hans Sachs in seinem Leben nur gedichtet?⁸

Professor: O nein, Hans Sachs hatte wie alle anderen Meisterfänger einen Beruf.⁹ Er war von Beruf ein Schuhmacher.

Student: Wird Hans Sachs auch heute noch gelesen?¹⁰

Professor: O gewiß, besonders seine kurzen Geschichten. Dann hat auch der große deutsche Dichter Goethe ein langes Gedicht über Hans Sachs geschrieben. Es heißt „Hans Sachsens poetische Sendung“.¹¹ Richard Wagner hat in seiner Oper „Die Meisterfänger“ Hans Sachs zu seinem Hauptcharakter¹² gemacht.

¹ von wem, *by whom*

² der Meisterfänger, *mastersinger*

³ zur Zeit der Reformation, *at the time of the Reformation*

⁴ lustige Erzählungen, *merry tales*

⁵ Meisterlieder, *songs composed by the mastersingers*

⁶ dramatische Dichtungen, *dramas*

⁷ bedeutendsten, *most important*

⁸ Hat er . . . nur gedichtet, *was he only a poet*

⁹ er hatte . . . einen Beruf, *he had a trade*

¹⁰ Wird er . . . auch heute noch gelesen, *is he still read, even today*

¹¹ „Hans Sachsens poetische Sendung“, *“Hans Sachs' Poetic Mission”*

¹² Hauptcharakter, *main character*

Student: Werden wir noch mehr von Hans Sachs lesen?

Professor: Vielleicht später. Vielleicht haben wir auch einmal die Gelegenheit¹³ Wagners „Die Meisterfinger“ über das Radio zu hören.

¹³ Vielleicht haben wir auch einmal die Gelegenheit, *perhaps sometime we shall also have the opportunity*

GRAMMAR

58. Compound Tenses. In both English and German there are four compound tenses: *present perfect*, *past perfect*, *future*, and *future perfect*. In both languages these are formed by means of auxiliary verbs, which carry the personal endings, plus an uninflected form of the given verb (past participle or infinitive):

He has come.

I shall play.

They had gone.

You will have heard.

Both **haben** and **sein** serve as auxiliaries of the perfect tenses (§ 62). **Werden** is the auxiliary of the future tenses (§ 63). All three, however, also occur as independent verbs: **haben**, *to have*; **sein**, *to be*; **werden**, *to become*.

59. Compound Tenses of the Auxiliaries **haben**, **sein**, **werden**

INDICATIVE

haben

sein

werden

PRESENT PERFECT

I have had

I have been

I have become

ich habe gehabt

ich bin gewesen

ich bin geworden

du hast gehabt

du bist gewesen

du bist geworden

er hat gehabt

er ist gewesen

er ist geworden

wir haben gehabt

wir sind gewesen

wir sind geworden

ihr habt gehabt

ihr seid gewesen

ihr seid geworden

sie haben gehabt

sie sind gewesen

sie sind geworden

INDICATIVE

haben**sein****werden**

PAST PERFECT

I had had

ich hatte gehabt
 du hattest gehabt
 er hatte gehabt
 wir hatten gehabt
 ihr hattet gehabt
 sie hatten gehabt

I had been

ich war gewesen
 du warst gewesen
 er war gewesen
 wir waren gewesen
 ihr wart gewesen
 sie waren gewesen

I had become

ich war geworden
 du warst geworden
 er war geworden
 wir waren geworden
 ihr wart geworden
 sie waren geworden

FUTURE

I shall have

ich werde haben
 du wirst haben
 er wird haben
 wir werden haben
 ihr werdet haben
 sie werden haben

I shall be

ich werde sein
 du wirst sein
 er wird sein
 wir werden sein
 ihr werdet sein
 sie werden sein

I shall become

ich werde werden
 du wirst werden
 er wird werden
 wir werden werden
 ihr werdet werden
 sie werden werden

FUTURE PERFECT

I shall have had

ich werde gehabt haben
 du wirst gehabt haben
 er wird gehabt haben
 wir werden gehabt haben
 ihr werdet gehabt haben
 sie werden gehabt haben

I shall have been

ich werde gewesen sein
 du wirst gewesen sein
 er wird gewesen sein
 wir werden gewesen sein
 ihr werdet gewesen sein
 sie werden gewesen sein

I shall have become

ich werde geworden sein
 du wirst geworden sein
 er wird geworden sein
 wir werden geworden sein
 ihr werdet geworden sein
 sie werden geworden sein

a. The compound tenses are formed by combining the present and past tenses of the three auxiliary verbs (§ 53) with the past participle or the infinitive.

b. In the formation of the past participle **haben** — **gehabt** and **werden** — **geworden** are regular, but **sein** — **gewesen** is irregular. (See § 61.)

c. Note also that in the formation of the perfect tenses **sein** and **werden** use the present and past tenses of **sein**, as auxiliary, but **haben** the present and past of **haben**. (See § 62.)

60. Compound Tenses of Weak and Strong Verbs

INDICATIVE

leben (weak)

singen (strong)

gehen (strong)

PRESENT PERFECT

I have lived

ich habe gelebt
 du hast gelebt
 er hat gelebt
 wir haben gelebt
 ihr habt gelebt
 sie haben gelebt

I have sung

ich habe gesungen
 du hast gesungen
 er hat gesungen
 wir haben gesungen
 ihr habt gesungen
 sie haben gesungen

I have gone

ich bin gegangen
 du bist gegangen
 er ist gegangen
 wir sind gegangen
 ihr seid gegangen
 sie sind gegangen

PAST PERFECT

I had lived

ich hatte gelebt
 du hattest gelebt
 er hatte gelebt
 wir hatten gelebt
 ihr hattet gelebt
 sie hatten gelebt

I had sung

ich hatte gesungen
 du hattest gesungen
 er hatte gesungen
 wir hatten gesungen
 ihr hattet gesungen
 sie hatten gesungen

I had gone

ich war gegangen
 du warst gegangen
 er war gegangen
 wir waren gegangen
 ihr wart gegangen
 sie waren gegangen

FUTURE

I shall live

ich werde leben
 du wirst leben
 er wird leben
 wir werden leben
 ihr werdet leben
 sie werden leben

I shall sing

ich werde singen
 du wirst singen
 er wird singen
 wir werden singen
 ihr werdet singen
 sie werden singen

I shall go

ich werde gehen
 du wirst gehen
 er wird gehen
 wir werden gehen
 ihr werdet gehen
 sie werden gehen

FUTURE PERFECT

I shall have lived

ich werde gelebt haben
 du wirst gelebt haben
 er wird gelebt haben
 wir werden gelebt haben
 ihr werdet gelebt haben
 sie werden gelebt haben

I shall have sung

ich werde gesungen haben
 du wirst gesungen haben
 er wird gesungen haben
 wir werden gesungen haben
 ihr werdet gesungen haben
 sie werden gesungen haben

I shall have gone

ich werde gegangen sein
 du wirst gegangen sein
 er wird gegangen sein
 wir werden gegangen sein
 ihr werdet gegangen sein
 sie werden gegangen sein

61. Formation of the Past Participle

a. Weak verbs form the past participle by prefixing **ge-** and adding the suffix **-t** to the stem of the verb (**-et** if the stem ends in **-t** or two different consonants, as in § 54, e):

leb-en ge-leb-t arbeit-en ge-arbeit-et

b. Strong verbs form the past participle by prefixing **ge-** and adding the suffix **-en**, sometimes with and sometimes without change of the stem vowel:

sing-en ge-sung-en seh-en ge-seh-en

62. Present Perfect and Past Perfect (Haben and Sein Verbs).

In English these tenses are formed by combining the present and past of the auxiliary *have*, which alone is conjugated, with the past participle of the verb: *I have laughed, I had run*. In German the same formation is employed, except that there are two auxiliaries to be considered: the present or the past tenses of the auxiliaries **haben** and **sein**.

a. **Haben** is the perfect auxiliary of *all* transitive verbs and of most of the intransitives:

Ich **habe** den Lehrer gefragt. Die Kinder **haben** gelacht.

b. **Sein** is the perfect auxiliary of intransitive verbs which denote:

1. A change of position:

Ich **bin** durchs Dorf gewandert. Er **ist** ins Wasser gefallen.

2. A change of condition:

Ich **bin** sehr gewachsen. Er **ist** gestern gestorben.
(*I have grown much.*)

c. **Sein**=verbs with which the student is already familiar are:

1. Denoting a change of position:

begegnen	fallen	folgen	gehen	kommen	laufen
reisen	reiten	springen	steigen	wandern	

2. Denoting a change of condition:

werden wachsen (*to grow*) sterben geschehen

3. Two verbs of rest:

sein bleiben

63. Future and Future Perfect. The future and future perfect tenses are formed in English by the auxiliaries *shall* and *will* plus the present infinitive (*to sing*) for the future, and the perfect infinitive (*to have sung*) for the future perfect: *I shall sing; you will have sung*. In German there is but one future auxiliary: **werden**. Otherwise the formation coincides with English, except that in the future perfect the perfect auxiliary may be *haben* or *sein* (§ 62) and that the perfect auxiliary follows the past participle, the reverse of the English order:

FUTURE	FUTURE PERFECT
Ich werde leben.	Ich werde gelebt haben .
Du wirst singen.	Du wirst gesungen haben .
Er wird gehen.	Er wird gegangen sein .

64. The Principal Parts of a verb are those key forms from which all other forms may be derived. Weak verbs are so regular that, with very few exceptions, the complete conjugation may be developed from any given form, if the auxiliary of the perfect tenses is known (*haben* or *sein*):

machen	machte	hat gemacht
arbeiten	arbeitete	hat gearbeitet
wandern	wanderte	ist gewandert

In the case of strong verbs it is necessary to know:

- the infinitive;
- the third person singular of the past;
- the third person singular of the present perfect;
- the third person singular of the present.

<i>a</i>	<i>b</i>	<i>c</i>	<i>d</i>
sein	war	ist gewesen	ist
werden	wurde	ist geworden	wird
sehen	sah	hat gesehen	sieht
laufen	lief	ist gelaufen	läuft
finden	fand	hat gefunden	findet
kommen	kam	ist gekommen	kommt ¹

65. Word Order. The compound tenses introduce a new element in the word order of independent sentences or clauses:

a. In sharp distinction to English practice, the *auxiliary* (finite verb ²), which has the personal ending, must stand as the second unit.

b. The past participle or infinitive stands last.

c. If both past participle and infinitive occur (future perfect tense), the infinitive stands last.

d. As previously stated (§ 6), any sentence unit other than the verb may stand in first position; the auxiliary verb, however, must stand as second unit:

Seute **bringt** er ihrem Manne das Geld.

Das Geld **brachte** er ihrem Manne gestern.

Ihrem Manne **hat** er das Geld gestern **gebracht**.

Er **hatte** es ihm gestern **gebracht**.

Ihm **wird** er es morgen **bringen**.

Er **wird** es ihm gestern **gebracht haben**.

66. Use of Tenses

a. The present tense is often used to denote future time:

Ich **sehe** dich morgen. *I'll see you tomorrow.*

¹ A short list of strong verbs arranged in Ablaut-groups will be found on pp. 209-211. Study this, that some feeling for the "swing" of the German verb may be developed. A fairly complete alphabetical list of strong verbs follows, pp. 212-216.

² In German it is convenient to designate that form of the verb to which the personal ending is added by the term *finite verb*. In the simple tenses (present and past) the finite verb coincides with the main verb, but in all compound tenses the *auxiliary*, which has the personal endings, is the finite verb.

b. The present is used to express an action or state begun in the past and still continuing in present time:

Ich bin seit drei Jahren verheiratet. *I have been married for three years.*

c. The past tense is used in narrating succeeding or related events or actions of the past:

Er kam in das Dorf, sah die Frau und grüßte sie. *He came into the village, saw the woman, and greeted her.*

d. The present perfect is regularly used to refer to a single event or situation in past time, where English would normally use the simple past tense:

Er ist vor einem Jahre gestorben. *He died a year ago.*

EXERCISES

a. Fragen: 1. Woher kam der Student? 2. Wohin reiste er? 3. Wo arbeitete die Frau? 4. Um was (*for what*) bittet der Student die Frau? 5. Was fragt die Frau den Studenten? 6. Was antwortet der Student? 7. Von welcher Stadt hat die Frau nie gehört? 8. Wie hieß der erste Mann der Frau? 9. Wie lange war der erste Mann schon tot? 10. Warum geht es dem Manne so schlecht im Paradies? 11. Wie will die Frau ihrem Manne helfen? 12. Was will der Student dem Manne bringen? 13. Was schickt die Frau ihrem Manne ins Paradies? 14. Was soll der Student ihrem Manne sagen? 15. Worüber (*about what*) ärgert sich der Bauer? 16. Was tat der Bauer? 17. Was fragte der Bauer den Studenten? 18. Was antwortete der Student? 19. Wie verliert (*does . . . lose*) der Bauer sein Pferd? 20. Was sagt der Bauer zu Hause zu seiner Frau?

b. Conjugate in the six indicative tenses: 1. haben, sein, werden. 2. reisen, danken. 3. arbeiten, antworten. 4. finden, gehen. 5. geben, halten.

c. Give the meaning and the principal parts: 1. wandern, sagen, eilen, lachen, hören, machen. 2. sehen, kommen, laufen, reiten, nehmen. 3. haben, sein, werden.

d. Conjugate in the present perfect: 1. Ich suche das Pferd. 2. Ich reise nach Paris. 3. Ich wandere durch das Dorf. 4. Ich komme nach Hause. 5. Ich gebe ihm die Kleider. 6. Ich laufe über das Feld. 7. Ich reite schnell aufs Land.

e. Read the following sentences in (a) the past, (b) the present perfect, (c) the future: 1. Der Bauer ist nicht zu Hause. 2. Er hat viel Geld. 3. Das Zimmer wird kalt. 4. Ich danke der Frau. 5. Die Frau klagt und weint. 6. Er eilt in den Wald. 7. Wir leben in dem Dorfe. 8. Er findet sein Pferd nicht. 9. Ich gebe ihm das Geld. 10. Du gehst in das Haus. 11. Der Bauer sucht lange. 12. Er lebt gewiß im Paradies. 13. Wir wandern weiter. 14. Sie ist unglücklich. 15. Das Pferd ist fort. 16. Er hat die Kleider. 17. Er reitet schnell nach Hause. 18. Sie finden ihn nicht. 19. Ihr sucht das Buch. 20. Wir gehen in die Stadt.

f. Give the remaining tenses: 1. Der Mann hatte weder Kleider noch Schuhe. 2. Der Student ist hier gewesen. 3. Wir werden etwas zum Essen finden. 4. Der Bauer hat niemand gefunden. 5. Ich habe ihn gesehen. 6. Der Bauer antwortete nicht. 7. Sein Name war Hans. 8. Er ist sehr unglücklich und klagt viel. 9. Woher kommen Sie? 10. Wann ist er gekommen?

g. Put into German: 1. He had traveled through a village. 2. He will have little money. 3. The woman was working in front of the house. 4. The farmer was not at home. 5. She asked the student: "Where do you come from?" 6. He answered: "I come from Paris." 7. He told us the story. 8. She cried and complained. 9. He had been very unhappy. 10. I shall bring him his money. 11. It is getting cold; it was getting cold. 12. She had made a bundle out of these things. 13. He died a year ago. 14. Did you see a man with a bundle? 15. Yes, I saw him. 16. I see; he sees; he saw the man; I have seen him. 17. I shall write; he has written; will you write? 18. He helps his father; he will help his father; he has helped his father. 19. He gives the child an apple; he gave the child an apple; he has given the child an apple. 20. He is falling; he has fallen; he had fallen.

VIERZEHNTE AUFGABE

Irregular Weak Verbs — Impersonal Verbs

READING

Die Wasserleitung

Ein weiser Mann baute mit großen Kosten eine Wasserleitung für seine Felder. Er wollte, daß auch in trockenen Jahren das Getreide auf seinen Feldern wachsen sollte. Seine Nachbarn aber lachten über diese Idee und sagten: „Du bist ein Narr, keiner von uns hat eine Wasserleitung.“

5 Sieben Jahre lang hatten der Mann und seine Nachbarn gute Ernten. Das achte Jahr jedoch war ein trockenes Jahr. Es regnete den ganzen Sommer hindurch nicht. Die Sonne brannte auf die Felder herab. Es war heiß und trocken. Aber der Mann fürchtete den heißen Sommer und die brennende Hitze nicht. Seine Wasserleitung brachte genug Wasser für
10 seine Felder, und auf seinen Feldern stand die reichste Ernte. Das ärgerte die Leute. Sie gingen auf die Felder des Mannes, zerstörten die Ernte und zerstörten auch die Wasserleitung.

Der Mann baute im nächsten Jahre mit großen Kosten eine neue Wasserleitung. Es ärgerte die Leute, und es gefiel ihnen nicht, daß er klüger und
15 weiser war als sie. Sie wurden ihm noch mehr feind. Nach sieben Jahren kam ein anderes trockenes Jahr. Auf den Äckern der Leute wuchs fast kein Getreide, aber es gab wieder eine reiche Ernte für den Mann.

Da sagte der Mann: „Brüder, es tut mir leid, daß ihr hungert. Ich will euch von meiner Ernte geben, soviel ihr wollt. Kommt also und
20 nehmt!“

So gab er den Leuten alles, was er hatte. Es freute ihn, daß er so reichlich geben konnte. Aber als er nichts mehr hatte, und als er nichts mehr geben konnte, wurden die Leute zornig. Sie zerstörten seine Felder, brannten sein Haus nieder, und zuletzt schlugen sie ihn tot.

25 Aber die Leute hatten von dem Manne gelernt. Alle bauten in den

nächsten Jahren Wasserleitungen für ihre Felder. Als sieben Jahre um waren, kam wieder ein trockenes Jahr. Aber auf den Feldern der Leute stand die reichste Ernte.

Da dachten die Leute an den Mann, den (*whom*) sie erschlagen hatten. Sie errichteten ihm ein schönes Denkmal und hielten über ihn wunderbare Reden.

VOCABULARY

als, than
 ärgern, to vex, anger; sich —, to be vexed
 brannte (brennen), burned
 dachte (denken) an, thought of, remembered
 das Denkmal, -s, -er, monument
 errichten, to erect
 erschlagen hatten (erschlagen), had killed
 fast, almost
 feind (*adj.*), hostile
 sich freuen, to be glad; es freute ihn, he was glad
 fürchten, to fear, be afraid of
 gefiel (gefallen), pleased
 genug, enough
 herab' (*adv.*), down
 hindurch', through(out)
 die Idee', —, Idee'en, idea, notion
 jedoch', however
 keiner von uns, none of us
 klüger (flug), more clever
 konnte (können), could
 die Kosten (*pl.*), cost, expense
 leid: es tut mir leid, I am sorry
 der Narr, -en, -en, fool
 die Rede, —, -n, speech, address

reichlich, abundantly
 schlagen tot (tot=schlagen), killed
 sollte (sollen), should
 soviel', as much as
 trocken, dry
 um waren, were past, were ended
 wachsen, to grow
 die Wasserleitung, —, -en, (irrigation) canal, water supply
 weise, wise
 wuchs (wachsen), grew
 wunderbar, wonderful
 zerstören, to destroy
 zuletzt', finally

IDIOMATIC EXPRESSIONS

mit großen Kosten, at great expense
 lachten über ihn, laughed at him
 sieben Jahre lang, for seven years
 es gefiel ihnen nicht, they didn't like it
 den ganzen Sommer hindurch, throughout the whole summer
 sie wurden ihm feind, became hostile to him
 es tut mir leid, I am sorry
 hielten wunderbare Reden, delivered wonderful speeches

Selected Word List

abundantly, almost, to burn, clever, to destroy, down, dry, enough, expense, to fear, finally, fool, to grow, however, idea, to kill, I like it, monument, none of us, I am sorry, to deliver a speech, to think, to be vexed, wise, wonderful.

CONVERSATION

Einladung zum Ausflug¹

Sagen: Wie geht es Ihnen, Herr Braun?

Braun: Danke, es geht mir gut.

Sagen: Dr. Bruckner und ich planen² einen Ausflug für heute nachmittag.
Wollen Sie mitkommen?

Braun: Danke. Es freut mich, daß Sie mich einladen. Ich komme gern mit.³ Ich mache gern Ausflüge. Wie spät ist es?

Sagen: Es ist halb zwölf. Um vier Uhr fahren wir in meinem Auto ab.
Machen Sie sich fertig.⁴ Wir holen Sie ab.⁵

Braun: Es scheint mir, wir werden heute abend Regen bekommen.

Sagen: Es hat den ganzen Sommer hindurch nicht geregnet. Ich bin sicher, es wird auch heute schön bleiben.

Braun: Wenn es regnet, können wir den Ausflug auf einen andern Tag in der nächsten Woche verschieben.⁶ Es gibt noch viele schöne Tage in diesem Sommer.

Sagen: Abgemacht!⁷ Ich hole Sie pünktlich⁸ um vier Uhr von Ihrer Wohnung ab. Auf Wiedersehen, Herr Braun.

Braun: Auf Wiedersehen.

¹ Einladung zum Ausflug, *invitation to an outing*

² planen, *to plan*

³ Ich komme gern mit, *I will willingly come along*

⁴ Machen Sie sich fertig, *get ready*

⁵ Wir holen Sie ab, *we will call for you*

⁶ verschieben, *to postpone, shift*

⁷ Abgemacht! *Agreed!*

⁸ pünktlich, *punctually, precisely*

GRAMMAR

67. Irregular Weak Verbs. The following eight verbs, although inflected weak, show a change of the stem vowel in the past tense and the past participle. The last two also change the final consonants of the stem (as do their cognates in English).

brennen	brannte	hat gebrannt	brennt	<i>to burn, be on fire</i>
fennen	fannnte	hat gefannt	fennnt	<i>to know</i>
nennen	nannte	hat genannt	nennnt	<i>to name, call</i>
rennen	rannte	ist geraunt	rennt	<i>to run</i>
senden	sandte	hat gesandt	sendet	<i>to send</i>
wenden	wandte	hat gewandt	wendet	<i>to turn</i>
denken	dachte	hat gedacht	denkt	<i>to think, reflect</i>
bringen	brachte	hat gebracht	bringt	<i>to bring</i>

a. **Kennen, Wissen.** These two verbs may mean *to know*, but are differentiated as follows:

1. **Kennen** means *to know* in the sense of *to be acquainted with*. It always has a definite object, noun or pronoun:

Ich kenne diesen Herrn. *I know this gentleman.*

2. **Wissen** expresses *knowledge of a fact*. It generally has as object a clause or an indefinite pronoun:

Ich weiß, wer er ist. *I know who he is.*

Ich weiß es. *I know it.*

Principal Parts: wissen mußte hat gewußt weiß

The present tense is irregular: ich weiß du weißt er weiß
 wir wissen ihr wißt sie wissen

68. Impersonal Verbs. In German, as in English, many verbs are used impersonally with the grammatical subject *es, it*. Their principal uses in German are:

a. Reference to weather, to time, or to the general condition of affairs:

es regnet	<i>it is raining</i>	wie spät ist es?	<i>what time is it?</i>
es schneit	<i>it is snowing</i>	es ist halb zwölf	<i>it is half past eleven</i>
es donnert	<i>it thunders</i>	es gelingt mir	<i>I succeed</i>
es blizt	<i>it lightens</i>	es geschieht mir recht	<i>it serves me right</i>

b. Reference to a state of mind or body:

es gefällt mir	<i>I like it</i>	es scheint mir	<i>it seems to me</i>
es tut mir leid	<i>I am sorry</i>	es ärgert mich	<i>I am vexed</i>
es geht mir gut	<i>I am well</i>	es freut mich	<i>I am glad</i>

c. **Es gibt**, *there is, there are*, and **es gab**, *there was, there were*, always in the singular and followed by an accusative (direct object), are used to speak of conditions or facts which may be considered as continuously or universally true; **es ist**, **es sind**, **es war**, **es waren** refer to specific facts restricted in time or space:

Es gibt viele Sprachen.	<i>There are many languages.</i>
Es gab heute keinen Regen.	<i>There was no rain today.</i>
Es ist jemand an der Tür.	<i>There is somebody at the door.</i>
Es sind zwanzig Studenten.	<i>There are twenty students.</i>
Es war einmal ein König.	<i>Once upon a time there was a king.</i>
Es waren sieben heiße Sommer.	<i>There were seven hot summers.</i>

EXERCISES

a. Fragen: 1. Was baute der Mann für seine Felder? 2. Warum baute er eine Wasserleitung? 3. Was sagten die Leute? 4. Was für ein Jahr war das achte Jahr? 5. Warum fürchtete der Mann den heißen Sommer nicht? 6. Was taten die Leute? 7. Was baute der Mann wieder? 8. Was gefiel den Leuten nicht? 9. Warum gibt der Mann den Leuten von seiner Ernte? 10. Was taten die Leute, als der Mann nichts mehr geben konnte? 11. Von wem hatten die Leute gelernt? 12. Was bauten alle Leute in den nächsten Jahren? 13. Warum hungerten die Leute nicht mehr? 14. An wen dachten die Leute jetzt? 15. Was taten sie?

b. Read in the past and in the past perfect: 1. Die Sonne brennt heiß auf die Erde. 2. Der Bauer bringt uns Eier und Butter. 3. Er sendet seinem Sohn das Geld. 4. Die Leute rennen auf ihre Äcker. 5. Ich nenne meinen Namen. 6. Sie denken an den heißen Sommer. 7. Er kennt seinen Nachbar nicht. 8. Ich bringe meine Hausarbeit.

c. Supply the proper form of **wissen** or **kennen** in the present tense: 1. — du, wie spät es ist? Nein, ich — es nicht. 2. — du dieses Mädchen? Ja, ich — sie. 3. — du, wie sie heißt? Nein, ich — es nicht. 4. — Sie diese Geschichte? Ja, ich — sie. 5. Ich — diese Stadt nicht; — du sie? 6. Ich — nicht, wo er wohnt; — du es? 7. Er — nicht, wie alt er ist. 8. Die Frau — die Stadt Paris nicht. 9. Die Kinder — nicht, wann ihr Vater nach Hause kommt. 10. Wir — diese Pflanze nicht.

d. Render by impersonal verbs: 1. It is raining. 2. I am sorry. 3. I don't like the book. 4. I didn't like the book. 5. Thanks, I am well. 6. Mother, what time is it? 7. That serves him right. 8. That served them right. 9. It snowed yesterday. 10. There are books on my table. 11. She was glad to see me. 12. There was once upon a time a king.

e. Put into German: 1. I do not know this man. 2. I didn't know your friend. 3. Do you know when he is coming (see No. 9 in c)? No, I don't know. 4. Do you know Mr. Braun? No, I don't know him. 5. Do you know where he lives (see No. 6 in c)? No, I don't know. 6. Do you know all the people in this village? No, I don't know them all. 7. He is bringing this book for you. 8. He brought it yesterday. 9. What do you think, will he buy this house? 10. You have named five German cities; now name two German rivers. 11. He was a poor man; I knew him quite well. 12. He has sent me his picture. 13. "Quick!" he cried, "the house is on fire!" 14. It was dark in the room. I ran against a chair, fell, and broke my arm. 15. In (the) winter there is often snow; in (the) spring there is much rain. 16. There are five schools in this city. 17. It snowed in the (am) forenoon and rained in the afternoon. 18. It is cold in this room; I am sorry, but I don't like it here.

FÜNFZEHNTE AUFGABE

Modal Auxiliaries

READING

Die Eichelfaat

Vor vielen Jahren lag nicht weit von einem bekannten Kloster ein schönes Stück Ackerland. Die Mönche des Klosters wollten dieses Land gern als Klosterland haben. Der Besitzer des Landes aber, der junge Ritter von Schlehbusch, wollte es ihnen nicht verkaufen.

- 5 Da fand einer der Mönche eines Tages zufällig in der Klosterbibliothek ein altes verstaubtes Dokument. In diesem alten lange vergessenen Dokument stand klar und deutlich geschrieben, daß vor mehr als hundert Jahren ein Ritter von Schlehbusch dem Kloster dieses Land geschenkt hatte. Das Land gehörte also rechtlich dem Kloster und nicht dem Ritter. Die Mönche
10 zeigten dem Ritter das Dokument und verlangten den Acker. Der junge Ritter war erstaunt, daß sein Urgroßvater so gut hatte schreiben können. Er selber konnte weder schreiben noch lesen. Aber er wollte auch jetzt den Mönchen den Acker nicht geben. „Das mag wohl wahr sein, was dort in eurem Dokumente steht,“ sagte er lachend, „aber ich kann euch und will
15 euch den Acker nicht geben. Wie könnt ihr mir mit diesem kleinen Stück Papier ein Stück Land nehmen wollen, das länger ist als eine Meile? Das möchte ich sehen! Behaltet euer Dokument, und ich behalte meinen Acker.“

- Die Mönche suchten ihr Recht vor Gericht, und das Gericht entschied:
20 das Land gehört dem Kloster und nicht dem Ritter. Zornig ritt der Ritter zu seiner Burg zurück. Eine Woche lang saß er in seiner Burg und wußte nicht, was er tun sollte. Er mochte und wollte dem Kloster das Land nicht geben. Da griff er zu einer List.

- Eines Morgens ritt er zum Kloster. Langsam stieg er vom Pferde.
25 Bescheiden klopfte er an das Klostertor. Ein Mönch führte ihn zum Abt des Klosters. Er sagte zum Abt: „Das Ackerland gehört dem Kloster, so

hat das Gericht entschieden. Aber gebt mir die Erlaubnis, daß ich auf dem Acker noch eine Saat säen und auch ernten darf. Dann könnt ihr das Land haben, gerne will ich es euch geben. Aber gebt mir die Erlaubnis schriftlich, mit einem Dokument.“ Der freundliche Abt sah, der Ritter hatte Achtung vor einem Dokument bekommen. Gerne gab er ihm die Erlaubnis und ein Dokument. Der Ritter dankte und ritt zu seiner Burg zurück.

Der Frühling kam, aber der Ritter pflanzte und säte nichts auf dem Acker. Die Mönche wunderten sich darüber. Der Abt schickte einen Mönch auf die Burg und ließ den Ritter fragen: „Warum pflanzst du nichts auf dem Acker? Du hast doch noch eine Saat säen und ernten wollen.“ — „Ich habe geplatzt und gesät,“ war die Antwort. „Bringe deinem Herrn meinen Gruß; ich wünsche ihm, daß er die Ernte noch erlebt.“

Da gingen die Mönche auf den Acker und suchten nach der Saat. Sie sahen hier und dort kleine, rotgrüne Blätter aus der Erde kommen. Sie fanden, der Ritter hatte Eichen ausgesät. Die Mönche gingen auf die Burg und beklagten sich beim Ritter, aber dieser zeigte auf sein Dokument. In seinem Dokument stand deutlich und klar geschrieben: „Der Ritter von Schlehbusch darf auf dem Acker des Klosters noch eine Saat säen und auch ernten.“

Die Eichelsaat wuchs nur langsam. Nach Jahren, als der freundliche Abt gestorben war, standen kleine, dünne Bäumchen auf dem Felde. Auch der Ritter war langsam alt geworden — aber immer kam noch keine Ernte. Und als der Ritter uralt starb, begrub man ihn im jungen Eichenwald. Nach hundert Jahren kam ein Krieg über das Land. Burg und Kloster gingen in Flammen auf. Die letzten Mönche und die letzten Ritter von Schlehbusch lagen in den Gräbern. Hoch über ihnen stand die Eichelsaat und wartete auf ihren Mäher.

VOCABULARY

der Abt, -es, -e, abbot
 die Achtung, —, respect
 das Ackerland, -s, -er, farm land
 also, therefore
 ausgesät (aus säen), sowed
 begrub (begraben), buried
 bekannt, well-known

sich beklagen, to complain
 das Blatt, -es, -er, shoot, leaf
 bescheiden, modest(ly), discreet(ly)
 die Burg, —, -en, castle
 darf (dürfen), be allowed, may
 darüber, about this
 deutlich, clearly

das Dokument', -s, -e, document
 die Eiche, —, -n, oak tree
 die Eichel, —, -n, acorn
 die Eichelsaat, —, -en, crop of acorns
 der Eichenwald, -s, -er, oak forest
 entschied (entscheiden), decided
 die Erlaubnis, —, -ße, permission
 erleben, to live to see
 ernten, to harvest
 erstaunt, surprised
 die Flamme, —, -n, flame, blaze
 freundlich, friendly
 das Gericht, -s, -e, court
 das Grab, -es, -er, grave
 griff (greifen), grasped, had recourse
 (to)
 der Gruß, -ßes, -ße, regards, greeting
 klopfen, to knock
 das Kloster, -s, -, monastery
 die Klosterbibliothek', —, -en, monas-
 tery library
 das Klosterland, -s, -er, monastery
 property
 das Klostertor, -s, -e, monastery gate
 der Krieg, -es, -e, war
 die List, —, -en, cunning, trick
 der Mäher, -s, —, mower, reaper
 die Meile, —, -n, mile
 mochte (mögen) nicht, didn't like to
 der Mönch, -es, -e, monk
 noch, still, yet; — eine Saat, one more
 crop
 pflanzen, to plant
 das Recht, -es, -e, law, claim
 rechtlich, legally
 der Ritter, -s, —, knight
 rotgrün, reddish green

die Saat, —, -en, crop
 säen, to sow, plant
 schenken, to give, present
 Schlehbusch, *proper name*
 schriftlich, in writing
 selber: er —, he himself
 starb (sterben), died
 uralt, very old, ancient
 der Urgroßvater, -s, -, great grand-
 father
 verlangen, to demand
 verstaubt, covered with dust
 sich wundern, to be surprised
 zufällig, accidentally

IDIOMATIC EXPRESSIONS

Vor vielen Jahren, many years ago
 wollten . . . gern, wanted very much
 so gut hatte schreiben können, had been
 able to write so well
 auch jetzt, even now
 Das mag wohl wahr sein, that may
 perhaps be true
 Wie könnt ihr mir . . . nehmen wollen,
 how can you (want to) take from
 me
 Das möchte ich sehen! That I'd like to
 see!
 suchten ihr Recht vor Gericht, took their
 claim to court
 eine Woche lang, for a week
 griff zu einer List, had recourse to a
 trick
 Achtung bekommen vor, to gain respect
 for
 ließ den Ritter fragen, had the knight
 asked

Selected Word List

accidentally, castle, clearly, court, to demand, to die, friendly, grave, to give (present), to harvest, knight, to knock, leaf, library, modest, oak tree, permission, respect, to sow, still (one more crop), surprised, therefore, war, well-known, in writing.

CONVERSATION

Im Hotel

- Bruckner: Guten Morgen! Haben Sie meinen Brief erhalten?¹ Ich habe mir von Frankfurt aus ein Zimmer reserviert.²
- Geschäftsführer:³ Was ist Ihr Name, bitte?
- Bruckner: Bruckner, Ingenieur⁴ Bruckner.
- Geschäftsführer: Sehr angenehm,⁵ Herr Bruckner. Ihren Brief habe ich erhalten, und ein Zimmer ist für Sie reserviert.
- Bruckner: In welchem Stock⁶ liegt das Zimmer?
- Geschäftsführer: Im sechsten Stock.
- Bruckner: Ist das Zimmer mit Bad?⁷
- Geschäftsführer: Ja, Herr Bruckner. Alle Zimmer in diesem Hotel haben Badezimmer.
- Bruckner: Wieviel kostet das Zimmer?
- Geschäftsführer: Das Zimmer kostet sechs Mark fünfzig den Tag.⁸
- Bruckner: Gut, ich nehme das Zimmer. Bitte geben Sie mir den Zimmer Schlüssel⁹ und lassen Sie mein Gepäck auf mein Zimmer bringen.¹⁰
- Geschäftsführer: Soll geschehen,¹¹ Herr Bruckner.
- Bruckner: Was ich noch fragen wollte.¹² Sind vielleicht Postfächer für mich angekommen?¹³
- Geschäftsführer: Einen Augenblick,¹⁴ bitte. Ich werde einmal nachsehen.¹⁵ Ja, hier sind ein Telegramm und zwei Briefe für Sie.

¹ Haben Sie . . . erhalten? *Did you receive?*

² Ich habe mir . . . reserviert, *I wrote for a room reservation*

³ Geschäftsführer, *manager*

⁴ Ingenieur, *engineer*

⁵ Sehr angenehm, *how do you do!*

⁶ In welchem Stock, *on what floor*

⁷ Ist das Zimmer mit Bad? *Is it a room with bath?*

⁸ den Tag, *a day*

⁹ Zimmerschlüssel, *room-key*

¹⁰ lassen Sie . . . auf mein Zimmer bringen, *have brought to my room*

¹¹ Soll geschehen, *it shall be done*

¹² Was ich noch fragen wollte, *oh, I meant to ask*

¹³ Sind Postfächer für mich angekommen? *Has any mail come for me?*

¹⁴ Einen Augenblick, bitte, *one moment, please*

¹⁵ Ich werde einmal nachsehen, *I'll just take a look*

Bruckner: Danke! Wo ist der Fahrstuhl?¹⁶

Geschäftsführer: Dort drüben, am Ende des Ganges.¹⁷

¹⁶ Fahrstuhl, *elevator*

¹⁷ des Ganges, *of the corridor*

GRAMMAR

69. Modal Auxiliaries in both English and German express the ideas of permission, possibility, obligation, etc.: *may, can, must, shall, should*. In English these verb forms are very defective; *may* and *can* form past tenses, *might* and *could*, but even these do not ordinarily indicate past time. In German, however, full conjugation in all six tenses has developed, forms which in English can be expressed only by a paraphrase.

70. Meaning of the Modals

a. dürfen expresses permission or right, whether granted or refused, and is translated by *to be allowed to, may, must*.

Darf ich gehen?	• <i>May I go?</i>
Es darf niemand herein.	<i>Nobody is permitted to enter.</i>
Ich durfte nicht ausgehen.	<i>I was not permitted to go out.</i>
Er durfte nicht verkaufen.	<i>He was not allowed to sell.</i>
Er durfte gehen.	<i>He was allowed to go.</i>
Das dürfen Sie nicht sagen.	<i>You must not say that.</i>

b. können expresses ability or possibility and is translated by *can, be able to, may, know, know how to*.

Er kann lesen.	<i>He can read (knows how to read).</i>
Das kann ich auch.	<i>I can do that too.</i>
Können Sie Deutsch?	<i>Do you know German?</i>
Er hat nicht schreiben können.	<i>He couldn't write (didn't know how).</i>
Ich habe es nicht tun können.	<i>I couldn't do it.</i>
Ich konnte es nicht sehen.	<i>I was not able to see it.</i>
Sie können mir glauben.	<i>You may believe me.</i>

c. mögen expresses inclination or liking, or concedes a possibility, and is translated by *like, care to, may, can*.

Ich mag ihn nicht.	<i>I don't like him.</i>
Ich mochte ihn nicht.	<i>I didn't like him.</i>
Sie mag ihn gern.	<i>She likes him.</i>
Sie hat ihn nicht gemocht.	<i>She didn't like him.</i>
Das mag wahr sein.	<i>That may be true.</i>
Er mag nicht kommen.	<i>He does not care to come.</i>
Wo mag er das gehört haben?	<i>Where can he have heard it?</i>

d. **müssen** expresses compulsion or necessity and is translated by *must, have to, to be obliged to*.

Ich muß gehen.	<i>I must go.</i>
Er muß krank sein.	<i>He must be sick.</i>
Er muß kommen.	<i>He has to come.</i>
Ich mußte ihm danken.	<i>I was obliged to thank him.</i>
Ich habe ihm helfen müssen.	<i>I have had to help him.</i>
Ich habe es tun müssen.	<i>I had to do it.</i>

e. **sollen** expresses obligation imposed by an outside agency, such as a command, or an assertion, and is translated by *shall, to be expected to, to be said to*.

Er soll gehen.	<i>He shall go; he is to go.</i>
Er sollte seine Schularbeit machen.	<i>He was (expected) to do his homework.</i>
Er mußte nicht, was er tun sollte.	<i>He didn't know what (he was supposed) to do.</i>
Er soll krank sein.	<i>He is said to be sick.</i>
Sie soll sehr reich sein.	<i>She is said to be very rich.</i>
Du sollst nicht töten.	<i>Thou shalt not kill.</i>

f. **wollen** expresses intention or determination and is translated by *will, wish, shall, intend to, to be about to, to claim*.

Ich will nicht.	<i>I don't want to; I won't.</i>
Ich will es tun.	<i>I will (intend to) do it.</i>
Was will er?	<i>What does he want?</i>
Er wollte gehen.	<i>He was about to go, or, he wanted to go.</i>
Wollen wir jetzt gehen?	<i>Shall we go now?</i>
Er will das gesehen haben.	<i>He claims to have seen that.</i>

71. Principal Parts of Modals

dürfen	durfte	gedurft or dürfen	darf
können	konnte	gekonnt or können	kann
mögen	mochte	gemocht or mögen	mag
müssen	mußte	gemußt or müssen	muß
sollen	sollte	gefollt or sollen	soll
wollen	wollte	gewollt or wollen	will

For the explanation of the two forms of the perfect participle see § 73.

72. Conjugation of Modals

	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
PRESENT						
ich	darf	kann	mag	muß	soll	will
du	darfst	kannst	magst	mußt	sollst	willst
er	darf	kann	mag	muß	soll	will
wir	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
ihr	dürft	könnt	mögt	mußt	sollt	wollt
sie	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
PAST						
ich	durfte	konnte	mochte	mußte	sollte	wollte
du	durftest	konntest	mochtest	mußtest	solltest	wolltest
er	durfte	konnte	mochte	mußte	sollte	wollte
wir	durften	konnten	mochten	mußten	sollten	wollten
ihr	durftet	konntet	mochtet	mußtet	solltet	wolltet
sie	durften	konnten	mochten	mußten	sollten	wollten
PRESENT PERFECT						
ich	habe gedurft	gekonnt	gemocht	gemußt	gefollt	gewollt
PAST PERFECT						
ich	hatte gedurft	gekonnt	gemocht	gemußt	gefollt	gewollt
FUTURE						
ich	werde dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
FUTURE PERFECT						
ich	werde gedurft haben	gekonnt haben	gemocht haben	gemußt haben	gefollt haben	gewollt haben

a. If the infinitive has umlaut (i.e., in the case of the first four verbs), this umlaut disappears in the past tense and in the regular weak form of the past participle.

b. The first and the third person singular of the present are alike, having no ending, just as in English (*I can, he can*).

c. In tenses other than the present the inflectional forms are identical with those of regular weak verbs.

73. Past Participle of Modals

a. The regular past participle with the prefix **ge-** is used when no dependent infinitive is expressed in the sentence:

Er hat den Acker **gewollt**. *He wanted the field.*
 Er hat nach Hause **gemußt**. *He was obliged to go home.*
 Ich habe es nicht **gemocht**. *I didn't like it.*

b. When, however, a dependent infinitive is expressed, a past participle without **ge-** is used which is in form identical with the infinitive:

Er hat den Acker kaufen **wollen**. *He wanted to buy the field.*
 Er hat nach Hause gehen **müssen**. *He was obliged to go home.*
 Ich habe es nicht lesen **mögen**. *I didn't care to read it.*

c. This phrase consisting of the dependent infinitive and the participle *without ge-* of the modal auxiliary is commonly called the *double infinitive* and must always stand last in a sentence:

WITHOUT INFINITIVE

Ich kann die Aufgabe.
 Ich konnte die Aufgabe.
 Ich habe die Aufgabe **gesehen**.
 Ich hatte die Aufgabe **gesehen**.
 Ich werde die Aufgabe können.
 Ich werde die Aufgabe **gesehen** haben.

WITH INFINITIVE

Ich kann die Aufgabe lesen.
 Ich konnte die Aufgabe lesen.
 Ich habe die Aufgabe lesen **können**.
 Ich hatte die Aufgabe lesen **können**.
 Ich werde die Aufgabe lesen können.
 Ich werde die Aufgabe haben lesen **können**.

1. This same "double infinitive" occurs also with a few other verbs, especially with the verb *lassen*.

Er hat den Ritter fragen **lassen**. *He had (caused — to be) the knight questioned.*

Sie hatten das Denkmal errichten lassen. *They had had (caused — to be) the memorial erected.*

74. Omission of zu. An infinitive depending upon a modal auxiliary is never preceded by *zu* (*to*). In the English paraphrases, however, (*to*) is often required:

Er mußte gehen. *He had (was obliged) to go.*

Er wollte den Acker behalten. *He wanted to keep the field.*

a. *Zu* is also omitted with a few other verbs: e.g., lassen, sehen, hören:

Er läßt mich gehen. *He lets me go.*

Der Ritter sah die Mönche kommen. *The knight saw the monks coming (come).*

75. Modals with a Perfect Infinitive. Occasionally the present or the past tense of a modal is used with a perfect infinitive:

Er kann mich gesehen haben. *It is possible that he has seen me.*

Er wollte mich gesehen haben. *He claimed to have seen me.*

Er soll es gesagt haben. *He is said to have said so.*

Er will es gewußt haben. *He claims to have known it.*

EXERCISES

a. Fragen: 1. Wo lag das Ackerland? 2. Wer wollte es gerne haben? 3. Wer war der Besitzer des Landes? 4. Was wollte der Besitzer nicht tun? 5. Was fand einer der Mönche eines Tages? 6. Was stand in dem Dokument klar und deutlich geschrieben? 7. Was verlangten die Mönche? 8. Worüber (*about what*) war der Ritter erstaunt? 9. Welche Antwort gab er den Mönchen? 10. Wie entschied das Gericht? 11. Wohin ritt der Ritter eines Morgens? 12. Welche Erlaubnis soll ihm der Abt geben? 13. Wie will er diese Erlaubnis haben? 14. Was tut der Ritter im Frühling nicht? 15. Welche Antwort gibt der Ritter dem Mönch? 16. Was hat der Ritter ausgesät? 17. Was steht in dem Dokument des Ritters? 18. Wo begrub man den Ritter? 19. Was geschah nach hundert Jahren mit dem Kloster und der Burg? 20. Auf wen (*for whom*) wartete die Saat?

b. Conjugate in the present indicative: 1. Ich darf das Land nicht verkaufen. 2. Ich muß um Erlaubnis bitten. 3. Ich will es gerne haben. 4. Ich soll ihm den Acker geben. 5. Ich kann das Dokument nicht finden. 6. Ich mag diese Geschichte nicht.

c. Supply correct forms for the English words in parentheses: 1. Sie (*wanted*) das Land, aber sie (*could*) es nicht bekommen. 2. Der Ritter (*had to*) dem Kloster das Land geben. 3. (*Shall*) ich ihm das Land geben? 4. (*May*) ich auf dem Acker noch eine Saat säen und ernten? 5. Du (*must*) mir die Erlaubnis geben. 6. Du (*may*) recht haben. 7. Er (*is said to*) Achtung vor einem Dokument bekommen haben. 8. Er (*claims to*) ein Dokument gefunden haben. 9. Der Mönch (*was to*) seinen Abt von dem Ritter grüßen. 10. Er (*intends to*) ins Kloster gehen.

d. Change to present perfect: 1. Er will den Acker. 2. Er will den Acker nicht verkaufen. 3. Ich kann meine Aufgabe. 4. Ich kann meine Aufgabe lesen. 5. Ich mag das Buch nicht. 6. Ich mag das Buch nicht kaufen. 7. Wir wollen das Dokument nicht. 8. Wir wollen das Dokument nicht lesen. 9. Sie muß nach Hause (gehen). 10. Er soll das Land dem Kloster geben.

e. Put into English: 1. Was konnte er machen? Was sollte er machen? 2. Können Sie mir die Erlaubnis geben? Wollen Sie mir die Erlaubnis geben? Dürfen Sie mir die Erlaubnis geben? Sie müssen mir die Erlaubnis geben. 3. Ich freue mich, daß Sie kommen wollen. Ich freue mich, daß Sie kommen können. Ich freue mich, daß Sie kommen dürfen. 4. Ich mag heute nicht arbeiten. Ich kann heute nicht arbeiten. Ich will heute nicht arbeiten. Ich soll heute nicht arbeiten. Ich sollte heute nicht arbeiten. Ich darf heute nicht arbeiten. Ich durfte gestern nicht arbeiten. 5. Er hat nicht verkaufen wollen. Er hat nicht verkaufen dürfen. Er hat nicht verkaufen sollen. Er hat nicht verkaufen mögen. Er hat verkaufen müssen. 6. Die Mönche wollten das Land gerne haben. 7. Der Ritter wollte es ihnen nicht verkaufen. 8. Der Ritter konnte weder schreiben noch lesen. 9. Er mußte nicht, was er tun sollte. 10. Der Abt kann dem Ritter die Erlaubnis gegeben haben. 11. Der Abt soll dem Ritter die Erlaubnis gegeben haben. 12. Er will ihm die Erlaubnis gegeben haben. 13. Der Ritter darf noch eine Saat säen und ernten. 14. Dann hat er dem Kloster das Land geben müssen.

f. Put into German: 1. He cannot read. 2. He could not read. 3. I may not (am not permitted to) read this book. 4. I do not like this book. 5. We have to go home. 6. They do not want to stay. 7. He is said to be poor. 8. What do you want? 9. I wanted to buy the field. 10. He did not want to sell. 11. You must know him. 12. You cannot see the house from here. 13. What can I do for you? 14. What could I do for him? 15. I have not been able to see him. 16. Must you go already? 17. Yes, I have to. 18. May I go with you? 19. If you want to.

SECHZEHNTE AUFGABE

Reflexive Verbs — Compound Verbs

READING

Ein Brief

Heidelberg, den 20. Juli 1948

Lieber Karl!

Nun sind wir schon seit einer Woche in Deutschland. Augenblicklich halten wir uns in Heidelberg auf. Wir sind mit dem Flugzeug von New York nach London und dann von London nach Paris geflogen. Von Paris sind wir mit der Eisenbahn nach Heidelberg weitergefahren. Unser Zug kam pünktlich in Heidelberg an. Ein alter Freund meines Vaters holte 5 uns vom Bahnhof ab und brachte uns in einem guten Hotel unter. Die Stadt Heidelberg und auch die Umgebung der Stadt sind wirklich schön. Vater und ich stehen jeden Morgen früh auf, und nach dem Frühstück gehen wir aus und sehen uns die Stadt an. Wir haben uns schon das Schloß, die Universität und die alten Handschriften in der Universitätsbibliothek 10 angesehen. Gegen zwölf Uhr kommen wir dann zum Mittagessen ins Hotel zurück. Leider konnte uns Mutter auf unseren Spaziergängen nicht begleiten. Sie hat sich auf der Reise erkältet und mußte sich ein paar Tage lang ausruhen. Sie fühlt sich jetzt aber wieder besser. Lange können wir uns hier in Heidelberg nicht aufhalten, denn unser Onkel erwartet uns in 15 München. Wir beeilen uns daher, noch in dieser Woche nach München zu kommen. Vater ist vor einer Stunde zum Bahnhof gegangen. Er erkundigt sich, wann die Züge nach München abfahren. Ich freue mich, meinen Onkel und auch meine Vettern und Kusinen in München kennenzulernen. Wir haben einander noch nie gesehen und nur ein paar Briefe miteinander 20 gewechselt. Mitte September verlassen wir Deutschland und fahren mit dem Schiff von Bremen nach New York zurück. Anfangs Oktober bin ich wieder in Chicago.

Wie Du siehst, geht es mir gut, und ich habe schöne Ferien. Ich freue mich immer, wenn ich einen Brief von Dir bekomme. Wie geht es Deinen Eltern und Deiner Schwester? Grüße sie von mir und schreibe bald wieder.

Mit herzlichsten Grüßen an Euch alle,
Dein Freund
Albert.

VOCABULARY

ab-fahren, to leave (*as by train*)
ab-holen, to call for, meet
anfangs, in the beginning
an-kommen, to arrive
an-sehen, to look at
sich auf-halten, to stay
auf-stchen, to get up, rise
augenblicklich, at present
aus-gehen, to go out
sich aus-ruhen, to rest
sich beeilen, to hasten, hurry
begleiten, to accompany
daher', therefore
einan'der, one another
sich erkälten, to catch cold
sich erkundigen, to inquire
erwarten, to expect, await
das Flugzeug, -s, -e, aeroplane
sich freuen, to look forward (with pleasure)
früh, early
sich fühlen, to feel
die Handschrift, —, -en, manuscript
herzlich, cordial, heartfelt
das Hotel', -s, -s, hotel
sich interessie'ren, to interest oneself
kennen-lernen, to become acquainted with
die Kusin'e, —, -n, (*girl*) cousin
lange, for a long time

leider, unfortunately
miteinan'der, with each other
das Mittagessen, -s, —, dinner
pünktlich, punctual(ly)
das Schiff, -es, -e, ship
das Schloß, -fles, -fjer, castle
schon, already, by this time
die Umge'bung, —, surrounding country, environs
unter-bringen, to find accommodation for
verlassen, to leave
wech'seln, to exchange
weiter-fahren, to travel on
zurück-kommen, to return

IDIOMATIC EXPRESSIONS

Wir sind schon seit einer Woche hier, we have been here for a week
gegen zwölf Uhr, at about twelve o'clock
ein paar Tage lang, for a few days
vor einer Stunde, an hour ago
nach München zu kommen, to get to Munich
Briefe miteinander gewech'selt, exchanged letters with each other
es geht mir gut, I am well
wie geht es Deinen Eltern, how are your parents

Selected Word List

to accompany, to become acquainted with, aeroplane, already, to arrive, to call for (meet), castle, to catch cold, cordial, (girl) cousin, early, to exchange, to expect, to go out, to inquire, to leave (*as by train*), to look at, one another, punctual, to rest, to rise (get up), to return, ship, surrounding country, unfortunately.

CONVERSATION

Eine Reise

Karl: Guten Tag, Albert! Ich höre,¹ du reist in diesem Sommer nach Deutschland?

Albert: Ja, Karl. Ich werde in diesem Sommer meine Sommerferien in Deutschland verbringen.²

Karl: Reist du allein?

Albert: Nein, ich reise mit meinem Vater und mit meiner Mutter.

Karl: Wann fahrt ihr ab?

Albert: Wir fahren am 2. Juli von New York ab. Zunächst³ fahren wir nach London, und dann von London nach Paris. In Paris werden wir uns ein paar Tage lang aufhalten. Von Paris fahren wir dann nach Heidelberg.

Karl: Heidelberg soll eine schöne Stadt sein.⁴ Ich habe schon viel von Heidelberg gehört.

Albert: Ja, Vater behauptet,⁵ es ist eine der schönsten Städte in Deutschland. Auch die Umgebung von Heidelberg soll sehr schön sein.

Karl: Bleibt ihr die ganze Zeit⁶ in Heidelberg?

Albert: Nein, von Heidelberg fahren wir nach München. Wir wollen unsere Verwandten⁷ in München besuchen.

Karl: Ich habe nicht gewußt,⁸ daß ihr Verwandte in München habt.

¹ Ich höre, *I have heard (the news)*

² verbringen, *to spend*

³ Zunächst, *first of all*

⁴ soll . . . sein, *is said to be*

⁵ behauptet, *maintains, thinks*

⁶ Bleibt ihr die ganze Zeit, *do you (plan to) stay the entire time*

⁷ Verwandten, *relatives*

⁸ Ich habe nicht gewußt, *I did not know*

Albert: Mein Großvater ist ein bekannter Arzt in München, und auch mein Onkel wohnt in München. Er ist ein Künstler,⁹ ein Maler.¹⁰

Karl: Das wird eine schöne und interessante¹¹ Reise werden.

Albert: Ja, besonders freue ich mich, meine Verwandten kennenzulernen. Ich kenne meine Vettern und Kusinen noch nicht. Ich habe sie noch nie gesehen. Wir haben nur ein paar Briefe miteinander gewechselt.

Karl: Wann kommt ihr wieder zurück?

Albert: Anfangs Oktober sind wir wieder in Chicago.

Karl: Ich wünsche dir eine glückliche Reise.¹² Schreibe mir auch einmal! Reisebriefe interessieren mich immer sehr. Grüße deine Eltern von mir. Auf Wiedersehen, Albert.

Albert: Auf Wiedersehen, Karl.

⁹ Künstler, *artist*

¹⁰ Maler, *painter*

¹¹ interessant, *interesting*

¹² eine glückliche Reise, *a pleasant trip, a safe journey*

GRAMMAR

76. Reflexive Verbs. Verbal phrases such as *to wash oneself, to help oneself*, are spoken of as reflexive, as the action of the verb is "reflected" or "comes back" to the subject. In English compound personal pronouns are used: I strike *myself* (direct object); you gave *yourself* (indirect object) a book. German, however, employs in this construction for the first and second persons the dative or accusative of the corresponding personal pronouns; for the third persons of both numbers the invariable form *sich*:

FIRST PERSON

ich schlage **mich**
 ich helfe **mir**
 wir helfen **uns**
 wir setzen **uns**

SECOND PERSON

du schlägst **dich**
 du hilfst **dir**
 ihr helft **euch**
 ihr setzt **euch**

THIRD PERSON

er schlägt **sich**
 er hilft **sich**
 sie helfen **sich**
 sie setzen **sich**

77. Conjugation of a Reflexive Verb

PRESENT	PAST
ich freue mich , <i>I am glad</i>	ich freute mich
du freust dich	du freutest dich
er freut sich	er freute sich
wir freuen uns	wir freuten uns
ihr freut euch	ihr freutet euch
sie freuen sich	sie freuten sich

Present Perfect: ich habe mich gefreut

Past Perfect: ich hatte mich gefreut

Future: ich werde mich freuen

Future Perfect: ich werde mich gefreut haben

Principal Parts: sich freuen, freute sich, hat sich gefreut, er freut sich

a. This construction is far more frequent in German than in English, as German possesses a number of verbs (causatives) which require the reflexive pronoun to complete the meaning: e.g., ich setze mich, *I sit down* (lit., *I cause myself to sit*). All reflexive verbs in German are regarded as transitive and hence use **haben** as perfect auxiliary.

sich aufhalten, *to stay, be detained*

sich ausruhen, *to rest*

sich beeilen, *to hasten*

sich befinden, *to be, feel*

sich erinnern, *to remember*

sich erkälten, *to catch cold*

sich freuen, *to be glad, rejoice*

sich fürchten, *to fear, be afraid*

sich irren, *to be mistaken*

sich setzen, *to sit down*

sich wundern, *to be surprised, astonished*

Note: In cases where ambiguity of reference may arise, German uses the invariable pronoun *einander*, *each other, one another*:

Sie wechseln Briefe *miteinander*. *They exchange letters (with each other).*

Sie helfen *einander*. *They help each other.*

b. The reflexive pronoun must be distinguished from the emphatic, which in English has the same form: *I am going myself*;

we are going ourselves. German here uses the invariable form **selbst** or **selber**:

Ich gehe **selber**.

I am going myself.

Er konnte **selber** nicht kommen.

He could not come himself.

Der Richter **selbst** konnte es nicht.

The judge himself could not do it.

78. Compound Verbs. There are two kinds of compound verbs in German, *inseparable* compounds and *separable* compounds. Both are formed by means of a prefix plus a simple verb.

a. The inseparable compounds are like the English *behave, forget*. The inseparable prefixes are:

be-: behaupten

er-: erschlagen

ver-: verkaufen

ent-: entscheiden

ge-: gehören

zer-: zerstören

emp- (which is another form of **ent-**): empfinden (*to perceive, feel*).

1. Verbs compounded with one of these inseparable prefixes always accent the stem syllable of the verb: *er'schla'gen, ent'schei'den, zer'stö'ren*.

2. The inflection of inseparable compounds presents no peculiarities, except for the omission of the **ge-** in the past participle:

Present: Ich verkaufe das Feld.

Past: Ich verkaufte das Feld.

Pres. Perf.: Ich habe das Feld **verkauft**.

Past Perf.: Ich hatte das Feld **verkauft**.

Future: Ich werde das Feld verkaufen.

Fut. Perf.: Ich werde das Feld **verkauft** haben.

Imperative: Verkaufe! **Verkauft!** Verkaufen Sie!

3. Verbs in **-ie'ren** (largely of foreign origin and always weak) accent the **-ie-** of the ending and also do *not* add the prefix **ge-** in the past participle:

Ich studie're Deutsch. Ich habe Deutsch **studiert'**.

b. Separable compound verbs are similar to such English verbal phrases as *to get up, aufstehen; to go along, mitgehen*. They are

always accented on the prefix; e.g., auf'stehen, mit'gehen. They present no peculiarities in inflection but only in word order. The number of separable prefixes is very large.

1. The separable prefix is treated as an adverb, but as it is an element of first importance and always receives emphasis, it is placed at the end of the clause or sentence:

aufstehen: Ich stehe jeden Morgen um sechs Uhr auf.
 anfangen: Wir fangen jetzt unsere Schularbeit an.
 aufmachen: Er macht die Tür auf.
 zumachen: Machen Sie das Fenster zu!

2. Where, however, a verb form stands at the end of the sentence, the prefix immediately precedes this and the two are written as one word:

aufstehen: Ich bin heute spät aufgestanden.
 anfangen: Wir haben jetzt unsere Schularbeit angefangen.
 aufmachen: Er wird die Tür aufmachen.
 zumachen: Ich werde das Fenster zumachen.

Actual separation of prefix and verb occurs, then, only in the *simple tenses* (present and past) of *independent clauses* and in the *imperative mood*.

3. When **zu** is used with the infinitive of a separable verb, it is inserted between the prefix and the verb: auf**zu**stehen, anz**u**fangen, z**u**zumachen.

SYNOPSIS

Present: Ich stehe früh auf.
 Past: Ich stand früh auf.
 Pres. Perf.: Ich bin früh aufgestanden.
 Past Perf.: Ich war früh aufgestanden.
 Future: Ich werde früh aufstehen.
 Fut. Perf.: Ich werde früh aufgestanden sein.
 Imperative: Stehe früh auf! Steht früh auf! Stehen Sie früh auf!

79. Her, Hin: The adverbs *her*, *hither*, *here*, and *hin*, *hence*, *thither*, are often found in separable compounds. *Her* indicates motion toward the speaker, *hin* motion away from the speaker:

Wo gehst du hin?	<i>Where are you going to? (hin=gehen)</i>
Wo kommst du her?	<i>Where do you come from? (her=kommen)</i>
Lauf schnell hin!	<i>Run there quickly! (hin=laufen)</i>
Komm her!	<i>Come here (literally hither)! (her=kommen)</i>

Her and *hin* also frequently combine with other adverbs: *heraus*, *hinaus*; *herein*, *hinein*; *herauf*, *hinauf*; *herab*, *hinab*; etc.

Kommen Sie herein!
Er ist schon hinausgegangen.

EXERCISES

a. Fragen: 1. Wann ist dieser Brief geschrieben? 2. Wer hat diesen Brief geschrieben? 3. An wen ist dieser Brief geschrieben? 4. Wo hält sich Albert augenblicklich auf? 5. Wer holte Albert und seine Eltern vom Bahnhof ab? 6. Was hat sich Albert in Heidelberg schon angesehen? 7. Warum konnte die Mutter nicht mitkommen? 8. Warum können Albert und seine Eltern sich nicht länger in Heidelberg aufhalten? 9. Warum ist Alberts Vater zum Bahnhof gegangen? 10. Warum freut sich Albert nach München zu kommen? 11. Wann will Albert wieder in Chicago sein? 12. Wen soll Karl grüßen?

b. Supply the reflexive pronoun: 1. Morgens wasche ich —. 2. Kauft ihr — ein neues Haus? 3. Wir freuen — auf die Ferien. 4. Er setzt — auf sein Pferd. 5. Meine Mutter fühlt — nicht wohl. 6. Die Leute ärgerten — über den Mann. 7. Setzen Sie —, bitte! 8. Wir beeilen —, nach Hause zu kommen. 9. Ich erkälte — hier.

c. Give the three imperative forms of: 1. sich beeilen. 2. sich waschen. 3. sich nicht erkälten. 4. sich nicht fürchten. 5. sich freuen. 6. sich ausruhen. 7. sich ärgern. 8. sich interessieren. 9. sich erkundigen. 10. sich setzen.

d. Put into English: 1. Der Ritter wunderte sich, daß sein Großvater so gut hatte schreiben können. 2. Die Mönche ärgerten sich über

den Ritter. 3. Die Mönche freuten sich über das Dokument. 4. Er fürchtete sich nicht vor dem Abt. 5. Er beeilte sich, in das Kloster zu kommen. 6. Er wunderte sich, daß der Ritter weder lesen noch schreiben konnte. 7. Du wirfst dich in diesem kalten Zimmer erkälten. 8. Ich fühle mich nicht wohl.

e. Rewrite in the present perfect tense: 1. Ich besuche die Großeltern. 2. Ich beginne mit meiner Arbeit. 3. Er behält das Buch. 4. Wir benutzen sein Buch. 5. Er erzählt eine Geschichte. 6. Er erfährt das Geheimnis nicht. 7. Der Acker gehört ihm nicht. 8. Die Stadt gefällt mir nicht. 9. Er verkauft sein Haus. 10. Er versteckt das Bündel. 11. Der Löwe zerreißt den Esel. 12. Sie zerstören die Felder.

f. Rewrite in the present perfect and in the future: 1. Wir sehen uns die Stadt an. 2. Ich gehe mit meinem Vater aus. 3. Wir halten uns in München auf. 4. Ich stehe jeden Morgen früh auf. 5. Mutter ruht sich ein paar Tage lang aus. 6. Er geht in das Haus hinein. 7. Die Leute brannten sein Haus nieder. 8. Wir gingen gleich aus. 9. Er ritt zornig zu seiner Burg zurück. 10. Das Kloster ging in Flammen auf.

g. Put into German: 1. I am going out tonight. 2. I shall return soon. 3. I get up early. 4. Have you brought your book along? 5. When will your friend return? 6. He has returned already. 7. He sent the boy away. 8. Albert, pick up (auf=heben) the paper. 9. Our class begins (an=fangen) at nine o'clock. 10. It ends (auf=hören) at ten. 11. He was afraid. 12. Children, don't be afraid! 13. Do you remember? 14. You are mistaken, my boy! 15. We must hurry or we shall catch cold. 16. We see each other every day. 17. They see each other every day. 18. They don't speak with each other. 19. They love each other. 20. Father himself could not come, but he sent Mother. 21. I am going myself and ask him.

SIEBZEHNTE AUFGABE

Conjunctions — Relative Pronouns

READING

Die drei Ringe

Vor vielen Jahren, als Sultan Saladin im Osten herrschte, lebte in der Stadt Jerusalem ein reicher Jude namens Nathan, der bei dem Volk „der Weise“ hieß. Saladin regierte mit Gewalt, und Juden und Christen waren wehrlos gegen seine Macht.

5 Einst ließ der Sultan Nathan zu sich rufen und sagte zu ihm: „Ich höre, Nathan, daß dich das Volk den Weisen nennt. Sage mir, wenn du so weise bist, welche Religion die einzig wahre und echte ist. Welche ist's, die der Juden, die der Mohammedaner oder die der Christen?“

10 Nathan merkte Saladins Absicht und sah die Gefahr, die ihm als Jude von dem stolzen Mohammedaner drohte. „Herr,“ erwiderte er, „ehe ich deine Frage beantworte, erlaube mir, dir eine Geschichte zu erzählen.“ Der Sultan war damit zufrieden, und Nathan begann:

15 „Vor vielen Jahren lebte einmal ein Mann, der einen wunderbaren Ring besaß. Dieser Ring hatte die Kraft, seinen Besitzer bei Gott und den Menschen beliebt zu machen. Der Besitzer mußte aber an die Kraft seines Ringes glauben, sonst verlor der Ring diese Kraft. Der Ring blieb durch viele hundert Jahre in der Familie; er ging von Vater zu Sohn. Wenn ein Vater mehr als einen Sohn hatte, so bekam der Sohn, der ihm der liebste war, den Ring.

20 Es war aber einmal ein Vater, der drei Söhne hatte und alle drei gleich liebte. Er wußte nicht, was er tun sollte. Er ging zu einem Künstler und bat ihn, nach dem Muster seines Ringes zwei andere zu machen. Der Künstler machte seine Arbeit so gut, daß der Vater selber seinen Ring von den beiden andern nicht unterscheiden konnte.

25 Als nun der Vater alt geworden war, rief er seine Söhne, gab jedem heimlich einen der Ringe und starb bald darauf.

Jetzt entstand ein Streit unter den Söhnen. Jeder sagte: „Die andern Ringe sind falsch, mein Ring ist der echte, unser Vater hat mir den echten Ring gegeben, denn ich war ihm der liebste Sohn.“ Zuletzt gingen sie vor Gericht und baten den Richter zu entscheiden. Der Richter fragte: „Wer von euch drei Brüdern ist am meisten beliebt bei Gott und den Menschen?“ 5 Die Brüder schwiegen. „Keiner ist beliebt, und keiner liebt den andern? Wo ist die Kraft des echten Ringes, beliebt zu machen bei Gott und den Menschen? Keiner von euch kann daher den echten Ring besitzen.“

Der Richter konnte nicht entscheiden, aber er gab den Söhnen statt eines Urteils einen guten Rat. Er sagte: „Ob echt oder falsch! Diese Ringe 10 sind ein echtes Zeichen von eures Vaters Liebe. Der echte Ring hat die sichere Kraft, beliebt zu machen bei Gott und den Menschen, solange der Besitzer an die Kraft seines Ringes glaubt. Geht nach Hause und glaubt an die Kraft eurer Ringe und seid gute, edle Menschen. Nach vielen hundert Jahren wird ein weiserer Richter als ich kommen. Vielleicht wird er 15 dann entscheiden können, welcher Ring der echte ist.“

„Die drei Ringe sind die drei großen Religionen, edler Saladin. Welche von diesen ist die wahre und echte, fragst du mich? Jede ist ein Zeichen der Liebe unsres Vaters. Jede ist die echte, solange man daran glaubt und danach handelt.“ 20

Diese Geschichte war Nathans Antwort auf Saladins schwere Frage. Saladin ehrte Nathans Weisheit und bat ihn, sein Freund zu werden. Von nun an war er tolerant und freundlich gegen Juden und Christen.

VOCABULARY

die **Absicht**, —, —en, purpose, intention
bat (bitten), asked
beliebt, beloved
besaß (besitzen), possessed
 der **Christ**, —en, —en, Christian
daher, therefore
damit, with it (that)
danach, in accordance with it
daran, in it
darauf, thereupon, afterwards
drohte (drohen), threatened
echt, genuine
edel (*adj.*), **edle**, noble
ehe, before

ehren, to honor, esteem
einst, once
einzig, only
entscheiden, to decide
entstand (entstehen), arose
erlauben, to permit
erwidern, to reply
falsch, false, not genuine
 die **Gefahr**, —, —en, danger
 die **Gewalt**, —, —en, force
glauben, to believe
gleich, equal(ly)
handeln, to act
heimlich, secretly

herrschte (herrschen), reigned
hieß (heißen), was called
der Jude, -n, -n, Jew
die Kraft, —, -e, strength, power
die Liebe, —, love
der liebste, the best beloved
die Macht, —, -e, might, power
merken, to notice
der Mohammeda'ner, -s, —, Mohammedan
das Muster, -s, —, pattern
namens, by the name of
ob, whether
der Osten, -s, East
der Rat, -es, Ratsschlge, advice
regie'ren, to rule
die Religion', —, -en, religion
der Richter, -s, —, judge
der Ring, -es, -e, ring
schwiegen (schweigen), were silent
sicher, sure, definite
solange, as long as
sonst, otherwise
stolz, proud
der Streit, -es, -e, quarrel, dispute
der Sultan, -s, -e, Sultan
tolerant', tolerant
unter, among

unterscheiden, to distinguish
das Urteil, -s, -e, judgment
verlor (verlieren), lost
das Volk, -es, -er, people, nation
wahr, true
wehrlos, defenseless
die Weisheit, —, -en, wisdom
wenn, if, when(ever)
wunderbar, wonderful
das Zeichen, -s, —, token, sign
zufrieden, contented, satisfied

IDIOMATIC EXPRESSIONS

bei dem Volk, among the people
ließ Nathan zu sich rufen, had Nathan summoned
die der Juden, that of the Jews
von den beiden andern, from the other two
balb darauf, soon afterwards
gingen vor Gericht, went to court
keiner von euch, no one of you
man mu daran glauben, one must believe in it
danach handelt, acts in accordance with it
auf die Frage, to the question

Selected Word List

to act, advice, to believe, contented, danger, to decide, genuine, to honor, judge, to lose, might (power), noble, to notice, people (nation), to permit, proud, purpose, to reign, to reply, to rule, to be silent, strength, to threaten, true, whether.

CONVERSATION

In Theater¹ gehen

Carl: Was hast du heute abend vor,² Albert?

Albert: Nichts Besonderes. Ich wollte einen Spaziergang durch den Park machen.³

¹ In Theater, to the theater

² Was hast du heute abend vor? *What do you expect to do tonight?*

³ Ich wollte einen Spaziergang . . . machen, *I wanted to take a walk . . .*

- Karl: Hättest du vielleicht Lust,⁴ mit mir ins Theater zu gehen?
- Albert: Warum nicht! Welches Stück⁵ wird heute abend gegeben?
- Karl: Lessings „Nathan der Weise“ steht auf dem Programm.⁶ Kennst du das Stück?
- Albert: Nein, ich habe wohl den Namen gehört, das Stück aber habe ich nie gelesen. Wer war Lessing?
- Karl: Lessing war ein deutscher Dichter und Literaturkritiker⁷ der vor-klassischen Periode.⁸ Er lebte von 1729 bis 1781. Du hast doch sicher in der Schule seine Fabeln⁹ gelesen: „Der Fuchs und die Trauben“, „Der Löwe, der Fuchs und der Esel“, die zusammen auf die Jagd gehen, oder „Der Frosch¹⁰ und die Maus“?
- Albert: O ja, diese Fabeln kenne ich.
- Karl: Dann kennst du auch sicher Lessings Parabel,¹¹ „Die drei Ringe“?
- Albert: O ja, diese Parabel haben wir in der Schule in der deutschen Klasse gelesen. Aber warum hat Lessing sein Stück „Nathan der Weise“ genannt?
- Karl: „Nathan der Weise“ ist das große Toleranzdrama¹² der Weltliteratur. Vertreter¹³ der drei großen Religionen spielen die Hauptrollen:¹⁴ Sultan Saladin, der Mohammedaner, Nathan, ein reicher Jude in Jerusalem, und der Vertreter der Christen ist ein junger Tempelherr.¹⁵ Die Parabel von den drei Ringen steht im Mittelpunkt¹⁶ des ganzen Stückes.
- Albert: Wann beginnt die Vorstellung?¹⁷
- Karl: Um acht Uhr, wir müssen uns beeilen.

⁴ Hättest du vielleicht Lust, *would you perhaps like*

⁵ Stück, *play*

⁶ steht auf dem Programm, *has been announced*

⁷ Literaturkritiker, *literary critic*

⁸ der vor-klassischen Periode, *of the pre-classical period*

⁹ Fabel, *fable, tale*

¹⁰ Frosch, *frog*

¹¹ Parabel, *parable*

¹² Toleranzdrama, *drama advocating (religious) toleration*

¹³ Vertreter, *representatives*

¹⁴ Hauptrollen, *leading parts*

¹⁵ Tempelherr, *Knight Templar*

¹⁶ steht im Mittelpunkt, *is the heart of (the centre)*

¹⁷ Vorstellung, *performance*

Albert: Ich bin fertig.¹⁸ Wir können sofort gehen.

Karl: Gut, gehen wir!¹⁹

¹⁸ Ich bin fertig, *I am ready*

¹⁹ Gut, gehen wir! *Well then, let's go!*

GRAMMAR

80. Conjunctions. In German, as in English, there are two classes of conjunctions: co-ordinating and subordinating conjunctions.

a. Co-ordinating conjunctions connect words and groups of words of equal rank. They may connect nouns with nouns, verbs with verbs, two main clauses or two subordinate clauses, etc. They exert no influence upon the word order. The most common co-ordinating conjunctions in German are:

aber	<i>but</i>	allein	<i>but</i>	sondern	<i>but on the contrary</i>
und	<i>and</i>	oder	<i>or</i>	denn	<i>for</i>
		entweder . . . oder		<i>either . . . or</i>	
		weder . . . noch		<i>neither . . . nor</i>	
		sowohl . . . als (auch)		<i>both . . . and</i>	

Of the three conjunctions **aber**, **allein**, **sondern**, meaning *but*:

1. **Aber** occurs most frequently, and its position in the clause is very free. If **aber** does not stand in first position, it is generally best rendered in English by *however*:

Nathan sah die Gefahr, **aber** er fürchtete sich nicht.

Nathan sah die Gefahr, er **aber** fürchtete sich nicht.

Nathan sah die Gefahr, er fürchtete sich **aber** nicht.

2. **Allein** may only stand first in the clause and is more literary and rather rare:

Saladin war klug, **allein** Nathan war klüger als er.

3. **Sondern** also must stand first in the clause and may be used only when it introduces an affirmative statement which excludes or is to be substituted for a preceding negative one. **Sondern** is generally best rendered in English by *but on the contrary*:

Nathan war nicht arm, **sondern** reich.

Er ist nicht klug, **sondern** dumm.

But: Er ist nicht klug, **aber** auch nicht ganz dumm.

b. Subordinating conjunctions introduce subordinate clauses and in German cause the finite verb to stand last in the clause (transposed word order). Some of the more common subordinating conjunctions are:

als	<i>when</i>	ob	<i>whether</i>
als ob (wenn)	<i>as if</i>	obgleich	<i>although</i>
bis	<i>until</i>	seitdem	<i>since (temporal)</i>
da	<i>as, since (causal)</i>	sobald	<i>as soon as</i>
damit	<i>in order that</i>	während	<i>while</i>
daß	<i>that, so that</i>	wann	<i>when (interrogative)</i>
ehe	<i>before</i>	weil	<i>because, since</i>
nachdem	<i>after</i>	wenn	<i>whenever, if</i>
		wie	<i>how, as</i>

1. For the English *when* German has three equivalents: **wann**, **als**, **wenn**.

(a) **Wann** is interrogative, meaning *at what time?* and is used in direct or in indirect questions:

Wann kommt er? Ich weiß nicht, **wann** er kommt.

(b) **Als** means *at the time when* and is used only to refer to a definite time in the past when a single act or event took place:

Als der Vater gestorben war, entstand ein Streit unter den Brüdern.

(c) **Wenn** means *when* only in the sense of *whenever, at whatever time*:

Wenn er zu uns kam, brachte er mir immer etwas Schönes.

81. Relative Pronouns. Relative pronouns in German always introduce subordinate clauses and require the transposed word order; i.e., the *finite verb* stands last in the clause.

*a. The simple relatives, **der** and **welcher**,* refer to an expressed antecedent, with which they agree in gender and number. The case of the relative depends upon its grammatical construction in the clause which it introduces. The two relatives in German, **der** and **welcher**, are practically interchangeable, but **welcher** lacks genitive forms, both singular and plural. For the missing genitives of **welcher** the forms of **der** must be substituted:

SINGULAR

der	die	das	welcher	welche	welches
dessen	deren	dessen	(dessen	deren	dessen)
dem	der	dem	welchem	welcher	welchem
den	die	das	welchen	welche	welches

PLURAL

die	welche
deren	(deren)
denen	welchen
die	welche

Nathan, der (welcher) bei dem Volk der Weise hieß, dessen Reichtum in Jerusalem be- kannt war, von dem (welchem) Saladin lernen wollte, den (welchen) das Volk liebte, erzählte diese Geschichte.	Die Ringe, die (welche) diese Kraft hatten, an deren Kraft die Söhne glaubten, von denen (welchen) die Geschichte erzählt, die (welche) der Künstler machte, waren gleich schön.
--	---

1. The relative pronoun cannot be omitted in German as in English:

die Geschichte, **die** er erzählte, *the story he told*
der Rat, **den** er gab, *the advice he was giving*

b. The indefinite relative pronouns are:

wer, *he who, whoever* **was**, *that which, whatever, something which*

They are declined like the interrogative pronoun (§ 21):

wer **wessen** **wem** **wen** **was** **wessen** (lacking) **was**

1. **Wer** as indefinite relative may never be preceded by an antecedent:

Wer Nathan kennt, (der) hat ihn gern.
Wer nicht arbeiten will, dem kann man nicht helfen.

2. **Was** may also be used without an antecedent:

Was gut ist, (das) ist nicht immer schön.

But it is also used when the antecedent is an indefinite neuter pronoun like *alles, nichts, etwas*:

Alles, was er hatte, gab er dem Manne.

Or when the antecedent is a neuter superlative adjective used as a noun:

Das ist das Schönste, was ich je (*ever*) gesehen habe.

Finally, it is used when the antecedent is an entire clause:

Wir machten einen Spaziergang, was (*something which*) ich sehr gern tue.

82. When a relative pronoun, which refers to an inanimate object or to a clause, depends upon a preposition which governs the dative or accusative case, the pronoun may be replaced by the adverb **wo-** (**wo-** before a vowel), which is then compounded with the preposition. The forms most frequently used are:

worauf	<i>whereupon, upon which</i>	wofür	<i>in place of which, for which</i>
woraus	<i>from which, out of which</i>	worin	<i>in which, wherein</i>
wobei	<i>at, with, during which</i>	womit	<i>with which</i>
wodurch	<i>through which, whereby</i>	wonach	<i>after which</i>

Das Haus, **worin** er wohnt. Die Häuser, **worin** sie wohnen.

Das ist das Bild, **wonach** er fragt. Die Füllfeder, **womit** er schreibt.

Sie lachten oft, **worüber** wir uns ärgerten.

For similar pronominal compounds with **da-** and **wo-** (interrogative) see § 22.

EXERCISES

a. Fragen: 1. Wer lebte zur Zeit Saladins in Jerusalem? 2. Wie hieß Nathan bei dem Volke? 3. Welche Frage sollte Nathan beantworten? 4. Was will Nathan erst tun, ehe er die Frage beantwortet? 5. Was besaß der Mann, der einmal vor vielen Jahren lebte? 6. Welche Kraft hatte dieser Ring? 7. Wann verlor dieser Ring seine Kraft? 8. Wer bekam diesen Ring, wenn ein Vater mehr als einen Sohn hatte? 9. Was tat der Vater, der drei Söhne hatte? 10. Warum entsteht ein Streit unter den Söhnen? 11. Was fragt der Richter die Söhne? 12. Warum kann keiner der Söhne den echten Ring besitzen? 13. Welchen Rat gab der Richter den Söhnen? 14. Was ist mit diesen drei Ringen gemeint? 15. Wie lange bleibt jede Religion die echte Religion?

b. Connect the following sentences by using the indicated conjunctions: 1. Der Sultan ließ Nathan zu sich rufen. Er wollte seinen Rat (denn, weil). 2. Die Leute fürchteten sich. Saladin regierte mit Gewalt (weil, denn). 3. Der Sultan war damit zufrieden. Nathan erzählte seine Geschichte (und, daß). 4. Der Vater ließ den Künstler rufen. Er sollte zwei neue Ringe machen (da, denn). 5. Der Richter schickte die Söhne nach Hause. Er konnte ihnen nicht helfen (da, weil). 6. Von nun an war Saladin tolerant. Er liebte die Juden und die Christen nicht (obgleich, aber).

c. Use in the following sentences the proper conjunction, aber or sondern: 1. Der Ritter war nicht alt, — sehr jung. 2. Er konnte weder schreiben noch lesen, — er war nicht dumm. 3. Er wollte den Acker nicht verkaufen, — er wollte ihn behalten. 4. Der Frühling kam, — der Ritter pflanzte nichts. 5. Die Mönche gingen auf das Feld, sie fanden — keine Saat. 6. Der Ritter war zornig, — er konnte nichts tun. 7. Der Ritter blieb nicht im Kloster, — er ritt zu seiner Burg zurück.

d. Use in the following sentences the proper conjunction, als, wenn, or wann: 1. Ein Streit entstand unter den Söhnen, — der Vater starb. 2. — kommt ein weiserer Richter? 3. Ich weiß nicht, — ein weiserer Richter kommen wird. 4. Erzähle ihm die Geschichte, — er sie hören will. 5. — der Vater alt geworden war, sandte er nach seinen Söhnen. 6. Der Ring hatte die Kraft beliebt zu machen, — der Besitzer an diese Kraft glaubte. 7. Der liebste Sohn wird den Ring erhalten, — der Vater stirbt.

e. Supply relative pronouns: 1. Der Student, mit — die Frau sprach, kam aus Paris. 2. Die Bäuerin, — sehr dumm war, gab ihm Geld und Kleider. 3. Er fand den Studenten, — er suchte. 4. Die Leute, — die Frau diese Geschichte erzählte, lachten. 5. Die Kleider, — sie ihrem Mann schicken wollte, packte sie in ein Bündel. 6. Es war das Dorf, in — der Bauer wohnte. 7. Der Student setzte sich unter einen Baum, — am Wege stand. 8. Sie machte ein Bündel, — sie ins Paradies senden wollte. 9. Die Bäuerin glaubte alles, — er sagte. 10. Der Bauer wußte nichts, — er sagen konnte.

f. Put into German: 1. The man who . . . ; the woman who . . . ; the child who . . . 2. The man whose . . . ; the woman

whose . . . ; the child whose . . . 3. The man to whom . . . ; the woman to whom . . . ; the child to whom . . . 4. The man whom I saw . . . ; the woman whom I saw . . . ; the child that I saw . . . 5. The men who . . . ; the children whose . . . 6. The women to whom . . . ; the men whom (*accusative*) . . . 7. The pencil with which . . . ; the ink with which . . . ; the garden through which . . . ; the house for which . . . ; the houses for which . . . 8. The books we bought . . . ; the girls we saw . . . 9. When did he go home? 10. I saw the castle when I was in Germany last year. 11. He could not do it although he had often tried it. 12. I shall visit him next week when he comes home.

ACHTZEHNTE AUFGABE

Review of Word Order

READING

Der Wettlauf zwischen dem Hasen und dem Igel

Es war ein schöner Sonntagmorgen im Spätherbst. Die Sonne stand golden am Himmel, ein leichter Morgenwind wehte über die Felder, die Vögel fangen in den Bäumen, die Bienen summten über den Blumen, und die Leute gingen in ihren Sonntagskleidern zur Kirche. Menschen und
5 Tiere waren vergnügt, und der Igel auch.

Der Igel stand vor der Tür seines Hauses. Er hatte seine Hände in seinen Hosentaschen, sah nach dem blauen Himmel hinauf und sang ein lustiges Liedchen. Da kam ihm auf einmal der Gedanke, er könnte, während seine Frau im Hause die zwölf Kinder der Igelfamilie wusch und an-
10 zog, ein wenig im Felde spazieren gehen. Er wollte einmal nach seinen Rüben und nach seinen Kartoffeln sehen. Er machte also die Tür hinter sich zu und ging ins Feld.

Er war noch nicht weit von seinem Hause, als er dem Hasen begegnete. Der Hase war in ähnlichen Geschäften ins Feld gegangen. Er wollte nach
15 seinem Kohl sehen. Als der Igel den Hasen sah, nahm er seinen Hut ab und sagte: „Guten Morgen, Herr Nachbar. Schönes Wetter heute. Wie geht es Ihnen, Herr Nachbar?“ Der Hase aber war ein sehr vornehmer Herr und sehr hochmütig. Er erwiderte den Gruß des Igels nicht. Er sah den Igel von oben bis unten an und sagte: „Wie kommt es, daß du
20 so früh am Morgen im Felde herumläufst?“ „Ich gehe spazieren,“ sagte der Igel. „Spazieren?“ lachte der Hase. „Du mit deinen kurzen krummen Beinen, du gehst spazieren? Du wackelst ja wie eine fette Ente über das Feld.“

Diese Antwort ärgerte den Igel über alle Maßen. Alles konnte er er-
25 tragen, nur keinen Spott über seine Beine, die von Natur krumm und kurz waren. „Du denkst wohl,“ begann der Igel wieder, „daß du mit deinen

langen dünnen Beinen schneller und besser laufen kannst als ich.“ „Das denke ich auch, und das weiß ich auch bestimmt,“ sagte der Hase. „Nun, versuchen wir es,“ sprach der Igel wieder, „ich wette, daß ich mit meinen krummen kurzen Beinen schneller laufen kann als du mit deinen langen dünnen Beinen.“ „Das ist zum Lachen! Du mit deinen krummen Beinen!“ lachte der Hase. „Aber, wenn du mit mir einen Wettlauf machen willst, was gilt die Wette?“ „Ein silberner Taler und eine Flasche Schnaps,“ sagte der Igel. „Angenommen!“¹ rief der Hase und zog seinen Rock aus, „es kann gleich losgehen.“ „Nein, nicht gleich,“ erwiderte der Igel, „erst muß ich nach Hause gehen und noch einmal Frühstück essen. In 10 einer halben Stunde bin ich wieder zurück, dann kann es losgehen.“ Der Hase war damit zufrieden, und der Igel ging fort.

Der Igel kam nach Hause, wo seine Frau noch mit dem Waschen und Anziehen der Kinder beschäftigt war und sagte: „Frau, zieh dich an, du mußt mit ins Feld. Ich habe mit dem Hasen um einen silbernen Taler 15 und eine Flasche Schnaps gewettet. Ich will mit ihm um die Wette laufen, und du mußt mit dabei sein.“ „Aber, mein lieber Mann,“ schrie die Frau, „hast du deinen Verstand verloren? Wie kannst du mit dem Hasen um die Wette laufen wollen?“² „Schweig still,“ erwiderte der Igel, „das ist meine Sache, was verstehst du von Männergeschäften! Zieh dich an 20 und komm mit.“

Als der Igel mit seiner Frau auf das Feld hinaus kam, sagte er zu ihr: „Nun höre zu, was ich dir sage. Siehst du den langen Acker dort? Auf dem Acker werde ich mit dem Hasen den Wettlauf machen. Der Hase läuft in der einen Furche und ich in der anderen. Dort oben fangen wir 25 an. Du bleibst hier unten in meiner Furche sitzen und wartest. Wenn der Hase hier unten ankommt, so springst du auf und rufft: Ich bin schon da!“

Der Igel ging nun den Acker hinauf. Der Hase war schon da und wartete. „Kann es losgehen?“ fragte er und zog Rock und Weste aus und 30 spuckte in seine Pfoten. „Jawohl,“ antwortete der Igel und stellte sich in seine Furche. „Fertig!“ schrie der Hase und zählte: „Eins, zwei, drei“ und rannte wie der Wind seine Furche hinunter. Der Igel lief nur drei Schritte mit und setzte sich dann in seiner Furche nieder.

Als nun der Hase in schnellem Lauf unten ankam, sprang Frau Igel 35

¹ *Agreed!*

² *How can you want to . . . ?*

auf und rief: „Ich bin schon da!“ Der Hase wunderte sich nicht wenig. Jedermann weiß, daß des Igel's Frau geradeso wie ihr Mann aussieht. Der Hase erkannte sie nicht. „Noch einmal gelaufen!“³ Zurück!“ schrie er und flog wie der Wind den Acker hinauf. Als er oben ankam, sprang 5 der Igel auf und rief ihm entgegen: „Ich bin schon da!“ Ganz außer sich vor Ärger schrie der Hase wieder: „Zurück! Noch einmal gelaufen!“ „Mir recht,“⁴ antwortete der Igel, „so oft du willst.“ Er setzte sich in seine Furche nieder und ließ den Hasen laufen. So lief der Hase dreiund-
 10 oder seine Frau: „Ich bin schon da!“

Zum vierundsiebzigsten Mal aber kam der Hase nicht mehr den Acker hinauf. Mitten auf dem Acker stürzte er zur Erde und blieb dort liegen. Der Igel aber nahm den silbernen Taler und die Flasche Schnaps und ging mit seiner Frau nach Hause. Seit der Zeit laufen die Hasen mit
 15 den Igel'n nicht mehr um die Wette.

(Nach Grimm)

VOCABULARY

ähnlich, similar

auf einmal, all at once, suddenly

aufspringen, to jump up

aussehen, to look, appear

außer sich sein, to be beside oneself

beschäftigt, occupied, busy

bestimmt, positively

die Biene, —, -n, bee

dabei sein, to be present

die Ente, —, -n, duck

entgegenrufen, to call out to

die Erde, —, -n, ground

erkannte (erkennen), recognized

fertig! ready!

die Flasche, —, -n, bottle

flog (fliegen), flew

die Furche, —, -n, furrow

gesten, to be worth

geradeso, exactly so

das Geschäft, -s, -e, business, affair

gleich, right away

der Hase, -n, -n, hare

herumlaufen, to go about

hinauf, up

hinun'ter, down

hochmütig, haughty, proud

die Hosentasche, —, -n, trousers pocket

der Hut, -es, -e, hat

der Igel, -s, —, hedgehog

jawohl! yes indeed

jedermann, everybody

jedesmal, each time

die Kirche, —, -n, church

der Kohl, -es, cabbage

komm mit (mit-kommen), come along

könnte, could

³ Run again!

⁴ It suits me!

krumm, crooked
 der Lauf, -es, -e, run, course
 laufen, to run
 das Liedchen, -s, —, (little) song
 los-gehen, to start
 das Männergeschäft, -s, -e, men's af-
 fairs, business
 das Maß, -fes, -fe, measure
 mitten auf, in the middle of
 nahm . . . ab (ab-nehmen), took off
 die Natur', —, -en, nature
 nieder, down
 noch einmal, again, once more
 die Pfote, —, -n, paw
 die Rübe, —, -n, turnip, carrot
 die Sache, —, -n, affair
 der Schnaps, -fes, -e, gin
 der Schritt, -es, -e, step, pace
 das Sonntagsgleid, -es, -er, Sunday
 dress, clothes
 der Spott, -es, ridicule, mockery
 spucken, to spit
 stürzen, to tumble, fall
 summen, to buzz
 der Taler, -s, —, dollar
 vergnügt, cheerful, joyous
 der Verstand, -es, senses, mind, under-
 standing
 vornehm, aristocratic
 wackeln, to waddle
 während, while
 weit, far
 die Weste, —, -n, waist coat, vest
 die Wette, —, -n, wager, bet
 wetten, to bet, wager

der Wettlauf, -s, -e, race, running
 match
 wohl, perhaps
 wusch (waschen), washed
 zog . . . aus (aus-ziehen), took off
 zu-hören, to listen

IDIOMATIC EXPRESSIONS

am Himmel, in the sky
 Er wollte einmal nach seinen Rüben . . .
 sehen, he wanted to take another
 look at his turnips
 in ähnlichen Geschäften, on similar bus-
 iness
 von oben bis unten, from top to toe
 über alle Maßen, beyond all measure,
 exceedingly
 von Natur, by nature
 Das denke ich auch, I certainly think so
 versuchen wir es, let's try it
 Das ist zum Lachen! That's ridicu-
 lous!
 Was gilt die Wette? How much will
 you bet?
 um einen silbernen Taler, for a silver
 dollar
 um die Wette laufen, to race (for a
 wager)
 Schweig still! Keep quiet.
 Ich bin schon da, I'm already here
 wunderte sich nicht wenig, was highly
 surprised
 außer sich vor Ärger, beside himself
 from anger

Selected Word List

aristocratic, to bet, bottle, cabbage, to come along, crooked, each time,
 everybody, hare, hat, to listen, to look (appear), measure, mind (senses),
 nature, positively, to be present, to recognize, ridicule, to run, similar, song,
 to take off, to tumble (fall), to wash.

CONVERSATION

Im Restaurant

Kellner: Wünschen Sie zu speisen,¹ Herr Bruckner?

Bruckner: Ja, bringen Sie mir die Speisefarte.

Kellner: Hier ist sie, bitte.

Bruckner: Sie haben eine gute Auswahl: Fisch, Schweinebraten, Rinderbraten, gebratene Gans. Was können Sie empfehlen?

Kellner: Rinderbraten oder gebratene Gans sind sehr zu empfehlen, Herr Bruckner.

Bruckner: Gut! Bringen sie mir gebratene Gans mit Blumenkohl und Kartoffeln.

Kellner: Jawohl, Herr Bruckner.

Bruckner: Einen Augenblick, bitte. Was haben Sie an Gemüse:² Erbsen, grüne Bohnen, Spinat, Kopfsalat. Bringen Sie mir Kopfsalat.

Kellner: Und was wünschen Sie zu trinken?

Bruckner: Ein Glas Bier, bitte. Und wie ist Ihr Rotwein?

Kellner: Ausgezeichnet, Herr Bruckner, ganz ausgezeichnet,³ besonders der Bordeaux.

Bruckner: Gut!⁴ Dann bringen Sie mir auch eine halbe Flasche⁵ Bordeaux.

Kellner: Wünschen Sie auch Nachtisch?

Bruckner: Zum Nachtisch bringen Sie mir ein Stück Apfelfuchen und eine Tasse schwarzen Kaffee.

Kellner: Jawohl, Herr Bruckner. . . .

.

Kellner: Hat Ihnen das Essen geschmeckt,⁶ Herr Bruckner?

Bruckner: Ausgezeichnet! Die Gans war gut und der Wein vorzüglich. Bringen Sie mir die Rechnung, bitte.

Kellner: Hier ist sie.

¹Wünschen Sie zu speisen? *Do you wish to dine?*

²Was haben Sie an Gemüse? *What vegetables do you have?*

³ganz ausgezeichnet, *most excellent*

⁴Gut! *All right!*

⁵eine halbe Flasche, *a half bottle of*

⁶Hat Ihnen das Essen geschmeckt? *Did you enjoy the meal?*

Bruckner: Wo muß ich zahlen?

Kellner: An der Kasse, bitte. Auf Wiedersehen, Herr Bruckner.

Bruckner: Auf Wiedersehen.

GRAMMAR

83. Word Order. There are two types of word order in German which are sharply distinguished by the position of the finite verb: the word order of *independent sentences* or *principal clauses*; the word order of *subordinate clauses*.

84. Principal Clauses. In principal clauses (independent sentences) the finite verb must stand as the second unit of the sentence:

Die Vögel **fangen** in den Bäumen.

Die Bienen **summten** über den Blumen.

Es **kann** gleich losgehen.

Er **wollte** nach seinen Nüssen sehen.

Ich **habe** mit dem Hasen gewettet.

a. If in a principal clause the subject (Die Vögel, die Bienen) stands first, the word order is called *normal*. But in German any sentence unit, except the verb, may stand in first position, depending upon what the speaker wishes to emphasize. If any sentence unit other than the subject stands first, the word order is called *inverted*:

In einer halben Stunde **bin** ich zurück.

Alles **konnte** er ertragen, nur keinen Spott.

Auf diesem Acker **werde** ich den Wettlauf machen.

Ganz außer sich vor Ärger **schrie** er: „Zurück!“

Mitten auf dem Acker **stürzte** er zur Erde.

Inverted word order is quite as frequent in German as normal. Fundamentally there is no distinction between normal and inverted word order, as the one fixed characteristic of principal clauses is *the position of the finite verb as second unit*.

85. Position of Modifiers. First place may be regarded as the position of personal emphasis, but otherwise the heavier, more important sentence units tend to come late in the sentence.

a. The more important sentence units are: 1. the predicate adjective, 2. the predicate noun, 3. the separable prefix, 4. the past participle, 5. the infinitive:

1. Der Hase war sehr **hochmütig**.
2. Meine Sache ist ein **Männergeschäft**.
3. Er sah den Igel von oben bis unten **an**.
4. Der Hase war in ähnlichen Geschäften ins Feld **gegangen**.
5. Ich werde mit dem Hasen um die Wette **laufen**.

b. If **nicht** negates the whole sentence, it is treated like a separable prefix and stands last in the sentence, but before infinitives and participles. If **nicht** modifies a single unit in the sentence, it directly precedes that unit:

- Er erwiderte den Gruß des Igels **nicht**.
 Der Hase erkannte die Frau **nicht**.
 Spott über seine Beine konnte er **nicht** ertragen.
 Die Hasen laufen mit den Igel**n** **nicht** mehr um die Wette.
 Der Hase hat die Wette **nicht** gewonnen.
Nicht der Igel, sondern der Hase hat die Wette verloren.

c. The direct object follows an indirect, unless the direct object is a pronoun. In this case the direct object precedes the indirect:

- Der Hase zahlt dem Igel **einen Taler**.
 Der Hase zahlt **ihn** dem Igel.
 Der Hase zahlt **ihn** ihm.
 Nathan erzählt dem Saladin **eine Geschichte**.
 Nathan erzählt **sie** dem Saladin.
 Nathan erzählt **sie** ihm.

d. Adverbs or adverbial phrases of place or manner follow those of time:

- Der Igel stand eines Sonntags **vor seiner Tür**.
 Warum läuffst du so früh am Morgen **hier** herum?
 Der Igel hat an einem Sonntag **vergnügt** gesungen.

86. Dependent Clauses. If a dependent or subordinate clause is introduced by a subordinating conjunction, a relative pronoun, a relative adverb, or an indirect interrogative, *the finite verb must stand last*, following even the participle or infinitive in the compound tenses. This is called *transposed word order*:

Wie kommt es, daß du hier **herumläufst**?

Der Igel sprang auf, als der Hase unten **ankam**.

Der Hase, der sehr hochmütig **war**, verlor die Wette.

„Nun höre zu, was ich dir **sage!**“

Der Igel kam nach Hause, wo seine Frau beschäftigt **war**.

a. In complex sentences the subordinate clause often precedes the main clause. In this case the finite verb of the main clause stands first:

Als der Igel den Hasen sah, **grüßte** er ihn.

Weil der Hase so hochmütig war, **hat** er nicht begrüßt.

Während seine Frau die Kinder wusch, **konnte** er spazieren gehen.

Nachdem er gewonnen hatte, **ist** er nach Hause gegangen.

b. The double infinitive (§ 73, c), which always stands last, causes an exception in the position of the finite verb. In transposed word order the finite verb immediately precedes the double infinitive:

Er ärgert sich, daß er die Wette nicht **hat** gewinnen können.

Er weiß nicht, wie oft er **wird** laufen müssen.

Ich glaube nicht, daß er **hat** gewinnen wollen.

87. Questions and Commands. The word order in direct questions and commands (imperative mood) is the same in both English and German.

a. In direct questions either an interrogative (pronoun, adverb, or phrase) stands first and the finite verb in second position, or, in the absence of an interrogative, the finite verb stands first:

Warum waren Menschen und Tiere so vergnügt?

Mit welchem Recht nahm der Igel den silbernen Taler?

Hat der Igel oder der Hase die Wette gewonnen?

b. In commands or requests the finite verb stands first in its clause:

Nehmen Sie den Hut ab und sagen Sie: „Guten Tag!“
 Nimm den Taler und geh nach Hause!
 Frau, zieh dich an und komm mit!
 Gase, wette nicht mit dem klugen Igel!

EXERCISES

a. Fragen: 1. Welcher Gedanke kam dem Igel, als er vor der Tür seines Hauses stand? 2. Was tat seine Frau im Hause? 3. Was will der Igel im Felde tun? 4. Warum geht der Gase im Felde spazieren? 5. Warum erwidert der Gase den Gruß des Igels nicht? 6. Wie spottet der Gase über den Igel? 7. Was konnte der Igel nicht ertragen? 8. Worüber muß der Gase lachen? 9. Was gilt die Wette? 10. Was sagt die Frau des Igels zu der Wette? 11. Was hat die Frau bei dem Wettlauf zu tun? 12. Warum erkennt der Gase die Frau des Igels nicht? 13. Wie oft ist der Gase gelaufen? 14. Was geschah, als der Gase zum vierundsiebzigsten Mal den Acker hinauflaufen wollte?

b. Begin the following sentences with (a) the expression of time, (b) the expression of place: 1. Der Bauer arbeitete an diesem Tage auf seinem Felde. 2. Die Bäuerin ging sogleich ins Haus und brachte Kleider und Schuhe. 3. Der Student war den Winter hindurch in Paris gewesen. 4. Er ist eben nach Hause gekommen. 5. Er fand ihn bald in der Nähe eines Waldes.

c. Begin the following sentences with the underlined words: 1. Die Mönche fanden eines Tages in ihrer Bibliothek ein altes Dokument. 2. Ein schönes Stück Ackerland lag nicht weit von einem Kloster. 3. Er gab den Mönchen auch jetzt den Acker nicht. 4. Der Ritter ritt zornig zu seiner Burg zurück. 5. Da gingen der Abt und seine Mönche auf das Feld. 6. Nach hundert Jahren kam ein Krieg über das Land.

d. Reverse the order of the independent and dependent clauses: 1. Die Nachbarn lachten, als der Mann eine Wasserleitung baute. 2. Im nächsten Jahre bauten alle Leute Wasserleitungen, damit ihre Felder auch

in trockenen Jahren Getreide tragen sollten. 3. Auf den Äckern der Leute wuchs kein Getreide, während die Felder des Mannes eine reiche Ernte brachten. 4. Auf seinen Feldern stand das Getreide hoch, weil seine Felder genug Wasser hatten. 5. Er gab seinen Nachbarn, bis er selber nichts mehr hatte. 6. Sie errichteten ein Denkmal, wo sie ihn erschlagen hatten.

e. Connect by the conjunction in parentheses: 1. Der Igel stand vor der Tür seines Hauses und sang ein lustiges Liedchen. Seine Frau wusch und zog im Hause die zwölf Kinder der Igelfamilie an. (während) 2. Der Hase erwiderte den Gruß des Igels nicht. Er ist immer ein sehr vornehmer und hochmütiger Herr gewesen. (da) 3. Der Igel machte die Tür hinter sich zu und ging ins Feld. Er wollte einmal nach seinen Rüben und nach seinen Kartoffeln sehen. (weil) 4. Der Igel nahm den silbernen Taler und ging nach Hause. Der Hase war auf dem Acker niedergestürzt, war dort liegen geblieben und hatte die Wette verloren. (nachdem) 5. Der Hase wettete mit dem Igel um einen silbernen Taler und eine Flasche Schnaps. Er kann mit seinen langen dünnen Beinen schneller und besser laufen als der Igel mit seinen kurzen krummen Beinen. (daß)

f. Put the dependent clause into the present perfect tense: 1. Es tut dem Richter leid, daß er den Söhnen nicht helfen kann. 2. Er sagt, daß er den Söhnen nicht glauben kann. 3. Es ist klug, daß der Vater drei Ringe machen läßt. 4. Es wundert mich, daß Nathan eine Geschichte erzählen will. 5. Man sagt, daß der Ritter noch eine Saat säen muß. 6. Es ist nicht recht, daß der Ritter den Acker behalten darf.

g. Replace by personal pronouns (a) the indirect object, (b) the direct object: 1. Der Ritter gab den Mönchen den Acker nicht. 2. Nathan erzählte dem Sultan eine Geschichte. 3. Der Vater gab seinen Söhnen die Ringe. 4. Der Künstler brachte dem Vater den Ring. 5. Der Richter gab den Söhnen statt eines Urteils einen guten Rat. 6. Der Mann gab seinen Nachbarn das Getreide.

h. Insert the adverbs or adverbial expressions in the proper place: 1. Der Igel sang ein lustiges Liedchen. (vergnügt) 2. Der Hase lief den langen Acker hinab. (schnell) 3. Der Igel wollte nach seinen

Rüben und Kartoffeln sehen. (an diesem Sonntagmorgen) 4. Die Frau des Igel's war erstaunt. (über alle Maßen) 5. Ich muß nach Hause gehen und noch einmal Frühstück essen. (jetzt) 6. Die Leute gingen in ihren Sonntagskleidern zur Kirche. (an einem schönen Sonntagmorgen) 7. Der Hase hat die Wette verloren. (nun) 8. Der Igel nahm den silbernen Taler und ging nach Hause. (sofort, schnell) 9. Der Hase stürzte zur Erde und blieb liegen. (mitten auf dem Acker, dort)

NEUNZEHNTE AUFGABE

The Passive Voice

READING

Johann Gutenberg, der Erfinder der Buchdruckerkunst

In einem kleinen, alten Hause in der Stadt Mainz wurden im Jahre 1856 die Reste einer alten Druckerpresse gefunden. Auf dieser Drucker-
presse waren die Buchstaben J. G. mit dem Datum 1441 eingeschnitten.
Es war die Werkstatt von Johann Gutenberg, die man gefunden hatte.

Bis zur Mitte des fünfzehnten Jahrhunderts kannte man nur geschrie- 5
bene Bücher. Diese Bücher nannte man Handschriften, denn sie waren mit
der Hand von dem Original abgeschrieben worden. Das Wort Hand-
schrift ist eine Übersetzung des lateinischen Wortes Manuscriptum, d.h.
von der Hand geschrieben. Die Handschriften wurden meistens von den 10
Mönchen in den Klöstern geschrieben. Es war immer eine lange, harte
Arbeit, ein ganzes Buch abzuschreiben, besonders wenn die Handschrift mit
großen Initialen und schönen Bildern verziert werden sollte. Daher
waren diese Handschriften sehr teuer und wurden von den Mönchen für
hohe Preise verkauft.

Um die Mitte des fünfzehnten Jahrhunderts kam Johann Gutenberg 15
auf einen guten Gedanken. Er schnitt die einzelnen Buchstaben des Alpha-
bets in die Enden kleiner, hölzerner Stäbchen ein. Diese Stäbchen wurden
dann von ihm zu Wörtern und Sätzen zusammengesetzt. Dann wurden
sie mit Farbe bestrichen und auf Papier abgedruckt. War Gutenberg mit
dieser Arbeit fertig, so nahm er die Stäbchen auseinander und setzte sie 20
wieder zu neuen Wörtern und Sätzen zusammen. So wurde von ihm
Zeile für Zeile und Seite für Seite eines neuen Buches gesetzt und
gedruckt.

Zuerst druckte Gutenberg kleine Gebetbücher, die viel verkauft wurden,
weil sie so billig waren. Dann wollte er die ganze lateinische Bibel in 25
drei Bänden drucken. Aber Gutenberg war ein armer Mann und mußte

von einem reichen Goldschmied, namens Just, Geld borgen. Der Druck der Bibel wurde begonnen, der erste Band war fertig, und das Material für die andern beiden Bände lag bereit. Jüst verlangte plötzlich sein Geld zurück. Gutenberg konnte das Geld nicht zurückzahlen. Alles, was er 5 hatte und auch seine große, neue Erfindung wurde ihm genommen und Jüst gegeben. Gutenberg wurde bald vergessen und starb im Jahre 1467. Lange Zeit ist Jüst als der Erfinder dieser neuen Kunst des Druckens gefeiert und geehrt worden.

Jüst versuchte das Geheimnis der neuen Erfindung zu hüten und für 10 sich auszunutzen. Jeder Arbeiter, der in seiner Druckerei arbeitete, mußte schwören, nie davon zu sprechen, was er in der Druckerei sah oder tat. Aber im Jahre 1462 wurde Mainz von Feinden erobert und zerstört. Viele Einwohner der Stadt, darunter auch die Arbeiter aus Jüsts Druckerei, flohen und suchten sich eine neue Heimat in andern deutschen Städten. 15 Von diesen Arbeitern wurden eigene Druckereien an andern Plätzen gegründet. Auf diese Weise ist die neue Kunst des Druckens allmählich über ganz Deutschland und Europa verbreitet worden.

VOCABULARY

ab=drucken, to print (off), copy (off)

ab=schreiben, to copy

allmäh'lich, gradually

das Alphabet', -s, -e, alphabet

auseinan'der=nehmen, to take apart

aus=nutzen, to utilize

der Band, -es, -e, volume

bereit, ready

befristen (bestreichen), spread over

billig, cheap, moderately priced

borgen, to borrow

die Buchdruckerkunst, —, -e, (art of) printing

der Buchstabe, -ns, -n, letter

das Datum, -s, -en, date

darunter, among them

der Druck, -es, -e, printing

drucken, to print

die Druckerei', —, -en, printing house

die Druckerpresse, —, -n, printing press

eigen, own, one's own

ein=schneiden, to cut into

der Einwohner, -s, —, inhabitant

der Erfinder, -s, —, inventor

erobern, to conquer, take

(das) **Euro'pa**, -s, Europe

die Farbe, —, -n, paint, (printers') ink, color

der Feind, -es, -e, enemy

fertig, finished, ready

flohen (fliehen), fled

das Gebet'buch, -s, -er, prayer book

das Geheimnis, -fies, -fse, secret

gesetzt (setzen), set up (in type)

der Goldschmied, -s, -e, goldsmith

gründen, to establish, found

die Handschrift, —, -en, manuscript, handwriting

hüten, to watch, guard

hölzern, wooden

die **Initia**'le (t = ts), —, -n, initial
 latei'nisch, Latin
 das **Material**', -s, -ien, material
 das **Original**', -s, -e, original, source
 der **Satz**, -es, -e, sentence; set of type
 die **Seite**, —, -n, page
schnitt (schneiden), cut
schwören, to swear, take an oath
 das **Stäbchen**, -s, —, small stick, block
teuer, expensive, costly
 die **Übersetzung**, —, -en, translation
verbreiten, to spread
verzieren, to decorate, illustrate
 die **Weise**, —, -n, way, manner
 die **Zeile**, —, -n, line

zurück-verlangen, to demand back
zurück-zahlen, to pay back, refund

IDIOMATIC EXPRESSIONS

Bis zur Mitte, up to the middle
Um die Mitte, about the middle
kam auf einen Gedanken, hit upon the idea
Zeile für Zeile, line after line
die viel verkauft wurden, which were sold in large numbers
lag bereit, was at hand
Auf diese Weise, in this way
über ganz Deutschland, all over Germany

Selected Word List

to borrow, cheap, to copy, to conquer, date, enemy, to establish, expensive, to flee, gradually, inhabitant, inventor, letter (*of alphabet*), line, material, to take an oath, page, paint (color), to print, printing house, ready, secret, sentence, translation, volume.

CONVERSATION

Besuch

Bruckner: Guten Abend, Herr Hagen!

Hagen: Guten Abend, Herr Bruckner! Es ist nett von Ihnen,¹ daß Sie mich besuchen. Wir haben uns schon lange nicht mehr gesehen.² Wie geht es Ihnen?

Bruckner: Danke, es geht mir gut. Ich bin gekommen, Sie zu einem Spaziergang abzuholen.

Hagen: Das ist eine gute Idee. Ich habe heute den ganzen Tag fleißig gearbeitet, und ein bißchen frische Luft wird mir gut tun. Aber legen Sie ab, und nehmen Sie einen Augenblick Platz.³

Bruckner: Danke. Ich behalte meinen Mantel an. Wir gehen ja doch gleich.⁴

¹ Es ist nett von Ihnen, *very nice of you*

² haben uns schon lange nicht mehr gesehen, *haven't seen each other for a long time*

³ nehmen Sie Platz, *sit down*

⁴ Wir gehen ja doch gleich, *why, we're leaving at once*

Sagen: Nehmen Sie diesen Stuhl. Er ist bequemer.

Bruckner: Danke, ich sitze hier sehr bequem.

Sagen: Darf ich Ihnen eine Zigarette anbieten, und vielleicht ein Glas Wein?

Bruckner: Keinen Wein, bitte. Aber eine Zigarette nehme ich gern.

Sagen: Hier ist Feuer.⁵ Wie geht es Ihrem Vater und Ihrer Mutter?

Bruckner: Danke, es geht ihnen gut.

Sagen: Auch Ihrem Vater? Ich hörte, er sei krank gewesen.⁶

Bruckner: Ja, aber er ist jetzt wieder ganz gesund.⁷ Er ist wieder viel auf Reisen.⁸ Sein Geschäft verlangt das von ihm.⁹

Sagen: Grüßen Sie Ihre Eltern von mir, wenn Sie an sie schreiben.

Bruckner: Das werde ich bestimmt tun. Aber können wir jetzt gehen, wenn es Ihnen recht ist?¹⁰

Sagen: Ja, gewiß. Auf dem Wege können wir uns weiter unterhalten.¹¹ Ich hole mir nur meinen Hut und meinen Mantel. Es ist abends kühl draußen. So, jetzt bin ich fertig. Gehen wir!¹²

⁵ Hier ist Feuer, *here are matches*

⁶ Ich hörte, er sei krank gewesen, *I heard that he had been sick*

⁷ ganz gesund, *completely recovered*

⁸ Er ist wieder viel auf Reisen, *he again spends much of his time on the road*

⁹ verlangt das von ihm, *requires it of him*

¹⁰ wenn es Ihnen recht ist, *if it's agreeable to you*

¹¹ Auf dem Wege können wir uns weiter unterhalten, *while walking we can continue our conversation*

¹² Gehen wir! *Let's go!*

GRAMMAR

88. Passive Voice. In both English and German only transitive verbs may normally be used in the passive voice:

The dog *bites* the man. The man *is bitten* by the dog.

Der Hund **beißt** den Mann. Der Mann **wird** von dem Hund gebissen.

The formation is very similar in both languages: the passive auxiliary (English: *to be*; German: *werden*) plus the past participle of the verb. In English the forms of the auxiliary and of the verb stand together:

The man	<i>is</i>	bitten	by the dog.
The man	<i>was</i>	bitten	by the dog.
The man	<i>has been</i>	bitten	by the dog.
The man	<i>had been</i>	bitten	by the dog.
The man	<i>will be</i>	bitten	by the dog.
The man	<i>will have been</i>	bitten	by the dog.

But German word order permits only the finite verb to stand in second place; the past participle and the infinitive must stand last:

Der Mann	wird	von dem Hund	gebissen.
Der Mann	wurde	von dem Hund	gebissen.
Der Mann	ist	von dem Hund	gebissen worden.
Der Mann	war	von dem Hund	gebissen worden.
Der Mann	wird	von dem Hund	gebissen werden.
Der Mann	wird	von dem Hund	gebissen worden sein.

a. The past participle of *werden*, normally *geworden*, drops the prefix *ge-* in the present perfect, past perfect, and future perfect tenses of the passive voice, and the form **worden** is used. Otherwise the passive voice in form is nothing but a complete conjugation of the auxiliary *werden* (see §§ 53 and 59) plus the past participle of the verb.

b. In transferring an active voice to the passive the *direct object of the active* becomes the *subject of the passive*, and the *subject of the active* becomes the *agent of the passive* (governed in English by the preposition *by*, in German by the preposition **von**, never *bei*). Other sentence units remain unchanged:

Active:

Mein Vater hat mir heute einen Hund zum Geburtstag geschenkt.

Passive:

Ein Hund ist mir heute von meinem Vater zum Geburtstag geschenkt worden.

89. The Passive is not as frequent in German as in English. Especially the perfect and future tenses are felt as cumbersome.

Instead of the passive voice the active with the indefinite pronoun man (*they, one, people*) is very common:

Instead of:

Is often found:

Das Geld ist ihm geliehen worden.
The money has been lent to him.

Man hat ihm das Geld geliehen.

Er ist noch nicht vergessen worden.
He has not yet been forgotten.

Man hat ihn noch nicht vergessen.

Es war mir erzählt worden.
It had been told to me.

Man hatte es mir erzählt.

90. The Quasi-Passive. At times a form of the auxiliary sein stands with a past participle in what appears to be a passive construction:

Als ich in das Zimmer trat, waren die Fenster geschlossen.
(the windows were closed)

The clause waren . . . geschlossen, however, denotes not an action but a *condition* which has resulted from previous action (*somebody had closed the windows and they were, when I entered the room, in a closed condition*). Geschlossen has here assumed the function of a predicate adjective, as is evident from the following:

Als ich in das Zimmer trat, waren die Fenster nicht **offen** sondern **geschlossen**.

Note the difference between:

. . . , **waren** die Fenster geschlossen (*somebody had closed the windows*).

. . . , **wurden** die Fenster geschlossen (*somebody was closing the windows, or the windows were just being closed*).

If, in a doubtful case, *being* may be inserted before the past participle without changing the meaning, the sentence is a real passive and werden is the auxiliary.

Note: Auf dieser Druckerpresse waren die Buchstaben *J. G.* eingeschnitten.

EXERCISES

a. Fragen: 1. Was fand man im Jahre 1856 in Mainz? 2. Was fand man auf der Druckerpresse eingeschnitten? 3. Bis zu welcher Zeit kannte man nur geschriebene Bücher? 4. Wie werden geschriebene Bücher genannt? 5. Warum waren Handschriften sehr teuer? 6. Auf welchen guten Gedanken kam Gutenberg? 7. Warum wurden die kleinen Gebetbücher so viel gekauft? 8. Was begann Gutenberg zu drucken? 9. Warum wurde der Druck der Bibel nicht beendet? 10. Wer wurde lange Zeit als der Erfinder der neuen Kunst geehrt? 11. Wie suchte Just das Geheimnis der neuen Erfindung zu hüten und für sich auszunutzen? 12. Was geschah im Jahre 1462? 13. Wie kam es, daß die neue Kunst allmählich in ganz Deutschland bekannt wurde?

b. For practice write out in the passive voice the same four forms which are used as the principal parts of the active voice, i.e., infinitive, third singular past, third singular perfect, third singular present, of the following verbs:

Example: erfinden

erfunden werden, wurde erfunden, ist erfunden worden,
wird erfunden.

1. verkaufen. 2. gründen. 3. nehmen. 4. schneiden. 5. einschneiden. 6. abschreiben. 7. erobern. 8. übersetzen. 9. zurückzahlen.

c. Put into English: 1. Die Reste einer alten Druckerpresse wurden im Jahre 1856 in der Stadt Mainz gefunden. 2. Die Bücher sind von den Mönchen in den Klöstern abgeschrieben worden. 3. Die Buchdruckerkunst ist von Johann Gutenberg in Mainz erfunden worden. 4. Diese Handschrift wird mit großen Initialen und schönen Bildern verziert werden. 5. Die Stäbchen wurden von Gutenberg zu Wörtern und Sätzen zusammengesetzt. 6. So wurde Zeile für Zeile und Seite für Seite eines neuen Buches gesetzt und gedruckt. 7. Von diesen Arbeitern werden eigene Druckereien in Deutschland gegründet werden. 8. Auf diese Weise ist die neue Kunst des Druckens allmählich über ganz Deutschland und Europa verbreitet worden.

d. Change to active voice: 1. Die billigen Gebetbücher wurden viel von den Leuten gekauft. 2. Die Handschriften werden von den Mönchen

verkauft. 3. Eigene Druckereien sind von den Arbeitern in Deutschland gegründet worden. 4. Fust ist als der Erfinder der Buchdruckerkunst geehrt und gefeiert worden. (Man) 5. Im Jahre 1462 ist Mainz von Feinden erobert und zerstört worden. 6. Das Geld wurde zurückverlangt. (Man) 7. Die lateinische Bibel wird gedruckt werden. (Man) 8. Hohe Preise werden für die Handschriften gezahlt. (Man) 9. Mit der Arbeit wird begonnen. (Man)

e. Change to passive voice: 1. Gutenberg erfand die Buchdruckerkunst. 2. Mönche haben die Bücher abgeschrieben. 3. Fust hat plötzlich das Geld zurückverlangt. 4. Gutenberg hat den ersten Band der lateinischen Bibel gedruckt. 5. Gutenberg schnitt die einzelnen Buchstaben des Alphabets in die Enden kleiner, hölzerner Stäbchen ein.

ZWANZIGSTE AUFGABE

The Subjunctive Mood: Forms

READING

Ein Spaziergang

„Hättest¹ du wohl Zeit, heute nachmittag mit mir einen Spaziergang zu machen?“ Mit diesen Worten kam mein Freund eines Morgens in mein Zimmer. „Ja, ich hätte² wohl Zeit, ich könnte³ für einen Nachmittag meine Arbeit liegenlassen und mit dir ein paar Stunden irgendwo auf dem Lande oder im Walde zubringen,“ war meine Antwort. Aber⁵ es schien mir, als wenn es nach Regen ausfähe.⁴ Ich fürchtete, wir könnten⁵ gegen Abend ein Gewitter bekommen. Nach der Hitze der letzten Tage wäre⁶ das nicht unmöglich.

„Versuchen⁷ wir es trotzdem,“ meinte mein Freund, „und wenn es dir nicht zu weit wäre,⁸ würde⁹ ich vorschlagen, bis nach Wilhelmstal¹⁰ zu gehen. Wir könnten dort zu Abend essen. Wir müßten¹⁰ allerdings sofort nach dem Mittagessen aufbrechen, dann könnten¹¹ wir gegen elf Uhr wieder zurück sein.“

Ich war mit diesem Vorschlag einverstanden, und sofort nach dem Mittagessen machten wir uns auf den Weg. Wir hätten¹² an solch einem¹⁵ heißen Tage nichts Besseres tun können. Zuerst führte uns unser Weg durch einen Wald, hier war es angenehm kühl. Dann wanderten wir durch ein Tal, immer an einem kleinen Bach entlang. Nach drei Stunden kamen wir in Wilhelmstal an und aßen in einem Wirtshaus unser Abendessen. Das Wetter blieb schön. Wenn es geregnet hätte,¹³ wäre es un-²⁰

¹ *Would (you) have.*

² *I should have.*

³ *I could.*

⁴ *as if it looked.*

⁵ *we might.*

⁶ *(that) would be.*

⁷ *let's try.*

⁸ *were or would be.*

⁹ *I should.*

¹⁰ *we should have to.*

¹¹ *we could be.*

¹² *could have done.*

¹³ *if it had rained.*

angenehm gewesen,¹⁴ und wir hätten¹⁵ dann vielleicht in Wilhelmstal über Nacht bleiben müssen. Aber so brachen wir nach dem Abendessen sofort auf und wanderten denselben Weg durch den Wald nach Hause zurück. Es wurde schnell dunkel, und wir mußten aufpassen, daß wir den 5 Weg nicht verlieren würden.¹⁶ Wir erreichten die Stadt und unser Haus gegen elf Uhr.

„Das ist prächtig gewesen,“ meinte mein Freund, „wie wäre es,¹⁷ wenn wir öfter solche Spaziergänge machten?“¹⁸ „Das würde¹⁹ ich gern tun,“ war meine Antwort, „wenn ich nur nicht so beschäftigt wäre.²⁰ Aber ein- 10 mal die Woche sollte²¹ es mir schon möglich sein, mich für den Nachmittag frei zu machen.“ „Abgemacht!“ rief mein Freund, „schlafe gut und auf Wiedersehen morgen vormittag in der Universität.“

VOCABULARY

das Abendessen, -s, —, supper
 abgemacht, settled, that's a bargain
 allerdings', to be sure
 auf-brechen, to start out
 auf-passen, to watch out
 aus-sehen, to look, appear
 beschäftigt, busy
 denselben, the same
 einverstanden sein, to agree
 entlang, along
 erreichen, to reach
 die Hitze, —, heat
 irgendwo, somewhere, anywhere
 lassen, to let, allow
 liegen-lassen, to let go, give up
 meinen, to suggest, be of opinion
 öfter, more frequently
 prächtig, splendid, wonderful
 schien (scheinen), seemed
 schlafen, to sleep
 so, so, thus

das Tal, -es, -er, valley
 trotzdem, in spite of that
 unangenehm, unpleasant
 unmöglich, impossible
 verlieren, to lose
 versuchen, to try
 vielleicht', perhaps
 der Vorschlag, -s, -e, proposal
 vor-schlagen, to suggest, propose
 weit, far
 das Wiedersehen: auf —, until we meet
 again, au revoir
 das Wirtshaus, -fes, -fer, inn
 die Woche, —, -n, week
 die Zeit, time
 zu-bringen, to spend
 zuerst, at first

IDIOMATIC EXPRESSIONS

meine Arbeit liegenlassen, to let my
 work go

¹⁴ *it would have been.*

¹⁵ *we should have been forced to.*

¹⁶ *should not lose.*

¹⁷ *how would it be.*

¹⁸ *should undertake.*

¹⁹ *I should like to.*

²⁰ *were not.*

²¹ *should be.*

es sieht nach Regen aus, it looks like rain	wir machten uns auf den Weg, we started out
zu Abend essen, to eat supper	Abgemacht! Settled!
Ich war damit einverstanden, I agreed with it	einmal die Woche, once a week versuchen wir es! let's try it!

Selected Word List

to agree, au revoir, busy, far, at first, heat, impossible, to let (allow), perhaps, to propose, to reach, it seems to me, settled!, somewhere, in spite of that, splendid, to start out, to suggest (be of opinion), to sleep, to be sure, time, unpleasant, valley, to watch out, week.

CONVERSATION

Die Schularbeit

- Karl: Hättest du wohl Zeit,¹ mir ein wenig mit meiner deutschen Schularbeit zu helfen?
- Albert: Gewiß, gern! Ich habe aber gerade eine Arbeit in der Mathematik fertigzumachen, die ich schon gestern hätte machen sollen.² Könntest du einen Augenblick warten?
- Karl: Ich warte gern. Vielleicht könnte ich dir mit deiner Mathematikarbeit helfen.³ Es dürfte dann schneller gehen,⁴ und ich brauchte nicht so lange zu warten.⁵
- Albert: Ein guter Gedanke. Das Auffuchen der Logarithmen der trigonometrischen Funktionen macht mir immer noch Schwierigkeiten. Würdest du so freundlich sein,⁶ mir das noch einmal zu erklären?
- Karl: O, das ist garnicht schwer. Wenn es schwer wäre, hättest du⁷ das bei deiner Intelligenz längst begriffen. Nur leichte Sachen scheinen dir Schwierigkeit zu machen.
- Albert: Ja, ich hätte wohl in den letzten Mathematikstunden besser aufpassen sollen,⁸ statt in der Klasse einen Brief zu schreiben und

¹ Hättest du wohl Zeit, *would you have time*

² die ich schon gestern hätte machen sollen, *which I should have done yesterday*

³ Vielleicht könnte ich dir . . . helfen, *perhaps I might help you*

⁴ Es dürfte dann schneller gehen, *it might then go more quickly*

⁵ ich brauchte nicht so lange zu warten, *I shouldn't need to wait so long*

⁶ Würdest du so freundlich sein, *would you be so kind*

⁷ Wenn es schwer wäre, hättest du, *if it were difficult you would have*

⁸ ich hätte wohl . . . besser aufpassen sollen, *I ought to have paid better attention*

zum Fenster hinauszusehen. Meine letzte Klassenarbeit wäre dann auch nicht so schlecht ausgefallen.⁹ Wie geht es dir im Deutschen?

Karl: Soweit hätte ich nicht zu klagen.¹⁰ Die letzten Aufgaben in unserm Buche über die Konjunktivformen machen mir aber jetzt Schwierigkeiten.

Albert: Da würde ich doch vorschlagen,¹¹ zuerst mit deiner deutschen Schularbeit zu beginnen, die dürfte länger dauern.¹² Mit meiner Arbeit sollte ich in einer Stunde fertig werden.¹³ Wie wäre es, wenn wir mit deiner Arbeit anfangen?¹⁴

Karl: Du bist doch der hilfsbereiteste Mensch von der Welt. Laß uns anfangen!¹⁵ Was heißt das:¹⁶ Schreibe eine Synopsis von „Er spricht gutes Deutsch“?

⁹ wäre dann auch nicht so schlecht ausgefallen, *would not have turned out so badly*

¹⁰ Soweit hätte ich nicht zu klagen, *so far I should not have any complaints to make*

¹¹ Da würde ich doch vorschlagen, *then perhaps I would suggest*

¹² die dürfte länger dauern, *this might take longer*

¹³ sollte ich in einer Stunde fertig werden, *I ought to be finished in an hour*

¹⁴ Wie wäre es, wenn wir . . . anfangen, *how would it be, if we should begin*

¹⁵ Laß uns anfangen! *Let's start!*

¹⁶ Was heißt das? *What does that mean?*

GRAMMAR

91. Subjunctive Mood. The subjunctive is now rarely used in English. Even in sentences like: *If it were not so cold here, we . . .*, the subjunctive form *were* is felt as somewhat formal. The subjunctive has been replaced in large part by the indicative or by word phrases formed with the modal auxiliaries *may, might, could, should, would*:

Would you have time . . .

It would be very pleasant if . . .

We might be home again at . . .

We could be back at . . .

I should suggest that . . .

Had I known that, I should have . . .

In German similar tendencies are apparent, but they have not advanced so far, and subjunctive forms still often occur in everyday speech and are found even more frequently in literature. While the indicative is the mood of fact or reality, the subjunctive indicates a subjective attitude on the part of the speaker or writer. It expresses:

- | | |
|---|---|
| 1. Desire: | Das möchte ich gern tun.
<i>I should like to do that.</i> |
| 2. Wish: | O, daß es nicht so heiß wäre!
<i>Oh, that it wasn't so hot!</i> |
| 3. Possibility: | Könnten Sie nicht mitkommen?
<i>Couldn't you come along?</i> |
| 4. Doubt: | Das wäre nicht unmöglich.
<i>That wouldn't be impossible.</i> |
| 5. Uncertainty: | Ja, ich hätte wohl Zeit.
<i>Yes, I think I should have time.</i> |
| 6. Something untrue,
i.e., contrary to fact: | Wenn Vater hier gewesen wäre, . . .
<i>If father had been here, . . .</i>
Wenn es gestern geregnet hätte, . . .
<i>If it had rained yesterday, . . .</i> |

92. Subjunctive Forms. Personal Endings. The personal endings for all tenses of the subjunctive in German are:

Singular: -e -est -e Plural: -en -et -en

a. There is one exception, the present subjunctive singular of the verb **sein**:

ich sei du seiest er sei

The plural is regular:

wir seien, ihr seiet sie seien

93. Present Subjunctive:

ich	habe	werde	reife	spreche	trage	laufe
du	habest	werdest	reifest	sprechest	tragest	laufest
er	habe	werde	reife	spreche	trage	laufe
mir	haben	werden	reisen	sprechen	tragen	laufen
ihr	habet	werdet	reiset	sprechet	traget	laufet
sie	haben	werden	reisen	sprechen	tragen	laufen

a. With complete regularity the full subjunctive endings are added to the stem of both weak and strong verbs. In the case of the strong verbs there is never umlaut in the second and third person of the singular, nor is contraction possible in the second singular of verbs with stem ending in an § -sound (§ 55).

b. Note also that many of the forms of the present subjunctive are identical with those of the indicative, especially the *first person singular* and the *first and third plural*.

94. Past Subjunctive:

ich	hätte	wäre	würde	reife	spräche	trüge
du	hättest	wärest	würdest	reifest	sprächest	trügest
er	hätte	wäre	würde	reife	spräche	trüge
mir	hätten	wären	würden	reisten	sprächen	trügen
ihr	hättet	wäret	würdet	reistet	sprächet	trüget
sie	hätten	wären	würden	reisten	sprächen	trügen

a. All three tense auxiliaries, **haben**, **sein**, **werden**, not only add the subjunctive endings but also receive umlaut.

b. The past subjunctive forms of all *regular* weak verbs are identical with the forms of the past indicative: *reiste*, *sagte*, *machte*, etc.

c. The past subjunctive forms of strong verbs add the subjunctive endings, but also receive umlaut, whenever this is possible ($\text{a} - \text{o} - \text{u}$ to $\text{ä} - \text{ö} - \text{ü}$): *spräche*, *böte* (bieten), *trüge*, but *liefe* (laufen), *bisse* (beißen), etc.

95. Irregular Subjunctive Forms:*a. Modal Auxiliaries:*

ich dürfte	du könntest	er möge
wir müßten	ihr solltet	sie wollten

In the *present tense* the subjunctive endings are added to the *stem of the infinitive*.

ich dürfte	du könntest	er möchte
wir müßten	ihr solltet	sie wollten

The *past subjunctive* forms of the modals add the regular subjunctive endings but also receive umlaut with the exception of the forms of **sollen** and **wollen**, the two modals without umlaut in the infinitive.

b. Irregular Weak Verbs:

er denke	ich wisse
sie denken	wir wissen

The *present subjunctive* of **denken** is regular, but like the modals, the *present subjunctive* of **wissen** is formed from the infinitive stem.

ich dächte	er wüßte
wir dächten	sie wüßten

The *past subjunctive* of both verbs receives umlaut.

1. Also the irregular weak verbs: *brennen*, *fennen*, *nennen*, etc. (§ 67) have the *past subjunctive* forms: *brennte*, *fennte*, *nennte*, etc. These forms, however, occur very rarely.

96. Compound Tenses and Passive Voice. The subjunctive forms of the compound tenses and of the passive voice offer no difficulties. The only change is the substitution of the *subjunctive* form of the auxiliary for that of the indicative.

a. Sliding synopses of subjunctive forms, active voice, with the corresponding indicative added in parenthesis:

1. Weak Verb:

ich sage kein Wort (sage).
 du sagtest kein Wort (sagtest).
 er habe kein Wort gesagt (hat).
 wir hätten kein Wort gesagt (hätten).
 ihr werdet kein Wort sagen (werdet).
 sie werden kein Wort gesagt haben (werden).

2. Strong Verb:

ich komme bald (komme).
 du kämest bald (kämst).
 er sei bald gekommen (ist).
 wir wären bald gekommen (waren).
 ihr werdet bald kommen (werdet).
 sie werden bald gekommen sein (werden).

3. Modals with dependent infinitive:

ich müsse ihn finden (muß).
 du müßttest ihn finden (mußttest).
 er habe ihn finden müssen (hat).
 wir hätten ihn finden müssen (hätten).
 ihr werdet ihn finden müssen (werdet).
 sie werden ihn haben finden müssen (werden).

b. Synopsis of Passive Subjunctive Forms (cf. § 88):

Der Mann werde von dem Hunde gebissen (wird).
 Der Mann würde von dem Hunde gebissen (wurde).
 Der Mann sei von dem Hunde gebissen worden (ist).
 Der Mann wäre von dem Hunde gebissen worden (war).
 Der Mann werde von dem Hunde gebissen werden (wird).
 Der Mann werde von dem Hunde gebissen worden sein (wird).

97. Conditional. In addition to the subjunctive forms listed, German has two tense formations, called *Present Conditional* and *Past Conditional*, which occur frequently. They are formed by combining the past subjunctive forms of **werden** (ich würde, etc.) with the present or perfect infinitive of any verb. The condi-

tionals correspond with the use of English *should* and *would*, when the reference is to future time:

Pres. Cond.: Ja, ich würde wohl Zeit haben.
Yes, I think I should have time.

Dann würde das Buch geschrieben werden.
Then the book would be written.

Past Cond.: Daran würde er nie gedacht haben.
Of that he would never have thought.

Dann würde er gelobt worden sein.
Then he would have been praised.

a. The use of the conditional, though often found in literature, is most common in the speech of everyday life. In meaning the two tenses are identical with the past and past perfect subjunctives. The four sentences above would have the same meaning if they were written:

Ja, ich hätte wohl Zeit.
Dann würde das Buch geschrieben.
Daran hätte er nie gedacht.
Dann wäre er gelobt worden.

In fact, the *past conditional* (würde + perfect infinitive) is cumbersome and occurs less frequently than the *past perfect subjunctive*.

b. The present conditional, the tense more often used, indicates only *simple futurity*. Unfortunately *should* and *would* in English may also express the idea of *obligation* and *inclination*. If the idea of *obligation* is present, German substitutes *sollte* for *würde*, for *wish* or *inclination*, *wollte* or *müßte*. Note the implications of the following sentences:

Wenn er käme, würde ich gehen.
If he were to come, I should go, i.e., if he comes, I shall go.

Wenn er käme, sollte ich gehen.
If he were to come, I should go, i.e., I ought to go.

Wenn er käme, wollte (müßte) ich gehen.
If he were to come, I should go, i.e., I should (like) to go.

EXERCISES

a. Give a synopsis in indicative and subjunctive: 1. Ich bin dein Freund. 2. Ich habe Zeit. 3. Er ist krank. 4. Er hat kein Geld. 5. Ich komme zu dir. 6. Er schreibt einen Brief. 7. Das Wetter bleibt schön. 8. Ich bringe meinen Freund mit. 9. Ich kann nicht mitgehen. 10. Wir denken nicht mehr an ihn.

b. Put into the past subjunctive and present conditional:

Example: Er spricht gutes Deutsch.
Er spräche gutes Deutsch.
Er würde gutes Deutsch sprechen.

1. Ich habe kein Buch. 2. Er ist mein Freund. 3. Es wird morgen warm. 4. Sie dürfen nicht fragen. 5. Wir können es nicht verstehen. 6. Er wird sich freuen. 7. Es wird bald geschrieben. 8. Die Geschichte wird von meinem Vater erzählt.

c. Put into the past perfect subjunctive and past conditional:

Example: Er sprach gutes Deutsch.
Er hätte gutes Deutsch gesprochen.
Er würde gutes Deutsch gesprochen haben.

1. Er hatte kein Geld. 2. Wir waren gestern zu Hause. 3. Leider wurde es kalt. 4. Du gingst um elf Uhr nach Hause. 5. Gestern konnte ich nicht kommen. 6. Wir mußten zu Hause bleiben. 7. Der Knabe wurde von dem Manne geschlagen. 8. Das Lied wurde schön gesungen.

EINUNDZWANZIGSTE AUFGABE

The Subjunctive Mood: Its Use

- A. In Contrary-to-Fact Conditions
- B. In Expressing a Wish
- C. In Clauses of Manner

As the subjunctive mood represents so often a subjective point of view on the part of the speaker or writer, its many uses offer considerable difficulty. There are, however, three of the uses, which occur frequently, in which the subjunctive is employed with great uniformity. These are:

- A. Contrary-to-Fact Conditions
 - 1. Present Time
 - 2. Past Time
- B. Wishes
- C. Clauses of Manner introduced by **als ob** or **als wenn**

98. A. 1. Contrary-to-Fact Conditions, Present Time

CONDITION	CONCLUSION
1. Wenn ich Zeit hätte, <i>If I had time</i>	{ käme ich. würde ich kommen. <i>I would come.</i>
2. Wenn er Geld hätte, <i>If he had money</i>	{ liehe er es dir. würde er es dir leihen. <i>he would lend it to you.</i>
3. Wenn wir krank wären, <i>If we were sick</i>	{ blieben wir zu Hause. würden wir zu Hause bleiben. <i>we should stay at home.</i>

THE POSITION OF THE CLAUSES REVERSED

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. { Ich käme,
{ Ich würde kommen, | wenn ich Zeit hätte. |
| 2. { Er liehe es dir,
{ Er würde es dir leihen, | wenn er Geld hätte. |
| 3. { Wir blieben zu Hause,
{ Wir würden zu Hause bleiben, | wenn wir krank wären. |

Wenn OMITTED

- | | |
|---------------------|---|
| 1. Hätte ich Zeit, | { so (dann) käme ich.
{ so (dann) würde ich kommen. |
| 2. Hätte er Geld, | { dann liehe er es dir.
{ dann würde er es dir leihen. |
| 3. Wären wir krank, | { so blieben wir zu Hause.
{ so würden wir zu Hause bleiben. |

a. In a sentence like: *If I had time, I should come*, the subjunctive clause with *if* is called the *condition*, while the main clause is called the *conclusion*. This type of sentence is spoken of as a *contrary-to-fact condition* in *present time*, because the conclusion depends upon a condition which is probably not true but false, i.e., *I haven't time, I shall not come*.

b. In the condition (*if*-clause) only the forms of the *past subjunctive* are to be used. In the conclusion, however, the forms of the *past subjunctive* or of the *present conditional* are optional. Colloquially the forms of the present conditional are the more frequent.

c. If *wenn* is omitted, which occurs very often in German and in all types of conditional sentences, the finite verb of the condition (*if*-clause) *stands first* and the conclusion is introduced by *so* or *dann*.

d. Examples. Study these carefully, noting how they are expressed in both German and English:

1. Wenn ich das Buch hätte, gäbe ich es dir.
If I had the book, I would give it to you.

2. Wenn ich ein Auto hätte, führe ich sogleich zu ihm.
If I had an auto, I would drive to him at once.
3. Wenn wir Geld hätten, würden wir mit euch ins Theater gehen.
If we had money we would go with you to the theater.
4. Wenn wir jetzt Ferien hätten, würden wir nach dem Süden reisen.
If we were on vacation now we should go south.
5. Wenn ich an deiner Stelle wäre, kaufte ich das Haus.
If I were you (in your place) I would buy the house.
6. Er würde schneller gesund werden, wenn er jünger wäre.
He would recover more quickly if he were younger.
7. Wir würden einen Spaziergang machen, wenn das Wetter besser wäre.
We should take a walk if the weather were better.
8. Ich täte das nicht, wenn ich an deiner Stelle wäre.
I wouldn't do it, if I were you.
9. Sie bliebe länger, wenn sie mehr Zeit hätte.
She would stay longer if she had more time.
10. Er bekäme den Brief morgen, wenn du ihn sofort schriebest.
He would get the letter tomorrow if you were to write it right away.
11. Er wäre der Letzte, den ich um Rat fragte.
He would be the last whom I should ask for advice.
12. Hätte ich seine Adresse, so würde ich sofort an ihn schreiben.
If I had his address I would write to him immediately.

READING

(Selections from aphorisms, proverbs, and poems)

Es ließe sich alles trefflich schlichten,
Könnt' ¹ man die Sachen zweimal verrichten.

— Goethe

¹ For the sake of the metre or rhythm in verse and also in conversation the final *e* of the subjunctive forms is often omitted. In these selections the omission is indicated by an apostrophe. Also the word-order differs occasionally from what is regarded as the norm.

Gäb' es keine Narren, so gäb' es keine Weisen.

— Sprichwort

Wenn 's Wenn² nicht wäre,
Wär' mancher Bauer ein Edelmann.

— Sprichwort

Tu', was jeder loben müßte,
Wenn die ganze Welt es wüßte.

— Rückert

Mir gäb' es keine größere Pein,
Wär' ich im Paradies allein.

— Goethe

Wenn ich ein Vöglein wär'
und auch zwei Flügel hätt',
flög' ich zu dir.
Weil's aber nicht kann sein,
bleib' ich allhier.

— Volkslied

Wär' ich ein Vögelein,
wollt' ich bald bei dir sein,
scheut' Falk und Habicht nicht,
flög' schnell zu dir.

Schöß' mich ein Jäger tot,
fiel' ich in deinen Schoß;
säh'st du mich traurig an,
gern stürb' ich dann.

— Volkslied

- 's Wenn = das Wenn, *the if.*

VOCABULARY

allhier, here, in this place
 der Edelmann, -s, Edelleute, nobleman
 der Falk, -en, -en, falcon
 der Flügel, -s, —, wing
 der Habicht, -s, -e, hawk
 der Jäger, -s, —, hunter
 loben, to praise
 die Pein, —, pain, torture
 scheut' (scheuen), should fear

schlichten, to straighten out, adjust,
 settle
 der Schuß, -ßes, -ße, lap
 schüß' (schießen), were to shoot
 stürb' (sterben), should die
 traurig, sad, sorrowful
 trefflich, excellently
 verrichten, to do, perform
 die Welt, —, -en, world

EXERCISES

a. Change to contrary-to-fact conditions, present time, expressing the conclusion in two ways:

Example: Ich bin müde, ich bleibe zu Hause.
 Wenn ich müde wäre, bliebe ich zu Hause.
 Wenn ich müde wäre, würde ich zu Hause bleiben.

1. Ich bin krank, ich gehe zum Arzt. 2. Sie wissen es, sie schreiben es uns. 3. Du bist hungrig, du ißt. 4. Er hat Geld, er geht ins Theater. 5. Wir können dir helfen, wir tun es auch. 6. Er hat Zeit, er kann die Arbeit machen. 7. Es regnet, ich darf nicht ausgehen. 8. Die Mutter ruft dich, du mußt nach Hause gehen. 9. Der Sommer kommt bald, ich habe Zeit zum Spielen. 10. Es geht Ihnen gut, Sie sehen besser aus.

b. Change to contrary-to-fact conditions, present time, and reverse the position of the clauses:

Example: Ich bin müde, ich bleibe zu Hause.
 Ich bliebe zu Hause, wenn ich müde wäre.
 Ich würde zu Hause bleiben, wenn ich müde wäre.

1. Ich bin krank, ich gehe zum Arzt. 2. Wir sind glücklich, wir sind gesund. 3. Ich wünsche es, er tut es sicher. 4. Du schreibst ihm heute, er bekommt den Brief morgen. 5. Ich gebe es Ihnen, ich habe das Buch. 6. Das Auto gehört mir, ich verkaufe es. 7. Sie bleibt länger hier, sie hat Zeit. 8. Meine Freunde kommen, das Wetter ist schöner. 9. Ich gehe mit, ich bin nicht zu müde. 10. Wir verstehen ihn besser, er spricht lauter.

c. Omit the *wenn* and use the present conditional in the conclusion:

Example: Wenn ich müde wäre, bliebe ich zu Hause.

Wäre ich müde, so (dann) würde ich zu Hause bleiben.

1. Wenn er lauter spräche, verstünden wir ihn besser. 2. Wenn du mein Freund wärest, liehest du mir dein Buch. 3. Wenn wir mehr arbeiteten, lernten wir mehr. 4. Wenn sie in der Stadt wären, besuchten sie mich. 5. Wenn mein Vater das Geld hätte, gäbe er es mir. 6. Wenn ich nicht so viel Arbeit hätte, ginge ich mit Ihnen ins Theater. 7. Wenn mir das Buch gehörte, schenkte ich es dir. 8. Wenn du morgen kämest, träfdest (*would find*) du mich sicher zu Hause. 9. Wenn ich nach New York zöge (*should move*), müßte ich mein Haus verkaufen. 10. Wenn er länger bei uns bliebe, lernten wir ihn besser kennen.

d. Put into German, expressing the conclusion in two ways:

1. If he were my friend, he would not say this. 2. If we had money, we should like to travel. 3. If they worked more, they would learn more. 4. If we were in the city, we should certainly visit her. 5. If I had time, I should go home with you. 6. If the weather were better, I would take a walk with you. 7. If the nights were cooler, you (du) would sleep better. 8. If you (Sie) should find the book, I should have to read it. 9. If father were only here, all would be well. 10. If I were to see him, I should be able to tell him the story.

A. 2. Contrary-to-Fact Conditions, Past Time

CONDITION	CONCLUSION
1. Wenn ich Zeit gehabt hätte, <i>If I had had time</i>	{ wäre ich gekommen. würde ich gekommen sein. <i>I should have come.</i>
2. Wenn er Geld gehabt hätte, <i>If he had had money</i>	{ hätte er es dir geliehen. würde er es dir geliehen haben. <i>he would have lent it to you.</i>
3. Wenn wir krank gewesen wären, <i>If we had been sick</i>	{ wären wir zu Hause geblieben. würden wir zu Hause geblieben sein. <i>we should have stayed at home.</i>

THE POSITION OF THE CLAUSES REVERSED

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. { Ich wäre gekommen,
Ich würde gekommen sein, | wenn ich Zeit gehabt hätte. |
| 2. { Er hätte es dir geliehet,
Er würde es dir geliehet haben, | wenn er Geld gehabt hätte. |
| 3. { Wir wären zu Hause geblieben,
Wir würden zu Hause geblieben sein, | wenn wir krank gewesen wären. |

Wenn OMITTED

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Hätte ich Zeit gehabt, | { so (dann) wäre ich gekommen.
so (dann) würde ich gekommen sein. |
| 2. Hätte er Geld gehabt, | { dann hätte er es dir geliehet.
dann würde er es dir geliehet haben. |
| 3. Wären wir krank gewesen, | { so wären wir zu Hause geblieben.
so würden wir zu Hause geblieben sein. |

WITH MODAL AUXILIARIES (DOUBLE INFINITIVE)

- | | |
|---|---|
| 1. Wenn Sie meinen Vater hätten
sehen wollen,
<i>If you had wanted to see my father</i> | hätten Sie zu uns kommen müssen.
<i>you would have had to come to
our house.</i> |
| 2. Sie hätten zu uns kommen müssen, | wenn Sie meinen Vater hätten
sehen wollen. |
| 3. Hätten Sie meinen Vater sehen
wollen, | so hätten Sie zu uns kommen
müssen. |

a. A sentence like: *If I had had time, I should have come*, is called a contrary-to-fact condition in *past time*, because the conclusion depends upon a condition which is untrue or contrary to fact, i.e., *I didn't have time, I didn't come*.

b. In both clauses the forms of the *past perfect subjunctive* are used. As in the case of the contrary-to-fact condition in present time, the forms of the *past conditional* may be substituted in the

conclusion. This substitution, however, is rather infrequent, especially in literature. With the modals it is very rare.

c. Note the use and position of the double infinitives, when modal auxiliaries are introduced (see also § 73, c).

d. Examples:

1. Wenn du gestern abend gekommen wärest, hätte ich dir mit deiner Schularbeit helfen können.
If you had come last evening, I could have helped you with your homework.
2. Wenn wir eine Minute später gekommen wären, hätten wir den Zug verpaßt.
If we had come a minute later, we should have missed the train.
3. Hätte ich es nur gewußt, daß gestern sein Geburtstag war, so hätte ich ihn besucht.
If I had only known that yesterday was his birthday, I should have visited him.
4. Hätten Sie das Haus gesehen, dann würden Sie es sicher gekauft haben.
If you had seen the house, you would certainly have bought it.
5. Ich hätte dich gern vom Bahnhof abgeholt, wenn du mir nur geschrieben hättest, wann du ankommen würdest.
I would willingly have fetched you from the station, if you had only written me when you would arrive.
6. Wenn Sie den Brief hätten lesen wollen, so hätten Sie es mir nur sagen sollen.
If you had wanted to read the letter, you should have told me so.
7. Wäre er nur etwas intelligenter gewesen, so hätte ich ihn in meinem Geschäft gut brauchen können.
Had he been somewhat more intelligent, I could have used him to good advantage in my business.
8. Ich habe dieses lange Gedicht nicht auswendig lernen können. Wenn es kürzer gewesen wäre, hätte ich es lernen können.
I haven't been able to commit this long poem to memory. If it had been shorter, I could have learned it.

READING

Er hat sein Deutsch vergessen

Bruckner: Ich muß in ein paar Wochen nach Deutschland reisen und möchte ein wenig Deutsch lernen. Was könnten Sie mir empfehlen, Herr Hagen?

Hagen: Haben Sie nicht auf der Universität Deutsch gelernt?

Bruckner: Ja, zwei Semester, aber ich habe fast alles wieder vergessen. Ohne Zweifel¹ würde ich mehr gelernt haben, wenn ich damals mehr Zeit gehabt hätte und meinem Vater nicht so viel in seinem Geschäft hätte helfen müssen. Wäre ich auch fleißiger gewesen, so hätte ich auch nicht so viel vergessen. Ich würde auch mehr Deutsch gelernt haben, wenn ich einen deutschen Freund gehabt hätte, mit dem ich hätte Deutsch sprechen können. Ich hatte allerdings einen Freund, der gut Deutsch sprechen konnte, aber er wohnte zu weit weg von unserm Hause. Wenn er nicht so weit weg gewohnt hätte, so würde ich ihn öfter besucht haben, und wir hätten dann miteinander Deutsch gesprochen. Wenn ich darum gebeten hätte, dann wäre er sicher auch hin und wieder² zu mir gekommen. Jetzt gäbe ich viel darum,³ wenn ich damals die Gelegenheit benutzt hätte, ich würde nicht so viel von dem deutschen Wortschatz⁴ und der deutschen Grammatik vergessen haben. Es würde auch jetzt mit dem Lernen schneller gehen, wenn ich einen deutschen Lehrer hätte. Könnten Sie mir jemand empfehlen?

Hagen: Kommen Sie morgen wieder. Es sollte nicht so schwer sein, einen Lehrer für Sie zu finden.

„Raphael⁵ wäre ein großer Maler geworden,
selbst wenn er ohne Hände auf die Welt gekommen wäre.“

— Lessing

¹ Ohne Zweifel, *without doubt*.

² hin und wieder, *now and then, at times*.

³ gäbe ich viel darum, *I would give a great deal*.

⁴ Wortschatz, *vocabulary*.

⁵ Raphael, Italian painter, 1483–1520.

„Wär'n gute Leute auf dem Schiff gewesen,
In Grund⁶ gesunken wär's mit Mann und Maus.“⁷

— Schiller

EXERCISES

a. Express in English: 1. Wären wir nur etwas früher nach Hause gegangen, dann wäre das Unglück nicht geschehen. 2. Wir hätten dir telefonieren können, wenn wir nur daran gedacht hätten. 3. Wenn ich das Buch hätte bekommen können, hätte ich es sicher gekauft. 4. Wenn das Buch in der Bibliothek gewesen wäre, hätte ich es herausgenommen und auch gelesen. 5. Selbst wenn du ihm noch mehr gegeben hättest, wäre er auch noch nicht zufrieden gewesen. 6. Ich hätte dir einen besseren Rat gegeben, wenn du mich gefragt hättest. 7. Wäre ich nicht so müde gewesen, so hätte ich auch meine Schularbeit fertiggemacht. 8. Wenn einer dem andern geholfen hätte, so wäre uns allen geholfen gewesen. 9. Das Wetter blieb schön. Wenn es geregnet hätte, hätten wir zu Hause bleiben müssen. 10. Der Rattenfänger hätte die Kinder nicht aus der Stadt geführt, wenn ihm die Bürger seinen Lohn gegeben hätten.

b. Change to contrary-to-fact conditions, past time:

Example: Ich war müde, ich blieb zu Hause.

Wenn ich müde gewesen wäre, wäre ich zu Hause geblieben.

1. Ich war krank, ich ging zum Arzt. 2. Das Buch lag hier, ich habe es gefunden. 3. Er hat den Leuten das Geld gegeben, er war reich. 4. Sie waren zu Hause, ich besuchte sie. 5. Du hast fleißig gearbeitet, du hast deine Arbeit fertig. 6. Das Haus hat uns gefallen, wir haben es gekauft. 7. Ich habe mich gefreut, er schickte mir sein Bild. 8. Wir haben ausgehen müssen, wir haben uns erkältet. 9. Er konnte dir helfen, er tat es auch. 10. Ich gab Ihnen das Geld dazu, Sie wollten reisen.

c. Omit the wenn and use the past conditional in the conclusion:

Example: Wenn ich müde gewesen wäre, wäre ich zu Hause geblieben.

Wäre ich müde gewesen, so würde ich zu Hause geblieben sein.

⁶ Grund, ground, bottom.

⁷ In Grund gesunken . . . , it would have gone down with all hands on board.

1. Wenn das Wetter besser gewesen wäre, hätte ich mit dir einen Spaziergang gemacht. 2. Wenn mir das Bild gefallen hätte, hätte ich es gekauft. 3. Wenn das Haus nicht so teuer gewesen wäre, hätte Vater es gekauft. 4. Wenn es geregnet hätte, wäre es unangenehm gewesen. 5. Wenn du mir geschrieben hättest, hätte ich dich vom Bahnhof abgeholt.

d. Rewrite the following sentences in German: 1. If he had been in the city, he certainly would have visited us. 2. If he had been here, we should have seen him. 3. If I had heard the story, I certainly should have told it to you. 4. If you had waited a little longer, you would have met (treffen) him. 5. If they had known that, they would have brought their friends along. 6. He would have been able to buy the auto, if he had had the money. 7. He would not have become ill, if he had had to stay at home. 8. We should have written, if we had not forgotten it. 9. He certainly would have spoken with me, if he had recognized (erkennen) me. 10. He would not have said this of me (von mir), if he really had been my friend.

99. B. Subjunctive in Expressing a Wish

a. Present or Future Time

1. *○, daß er nur die Wahrheit spräche!*
Oh, that he would only speak the truth!
2. *Wenn er doch die Wahrheit spräche!*
If he would only speak the truth!
3. *Spräche er nur die Wahrheit!*
I only wish he would speak the truth!
4. *Könnte er nur die Wahrheit sprechen!*
If he only could speak the truth!
5. *Wenn wir nur besseres Wetter hätten!*
If we only had better weather!
6. *Wäre ich nur gesund!*
If I only were well!
7. *Wüßte ich nur, wo er wohnt!*
If I only knew where he lives!

8. Ach, daß es immer so wäre!
Oh, if it would stay like this!

If the fulfillment of the wish is *improbable*, the forms of the *past subjunctive* are used, usually accompanied by *nur* or *doch*.

b. *Past Time*

1. O, daß Vater nur hier gewesen wäre!
Oh, that father had been here!
2. Wenn Vater nur hier gewesen wäre!
If only father had been here!
3. Wäre Vater nur hier gewesen!
I only wish that father had been here!
4. Hätte Vater nur hier sein können!
If only father had been able to be here!
5. Hätten wir nur mehr Geld gehabt!
If we only had had more money!
6. Wenn ich nur mein Buch mitgebracht hätte!
If I had only brought my book along!
7. Hätte ich nur etwas zu essen gehabt!
If I only had had something to eat!
8. Wenn nur ein Wirtshaus in der Umgebung gewesen wäre!
If there only had been an inn in the neighborhood!

If the fulfillment of the wish is *impossible*, the forms of the *past perfect subjunctive* are used, generally accompanied by *nur* or *doch*.

c. The use of the past and past perfect subjunctive in wishes coincides with the use of the subjunctive in contrary-to-fact conditions. Indeed, these wishes may almost be regarded as the *if*-clauses of a contrary-to-fact condition with the main clause omitted, e.g.:

Wenn er nur die Wahrheit spräche, wären wir glücklich.
we should be happy.

Wenn Vater doch hier gewesen wäre, hätten wir länger bleiben können.
we could have stayed longer.

d. *Stereotyped Wishes (Commit to memory.)*

- | | |
|---|--|
| 1. Lang lebe die Republik! | <i>Long live the republic!</i> |
| 2. Gott segne dich! | <i>God bless you!</i> |
| 3. Gott gebe es! | <i>God grant it!</i> |
| 4. Gott bewahre! | <i>God forbid!</i> |
| 5. Möge dir das neue Jahr nichts
als Glück und Freude bringen! | <i>May the new year bring you nothing but joy and happiness!</i> |

In a few formal, rather stereotyped wishes, the fulfillment of which seems probable, forms of the *present subjunctive* are found. But like the English use of *may*, the present subjunctive of **mögen** with a dependent infinitive may be substituted for the subjunctive form.

e. *Imperatives*

- | | |
|---|---|
| 1. Er komme nur! | <i>Just let him come!</i> |
| 2. Sie mögen nur kommen! | <i>Let them come (if they dare)!</i> |
| 3. Setzen Sie sich, bitte! | <i>Please, sit down.</i> |
| 4. Wollen Sie bitte Platz nehmen! | <i>Please take a seat!</i> |
| 5. Stehen Sie auf, Sie Bösewicht! | <i>Stand up, you scoundrel!</i> |
| 6. Es werde Licht! | <i>Let there be light!</i> |
| 7. Gehen wir nach Hause! | <i>Let's go home.</i> |
| 8. Klagen wir nicht darüber! | <i>Let's not complain about it.</i> |
| 9. Edel sei der Mensch,
hilfreich und gut! | <i>Let man be noble,
kind and good.</i> |

As the imperative mood has but two persons (second person singular and plural), the missing forms are supplied from the present subjunctive. Present subjunctive forms of **mögen** and **wollen**, plus dependent infinitive, may also be used.

EXERCISES

- a. Put into English: 1. Hätte ich nur ein wenig mehr Zeit! 2. Wenn er nur Geduld gehabt hätte! 3. Wenn ich Ihnen doch glauben könnte! 4. Wäre das Buch nur nicht so teuer gewesen! 5. O, daß die Geschichte wahr wäre! 6. Wäre er nur nicht so faul gewesen! 7. O, daß du mir doch geschrieben hättest! 8. Wären wir doch seinem Rat

gefolgt! 9. Bitte, kommen Sie herein! 10. Das sei Gesetz! 11. Er fühl's,¹ daß er ins Freudenhaus gekommen. — Schiller

b. Put into German: 1. Oh, if he would only come! 2. Would that I were rich! 3. I only wish that he would stay a little longer! 4. Oh, if he would only not talk so much! 5. Had we only known that! 6. Oh, that we had loyal friends! 7. I only wish that I had seen you yesterday! 8. Oh, that I had not written that letter! 9. If only his father had not died so soon! 10. Won't you please take this chair!

100. C. Subjunctive in Clauses of Manner, Introduced by *als ob* or *als wenn*

PRESENT TIME

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Er sieht aus,
<i>He looks</i> | { als ob er krank wäre.
als wäre er krank.
<i>as if he were sick.</i> |
| 2. Sie tut,
<i>She acts</i> | { als wenn sie mich nicht sähe.
als sähe sie mich nicht.
<i>as if she did not see me.</i> |

PAST TIME

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Er sah aus,
<i>He looked</i> | { als wenn er krank gewesen wäre.
als wäre er krank gewesen.
<i>as if he had been sick.</i> |
| 2. Sie tat,
<i>She acted</i> | { als ob sie mich nicht gesehen hätte.
als hätte sie mich nicht gesehen.
<i>as if she had not seen me.</i> |

a. In clauses of manner (*as if*-clauses) the subjunctive of the *past tense* is used for *present time*, the subjunctive of the *past perfect* for *past time*. Occasionally present subjunctive forms occur, or even forms of the indicative, but only when the comparison rests upon plausible grounds.

b. *Ob* or *wenn* may be freely omitted, but, when the omission occurs, the finite verb is placed immediately after *als*.

¹ fühl's = fühle es.

c. Examples:

1. Er sieht aus, als ob er hungrig wäre.
He looks as if he were hungry.
2. Es sieht aus, als wenn wir jetzt besseres Wetter bekämen.
It looks as if we should get better weather now.
3. Er geht die Straße hinab, als ob er müde oder krank wäre.
He is walking down the street as if he were tired or sick.
4. Es scheint, als hätte er das alles auswendig gelernt.
It looks as if he had learnt all that by heart.
5. Du sprichst, als hättest du das alles selber gesehen und erlebt.
You are talking as if you yourself had seen and experienced all that.
6. Es sieht aus, als ob die Sache ihm ganz fremd wäre.
It looks as though he knew absolutely nothing about the matter.
7. Er aß, als wenn er seit drei Tagen nichts mehr gegessen hätte.
He ate as if he had not eaten for three days.
8. Sie sah aus, als hätte sie viel gelitten.
She looked as if she had suffered much.
9. Es sah aus, als ob wir die Schlacht verlieren würden.
It looked as if we should lose the battle.
10. Es schneite, als würde es niemals wieder aufhören.
It snowed as if it never would stop again.

READING

1. Du bist wie eine Blume

Du bist wie eine Blume
So hold und schön und rein;
Ich schau' dich an, und Wehmut
Schleicht mir ins Herz hinein.

Mir ist, als ob ich die Hände
Aufs Haupt dir legen sollt',
Betend, daß Gott dich erhalte
So rein und schön und hold..

— Heinrich Heine

Like the flower, lovely
And pure and fair thou art;
I gaze on thee, and sadness
Then steals into my heart.

I long to lay in blessing
My hands on thy head, and pray
That God keep thee so lovely
So fair and pure alway.

— Translation by F. Hellmann

2. Ihr seht nicht aus, als ob ihr Gutes brächtet.

— Schiller

3. Er antwortete bald offener, als wenn er mich wieder erkannte.

— Goethe (simplified)

4. Volkslieder

Sie (d.h. die Volkslieder) werden gar nicht gemacht; sie wachsen, sie fallen aus der Luft . . . und werden an tausend Stellen zugleich gesungen. Unser eigenstes Tun und Leiden finden wir in diesen Liedern;¹ es ist, als ob wir alle an ihnen mitgeholfen hätten.² — Theodor Storm

EXERCISES

a. Rewrite in German, supplying the correct form of the verb in parenthesis, and omitting *als* or *wenn* in sentences 2, 4, 6, 8, 10:

1. Es scheint, als ob er nicht (kommen). 2. Sie tun, als wenn ihnen die ganze Welt (gehören). 3. Sie taten, als ob Sie davon nichts gewußt (haben). 4. Der Mann sieht aus, als wenn er hungrig (sein). 5. Das Kind weinte, als ob ihm das Herz (brechen). 6. Er lebt, als wenn er eine Million (besitzen). 7. Es schien, als ob es geregnet (haben). 8. Die Kinder taten, als wenn sie mich nicht verstanden (haben). 9. Sie tat, als ob sie böse (sein). 10. Er schrieb, als ob er niemals in eine Schule gegangen (sein).

b. Put into German, omitting *ob* or *wenn* in sentences 3, 6, 9:

1. He looks as if he were sick. 2. He walked as if he were lame. 3. It seemed this morning as if it had rained all night (die ganze Nacht). 4. He ate as if he had eaten nothing for (seit) a week. 5. He spoke as if he had never heard of (von) this man. 6. My book looked as if somebody had used it. 7. She acted as if she had not wanted to come along. 8. He acts as if he could not understand me. 9. It seems to me as if you had had too much to do. 10. It seemed as if the summer would never come.

¹ Our innermost thoughts and sufferings we find expressed in these songs.

² as if all of us had helped in making them.

ZWEIUNDZWANZIGSTE AUFGABE

Indirect Discourse — Clauses of Purpose

GRAMMAR

101. Subjunctive in Indirect Discourse

- A. English Usage:
1. "I am going to the concert tonight."
 2. "I went to the concert last night."
 3. "Are you going to the concert tonight?"
 4. "Did you go to the concert last night?"

INTRODUCTORY CLAUSE

SUBORDINATE CLAUSE

1. Carl says	(that) he is going to the concert tonight.
2. Carl says	(that) he went to the concert last night.
3. Carl asks	if you are going to the concert tonight.
4. Carl asks	if you went to the concert last night.
1. Carl said	(that) he was going to the concert tonight.
2. Carl said	(that) he had gone to the concert last night.
3. Carl asked	if I was (were) going to the concert tonight.
4. Carl asked	if I had gone to the concert last night.

a. Indirect discourse, in English or German, is the report of a spoken or written statement or the report of a question, which is contained in a subordinate clause, introduced by a verb of saying, asking, knowing, thinking, etc.

b. After a *present tense* of the introductory verb English usage, as is evident from above examples, retains the tense and mood of the direct discourse. After a *past tense* of the introductory verb a *present tense* of direct discourse becomes a *past tense* and a *past tense* of the direct discourse becomes a *past perfect*. Subjunctive forms are rare. Even in sentences like: *Carl asked if I were going; he wondered if she were coming*, the form *were* is becoming infrequent.

c. The indirect form may necessitate minor changes in the person of the verb, also in the use of the personal pronouns. These changes are identical in both English and German.

B. German Usage:¹

1. „Ich gehe heute abend ins Konzert.“
2. „Ich ging (bin) gestern abend ins Konzert (gegangen).“
3. „Gehen Sie heute abend ins Konzert?“
4. „Bist du gestern abend ins Konzert gegangen?“

INTRODUCTORY

CLAUSE	SUBORDINATE CLAUSE
1. Karl sagt,	daß er heute abend ins Konzert geht. (er geht heute abend ins Konzert).
2. Karl sagt,	daß er gestern abend ins Konzert ging (gegangen ist). [er ging (ist) gestern abend ins Konzert (gegangen)].
3. Karl fragt,	ob Sie heute abend ins Konzert gehen.
4. Karl fragt,	ob du gestern abend ins Konzert gegangen bist.
1. Karl sagte,	daß er heute abend ins Konzert gehe (ginge). [er gehe (ginge) heute abend ins Konzert].
2. Karl sagte,	daß er gestern abend ins Konzert gegangen sei (wäre). [er sei (wäre) gestern abend ins Konzert gegangen].
3. Karl fragte,	ob Sie heute abend ins Konzert gingen (not: gehen).
4. Karl fragte,	ob du gestern abend ins Konzert gegangen seiest (wärest).

a. In indirect statements *that* (**daß**) may be freely omitted in both English and German. In English the omission of *that* does not otherwise affect the sentence, but in German, if **daß** is omitted, the word order of the direct statement, quite generally normal word order, is retained in the indirect form. This is illustrated by the above examples.

b. If the direct question does not contain an interrogative (pronoun, adverb, adjective), **ob**, like English *if* or *whether*, must be

¹ What is here offered represents the regular, normal practice. However, especially in reading the more recent authors, the student will find numerous variations. The trend seems to be towards a usage quite similar to that in English.

inserted to introduce the indirect form. Otherwise, the interrogative of the direct discourse serves, in both English and German, as the indirect interrogative:

Er fragte, wer das sei (wäre) — “*Who is that?*”

Er fragte, wann wir kommen würden — “*When will you come?*”

Er fragte, mit welchem Freund wir gegangen seien (wären) — “*With which friend did you go?*”

c. After a *present tense* of the introductory verb the tense and mood of the direct discourse are retained as in English. This is now the quite general practice, but numerous examples will be found in the later reading in which subjunctive forms appear.

d. After a *past tense* of the introductory verb subjunctive forms are to be used. The *time* of the direct discourse, *not necessarily the tense*, is retained in the indirect. The following table shows the *time equivalents* of the subjunctive tenses in indirect discourse:

DIRECT	INDIRECT
Present Indicative	<i>Present or Past Subjunctive</i>
Past Indicative	} <i>Present or Past Perfect Subjunctive</i>
Present Perf. Indic.	
Past Perf. Indic.	
Future Indicative	<i>Future Subj. or Present Conditional</i>
Future Perf. Indic.	<i>Future Perf. Subj. or Past Conditional</i>

1. In indirect discourse there is then always the choice between two subjunctive forms. In conversation the past and past perfect subjunctive forms and the conditionals are decidedly the more usual. These forms are *required*, however, only when the forms of the present, present perfect, and future subjunctive are identical with the indicative (see No. 3 above and § 93). In literature the preference is given to the present, present perfect, and future subjunctive, although the corresponding past forms occur frequently.

2. *The past subjunctive never indicates past time.* It refers to present or even to future time. This explains why in indirect discourse the conditionals (**würde** is the past subjunctive of **werden**)

are the time equivalents of the future and future perfect subjunctive.

3. *Past time* in the subjunctive is indicated *only* by the subjunctive forms of the *present and past perfect tenses*. A past indicative of the direct discourse *must* become a present or past perfect subjunctive in the indirect. In other words, while the indicative has three distinct tenses which indicate past time, the subjunctive has but *one* — the forms of the present and past perfect, which are, as regards time, equivalents.

102. Introductory Statements of Positive Assertion:

1. Ich weiß, daß er heute abend ins Konzert geht.
2. Sie wußten, daß ich heute abend ins Konzert ging (gegangen bin).
3. Es ist klar, daß er heute abend ins Konzert geht.
4. Er hatte bewiesen, daß er gestern abend ins Konzert gegangen war.
5. Es war nicht zu leugnen, daß er gestern abend ins Konzert ging (gegangen ist).

a. When the indirect discourse is introduced by verbs or verbal phrases of positive assertion, like **wissen** (*to know*), **es ist klar** (*it is clear*), **beweisen** (*to prove*), **es ist nicht zu leugnen** (*it is not to be denied*), the tense and mood of the direct discourse are retained, regardless of the tense of the introductory statement.

103. Imperatives in Indirect Discourse:

1. „Karl, setze dich!“

Der Lehrer sagt, daß Karl sich setzen $\left\{ \begin{array}{l} \text{ soll.} \\ \text{ muß.} \end{array} \right.$

Der Lehrer sagte, daß Karl sich setzen $\left\{ \begin{array}{l} \text{ sollte (sollte).} \\ \text{ müßte (müßte).} \end{array} \right.$

that Carl should (must) sit down.

2. „Mein Freund, kommen Sie nur herein!“

“*My friend, come right in!*”

Er sagte, daß sein Freund nur hereinkommen $\left\{ \begin{array}{l} \text{ möge (möchte).} \\ \text{ wolle (wollte).} \end{array} \right.$

that his friend should come right in.

a. Imperatives, when put into indirect discourse, require circumlocutions, as is also the case in English. With *commands* either *ſollen* or *müſſen* may be employed, with *requests* *mögen* or *wollen*. In the use of the subjunctive forms the normal practice of indirect discourse is followed.

104. Clauses of Purpose:

1. Er läuft, damit (daß) er ſchnell nach Hauſe kommt.
in order that he may come home quickly.
2. Er lief, damit (daß) er ſchnell nach Hauſe $\left\{ \begin{array}{l} \text{komme.} \\ \text{käme.} \end{array} \right.$
in order that he might come home quickly.
3. Er geht zur Schule, damit er etwas lernt.
in order that he may learn something.
4. Er ging zur Schule, daß er etwas $\left\{ \begin{array}{l} \text{lerne.} \\ \text{lernte.} \end{array} \right.$
in order that he might learn something.

a. Clauses of purpose, when introduced by the subordinate conjunctions **damit** (*in order that*) or **daß** (*that*), follow the general practice of indirect discourse — after a present tense of the introductory statement the indicative, and after a past tense the subjunctive.

1. Another and frequent means of indicating purpose is the use of the infinitive with **um . . . zu** (*in order to*):

Er lief, um ſchnell nach Hauſe zu kommen.
Er ging zur Schule, um etwas zu lernen.

105. Examples. Study carefully the subjunctive in the following sentences. Also note the English translations. Transfer each sentence into direct discourse.

1. Er ſagte, er komme um fünf Uhr in New York an.
he would arrive at five o'clock in New York.
2. Er ſagte, daß er ſich anders beſonnen habe.
he had changed his mind.

3. Er sagte, seine Arbeit fiele ihm schwer.
he found his work difficult.
4. Er sagte, daß er auf Reisen ginge.
that he was going on a trip.
5. Er sagte, komme wer wolle, er sei nicht zu Hause.
he was not at home, whoever might want to come.
6. Er fragte mich, ob meine Arbeit nun in Ordnung und fertig sei.
*whether my work were in good shape (as he hoped)
and finished.*
7. Ich antwortete, ich wüßte nicht, was noch mehr daran zu tun wäre.
I didn't know, what more was to be done with it.
8. Sie behaupteten, daß sie schon zwei Geschichten gelesen hätten.
that they had read two stories already.
9. Der Arzt erklärte, er fürchte, es wäre schon zu spät, dem Kranken zu helfen.
*he feared it was already too late to help the sick
man.*
10. Der Student erklärte, ihm werde von alle dem so dumm, als ginge ihm ein Mühlrad im Kopf herum.
*he was getting so stupid from all that, as if
a mill wheel were going around in his
head.*
11. Er meinte, das Neue sei nicht immer das Rechte, und das Alte sei nicht immer das Schlechte.
*He was of the opinion that what was new was not always right
(what was right), and what was old, was not always bad.*
12. Goethe pflegte zu sagen, der Tag, an dem er nichts Gutes tue, sei für ihn verloren.
*Goethe used to say, the day on which he did nothing good, was
for him a day lost.*

READING

Nach „Der neue Mensch“ von Ricarda Guch*

— Es war am Ostermorgen des Jahres 1650. Der Pfarrer des Dorfes, Christian Hohburg, wohnte mit seiner Tochter und ihrem kleinen Kinde bei einem Bauer, weil das Pfarrhaus abgebrannt und noch nicht wieder aufgebaut war. Der Pfarrer befand sich im Hofe und war mit der Fütterung des Viehes beschäftigt. Er band eine Ziege an einen Zaun- 5
pfahl, rüttelte daran, und da er ihn locker fand, winkte er dem Sohn des Bauers, damit er ihm behilflich wäre, den Pfahl besser zu befestigen. Da trat der Bauer hinzu und sagte, er sehe etwas Schwarzes am Horizont, das sich bewegte. Wenn der Frieden nicht ausgerufen wäre,¹ würde er es für Soldaten halten. 10

Da der Pfarrer es auch sehen wollte und fragte, wo es wäre, erklärte der Bauer, er müsse gerade über die wüsten Felder hinübersehen in der Richtung, wo vor der Schlacht bei Lutter² das Dorf gewesen wäre.

Die Tochter des Pfarrers, die zur Zeit jener Schlacht noch nicht gelebt hatte, erkundigte sich, was es mit dem Dorf und der Schlacht für eine 15
Bemandsnis habe; worauf der Bauer erzählte, daß dort, wo man den großen Steinhäufen erkennen könnte, die Mühle gestanden hätte. Sie könne übrigens den alten Schuhlicker fragen, der ehemals in jenem Dorf ein wohlhabender Bauer gewesen wäre und eine Frau und schöne Kinder gehabt hätte. Er habe nur eins gerettet, und das sei bei der Flucht aus 20
dem brennenden Dorfe närrisch geworden.

Der Schuhlicker erzählte auch, fügte die Bäuerin hinzu, daß irgendwo drüben auf den wüsten Feldern ein Schatz vergraben sei. Mehrere fliehende Offiziere hätten ihre Beute, eine große Menge von Gold, Silber und Kost- 25
barkeiten, in einem Stalle vergraben, in der Meinung, sie nach beendigter Schlacht zu holen, sie wären aber gefallen und niemals wiedergekommen.

Warum denn der Schuhlicker den Schatz nicht ausgegraben hätte? fragte der Pfarrer. Der arme Mann werde ihn wohl brauchen können.

Er habe es oft und oft versucht, sagte der junge Bursche, aber er habe 30
die Stelle nicht mehr finden können.

Die Bäuerin blickte auf ihren Sohn und sagte, sie wisse wohl, mit was

* With permission of Der Insel-Verlag, Leipzig, Germany.

¹ The Peace of Westphalia, 1648.

² Town in Braunschweig, scene of a battle in 1626.

für Gedanken er sich trage, sie wolle es aber nicht leiden; die Schatzgräberei sei etwas Teufelisches, und der Mensch solle nicht durch schwarze Kunst reich werden.

Nun, meinte der Pfarrer, etwas ausgraben, was ein anderer eingegraben hätte, sei natürlich und habe nichts mit dem Teufel zu schaffen. Aber er sei der Meinung, man vergeude nur Zeit und Kraft damit und tue besser, die Erde nach der Frucht umzugraben, die man selbst gesät habe und die Gott wachsen lasse. —

VOCABULARY

abgebrannt (ab-brennen), burnt down	die Meinung , —, -en, thought, opinion
auf-bauen , to build up, rebuild	die Menge , —, -n, amount
ausgegraben (aus-graben), to dig up	die Mühle , —, -n, mill
beendigt , ended	närrisch , crazy, foolish
sich befand (sich befinden), was	natürlich , natural, right
beihilflich sein , to assist, lend a helping hand	niemals , never
die Bewandnis , —, -isse, state or condition of affairs	der Ostermorgen , -s, —, morning of Easter Sunday
sich bewegen , to move about	der Pfahl , -s, -e, post, stake
blicken , to look, glance	der Pfarrer , -s, —, pastor, minister
der Bursche , -n, -n, lad, young man	das Pfarrhaus , -es, -er, parsonage
damit , so that, in order that	retten , to save, rescue
daran , at it	die Richtung , —, -en, direction
ehemals , formerly	rütteln , to shake
ein-graben , to bury, hide	schaffen , to do
erklären , to explain, declare	der Schatz , -es, -e, treasure
fallen , to die (in battle)	die Schatzgräberei , —, -en, digging for treasure
fliehen , to flee	die Schlacht , —, -en, battle
die Flucht , —, -en, flight, escape	der Schuhleder , -s, —, cobbler
die Frucht , —, -e, fruit, product	der Steinhäufen , -s, —, pile of stones
die Fütterung , —, -en, feeding	teuflich , devilish, diabolical
gerade , straight	trat hinzu (hinzu-treten), stepped up
hinüber-sehen , to look over or across	übrigens , moreover, besides
hinzu-fügen , to add	um-graben , to dig up, break up (soil)
der Horizont , -s, -e, horizon	vergeuden , to waste
die Kostbarkeit , —, -en, jewel, valuable	vergraben , to bury, hide in the ground
die Kraft , —, -e, strength, energy	das Vieh , -es, cattle
die Kunst , —, -e (schwarze), black art, magic	wiedergekommen (wieder-kommen), to return
locker , loose	winken , to beckon
meinen , to think, say	wohlhabend , well-to-do

wüßt, waste, uncultivated
 der **Heckenpfahl**, -s, -e, fence post,
 hedge stake
 die **Ziege**, —, -n, goat

IDIOMATIC EXPRESSIONS

würde er es für . . . halten, he would
 take it to be
 gerade über die wüsten Felder hinüber-
 sehen, to look directly over the
 waste fields
 zur Zeit, at the time
 was es mit dem Dorf und der Schlacht
 für eine Bewandnis habe, what was

meant by (the words) village and
 battle
 nur eins, only one (child)
 sei . . . närrisch geworden, had lost its
 mind
 in der Meinung, with the intention
 werde . . . brauchen können, could make
 use of
 mit was für Gedanken er sich trage,
 what kind of notions he was nurs-
 ing, what he had in mind
 sie wolle es nicht leiden, she wouldn't
 permit it
 habe nichts . . . zu schaffen, had noth-
 ing to do

EXERCISES

a. State indirectly, beginning with *Er sagte, daß . . .* : 1. Der Pfarrer befindet sich im Hofe. 2. Er ist mit der Fütterung des Viehes beschäftigt. 3. Der Bursche ist ihm dabei behilflich. 4. Die Mühle hat dort gestanden. 5. Der Schuhlicker ist ehemals ein wohlhabender Bauer gewesen. 6. Die Offiziere fielen in der Schlacht.

b. State indirectly, beginning with *Er sagte, . . .* : 1. Er half mir bei der Arbeit. 2. Sie haben ihre Beute im Stalle vergraben. 3. Sie soll den alten Schuhlicker fragen. 4. Der Mann wird den Schatz brauchen können. 5. Ich will die Schatzgräberei nicht leiden. 6. Der Mensch soll nicht durch Schatzgräberei reich zu werden versuchen.

c. Restate the following German sentences in indirect discourse (1) with *daß*, (2) without *daß*: 1. Der Student sagte: „Die Arbeit ist fertig.“ 2. Er schrieb mir: „Er hat fleißig gearbeitet.“ 3. Es war nicht zu leugnen: „Er hat zu Hause bleiben müssen.“ 4. Die Kinder sagten: „Die Geschichte gefällt uns.“ 5. Mein Freund meinte: „Es gibt heute kein Gewitter.“ 6. Ich antwortete ihm: „Du kannst dich irren.“

d. State indirectly, beginning each sentence with (1) *Er sagte, . . .*, (2) *Es war klar, daß . . .* : 1. Ich bin zu spät zur Klasse gekommen. 2. Ihr habt ihn nicht gefragt. 3. Ich habe meine Aufgabe nicht gelernt. 4. Er kam erst um acht Uhr abends in New York an.

5. Wir schreiben ihm nicht oft genug. 6. Sie (*they*) interessieren sich nicht für Musik.

e. Rewrite the following questions as indirect questions, beginning each sentence with *Er fragte, . . .*: 1. Hast du Zeit, einen Spaziergang zu machen? 2. Sah es nach Regen aus? 3. Seid ihr auch in München gewesen? 4. Wann kamt ihr nach Chicago zurück? 5. Wohin bist du mit deinem Freund gegangen? 6. Warum sind Sie heute nicht zur Klasse gekommen?

f. Put into German: 1. He said that he was writing a letter. 2. She told me that she had neither brothers nor sisters. 3. They wrote us that they would arrive tomorrow. 4. He said that he had written the letter. 5. He said that she was ill. 6. He said that she had been ill.

1. I know he cannot come today. 2. I see that you have not learned your lesson. 3. I tell you that I cannot wait till tomorrow. 4. It was not to be denied that you were right. 5. It was clear that he did not tell the truth. 6. That proved that he is interested in music.

1. He asked whether I could lend him my book. 2. He asked me whether I had seen his father. 3. I asked him whether his sister was at home. 4. I asked him where he had been this (*heute*) morning. 5. She asked me where I had bought this book. 6. I asked him how long he had stayed in New York.

1. He went to Germany in order that he might study music. 2. Carl runs in order that he may not be too late. 3. Albert came in order that he might see our new dog. 4. We had to hurry in order that we might be at the station before father arrived. 5. I wanted to go in order that I might be able to buy a new dress.

g. Put into German in both direct and indirect form: 1. The teacher said: "Carl, go home and write your lesson." 2. The student wrote to his father: "Please send me some money quickly." 3. The teacher said to us: "Don't do that now!" 4. The lady said to the boy: "Bring your sister with you next week!" 5. Father said: "Get up early tomorrow, and I will drive you to school."

Appendix

TABLES OF STRONG VERBS

1. A short list of strong verbs (§ 64) divided into seven groups (Vfautströßen) according to the vowel change in the principal parts.

VOWEL CHANGE

	a)	ei	ie	ie	Group 4.	e	a	o
Group 1.	a) ei	i	i	i	Group 5.	e	a	e
	b) ei	ē	ō	ō	Group 6.	a	u	a
Group 2.	a) ie	ō	ō	ō	Group 7.	a, au,	ie	a, au,
	b) ie	ō	ō	ō		eī, o,	eī, o,	u
Group 3.	a) i	a	u	o		u	u	u
	b) i	a	u	o				

	INFINITIVE	PAST	PAST PARTICIPLE	THIRD PERS. SING. PRESENT	IMPERATIVE	PAST SUBJUNCTIVE	MEANING
1. a)	bleiben	blieb	ist geblieben	bleibt	bleibe	bliebe	remain
	schreiben	schrieb	geschrieben	schreibt	schreibe	schriebe	write
	schmeigen	schmeig	geschmeigen	schmeigt	schmeige	schmeige	be silent
	steigen	stieg	ist gestiegen	steigt	steige	stiege	climb
	treiben	trieb	getrieben	treibt	treibe	triebe	drive
	beißen	biß	gebissen	beißt	beiße	biße	bite
	greifen	griff	gegriffen	greift	greife	griffe	grasp
	reiten	ritt	geritten	reitet	reide	ritte	suffer
	schneiden	schnitt	geschnitten	schnitten	schneide	schnitte	ride

TABLES OF STRONG VERBS — Continued

INFINITIVE	PAST	PAST PARTICIPLE	THIRD PERS. SING. PRESENT	IMPERATIVE	PAST SUBJUNCTIVE	MEANING
2. a) bieten	bot	geboten	bietet	biete	böte	offer
fliegen	flog	ist geflogen	fliegt	fliege	flöge	fly
fliehen	floh	ist geflohen	flieht	fliehe	flöhe	flee
vertieren	verlor	verloren	verliert	verliere	verlore	lose
atmen	atmte	geatmet	atmet	atme	atöge	pull
b) fließen	floss	ist geflossen	fließt	fließe	flösse	flow
3. a) binden	band	gebunden	bindet	binde	bände	bind
singen	sang	gesungen	singt	singe	sänge	sing
springen	sprang	ist gesprungen	springt	springe	spränge	spring, jump
trinken	trank	getrunken	trinkt	trinke	tränke	drink
verschwinden	verschwand	ist verschwunden	verschwindet	verschwinde	verschwände	disappear
b) beginnen	begann	begonnen	beginnt	beginne	begänne	begin
gewinnen	gewann	gewonnen	gewinnt	gewinne	gewänne	win
4. helfen	half	geholfen	hilft	hilf	hülfe, hülf	help
nehmen	nahm	genommen	nimmt	nimme	nahme	take
sprechen	sprach	gesprochen	spricht	sprech	spräche	speak
sterben	starb	ist gestorben	stirbt	stirb	stirbe, stirbe	die
werfen	warf	geworfen	wirft	wirf	würfe, würfe	throw
5. essen	aß	gegessen	ißt	iß	äße	eat
geben	gab	gegeben	gibt	geb	gäbe	give
geschähen	geschah	ist geschähen	geschieht	gescheh	geschähe	happen
lesen	las	gelesen	liest	lies	läse	read
treten	trat	ist getreten	tritt	tritt	träte	step

Irreg.	bitten	bat	gebeten	bittet	bittle	büte	ask, request
	liegen	lag	gelegen	liegt	liege	läge	lie
	sitzen	saß	gesessen	sitzt	sitze	saße	sit
6.	fahren	fuhr	ist gefahren	fährt	fahre	führe	ride, drive
	schlagen	schlug	geschlagen	schlägt	schlage	schläge	beat
	tragen	trug	getragen	trägt	trage	trüge	carry
	wachsen	wuchs	ist gewachsen	wächst	wachse	wachse	grow
	waschen	wusch	gewaschen	wäscht	wasche	wasche	wash
7.	fallen	fiel	ist gefallen	fällt	fall	fiel	fall
	halten	hielt	gehalten	hält	halte	hielte	hold
	lassen	ließ	gelassen	läßt	lasse	ließ	let, allow
	schlafen	schief	geschlafen	schläft	schlaf	schläfe	sleep
	heißen	hieß	geheißen	heißt	heiße	hiese	be called, order
	stoßen	stieß	gestoßen	stößt	stoße	stöße	push, kick
	rufen	rief	gerufen	rufft	rufe	riefe	call

2. ALPHABETICAL TABLE OF STRONG VERBS

INFINITIVE	PAST	PAST PARTICIPLE	THIRD PERS. SING. PRESENT	IMPERATIVE	PAST SUBJUNCTIVE	MEANING
backen	backte	gebacken	backt	backe	backte	bake
befehlen	befahl	befohlen	befiehlt	befiehl	beföhle	command
beginnen	begann	begonnen	beginnt	beginne	beginne	begin
beißen	biß	gebissen	beißt	beiße	biße	bite
betrügen	betrog	betrogen	betrügt	betrüge	betröge	deceive
beweisen	bewies	bewiesen	beweist	beweise	beweiße	prove
biegen	bog	gebogen	biegt	biege	böge	bend
bieten	bot	geboten	bietet	biete	böte	offer
binden	band	gebunden	bindet	binde	bande	bind
bitten	bat	gebeten	bittet	bitte	bäte	ask, beg
blasen	blies	geblasen	bläst	blase	bliefe	blow
bleiben	blieb	ist geblieben	bleibt	bleibe	bliebe	remain
braten	briet	gebraten	brät	brate	briete	roast
brechen	brach	gebrochen	bricht	brich	brüche	break
bringen	brang	ist gebrungen	bringt	bringe	bränge	press
empfangen	empfang	empfangen	empfangt	empfange	empfinge	receive
empfehlen	empfohl	empfohlen	empfehlt	empfiehl	empfähle	recommend
empfinden	empfund	empunden	empfindet	empfinde	empfünde	feel
erlösen	erlösch	ist erlösen	erlösch	erlösch	erlösche	die out
erscheinen	erschien	ist erschienen	erscheint	erscheine	erschiene	appear
erschrecken	erschrak	ist erschrocken	erschrickt	erschrick	erschürte	be alarmed
ermögen	ermog	ermögen	ermög	ermöge	ermöge	consider
essen	aß	geessen	ißt	iß	äße	eat
fahren	fuhr	ist gefahren	fährt	fahre	föhre	ride, drive
fallen	fiel	ist gefallen	fällt	fall	fielle	fall
fangen	fang	gefangen	fängt	fange	fänge	catch

ALPHABETICAL TABLE OF STRONG VERBS — Continued

INFINITIVE	PAST	PAST PARTICIPLE	THIRD PERS. SING. PRESENT	IMPERATIVE	PAST SUBJUNCTIVE	MEANING
lassen	ließ	gelassen	läßt	lasse	ließe	let, allow
laufen	lief	ist gelaufen	läuft	laufe	liefe	run
lauben	litt	gelitten	leidet	leibe	litte	suffer
leihen	lieh	geliehen	leiht	leihe	liehe	lend, borrow
lesen	las	gelesen	liest	lies	lese	read
liegen	lag	gelegen	liegt	liege	läge	lie
lügen	log	gelogen	lügt	lüge	loge	tell a lie
meiden	mied	gemieden	meidet	meide	miede	avoid
messen	maß	gemessen	mißt	miß	mäße	measure
nehmen	nahm	genommen	nimmt	nimm	nähme	take
pfeifen	pfeiff	gepfeffen	pfeift	pfeife	pfiße	whistle
preisen	preis	gepreisen	preist	preie	preie	praise
raten	riet	geraten	rät	rate	riete	advise
reiben	rieb	gerieben	reibt	reibe	riebe	rub
reißen	riß	gerissen	reißt	reiß	riße	tear
reiten	ritt	ist geritten	reitet	reite	ritte	ride
riechen	roch	gerochen	riecht	riech	roche	smell
rufen	rief	gerufen	ruft	rufe	riefe	call
saufen	hoff	gehoffen	hauft	saufe	hoffe	drink (of animals)
schaffen	schuf	geschaffen	schafft	schaffe	schüfe	create
schneiden	schob	geschoben	schneidet	schneide	schnebe	part
schätzen	schien	geschienen	schent	schene	schene	shine, seem
schelten	schalt	gescholten	schilt	schilt	schälte (ö)	scold
schieben	schob	geschoben	schiebt	schiebe	schöbe	shove, push
schiefen	schofs	geschossen	schießt	schieße	schöffe	shoot
schlafen	schief	geschlafen	schläft	schlafe	schläfe	sleep

ſchlagen	geſchlagen	ſchlägt	ſchlage	ſchlage	strike
ſchleichen	iſt geſchlichen	ſchleicht	ſchleiche	ſchleiche	sneak
ſchließen	geſchloſſen	ſchließt	ſchließe	ſchließe	close
ſchneiden	geſchnitten	ſchneidet	ſchneide	ſchneide	cut
ſchreiben	geſchrieben	ſchreibt	ſchreibe	ſchreibe	write
ſchreiten	geſchrit(e)n	ſchreitet	ſchreite	ſchreite	cry, yell
ſchweigen	iſt geſchritten	ſchweigt	ſchweige	ſchweige	be ſilent
ſchwimmen	geſchwommen	ſchwimmt	ſchwimme	ſchwimme (b)	swim
ſchwingen	geſchwungen	ſchwingt	ſchwinge	ſchwinge	swing
ſchwören	geſchworen	ſchwört	ſchwöre	ſchwöre, ſchwöre	swear
ſehen	gesehen	ſieht	ſeh	ſeh	see
ſein	iſt geweſen	iſt	ſei	wäre	be
ſingen	geſungen	ſingt	ſinge	ſänge	ſing
ſinken	iſt geſunken	ſinkt	ſinke	ſänke	ſink
ſitzen	geſeſſen	ſißt	ſiße	ſaße	ſit
ſprechen	geſprochen	ſpricht	ſprech	ſpräche	ſpeak
ſpringen	iſt geſprungen	ſpringt	ſpring	ſpränge	jump
ſtehen	geſtohen	ſteht	ſteh	ſtände	prick, ſting
ſtehen	geſtanden	ſteht	ſtehe	ſtände (u)	ſtand
ſtehlen	geſtohlen	ſtieht	ſtieh	ſtähle, ſtähle	ſteal
ſteigen	iſt geſtiegen	ſteigt	ſteige	ſtiege	climb
ſterben	iſt geſtorben	ſtirbt	ſtirb	ſtarbe, ſtarbe	die
ſtoßen	geſtoßen	ſtüßt	ſtoße	ſtieße	push, kick
ſtreifen	geſtrichen	ſtreicht	ſtreiche	ſtriche	stroke
ſtreiten	geſtritten	ſtreitet	ſtreite	ſtritte	quarrel
tragen	getragen	trägt	trage	trüge	carry
treffen	getroffen	trifft	triff	träfe	hit, meet
treiben	getrieben	treibt	treibe	trieb	drive

ALPHABETICAL TABLE OF STRONG VERBS — *Continued*

INFINITIVE	PAST PARTICIPLE	THIRD PERS. SING. PRESENT	IMPERATIVE	PAST SUBJUNCTIVE	MEANING
treten	ist getreten	tritt	tritt	träte	step
trinken	getrunken	trinkt	trinke	tränke	drink
tun	getan	tut	tue	täte	do
verbergen	verborgen	verbirgt	verbirg	verbürge (ii)	hide
verbieten	verbotten	verbietet	verbiete	verböte	forbid
verderben	verdorben	verdirbt	verdirb	verdürbe, verbürbe	spoil
vergeffen	vergeffen	vergisst	vergiß	vergäße	forget
verlieren	verloren	verliert	verliere	verlöre	lose
verschwinden	ist verschwunden	verschwindet	verschwinde	verschwinde	disappear
verzeihen	verziehen	verzeiht	verzeihe	verzeihe	forgive
wachsen	ist gewachsen	wächst	wachse	wüchse	grow
waschen	gewaschen	wäscht	wasche	wüschte	wash
weisen	ist gewiesen	weist	weise	wieße	yield
werben	geworben	wirbt	wirb	würbe (ii)	show, point
werfen	ist geworfen	wirft	werfe	würfe	become
wiegen	gewogen	wiegt	wiege	wöge	throw
ziehen	(ist) gezogen	zieht	ziehe	zöge	weigh
zwingen	gezwungen	zwingt	zwinge	zwänge	move, pull compel

Appendix

SELECTED WORD LIST

The following list of 500 words of very frequent occurrence has been selected from the reading texts of twenty Aufgaben for intensive drill in both oral and written exercises. Groups of words, such as the *der*- and *ein*-words, prepositions, conjunctions, numerals, days of the week, and months, have been omitted, for they receive sufficient treatment in the grammatical sections and the exercises.

These words should be studied in their context, that is, with the reading text of the Aufgaben. They should be practiced only in complete sentences. And, as soon as the chapters on the declension of nouns, or on the conjugation of verbs, have been discussed, the lists should be reviewed and the principal parts of the nouns and verbs learned.

If fully mastered, such an "active" vocabulary will prove of utmost assistance in the reading of the second semester.

1. Aufgabe

das Bild	gelb	der Lehrer	der Stuhl
blau	geschlossen	nicht	die Tinte
der Bleistift	groß	offen	der Tisch
braun	grün	rot	die Wand
das Buch	heißen	schön	weiß
dort	(sie heißt)	die Schule	
das Fenster	hier	schwarz	

2. Aufgabe

alt	das Jahr	öffnen	die Tür
die Eltern	kommen	das Papier	die Universität
füllen	die Kreide	sagen	der Vater
die Füllfeder	lesen	schließen	zeigen
gehen	das Messer	schreiben	
das Heft	die Mutter	die Schwester	
heute	nehmen	der Student	

3. Aufgabe

aber	einmal	das Licht	die Stunde
beginnen	finden	die Luft	die Uhr
behalten	der Freund	der Name	(um zehn Uhr)
der Besitzer	gut	fauer	viel (viele)
bleiben	guten Morgen!	setzen	warm
der Brief	das Klassenzimmer	(ich setze mich)	das Zimmer
die Briefmarke	legen	springen	

4. Aufgabe

alle	fragen	lernen	der Tag
bedeuten	die Geschichte	liegen	das Tier
begegnen	grüßen	links	der Weg
binden	der Herr	die Nacht	der Winter
das Dorf	der Hund	nichts	
die Erde	kalt	der Schüler	
das Feld	leben	stehen	

5. Aufgabe

antworten	gern	machen	die Tante
arbeiten	(er arbeitet gern)	nur	die Tochter
bitten	die Großeltern	oft	tot
der Enkel	das Kind	der Onkel	töten
erzählen	klein	der Sohn	zerreißen
die Familie	der Knabe	der Sommer	
der Fluß	das Mädchen	die Stadt	

6. Aufgabe

der Abend	der Frühling	kaufen	das Stück
balb	das Frühstück	kurz	tragen
beide	genau	die Minute	verstehen
danken	gestern	der Mittag	zählen
essen	halb	die Mitte	
etwas	der Herbst	der Monat	
falsch	der Junge	morgen	

7. Aufgabe

der Arzt	der Garten	die Pflanze	der Soldat
auswendig	der Handwerker	richtig	der Spaziergang
die Bauf	kennen	rufen	(einen Spaziergang machen)
der Baum	der König	der Schmied	der Vogel
besonders	die Küche	die Seite	das Wetter
die Blume	neu	festen	
diesmal	nun	sofort	

8. Aufgabe

der Bäcker	das Gebäude	ein paar	der Turm
der Bahnhof	glücklich	rund	verlassen
der Bauer	grau	der Schneider	warten
der Besuch	heute nachmittag	die Schulter	der Zug
das Dach	langsam	schwer	
dunn	die Leute	der Stocf	
der Fleischer	der Mensch	die Straßenbahn	

9. Aufgabe

der Apfel	der Fisch	lachen	sehr
bauen	das Getreide	das Mittagessen	trinken
dauern	das Gewitter	regnen	das Wirtshaus
dumm	gewöhnlich	die Reise	die Wolke
dunkel	heiß	der Schatten	
die Ernte	der Himmel	scheinen	
fallen	kühl	der See	

10. Aufgabe

das Abendessen	die Ferien	die Ruh	suchen
anziehen	folgen	das Land	verkaufen
der Augenblick	die Gelegenheit	der Marktplatz	der Wagen
der Bach	gleich	müde	die Wiese
bringen	helfen	das Pferd	
die Ehre	hoffen	reisen	
einige	der Hügel	die Sache	

11. Aufgabe

der Arbeiter	frei	der Kaufmann	tun
böse	der Gedanke	der Kuchen	die Ware
das Brot	das Gemüse	lang	wenig, wenige
die Butter	das Geschäft	der Nachbar	das Wort
eng	halten	sonst	
die Fabrik	hören	der Streit	
fahren	immer	täglich	

12. Aufgabe

der Berg	die Kirche	die Stelle	versprechen
breit	der Preis	die Straße	versuchen
der Bürger	schrecklich	tanzen	das Wasser
eilen	sicher	die Tasche	zornig
führen	singen	tief	
geben	sondern	überall	
gesehen	die Spur	verschwinden	

13. Aufgabe

arm	das Gras	nie	unglücklich
das Bündel	die Heimat	niemand	verstecken
eben	holen	das Paar	weinen
fort	klagen	reich	wünschen
fromm	klar	der Rock	
das Geld	der Mantel	der Rücken	
gewiß	möglich	schlecht	

14. Aufgabe

sich ärgern	gefallen	keiner	es tut mir leid
brennen	(es gefällt mir)	(keiner von uns)	trocken
denken	genug	klug	wachsen
das Denkmal	herab	die Kosten	weise
erschlagen	die Idee	der Narr	wunderbar
fast	jedoch	etne Rede halten	zerstören
fürchten		reichlich	zuletzt

15. Aufgabe

die Achtung	deutlich	das Grab	schenken
also	die Eiche	klopfen	schriftlich
bekannt	die Erlaubnis	der Krieg	sterben
bescheiden	ernten	noch	verlangen
die Bibliothek	erstaunt	(noch eine Saat)	zufällig
das Blatt	freundlich	der Ritter	
die Burg	das Gericht	säen	

16. Aufgabe

abfahren	begleiten	herzlich	schon
abholen	einander	kennenlernen	die Umgebung
ankommen	sich erkälten	die Kusine	wechseln
ansehen	sich erkundigen	leider	zurückkommen
aufstehen	erwarten	pünktlich	
ausgehen	das Flugzeug	das Schiff	
sich ausruhen	früh	das Schloß	

17. Aufgabe

die Absicht	erwidern	merken	verlieren
drohen	die Gefahr	ob	das Volk
echt	glauben	der Rat	wahr
edel	handeln	regieren	zufrieden
ehren	herrschen	der Richter	
entscheiden	die Kraft	schweigen	
erlauben	die Macht	stolz	

18. Aufgabe

abnehmen	der Hase	das Lied	vornehm
ähnlich	der Hut	das Maß	waschen
aussehen	jedermann	mitkommen	wetten
bestimmt	jedesmal	die Natur	zuhören
dabei sein	der Kohl	der Spott	
erkennen	krumm	stürzen	
die Flasche	laufen	der Verstand	

19. Aufgabe

abschreiben	drucken	ertig	die Seite
allmählich	die Druckerei	fliehen	teuer
der Band	der Einwohner	das Geheimnis	die Übersetzung
billig	der Erfinder	gründen	die Zeile
borgen	erobern	das Material	
der Buchstabe	die Farbe	der Satz	
das Datum	der Feind	schwören	

20. Aufgabe

abgemacht!	erreichen	schlafen	auf Wiedersehen
allerdings	die Hitze	das Tal	die Woche
aufbrechen	irgendwo	trotzen	die Zeit
aufpassen	lassen	unangenehm	zuerst
beschäftigt	meinen	unmöglich	
einverstanden sein	prächtigt	vielleicht	
(ich war damit	scheinen	vorschlagen	
einverstanden)	(es scheint mir)	weit	

German-English Vocabulary

A dash (—) stands for the title word.

A heavy accent is often used to indicate that stress falls upon the preceding syllable: die Adress'e, der Student', studie'ren. A light accent denotes secondary stress: Schreib'papier'.

Most of the abbreviations are too apparent to need explanation: *sg.* (singular), *pl.* (plural), *dat.* (dative). The less common are *comp.* (comparative degree), *conj.* (conjunction), *interj.* (interjection), *p.p.* (past participle), *pres. p.* (present participle), *pers.* (person or personal), *poss.* (possessive).

Nouns. All nouns are preceded by the definite article. The principal parts (*nominative and genitive singular, nominative plural*) are indicated as follows: das Haus, -es (*i.e.*, des Hauses), -er (*i.e.*, die Häuser).

Verbs. Haben is to be used as the perfect auxiliary unless sein is indicated by the form *ist*: machen, to make, but begegnen, *ist* begegnet, to meet. The principal parts of all strong verbs and of the irregular weak verbs are given:

<i>Inf.</i>	kommen	nehmen	bringen
<i>Past</i>	kam	nahm	brachte
<i>Pres. Perf.</i>	ist gekommen	genommen	gebracht
(<i>sein verbs</i>)			
<i>Pres. (3rd sg.</i>	(<i>regular</i>)	nimmt	(<i>regular</i>)
<i>if irregular</i>)			

Separable compounds have a hyphen between prefix and verb: ab-schreiben.

Adjectives. If umlaut occurs in the comparative and superlative degrees, it is listed: alt, -er (*i.e.*, älter). Attention is called to the very frequent use of adjectives as adverbs, *without any declensional ending*. This is sometimes indicated in the English equivalents: direkt, direct(ly).

⌘ *a*

ab-brennen, brannte ab, abgebrannt, to burn down

ab-drucken, to print (off), copy (off)

der **Abend**, -s, -e, evening; guten —, good evening; am —, abends, in the evening; zu — essen, to have supper

das **Abendessen**, -s, —, supper

aber, *conj.*, but, however

ab-fahren, fuhr ab, ist abgefahren, fährt ab, to set off, depart, start, leave (*as by train*)

abgemacht, *p.p. and interj.*, settled, that's a bargain!

ab-holen, to call for, fetch away, meet

ab-legen, to take off one's things

ab-nehmen, nahm ab, abgenommen, nimmt ab, to take off

der **Abschied**, -s, -e, good-bye, farewell, departure; — nehmen, to bid farewell, say good-bye

ab-schreiben, schrieb ab, abgeschrieben, to copy

die **Absicht**, —, -en, purpose, intention

- ab-steigen**, stieg ab, ist abgestiegen, to
 dismount; to put up (*at a hotel*)
der Abt, -es, -e, abbot
ach, *interj.*, oh, ah, alas!
acht, eight; (*der*) achte, (the) eighth
achtundsiebzig, seventy-eight
die Achtung, —, attention, respect;
interj., take care, watch out!
achtzehn, eighteen; (*der*) achtzehnte,
 (the) eighteenth
achtzig, eighty
der Acker, -s, -e, field, arable land; *pl.*,
 Äcker, acres
das Ackerland, -s, -er, farm land
die Adresse, —, -n, address
ähnlich, *with dat.*, similar (to)
Albert, *prop. name*
all (aller, alle, alles), *adj. or pron.*, all,
 everything; alles Mögliche, every-
 thing possible
alle dem: von — —, from all that
allein, alone; *conj.*, but
allerdings, *adv.*, to be sure, of course
allhier = hier, here
allmählich, *adv.*, by degrees, gradually
das Alphabet, -s, -e, alphabet
als, *conj.*, when, at the time when;
with comp., than; *in comparisons*,
 as; — ob or wenn, *conj.*, as if
also, therefore, so, then, thus (*never*
 also)
alt, -er, old; *der Alte*, the old man;
 eine ältere Frau, an elderly woman;
 das Alte, that which is old
das Alter, -s, (old) age
das Altertum, -s, -er, antiquity
amerikanisch, *adj.*, American (*i.e. of*
the United States)
an, *prep. with dat. and acc.*, at, on, to,
 up against
die Anatomie, —, anatomy
an-behalten, behielt an, anbehalten,
 behält an, to keep on
an-bieten, bot an, angeboten, to offer
ander-, *adj.*, other, different
anders, *adv.*, otherwise, else; nicht
 viel — als, about the same as
der Anfang, -s, -e, beginning; anfangs,
 in the beginning; anfangs Oktober,
 in early October
an-fangen, fing an, angefangen, fängt an,
 to begin, start
angenehm, pleasant(ly)
an-halten, hielt an, angehalten, hält an,
 to stop, check
an-kommen, kam an, ist angekommen, to
 arrive
die Ankunft, —, -e, arrival
Anna, *prop. name*
an-nehmen, nahm an, angenommen,
 nimmt an, to accept, adopt; ange-
 nommen! *interj.*, accepted, agreed!
an-probieren, to try on
an-schauen, to look at, contemplate
an-sehen, sah an, angesehen, sieht an,
 to look at, regard, consider
anstatt, *prep. with gen.*, instead of
die Antwort, —, -en, answer
antworten, *with dat. of pers.*, to
 answer
an-ziehen, zog an, angezogen, to pull or
 put on, dress; das Anziehen, -s,
 dressing
der Apfel, -s, -e, apple
der Apfelsuchen, -s, —, apple tart
der April, -(s), -e, April
die Arbeit, —, -en, work, task, (*school*)
 assignment
arbeiten, to work, study
der Arbeiter, -s, —, laborer, workman
der Arbeitsschuh, -s, -e, work-shoe
das Arbeitszimmer, -s, —, (*room for*)
 study
der Ärger, -s, vexation, anger
ärgern, to vex, anger; sich —, to be
 or become angry or vexed; es
 ärgert mich, I am vexed
arm, -er, poor

der Arm, -es, -e, arm
 der Arzt, -es, -e, physician, doctor
 atmen, to breathe
 auch, also; wenn —, even if; — jetzt, even now
 auf, *prep. with dat. and acc.*, on, upon, in, toward, to; — dem Lande, in the country; auf's Land, into the country; *adv.*, up; sich — etwas freuen, to rejoice in anticipation of something; die Antwort — die Frage, answer to the question; — einmal, all at once, suddenly
 auf=bauen, to rebuild, build up
 auf=brechen, brach auf, ist aufgebrochen, bricht auf, to start out, set out
 die Aufgabe, —, -n, lesson, exercise, task; erste —, first lesson
 auf=gehen, ging auf, ist aufgegangen, to open, (*of sun*) to rise; ging in Flammen auf, was consumed in flames
 sich auf=halten, hielt sich auf, hat sich aufgehalten, hält sich auf, to stay, be detained
 auf=heben, hob auf, aufgehoben, to raise, pick up
 auf=hören, to stop, cease, end
 auf=machen, to open
 aufmerksam, attentive
 auf=passen, to watch out, pay attention
 auf=springen, sprang auf, ist aufgesprungen, to jump up, leap up
 auf=stehen, stand auf, ist aufgestanden, to get up, rise
 das Auffuchen, -s, hunting *or* looking up, search
 das Auge, -s, -n, eye
 der Augenarzt, -es, -e, oculist
 der Augenblick, -s, -e, moment
 augenblicklich, *adv.*, at present, just now, immediately
 der August', -(es), -e, August

aus, *prep. with dat.*, out of, from; *adv.*, out, over
 die Ausbildung, —, development, training, education
 auseinander=nehmen, nahm auseinander, auseinandergenommen, nimmt auseinander, to take apart
 aus=fallen, fiel aus, ist ausgefallen, fällt aus, to turn out, result
 der Ausflug, -s, -e, trip, excursion, outing
 aus=geben, gab aus, ausgegeben, gibt aus, to spend, lay-out
 aus=gehen, ging aus, ist ausgegangen, to go out
 ausgezeichnet, *p.p. and adj.*, excellent(ly), fine(ly)
 aus=graben, grub aus, ausgegraben, gräbt aus, to dig up *or* out
 aus=nutzen, to utilize fully
 aus=rufen, rief aus, ausgerufen, to proclaim, publish
 aus=ruhen, to rest; sich —, to rest up
 aus=säen, to sow (*seed*)
 aus=schicken, to send out
 aus=sehen, sah aus, ausgesehen, sieht aus, to look, appear
 außer, *prep. with dat.*, outside of, except; — sich, beside oneself
 außerhalb, *prep. with gen.*, outside of
 die Auswahl, —, choice, selection, assortment
 aus=weiten, to stretch
 auswendig, by heart; — lernen, to commit to memory
 aus=ziehen, zog aus, ausgezogen, to pull *or* take off; sich —, to undress
 das Auto, -s, -s, motor car
 das Automobil', -s, -e, automobile, motor car

B

der Bach, -es, -e, brook
 der Bäcker, -s, —, baker

- das **Bad**, -es, -er, bath; Zimmer mit —, room with bath
- baden**, to bathe
- das **Badezimmer**, -s, —, bathroom
- die **Bahn**, —, -en, course, path; railway
- der **Bahnhof**, -s, -e, railway station
- die **Bahnhofshalle**, —, -n, general waiting-room (*of the station*)
- der **Bahnsteig**, -s, -e, platform (*at railway station*)
- die **Bakteriologie**, —, bacteriology
- bald**, *adv.*, soon
- der **Ball**, -es, -e, ball
- der **Band**, -es, -e, volume
- das **Band**, -es, -er, ribbon
- das **Band**, -es, -e, bond, tie
- die **Bank**, —, -e, bench
- bat**: see bitten
- bauen**, to build, construct
- der **Bauer**, -s, -n, peasant, farmer;
die **Bäuerin**, —, -nen, peasant woman, farmer's wife
- die **Bauernwirtschaft**, —, -en, (*peasant*) farm
- der **Baum**, -es, -e, tree; das **Bäumchen**, -s, —, little tree, sapling
- (das) **Bayern**, -s, Bavaria, a German state (*i.e. governmental division*)
- beantworten**, to answer
- bearbeiten**, to till, cultivate (*soil*)
- bedecken**, to cover
- bedeuten**, to mean, signify
- bedeutend**, *pres. p. and adj.*, important, significant
- sich **beeilen**, to hasten, hurry
- beenden**, to finish, bring to an end
- beendigt**, *p.p. and adj.*, ended, brought to an end
- die **Beere**, —, -n, berry
- befestigen**, to fasten, make firm
- sich **befinden**, sich **befand**, sich **befunden**, to be, feel; wir — uns, we are
- befreien**, to free, liberate
- begegnen**, ist **begegnet**, *dat. of pers.*, to meet, encounter; sich —, to meet (*each other*)
- die **Begegnung**, —, -en, (*chance*) meeting
- beginnen**, begann, begonnen, to begin, start
- begleiten**, to accompany
- begraben**, begrub, begraben, begräbt, to bury
- begreifen**, begriff, begriffen, to understand, comprehend
- begrüßen**, to greet, welcome
- behalten**, behielt, behalten, behält, to keep
- behaupten**, to maintain, assert
- behilfflich** sein, to assist, lend a helping hand
- bei**, *prep. with dat.*, near, at, with, at the house of; — mir, at my house; — schönem Wetter, in fine weather
- beide**, both, two (*of a similar kind*); wir —, the two of us; beides, both; keines von beiden, neither of the two
- das **Bein**, -es, -e, leg
- beißen**, biß, gebissen, to bite
- bekannt**, known, well-known
- die **Bekantschaft**, —, -en, acquaintance; — machen, to get acquainted
- beklagen**, to lament, bewail; sich — bei, to complain to
- bekommen**, bekam, bekommen, to get, receive
- beliebt**, beloved, popular
- die **Belohnung**, —, -en, reward
- bemerkten**, to notice, see
- benutzen**, to use, make use of; benutzt, *p.p.*, used, made use of
- bequem**, comfortable
- bereit**, ready, prepared
- der **Berg**, -es, -e, mountain, hill
- (das) **Berlin**, -s, Berlin, *largest and most important city of Germany*
- der **Beruf**, -s, -e, vocation, trade, business, profession

berühmt, *adj.*, famous
 beschäftigt, *p.p. and adj.*, busy, occupied (with)
 bescheiden, modest(ly), discreet(ly)
 die Beschreibung, —, -en, description
 sich besinnen, besann, besonnen, to call to mind, recollect; sich anders —, to change one's mind
 besitzen, besaß, besessen, to possess
 der Besitzer, -s, —, owner
 das Besitztum, -s, -er, possession, property
 besonders, *adj.*, particular, especial
 besonders, *adv.*, especially
 besorgen, to take care of, look after, do
 besser (gut, besser, am besten), better
 best-, best (*see* gut)
 bestellen, to arrange, order
 bestimmt, certain(ly), definite(ly), positive(ly)
 bestreichen, bestrich, bestrichen, to spread over
 der Besuch -(e)s, -e, visit, attendance; visitors, company; zu —, for a visit
 besuchen, to visit, attend (*school*)
 beten, to pray
 das Bett, -es, -en, bed; zu — gehen, to go to bed
 die Beute, —, booty, spoil
 bewahren, to keep, preserve; Gott bewahre! God forbid!
 die Bewandnis, —, -isse, state (*of affairs*), circumstances
 bewegen, to move, agitate; sich —, to move about, stir
 beweisen, bewies, bewiesen, to prove, demonstrate, show
 der Bewohner, -s, —, resident, inhabitant
 bezahlen, to pay (for)
 die Bibel, —, -n, Bible
 die Bibliothek, —, -en, library
 die Biene, —, -n, bee

das Bier, -es, -e, beer
 bieten, bot, geboten, to offer
 das Bild, -es, -er, picture
 billig, cheap
 bin, am (*see* sein)
 binden, band, gebunden, to bind, tie
 die Birne, —, -n, pear
 bis, *conj.*, until; *prep. with acc.*, until; — zu, up to
 das bißchen, -s, —, little bit; ein —, a little
 bitte, please!
 bitten, bat, gebeten, to beg, request; — um, to ask for (*something*)
 blank, *adj.*, shining, bright
 das Blatt, -es, -er, leaf, shoot
 blau, blue
 bleiben, blieb, ist geblieben, to remain, stay; stehen —, to stop
 bleich, pale
 der Bleistift, -s, -e, pencil, lead-pencil
 blicken, to look, glance
 blitzen, to lighten, flash
 bloß, *adv.*, merely, only
 blühen, to blossom, bloom
 die Blume, —, -n, flower
 der Blumenkohl, -s, -e, cauliflower
 das Blut, -es, blood
 der Boden, -s, -e and —, ground, floor
 der Bogen, -s, — and -e, sheet (*of paper*)
 die Bohne, —, -n, bean
 das Boot, -es, -e, boat
 der Bordeaux' (eau = o), *the well-known French claret*
 borgen, to borrow, lend
 böse, angry, bad
 der Bösewicht, -s, -e, scoundrel, scamp
 der Bote, -n, -n, messenger
 brauchen, to need, use, make use of
 braun, brown; Herr Braun, Mr. Braun
 brechen, brach, gebrochen, bricht, to break

- breit**, broad, wide
 (das) **Bremen**, *German seaport*
brennen, brannte, gebrannt, to burn;
 brennend, *adj.*, burning
 der **Brief**, -es, -e, letter
 der **Briefbogen**, -s, - and -, sheet of
 note-paper
 der **Briefkasten**, -s, —, letter box
 die **Briefmarke**, —, -n, stamp
 das **Briefpapier**, -s, -e, note-paper
bringen, brachte, gebracht, to bring
 das **Brot**, -es, -e, bread
Brudner, *prop. name*
 der **Bruder**, -s, -, brother
 das **Brunnenwasser**, -s, —, spring
 water
 das **Buch**, -es, -er, book
 die **Buchdruckerkunst**, —, art of printing,
 typography
 der **Buchstabe**, -ns, -n, letter (*of the*
alphabet)
 das **Bündel**, -s, —, bundle
Bunting, *prop. name*
 die **Burg**, —, -en, castle, citadel
 der **Bürger**, -s, —, citizen
 der **Bürgersteig**, -s, -e, sidewalk
 der **Bursche**, -n, -n, young man, lad
 die **Butter**, —, butter
- C
- der **Christ**, -en, -en, Christian
- D
- da**, *adv.*, there, then; *conj.*, as, since
 (*causal*)
dabei, in doing so, by that; present,
 at hand
 das **Dach**, -es, -er, roof
dadurch, through (by means of) this,
 (that, these, those)
daher, *adv.*, therefore, on that
 account
damals, *adv.*, at that time, then
 die **Dame**, —, -n, lady
- damit**, *adv.*, with that (it, this);
conj., in order that
danach, in accordance with it (that)
danke, *with dat.*, to thank; danke, (I)
 thank (you), thanks
dann, *adv.*, then
daran, in it (that, this), at it, of it,
 on it, with it
darauf, *adv.*, upon it (that, them,
 these things); thereupon; bald —,
 soon afterwards
daraus, out of it (that)
darin, in it (that, them)
darü'ber, about or over this (it, that)
darum, for it (that); therefore
darun'ter, among them (it, that),
 under it (that, them)
das, *dem. pron.*, that, this
daß, *conj.*, that, so that
 das **Datum**, -s, Daten (*Data*), date
 (*of time*)
dauern, to last
davon, about or of this (that, them)
dazu, *adv.*, besides; for that purpose,
 for it
dein, deine, dein, *poss. adj.*, thy, your
deiner, deine, dein(e)s, *poss. pron.*,
 thine, yours; der (die, das) deine,
 thine, yours
denken, dachte, gedacht, to think; — an
 (*acc.*), to think of, remember; denke
 dir, just imagine!
 das **Denkmal**, -s, -er, monument,
 memorial
denn, *conj.*, for; *adv.*, then, I wonder,
 pray, "on earth"
der, die, das, *def. art.*, the; *dem. pron.*,
 this, that; *rel. pron.*, who, which,
 that
deren, *gen. sg. fem., or gen. pl. of,*
 der, die, das *as pronoun*
derselbe, dieselbe, dasselbe, the same
deshalb, *adv.*, therefore, for that
 reason

deffen, *gen. sg., masc. or neuter, of*
der, das *as pronoun*

deutsch, clear(ly), distinct(ly)

deutsch, *adj.*, German; (*das*) *Deutsch*,
 German (language)

das Deutschland, -s, Germany

der Dezem'ber, -(s), —, December

d. h. (*das heißt*), that is, i. e.

dichten, to compose *as an author or poet*

der Dichter, -s, —, poet, writer

die Dichtung, —, -en, imaginative
 composition, poem

did, fat, stout

der Dieb, -es, -e, thief

dienen, *with dat.*, to serve; *womit kann*
ich —, how may I help you?

der Diener, -s, —, servant

der Dienstag, -s, -e, Tuesday

dies, *dem. pron.*, this; — *ist*, this is;
 — *sind*, these are

die Dieselmashine, —, -n, Diesel
 engine

dieser, *diese*, *dieses*, *dem. adj. and pron.*,
 this, the latter

diesmal, *adv.*, this time

diesseit(s), *prep. with gen.*, on this
 side of

direkt, direct(ly)

doch, *adv.*, after all, yet, to be sure,
 pray, at any rate

der Doktor, -s, *Dokto'ren*, doctor;
abbrev., Dr.

das Dokument, -s, -e, document

der Dom, -es, -e, cathedral

donnern, to thunder

der Donnerstag, -s, -e, Thursday

Donnerwetter, *interj.*, great guns!,
 hang it all!

doppelt, *adj.*, double, exceedingly

das Dorf, -es, -er, village

die Dorfstraße, —, -n, village street

dort, *adv.*, there; — *drüben*, over
 there; — *oben*, up there

drama'tisch, dramatic

drängen, to be in a hurry, press,
 crowd; *drängenb*, *pres. p.*, crowding

draußen, *adv.*, outside, out of doors

drei, three; (*der*) *ritte*, (the) third

dreihundert, three hundred

dreißig, thirty; (*der*) *dreißigste*, (the)
 thirtieth

dreißundzwanzig, twenty-three; (*der*)
dreißundzwanzigste, (the) twenty-third

dreizehn, thirteen; (*der*) *dreizehnte*,
 (the) thirteenth

drittens, *adv.*, in the third place,
 thirdly

drohen, *dat. of pers.*, to threaten

drüben, *adv.*, over there

der Druck, -es, -e, printing

drucken, to print; **das Drucken**, -s,
 printing

drücken, to press, pinch

die Druckerei, —, -en, printing house,
 press

die Druckerpresse, —, -n, printing press

du, *pers. pron.*, you (thou)

dumm, -er, *adj.*, stupid

die Dummheit, —, -en, stupidity

dunkel, dark

dünn, thin

durch, *prep. with acc.*, through, by
 means of

durch=fahren, *fuhr durch*, *ist durch* =
gefahren, *fährt durch*, to pass through;
der Zug fährt durch, it is a through
 train

dürfen, *durfte*, *gedurft* (*dürfen*), *darf*,
mod. aux., may, be allowed to, be
 permitted to

eben, *adv.*, just, just now

echt, genuine

die Ecke, —, -n, corner, edge

edel, noble

der Edelmann, -s, *Edelleute*, nobleman

ehe, *conj.*, before

- ehemals**, *adv.*, formerly
die Ehre, —, —n, honor
ehren, to honor, esteem
das Ei, —es, —er, egg
die Eiche, —, —n, oak
die Eichel, —, —n, acorn
die Eichelsaat, —, —en, acorn crop
der Eichenwald, —s, —er, oak forest
eigen, own, one's own, individual, separate
eigentlich, real(ly), proper(ly); strictly speaking
die Eile, —, speed, hurry
eilen, ist geeilt, to hasten, hurry
ein, eine, ein, *indef. art.*, a, an; *numeral adj.*, e i n, one
einander, *reciprocal pron.*, one another, each other
einer, eine, eines (eins), *pron.*, one
einfach, simple, frugal; one way (*ticket*)
ein-fallen, fiel ein, ist eingefallen, fällt ein, to occur (*to someone*)
ein-graben, grub ein, eingegraben, gräbt ein, to bury, hide
einige, *pl., indef. numeral pron.*, some, a few
der Einkauf, —s, —e, purchase
ein-lehren, ist eingelehrt, to stop at, turn in
ein-laden, lud ein, eingeladen, lädt ein, to invite
die Einladung, —, —en, invitation
ein-mal, once, one time; single (*ticket*); auf —, all at once, suddenly
einmal, *without accent*, once upon a time, just
ein-packen, to pack up, wrap up
eins, *numeral*, one
ein-schlafen, schlief ein, ist eingeschlafen, schläft ein, to fall asleep
ein-schneiden, schnitt ein, eingeschnitten, to cut into, engrave
ein-st, *adv.*, one day, once, at some future time
ein-steigen, stieg ein, ist eingestiegen, to get aboard, enter, take one's seat
einundvierzig, forty-one
einundzwanzig, twenty-one; (der) einundzwanzigste, (the) twenty-first
einverstanden sein, to agree, be in accord with
der Einwohner, —s, —, inhabitant
einzelu, *adj.*, single, separate
ein-ziehen, zog ein, ist eingezogen, to move in, take possession
einzig, *adj.*, only, single
das Eis, —fes, ice
die Eisenbahn, —, —en, railway; mit der — fahren, to go (travel) by rail
elf, eleven; (der) elfte, (the) eleventh
Elisabeth, *prop. name*
die Eltern, *pl.*, parents
empfehlen, empfahl, empfahlen, empfiehlt, to recommend, commend
empfinden, empfand, empfunden, to feel, perceive
das Ende, —s, —n, end
enden, to end, close
endlich, *adv.*, finally
eng, *adj.*, narrow
(das) England, —s, England
englisch, English; (das) Englisch, English (language)
der Enkel, —s, —, grandson; die Enkelin, —, —nen, granddaughter
die Entdeckung, —, —en, discovery
die Ente, —, —n, duck
entgegen, *adv.*, towards; uns —, towards us
entgegen-rufen, rief entgegen, entgegengerufen, to call out to
entlang, *adv.*, along, by the side of
entschei-en, entschied, entschied, to decide

entschuldigen, to excuse; — Sie, bitte, please excuse (me), I beg your pardon
entstehen, entstand, ist entstanden, to arise, originate
entweder . . . oder, either . . . or
er, sie, es, pers. pron., he, she, it
die Erbsen, —, -n, pea
die Erde, —, -n, earth, ground
erfahren, erfuhr, erfahren, erfährt, to learn, experience
die Erfahrung, —, -en, experience
erfinden, erfand, erfinden, to invent
der Erfinder, -s, —, inventor, designer
die Erfindung, —, -en, invention
ergreifen, ergriff, ergriffen, to seize
erhalten, erhielt, erhalten, erhält, to receive; maintain, keep
sich erinnern, to remember
sich erkälten, to catch cold
erkennen, erkannte, erkannt, irreg. wk., to recognize, perceive
erklären, to explain; declare
sich erkundigen, to inquire, make inquiries
erlauben, to permit
die Erlaubnis, —, -isse, permission
erleben, to live to see, experience
Ernst, prop. name, Ernest
die Ernte, —, -n, harvest
ernten, to harvest, reap, win
erobern, to conquer, take
erreichen, to reach
errichten, to erect
erschlagen, erschlug, erschlugen, erschlägt, to kill, slay
erst, adv., (at) first; only, not until; — seit, only for
erstaunt, astonished, amazed, surprised; adv., in amazement
(der) erste, adj., the first
erstens, adv., in the first place, firstly
ertragen, ertrug, ertragen, erträgt, to endure

ertrinken, ertrank, ist ertrunken, to drown, be drowned
erwarten, to expect, await
erwidern, to reply, answer; return
erzählen, to tell, relate
die Erzählung, —, -en, tale, story
es, pers. pron., it; introductory, there
der Esel, -s, —, donkey
essen, aß, gegessen, ißt, to eat; das Essen, -s, food, meal
das Esszimmer, -s, —, dining room
etwas, indef. pron., something, some; adv., somewhat
euer, eu(e)re, euer, poss. adj., your (das) Europa, -s, Europe

f

die Fabel, —, -n, fable, tale
die Fabrik, —, -en, factory
fahren, fuhr, ist (hat, when used transitively) gefahren, fährt, to ride, drive, travel, go
die Fahrkarte, —, -n, (railway) ticket
der Fahrkartenschalter, -s, —, ticket window
der Fahrstuhl, -s, -e, elevator, lift
der Fahrweg, -s, -e, street, driving way
der Falk(e), -en, -en, falcon
fallen, fiel, ist gefallen, fällt, to fall; die (in battle)
falsch, adj., false, wrong, not genuine
die Familie (ie = je), —, -n, family
fangen, fing, gefangen, fängt, to catch
die Farbe, color; paint; (printers') ink
fast, adv., almost
faul, adj., lazy, indolent; decayed
der Februar, -(s), -e, February
fehlen, to be missing, be lacking
feiern, to celebrate, honor
der Feind, -es, -e, enemy, foe

- feind**, *adj.*, hostile
das Feld, -es, -er, field; auf dem —, in the field
das Fenster, -s, —, window
die Ferien, *pl.*, vacation
die Ferienzeit, —, -en, vacation time
fertig, finished, ready; sich — machen, to get ready
fertig-machen, to finish, prepare
fett, *adj.*, fat
das Feuer, -s, —, fire; um — bitten, to ask for a light; hier ist —, here are matches
finden, fand, gefunden, to find
der Finger, -s, —, finger
der Fisch, -es, -e, fish
fischen, to fish
Fischer, *prop. name*
die Flamme, —, -n, flame, blaze
die Flasche, —, -n, bottle
das Fleisch, -es, meat
der Fleischer, -s, —, butcher
fleißig, diligent(ly), industrious(ly)
fliegen, flog, ist geflogen, to fly
fliehen, floh, ist geflohen, to flee
fließen, floß, ist geflossen, to flow
die Flucht, —, -en, flight, escape
der Flügel, -s, —, wing
das Flugzeug, -s, -e, aeroplane
der Flur, -s, -e, (entrance) hall
der Fluß, -ses, -sse, river
folgen, ist gefolgt, *with dat.*, to follow; folgend, *pres. p. and adj.*, following
fordern, to demand, ask for
fort, *adv.*, off, away, gone
fort-gehen, ging fort, ist fortgegangen, geht fort, to go away
fort-reiten, ritt fort, ist fortgeritten, to ride off, ride away
fort-setzen, to continue
die Frage, —, -n, question; eine — stellen, to ask a question
fragen, to ask (*a question*); — nach, to ask (*a question*) about
(das) Frankfurt, -s, Frankfort, *German city*
der Franzose, -n, -n, Frenchman
französisch, French; (das) Französösisch, French (language)
die Frau, —, -en, woman, wife, Mrs.
das Fräulein, -s, —, young woman; — Fischer, Miss Fischer
frei, free, vacant, open; im Freien, in the open air
der Freitag, -s, -e, Friday
fremd, strange, unfamiliar, foreign; sind Sie hier fremd, are you a stranger here?
fressen, fraß, gefressen, frißt, to eat (*of animals*), devour
die Freude, —, -n, joy, pleasure
das Freudenhaus, -ses, -ser, house of rejoicing
sich freuen, to be glad, rejoice (*über or gen.*, at, over, in); (es) freut mich sehr, I am very pleased, delighted
der Freund, -es, -e, friend; die Freundin, —, -nen, (*female*) friend
freundlich, friendly, pleasant, kind; *adv.*, in a friendly way
der Friede(n), -ns, -n, peace
Friedeberg, *prop. name*
Friedrich der Große (der Zweite), Frederick the Great (the Second), *king of Prussia, 1740–1786*
frieren, fror, hat and ist gefroren, to freeze, be cold
frisch, fresh, vigorous, alert
froh, happy
fromm, -er, pious, devout
der Frosch, -es, -e, frog
die Frucht, —, -e, fruit, product
früh, early (*of time*)
der Frühling, -s, -e, spring
der Frühlingsmonat, -s, -e, spring month
das Frühstück, -s, -e, breakfast
der Fuchs, -ses, -se, fox

fühlen, to feel, touch; sich —, to feel
 führen, to lead
 füllen, to fill
 die Füllfeder, —, -n, fountain pen
 fünf, five; (der) fünfte, (the) fifth
 fünfhundert, five hundred
 fünfmal, five times
 fünfundfünfzig, fifty-five
 fünfundsechzig, sixty-five
 fünfundvierzig, forty-five
 fünfundzwanzig, twenty-five
 fünfzehn, fifteen; (der) fünfzehnte, (the) fifteenth
 fünfzig, fifty
 die Funktion' (ti = tji), —, -en, function
 für, *prep. with acc.*, for
 die Furche, —, -n, furrow
 fürchten, to fear, be afraid of; sich —, to be afraid (of, vor *with dat.*)
 der Fuß, -ßeß, -ße, foot; zu —, on foot
 Fuß, Johann, *about 1400-1466, printer and capitalist*
 das Futter, -s, —, fodder, food
 die Fütterung, —, -en, feeding



die Gabel, —, -n, fork
 der Gang, -es, -e, passage, corridor
 die Gans, —, -se, goose
 ganz, *adj.*, entire, whole, all; *adv.*, quite, very, entirely
 gar, *adv.*, even, very; —nicht, not at all; — kein Geld, no money at all
 der Garten, -s, -, garden
 die Gartentür, —, -en, garden door
 der Gast, -es, -e, guest
 das Gebäude, -s, —, building
 geben, gab, gegeben, gibt, to give; es gibt, there is, there are
 das Gebetbuch, -s, -er, prayer book
 geboren, *p.p. and adj.*, born
 gebraten, *p.p. and adj.*, roast, roasted
 gebrauchen, to use, make use of, need

der Geburtstag, -s, -e, birthday
 der Gedanke, -ns, -n, thought, idea
 das Gedicht, -s, -e, poem
 die Geduld, —, patience
 geehrt, *p.p. and adj.*, honored; Sehr geehrter Herr, Dear Sir
 die Gefahr, —, -en, danger
 gefallen, gefiel, gefallen, gefällt, *with dat.*, to please; das gefällt mir, I like that
 gegen, *prep. with acc.*, against, towards; (of time) about, towards
 die Gegend, —, -en, region, neighborhood
 gegenüber, *adv.*, opposite, face to face
 das Geheimnis, -isseß, -isse, secret
 gehen, ging, ist gegangen, to go; wie geht es Ihnen, how are you?
 gehorchen, *with dat.*, to obey
 gehören, *with dat.*, to belong to
 der Geist, -es, -er, spirit, mind
 gelb, yellow
 das Geld, -es, -er, money
 die Gelegenheit, —, -en, opportunity
 gelingen, gelang, ist gelungen, *impers. with dat.*, to succeed; es gelingt mir, I succeed
 gelten, galt, gegolten, gilt, to be worth, have value; was gilt die Wette, how much will you bet?
 das Gemüse, -s, —, vegetable(s)
 genau, exact(ly)
 genug, *adv. and indec. adj.*, enough
 das Gepäck, -s, -e, baggage, luggage
 geplagt, *p.p. and adj.*, plagued, tormented
 gerade, straight, direct; *adv.*, directly, just
 gerade so, *adv.*, just so, in the same way
 das Gericht, -s, -e, court; vor — gehen, to go to court
 gern(e), lieber, am liebsten, *adv.*, willingly; er arbeitet —, he likes to work; er hat mich gern, he likes me

Gertrud, *prop. name*, Gertrude
 das **Geschäft**, -es, -e, shop, store,
 business, affair
 der **Geschäftsführer**, -s, —, manager,
 head clerk
geschehen, geschah, ist geschehen, (es)
 geschieht, *impers.*, to happen; es
 geschieht mir recht, it serves me right
 die **Geschichte**, —, -n, story; history;
 affair
 das **Geschirr**, -s, -e, table utensils,
 china
geschlossen, *p.p. and adj.*, closed
geschrieben, *p.p. and adj.*, written
 die **Geschwister**, *pl.*, brother(s) and
 sister(s)
 das **Gesetz**, -es, -e, law
 das **Gesicht**, -s, -er, face
 das **Gespräch**, -(e)s, -e, conversation,
 talk
gestatten, to allow, permit, grant
gestern, yesterday
gesund, sound, healthy, well; —
 werden, to recover
geteilt, *p.p.*, divided (by, durch)
 das **Getreide**, -s, —, grain
 die **Gewalt**, —, -en, force, violence,
 power
gewinnen, gewann, gewonnen, to win
gewiß, *adj.*, certain, sure; *adv.*, cer-
 tainly, to be sure; ja — yes indeed
 das **Gewitter**, -s, —, thunderstorm
gewöhnlich, usual(ly)
gießen, goß, gegossen, to pour
 das **Glas**, -es, -er, glass
 der **Glaube(n)**, -ns, -n, belief, faith,
 creed
glauben, *dat. of pers.*, to believe (in,
 an *with acc.*)
gleich, *adj.*, equal; *adv.*, immediately,
 at once; equally
 das **Glück**, -es, Glücksfälle, good luck,
 happiness, good fortune
glücklich, happy, safe, fortunate

Goethe, Johann Wolfgang, 1749–1832,
Germany's greatest poet
 das **Gold**, -es, gold
golden, *adj.*, golden
 der **Goldschmied**, -s, -e, goldsmith
 das **Goldstück**, -s, -e, gold coin
 der **Gott**, -es, -er, God, god; mein —,
 good Lord!
 das **Grab**, -es, -er, grave
 die **Gramma'tik**, —, -en, grammar
 das **Gras**, -fes, -er, grass
grau, grey
greifen, griff, gegriffen, to grasp, seize,
 have recourse to (zu)
groß, größer, am größten, large, big,
 great
 die **Größe**, —, -n, size
 die **Großeltern**, *pl.*, grandparents
 die **Großmutter**, —, -, grandmother
 der **Großvater**, -s, -, grandfather
grün, green
 der **Grund**, -es, -e, ground, bottom;
 reason, cause
gründen, to establish, found
 der **Gruß**, -fes, -ße, greeting, regards
grüßen, to greet, remember (one to
 someone); — Sie ihn von mir,
 give him my regards (love)
gut, better, am besten, *adj.*, good, kind;
adv., well; *interj.*, all right
Gutenberg, Johann, about 1400–1467,
the inventor of typography
Gutschaf, Hans, *prop. name*

S H

das **Haar**, -es, -e, hair
haben, hatte, gehabt, hat, to have;
 recht —, to be right
 der **Habicht**, -s, -e, hawk
 der **Hafer**, -s, oats
Hagen, *prop. name*
halb, *adj.*, half; — zehn, half-past
 nine
 die **Halfte**, —, -n, half

der Hals, -es, -e, neck
 halten, hielt, gehalten, hält, to hold,
 stop, consider; eine Rede —, to de-
 liver a speech; halt, stop!, — für,
 look upon as, take to be
 (das) Hameln, -s, German city,
 "Hamelin Town"
 die Hand, —, -e, hand; aus lieber —,
 from one beloved
 handeln, to act
 der Händler, -s, —, dealer
 die Handschrift, —, -en, manuscript;
 handwriting
 der Handwerker, -s, —, craftsman,
 mechanic
 hangen, hing, gehangen, hängt, *intran-*
sitive, to hang
 hängen, *transitive*, to hang (*something*)
 Hans, *prop. name*, Jack
 hart, -er, hard, difficult, harsh
 der Hase, -n, -n, hare
 der Haufe(n), -ns, -n, heap, pile
 das Haupt, -es, -er, head; leader,
 chief
 der Hauptcharakter, -s, Haupt-
 charakte're, leading or principal
 character
 die Hauptrolle, —, -n, leading charac-
 ter or part
 die Hauptstadt, —, -e, capital (city)
 das Haus, -es, -er, house; nach
 Haus(e), home; zu Haus(e), at
 home
 der Hausgenosse, -n, -n, fellow-lodger
 das Haustier, -s, -e, domestic animal
 die Hauswirtin, —, -nen, landlady
 das Heft, -es, -e, notebook
 (das) Heidelberg, -s, one of Germany's
 oldest and most famous universities
 die Heimat, —, -en, home, native
 country
 heimlich, *adv.*, secretly
 Heine, Heinrich, 1797-1856, well-known
 German poet

heiß, hot
 heißen, hieß, geheißen, to be called,
 be named; to bid, command;
 ich heiße, my name is; wie heißen Sie,
 what is your name?, was heißt das,
 what does that mean?
 der Held, -en, -en, hero
 helfen, half, geholfen, hilft, *with dat.*,
 to help; *impers. passive*, so wäre
 uns geholfen, we should have been
 helped
 das Hemd, -es, -en, shirt
 her, *adv.*, (*motion towards the speaker*),
 hither, here
 herab', *adv.*, down
 herab-brennen, brannte herab, herab-
 gebrannt, to burn down
 herauf', *adv.*, up
 heraus', *adv.*, out
 heraus=nehmen, nahm heraus, heraus-
 genommen, nimmt heraus, to take out
 der Herbst, -es, -e, autumn
 der Herbsttag, -s, -e, autumn day
 das Herbstwetter, -s, autumn weather
 herein', *adv.*, in (*motion implied*)
 herein=kommen, kam herein, ist hereinge-
 kommen, to come in, enter
 her=kommen, kam her, ist hergekommen,
 to come from, come here
 Herrmann, *prop. name*
 der Herr, -n, -en, man, gentleman,
 master, Mr., Sir, (*of deity*) Lord
 herrschen, to rule, reign
 herum-gehen, ging herum, ist herum-
 gegangen, to go around
 herum=laufen, lief herum, ist herum-
 gelaufen, läuft herum, to run or go
 about
 das Herz, -ens, -en, heart
 herzlich, cordial, hearty, heartfelt
 heute, *adv.*, today; — abend, this
 evening, tonight
 die Hexe, —, -n, witch
 hier, *adv.*, here; — unten, down here

hiefig, *adj.*, of this place, local
hilfreich, helpful, kind
hilfsbereit, ready to help, generous
der Himmel, -s, —, sky, heaven
hin, *adv.*, (*motion from speaker*),
 thither, there, hence; — und
 wieder, now and then
hinab', *adv.*, down
hinauf', *adv.*, up
hinauf-kommen, kam hinauf, ist hinauf-
 gekommen, to come up
hinauf-laufen, lief hinauf, ist hinaufge-
 laufen, läuft hinauf, to run up
hinaus', *adv.*, out
hinaus-gehen, ging hinaus, ist hinaus-
 gegangen, to go out
hinaus-sehen, sah hinaus, hinausgesehen,
 sieht hinaus, to look out
hindurch', *adv.*, through(out); den
 Sommer —, throughout the
 summer
sich hindurch-drängen, to force or push
 one's way through
hinein', *adv.*, in(to) it, inside
hinein-gehen, ging hinein, ist hinein-
 gegangen, to go into, enter
hinein-zählen, to count into (*some-
 thing*)
hin-gehen, ging hin, ist hingegangen,
 to go (there) or (to)
hin-laufen, lief hin, ist hingelaufen,
 läuft hin, to run there
hinter, *prep. with dat. and acc.*, behind
hinüber-sehen, sah hinüber, hinüber-
 gesehen, sieht hinüber, to look over or
 across
hinun'ter, *adv.*, down
hinunter-gehen, ging hinunter, ist hin-
 untergegangen, to go down
hinzu-fügen, to add
hinzu-treten, trat hinzu, ist hinzugetreten,
 tritt hinzu, to step up, join in
der Hirsch, -es, -e, stag
die Hitze, —, heat

hoch (*followed by c, ch becomes silent h*),
 höher, am höchsten, high; er lebe —,
 long may he live!
hochmütig, haughty, proud
die Hochzeit, —, -en, wedding
der Hof, -es, -e, yard, courtyard,
 farm; court
hoffen, to hope
hoffentlich, *adv.*, it is to be hoped,
 I hope
der Hofhund, -es, -e, watchdog
Hohburg, Christian, *prop. name*
hold, gracious, charming, lovely
holen, to fetch, get
hölzern, wooden
hören, to hear, listen to
der Horizont', -s, -e, horizon
der Hörsaal, -s, Hörsäle, lecture-room
die Hose, —, -n, breeches, trousers
die Hosentasche, —, -n, trousers pocket
das Hospital', -s, -er, hospital
das Hotel', -s, -s, -s, hotel
Such, Ricarda, 1864-1947, *one of Ger-
 many's most brilliant women writers*
der Hügel, -s, —, hill
das Huhn, -es, -er, chicken; *pl.*, fowl
der Hund, -es, -e, dog
hundert, hundred
hundertundeins, (one) hundred and
 one
der Hunger, -s, hunger
hungern, to be hungry, starve
hungrig, hungry
der Hut, -es, -e, hat
hüten, to guard, watch
die Hütte, —, -n, hut

Ich, *pers. pron.*, I
die Idee', —, Ide'en, idea, notion
der Igel, -s, —, hedgehog
die Iggelfamili'e, —, -n, hedgehog
 famili'e
ihnen, *dat. pl. of er, sie, es*

Ihnen, *dat. sg. or pl. of Sie*, you
ihr, *pers. pron.*, you (ye)
ihr, *ihr*, **ihr**, *poss. adj.*, her, their
ihrer, *ihr*, **ihrer**, *poss. pron.*, hers,
 theirs

Ihr, **Ihre**, **Ihr**, *poss. adj.*, your
Ihrer, **Ihre**, **Ihrer**, *poss. pron.*, yours;
 der (*die, das*) **Ihrige**, *poss. pron.*,
 yours

immer, *adv.*, always, ever; — **höher**,
 higher and higher; — **noch**, still
in, *prep. with dat. and acc.*, in, into, to
indem', *conj.*, while

der **Ingenieur**' (*g = s in measure*,
 eur = ör), -s, -e, engineer

die **Initia'le** (*ti = tʃi*), —, -n, initial
innerhalb, *prep. with gen.*, inside of,
 within

intelligent', intelligent
 die **Intelligenz**', —, intelligence,
 cleverness

interessant', *adj.*, interesting
 das **Interesse**, -s, -n, interest
interessie'ren, to interest; **sich** —, to
 be interested (*in, für*)

irgendwo, *adv.*, somewhere, anywhere
sich irren, to be mistaken
 der **Irrtum**, -s, -er, error, mistake

ist: see **essen**
ist: see **sein**
 (*das*) **Ita'lien**, -s, Italy

J

ja, yes, of course; why!
 die **Jagd**, —, -en, hunt, chase; **auf**
 die — **gehen**, to go hunting
 der **Jäger**, -s, —, hunter
 das **Jahr**, -es, -e, year; **vor vielen**
Jahren, many years ago
 die **Jahreszeit** —, -en, season
 das **Jahrhundert**, -s, -e, century
 das **Jahrzehnt**', -s, -e, decade
 der **Ja'nuar**, -(s), -e, January
ja wohl, yes indeed, surely

je, *adv.*, ever, at any time; each
jeder, **jede**, **jedes**, each, every; everyone
jedermann, -s, (everyone, everybody
jedesmal, each (every) time

jedoch', *adv.*, however
jemand, -(e)s, somebody, someone
jener, **jene**, **jenes**, *dem. adj. and pron.*,
 that, that one; the former

jenfeit(s), *prep. with gen.*, beyond, on
 the other side of
 (*das*) **Jeru'salem**, -s, *capital of Pales-*
tine

jetzt, *adv.*, now; **von** — **an**, from now
 on

der **Jodel** (**Jakob**), -s, Jake
 der **Jude**, -n, -n, Jew
 der **Ju'li**, -(s), -s, July
jung, -er, young
 der **Junge**, -n, -n, boy, lad
 der **Ju'ni**, -(s), -s, June

K

der **Kaffee**, -s, coffee
 der **Kaiser**, -s, —, emperor; — **Wil-**
helm der Zweite, Emperor William
 the Second (1888-1918)

kalt, -er, cold
 die **Kälte**, —, (the) cold
kämpfen, to fight, struggle, combat

kann: see **können**
Karl, *prop. name*, Charles, Carl
 die **Karte**, —, -n, ticket, card

die **Kartoffel**, —, -n, potato
 die **Kasse**, —, -n, desk, pay-office
kaufen, to buy, purchase

der **Kaufmann**, -s, Kaufleute, merchant
kein, **keine**, **kein**, *limiting adj.*, no, not a
keiner, **keine**, **kein**(e)s, *pron.*, no one, no-
 body; — **von uns**, no one of us

der **Kellner**, -s, —, waiter
kennen, **kannte**, **gekannt**, to know, be ac-
 quainted with

kennen-lernen, to get to know, become
 acquainted with

- die Kette, —, -n, chain
 das Kilome'ter, -s, —, kilometer
 (about five-eighths of a mile)
 das Kind, -es, -er, child
 die Kirche, —, -n, church
 klagen, to complain, lament
 klar, clear, pure
 die Klasse, —, -n, class
 die Klassenarbeit, —, -en, class assign-
 ment, quiz, test
 das Klassenzimmer, -s, —, classroom
 kleben, to paste, stick
 das Kleid, -es, -er, dress; *pl.*, clothes
 klein, *adj.*, small, little; Klein, *prop.*
name
 klopfen, to knock; es klopft, somebody
 is knocking
 das Kloster, -s, —, monastery
 die Klos'terbibliothek', —, -en, mon-
 astery library
 das Klosterland, -s, —er, land belonging
 to a monastery
 das Klosterstor, -s, -e, monastery gate
 klug, —er, clever, shrewd
 Kluge, *prop. name*
 der Knabe, -n, -n, boy
 der Knecht, -es, -e, farmhand, servant
 der Kohl, -es, -e, cabbage
 kommen, kam, ist gekommen, to come
 der König, -s, -e, king; die Königin,
 —, -nen, queen
 das Königtum, -s, —er, kingdom
 die Konjunktiv'form, —, -en, conjunctive
 form
 können, konnte, gefonnt (können), kann,
mod. aux., can, to be able to
 das Konzert', -s, -e, concert
 der Kopf, -es, —e, head
 der Kopf'salat', -s, -e, head lettuce
 der Korb, -es, —e, basket
 die Kost, —, food, fare
 die Kostbarkeit, —, -en, jewel, valuable
 die Kosten, *pl.*, cost, expense
 kosten, to cost
 die Kraft, —, —e, strength, power
 krank, —er, sick; der Kranke, -n, -n,
 the sick man (one)
 die Kreide, —, -n, chalk
 der Krieg, -es, -e, war
 krumm, *adj.*, crooked
 die Küche, —, -n, kitchen
 der Kuchen, -s, —, cake
 die Kuh, —, —e, cow
 kühl, cool
 künftig, *adj.*, future; *adv.*, in the
 future
 die Kunst, —, —e, art; die schwarze —,
 black art, magic
 der Künstler, -s, —, artist
 der Kursus, —, Kurse, course (*of*
study)
 kurz, —er, short
 die Kus'i'ne, —, -n, (*female*) cousin
 küssen, to kiss
 lachen, to laugh; — über (*acc.*), to
 laugh at; das Lachen, laughing; das
 ist zum —, that's ridiculous
 lahm, *adj.*, lame
 das Land, -es, —er, land, country,
 state; auf dem —, in the country;
 auf's —, to the country
 landen, ist gelandet, to get ashore, land
 der Landmann, -s, Landleute, farmer
 der Landweg, -s, -e, country road
 der Landwirt, -s, -e, farmer, agri-
 culturist
 lang, —er, long; *adv.*, lang(e), for a
 long time; — vorbei, long ago;
 wie lange, how long?
 langsam, slow(ly)
 längst, *adv.*, long ago, long since
 der Lärm, -es, noise
 lassen, ließ, gelassen, läßt, to let, allow;
 to have (*something done*), er ließ
 ihn rufen, he had him called, he
 summoned him

lästig, *adj.*, troublesome
 der Lastwagen, -s, —, truck
 lateinisch, *adj.*, Latin
 der Lauf, -es, -e, course, run
 laufen, lief, ist gelaufen, läuft, to run,
 hasten; extend; das Laufen, -s,
 running
 laut, loud(ly), audible
 leben, to live
 das Leben, -s, —, life
 das Leder, -s, —, leather
 der Lederriemen, -s, —, leather strap,
 (dog) collar
 leer, empty
 legen, to lay, put; sich —, to lie down
 lehren, to teach
 der Lehrer, -s, —, teacher; die
 Lehrerin, —, -nen, (*female*) teacher
 der Leib, -es, -er, body
 leicht, easy, light
 leid: es tut mir —, I am sorry
 leiden, litt, gelitten, to suffer, endure,
 tolerate, permit; das Leiden, -s,
 suffering
 leider, *adv. and interj.*, unfortunately,
 to (my) regret
 leihen, lieh, geliehen, to lend, borrow
 (das) Leipzig, -s, *German city*
 leise, quiet(ly), soft(ly)
 lernen, to learn, study; das Lernen, -s,
 learning
 lesen, las, gelesen, liest, to read
 Lessing, Gotthold Ephraim, 1729-1781,
famous German critic and dramatist
 leht, *adj.*, last
 leugnen, to deny; es ist nicht zu —, it is
 not to be denied
 die Leute, *pl.*, people
 das Licht, -es, -er, (lights) and -e
 (candles), light
 lieb, dear, beloved
 die Liebe, —, -n, love
 lieben, to love
 lieber (*compar. of gern*), rather

das Lieb'lingsregiment', -s, -er, favor-
 ite regiment
 das Lied, -es, -er, song; das Liedchen,
 -s, —, little song
 liegen, lag, gelegen, to lie, be situated
 liegen-lassen, ließ liegen, liegen gelassen,
 läßt liegen, to let go, give up
 die Linde, —, -n, linden, lime tree
 die Lindenstraße, —, -n, Linden Street
 links, *adj.*, left; links, *adv.*, on (to) the
 left
 die List, —, -en, trick, ruse, cunning
 der Literaturkritiker, -s, —, literary
 critic
 loben, to praise
 locker, loose, not firm
 der Löffel, -s, —, spoon
 der Logarithmus, —, Logarithmen,
 logarithm
 der Lohn, -(e)s, -e, reward, wage, pay
 die Lokomotive, —, -n, (locomotive)
 engine
 löschen, to extinguish, put out
 los-gehen, ging los, ist losgegangen,
 to start, go off
 der Löwe, -n, -n, lion
 die Luft, —, -e, air
 die Lust, —, -e, pleasure, joy, lust;
 hättest du Lust, would you like?
 lustig, *adj.*, merry, jolly, gay

M

machen, to make, do, act; einen Spa-
 ziergang —, to take a walk; sich fertig
 —, to get ready; es — mit, to do to,
 treat
 die Macht, —, -e, power, might
 mächtig, *adj.*, mighty, powerful
 das Mädchen, -s, —, girl
 die Mädchenschule, —, -n, girls' school
 mag: see mögen
 der Mäher, -s, —, mower, reaper
 der Mai, -(e)s, -e, May
 (das) Mainz, *German city*, Mayence

- die **Majestät'**, —, -en, majesty; —, Your Majesty
- das **Mal**, -es, -e, time; zweimal, twice; sechs mal sechs, six times six
- mal** (contraction of einmal), once upon a time; warten Sie mal, just wait a minute
- der **Maler**, -s, —, painter, artist
- man**, *indef. pron.*, one, they, people
- mancher**, manche, mancheß, *limiting adj.*, many a; *pl.*, many, several
- der **Mann**, -es, -er, man, husband; mit Mann und Maus, with all on board (*used of ship totally lost*)
- das **Männergeschäft**, -s, -e, affair or business of men
- der **Mantel**, -s, -, overcoat
- Marie'**, *prop. name*
- die **Mart**, —, Marktstücke, *German monetary unit, normally about \$25*; achtundzwanzig vierzig, twenty-eight Marks and forty Pfennigs
- der **Markt**, -es, -e, market, market place
- der **Marktplatz**, -es, -e, market place
- der **Markttag**, -s, -e, market day
- der **März**, -(es), -e, March
- das **Maß**, -es, -ße, measure, manner; über alle Maßen, beyond all measure
- das **Material**, -s, -ien, material
- die **Mathematik**, —, mathematics
- die **Mathematikarbeit**, —, -en, mathematics assignment
- die **Mathematikstunde**, —, -n, mathematics class (lecture)
- die **Mauer**, —, -n, wall
- die **Maus**, —, -se, mouse
- die **Mäuseplage**, —, -n, plague of mice
- die **Medizin'**, —, -en, medicine, medical science
- mehr**, more; nicht —, no longer; noch —, still more
- mehrere**, *numeral adj.*, several
- die **Weile**, —, -n, mile (*old German mile, about five English miles*)
- mein**, meine, mein, *poss. adj.*, my; meiner, meine, meines, *poss. pron.*, mine
- meinen**, to say, suggest, be of the opinion, mean
- die **Meinung**, —, -en, thought, opinion, intention; in der —, with the intention; der — sein, to be of the opinion
- meisten**: am — (*superlative of viel*), most; — — beliebt, best beloved
- meistens**, *adv.*, generally, most of the time
- der **Meister**, -s, —, master (craftsman)
- das **Meisterlied**, -s, -er, song written by a mastersinger
- der **Meistersinger**, -s, —, mastersinger (*member of a guild of poets comprised largely of masters of the various trades, 15th and 16th centuries*); die —, *Wagner's opera*
- die **Menge**, —, -n, amount, great quantity
- der **Mensch**, -en, -en, human being, man, person; *pl.*, people
- merken**, to notice
- das **Messer**, -s, —, knife
- Meyer**, *prop. name*
- mich**, *acc. of ich*, me
- mieten**, to rent, engage
- die **Milch**, —, milk
- die **Million'**, —, -en, million
- die **Minu'te**, —, -n, minute
- mir**, *dat. of ich*, (for, to) me
- mit**, *prep. with dat.*, with, by; *adv.*, along, also
- mit-bringen**, brachte mit, mitgebracht, to bring along
- miteinan'der**, with each other
- mit-gehen**, ging mit, ist mitgegangen, to go along
- mit-helfen**, half mit, mitgeholfen, hilft mit, to assist, help

mit-kommen, kam mit, ist mitgekommen,
to come along
mit-nehmen, nahm mit, mitgenommen,
nimmt mit, to take along
der Mittag, -s, -e, noon; mittags, at
noon
das Mittagessen, -s, —, dinner
die Mittagszeit, —, -en, noon, noon-
tide
die Mitte, —, -n, middle; — Septem-
ber, in the middle of September
der Mittelpunkt, -s, -e, centre, focus,
heart
mitten, *adv. used with prep. following*,
midway; — auf, in the middle of
der Mittwoch, -s, -e, Wednesday
möbliert', *adj.*, furnished
mögen, möchte, gemocht (mögen), mag,
mod. aux., may, like, care to; ich
möchte, I should like
möglich, possible; alles Mögliche,
everything possible
der Mohammeda'ner, -s, —, Moham-
medan
der Monat, -s, -e, month
der Mönch, -es, -e, monk
der Montag, -s, -e, Monday
der Morgen, -s, —, morning; guten
—, good morning; morgen, *adv.*,
tomorrow; morgens, *adv.*, in the
morning
der Morgenwind, -s, -e, morning
breeze
müde, *adj.*, tired
die Mühle, —, -n, mill
das Mühlrad, -s, -er, mill-wheel
der Müller, -s, —, miller; *also prop.*
name
(das) München, -s, Munich, *capital of*
Bavaria
die Musik', —, music
müssen, mußte, gemußt (müssen), muß,
mod. aux., must, have to, be
obliged to

das Muster, -s, —, pattern, model
der Mut, -es, courage, spirit
die Mutter, —, -, mother

N

na, *interj.*, well!, come now!; —, —,
well, well!
nach, *prep. with dat.*, after, to,
towards, about; according to; —
Haus, home
der Nachbar, -s, -n, neighbor
nachdem', *conj.*, after
der Nachmittag, -s, -e, afternoon;
nachmittags, *adv.*, in the afternoon
nach-reiten, ritt nach, ist nachgeritten, to
ride after
nach-sehen, sah nach, nachgesehen, sieht
nach, to look for, take a look
der nächste, *superlative of nahe*, nearest,
next
die Nacht, —, -e, night; nachts, at
night
der Nachtisch, -es, -e, dessert
der Nagel, -s, -, nail
nahe, näher, der nächste (am nächsten),
near (by), close (by)
die Nähe, —, -n, nearness, proximity;
in der —, in the neighborhood of,
near (by)
der Name, -ns, -n, name; namens,
adv., by the name of
nämlich, *adv.*, you know, as a matter
of fact; namely
der Narr, -en, -en, fool
narrisch, crazy, foolish; — werden, to
lose one's mind
naß, *adj.*, wet
Nathan, *prop. name*
die Natur', —, -en, nature
natür'lich, natural(ly)
der Nebel, -s, —, mist, fog
neben, *prep. with dat. and acc.*, next to,
beside, near
der Nefte, -n, -n, nephew

nehmen, nahm, genommen, nimmt, to take
 nein, no
 nennen, nannte, genannt, *irreg. wk.*, to name, call
 das Nest, -es, -er, nest
 nett, *adj.*, nice, neat, trim
 neu, *adj.*, new; das Neue, -n, that which is new
 neun, nine; (der) neunte, (the) ninth
 neunzehn, nineteen; (der) neunzehnte, (the) nineteenth
 neunzig, ninety
 nicht, *adv.*, not; — mehr, no longer
 nichts, *indecl. pron.*, nothing
 nie, *adv.*, never; noch —, never yet; — wieder, never again
 niemals, *adv.*, never
 nieder, *adv.*, down
 nieder-brennen, brannte nieder, nieder-gebrannt, to burn down
 nieder-setzen, to set down; sich —, to sit down
 nieder-stürzen, to fall or tumble down
 niedrig, *adj.*, low
 niemand, -s, *indef. pron.*, nobody, no one
 noch, *adv.*, still, yet, in addition; — mehr, still more; — nicht, not yet; — nie, never before; — einmal, once again, once more
 noch, *conj.*: weder . . . noch, neither . . . nor
 nötig, necessary, needful
 der Novem'ber (v=10), -(s), —, November
 die Null, —, -en, cipher, zero
 die Nummer, —, -n, number
 nun, *adv.*, now; well; von — an, from now on
 nur, *adv.*, only, merely
 Nürnberg, Nuremberg, *city in Bavaria*

o, *interj.*, oh! o!
 ob, *conj.*, whether, if; als —, as if
 oben, *adv.*, above, upstairs; von — bis unten, from top to toe; dort — up there
 oberhalb, *prep. with gen.*, above
 obgleich', *conj.*, although
 oder, *conj.*, or; entweder . . . oder, either . . . or
 der Ofen, -s, -, stove, oven
 offen, open; frank(ly)
 der Offizier', -s, -e, (army) officer
 öffnen, to open; sich —, to open (*intransitive*)
 die Öffnung, —, -en, opening
 oft, *adv.*, often; öfter, more frequently, often; — und —, again and again
 ohne, *prep. with acc.*, without
 das Ohr, -es, -en, ear
 der Okto'ber, -(s), —, October
 der Onkel, -s, —, uncle
 die Oper, —, -n, opera
 die Ordnung, -, -en, order; in —, in order, correct, right
 das Original', -s, -e, original, source
 der Ort, -es, -e (or -er), place, village
 der Osten, -s, the East
 der Ostermorgen, -s, Easter morning

P

das Paar, -es, -e, pair
 paar: ein —, a few, several, a couple of
 packen, to pack
 das Papier', -s, -e, paper
 die Parabel, —, -n, parable
 das Paradies', -[es, -[e, paradise
 (das) Paris', Paris
 der Park, -es, -e, park
 passen, to fit, suit
 Paul, *prop. name*
 die Pein, —, pain, agony, torture

die **Peitsche**, —, -n, whip
 die **Periode**, —, -n, period
 der **Pfahl**, -es, -e, post, stake, pole
 der **Pfarrer**, -s, —, clergyman, pastor,
 minister
 das **Pfarrhaus**, -fes, -fer, parsonage
 das **Pfeifen**, -s, —, (little) pipe, flute
 pfeifen, piff, gepfiffen, to pipe, whistle;
 pfeifend, *pres.*, *p.*, piping; das
 Pfeifen, the piping
 der **Pfennig**, -s, -e (*but zehn Pfennig*),
*German coin, normally about one
 quarter cent, 100 Pf. = 1 Mark*
 das **Pferd**, -es, -e, horse
 die **Pflanze**, —, -n, plant
 pflanzen, to plant
 pflegen, to be in the habit of, use to;
 to nurse, foster
 die **Pflicht**, —, -en, duty
 pflücken, to pluck, pick
 die **Pfote**, —, -n, paw
 die **Philosophie**, —, -n, philosophy
 die **Physik**, —, physics
 die **Physiologie**, —, physiology
 plagen, to plague, torment; geplagt,
p.p. and adj., plagued, tormented
 planen, to plan, work out
 der **Platz**, -es, -e, place, seat; square;
 — nehmen, to sit down
 plötzlich, *adj.*, sudden; *adv.*, suddenly,
 all of a sudden
 poetisch, poetic
 die **Postfachen**, *pl.*, mail, mailed goods
 prächtig, splendid, magnificent
 der **Präsident**, -en, -en, president
 der **Preis**, -fes, -fe, price; prize
 (das) **Preußen**, Prussia
 der **Professur**, -s, Professoren, pro-
 fessor
 das **Programm**, -s, -e, programme;
 steht auf dem —, has been an-
 nounced
 die **Prüfung**, —, -en, examination, test

der **Budel**, -s, —, poodle
 der **Punkt**, -es, -e, point, period; —
 zwölf Uhr, exactly twelve o'clock
 pünktlich, punctual(ly), precise(ly)

Q Q

die **Qual**, —, -en, torment, torture
 die **Qualität**, —, -en, quality
 die **Quelle**, —, -n, spring, source

R R

das **Radio**, -s, -s, radio
 Raphael, 1483-1520, one of Italy's
 greatest painters
 der **Rat**, -es, Ratschläge, advice,
 counsel
 raten, riet, geraten, rät, to advise;
 guess
 die **Ratte**, —, -n, rat
 der **Rattenfänger**, -s, —, rat-catcher
 der **Räuber**, -s, —, robber, thief
 rauchen, to smoke
 rechnen, to count, do sums
 die **Rechnung**, —, -en, bill, account
 das **Recht**, -es, -e, right, law, claim;
 suchten ihr — vor Gericht, took their
 claim to court
 recht, *adj.*, right; — haben, to be right;
 das Rechte, -n, that which is right;
 schon —, quite right!
 rechtlich, lawful(ly), just(ly), legal(ly)
 rechts, *adv.*, on (to) the right
 die **Rede**, —, -n, speech, address;
 eine — halten, to deliver a speech
 reden, to talk, speak
 die **Reformation**, —, the (Protestant)
 Reformation
 die **Regel**, —, -n, rule
 der **Regen**, -s, —, rain
 der **Regentropfen**, -s, —, raindrop
 regie'ren, to rule, govern
 das **Regiment**, -(e)s, -er, regiment
 regnen, to rain

reich, rich
reichlich, abundant(ly)
der Reichtum, -s, -er, wealth, riches
reif, ripe
reifen, ist (*intransitive*) or hat (*transitive*) gereift, to ripen
die Reihe, —, -n, row, line, series
rein, pure
die Reise, —, -n, journey; auf Reisen sein, to be on the road (*for business purposes*)
der Reisebrief, -s, -e, travel letter
reisen, ist gereist, to travel, journey
der Reisende, -n, -n, traveller
der Reisewagen, -s, -n, travelling coach
reißen, riß, gerissen, to tear, snatch
reiten, ritt, ist geritten, to ride (*as on a horse*)
die Religion, —, -en, religion
rennen, rannte, ist gerannt, *irreg. wk.*, to run
die Republik, —, -en, republic
reservie'ren, to reserve
der Rest, -es, -e, remainder, remains, rest
das Restaurant (Restorä', *i.e. as in French*), -s, -s, restaurant
retten, to save, rescue
die Rettung, —, -en, rescue
der Richter, -s, —, judge
richtig, right, correct(ly), in order
die Richtung, —, -en, direction
der Rinderbraten, -s, —, roast beef
der Ring, -es, -e, ring
der Ritter, -s, —, knight
der Rock, -es, -e, coat
die Rose, —, -n, rose
rot, -er or -er, red
rotbackig, *adj.*, red-cheeked
rotgrün, reddish green
der Rotwein, -s, -e, claret, red wine
die Rübe, —, -n, turnip, carrot
der Rücken, -s, —, back

Rüdert, Friedrich, 1788-1866, *German poet*
die Rückfahrkarte, —, -n, return-ticket, round-trip
rufen, rief, gerufen, to call, cry out, summon; das Rufen, calling, shouting
ruhig, quiet(ly), calm(ly)
rund, round, circular
rütteln, to shake; daran —, to shake it

die Saat, —, -en, crop
die Sache, —, -n, thing, affair, matter
Sachs, Hans, 1494-1576, *Nuremberg Mastersinger and poet, by trade a master shoemaker*
säen, to sow, plant
sagen, to say, tell
sammeln, to collect, gather
der Samstag, -s, -e, Saturday
der Sand, -es, sand
der Satz, -es, -e, sentence, set of type
sauer, sour, bitter
die Schachtel, —, -n, box
schaden, *dat. of pers.*, to hurt, injure, harm
das Schaf, -es, -e, sheep
schaffen, to do, procure
scharf, -er, sharp
der Schatten, -s, —, shade, shadow
der Schatz, -es, -e, treasure
die Schatzgräberei, —, -en, digging for treasure
scheinen, schien, geschienen, to shine, seem; es scheint mir, it seems to me
schenken, to give, present
die Schere, —, -n, scissors, shears
scheuen, to fear, shun
die Scheune, —, -n, barn
schicken, to send
das Schicksal, -s, -e, fate
schießen, schoss, geschossen, to shoot

- das Schiff, -es, -e, ship; mit dem — fahren, to go by boat, sail
- Schiller, Friedrich, 1759–1805, famous German dramatist
- die Schlacht, —, -en, battle
- der Schlaf, -es, sleep
- schlafen, schlief, geschlafen, schläft, to sleep
- das Schlafengehen, -s, going to bed
- der Schlafwagen, -s, —, sleeper
- das Schlafzimmer, -s, —, bedroom
- schlagen, schlug, geschlagen, schlägt, to strike, beat
- schlagfertig, *adj.*, quick at repartee, quick-witted
- schlank, *adj.*, slender, slim; well-shaped
- schlau, sly, crafty
- schlecht, bad, wicked, poor; *adv.*, badly, poorly; das Schlechte, -n, that which is bad
- Schleichbusch, von, *prop. name*
- schleichen, schlich, ist geschlichen, to sneak, creep, steal
- schlichten, to straighten out, adjust, settle
- schließen, schloß, geschlossen, to close, lock
- das Schloß, -[es, -[er, castle
- schmecken, to taste, enjoy
- Schmidt, *prop. name*
- der Schmied, -es, -e, smith
- der Schnaps, -[es, -[se, gin, strong liquor
- der Schnee, -s, snow
- der Schneeball, -s, -e, snowball
- schneiden, schnitt, geschnitten, to cut
- der Schneider, -s, —, tailor
- Schneider, *prop. name*
- schneien, to snow
- schnell, *adj.*, swift, fast; *adv.*, quickly
- schon, *adv.*, already, even, by this time, no doubt; — recht, quite right, all right
- schön, beautiful, nice; *interj.*, all right, fine, good!
- der Schornstein, -s, -e, smoke-stack, chimney
- der Schopf, -[es, -[se, lap
- schrecklich, terrible, frightful
- schreiben, schrieb, geschrieben, to write
- das Schreibmaschinpapier', -s, -e, type-writing paper
- das Schreibpapier', -s, -e, note-paper
- der Schreibtisch, -es, -e, writing desk
- die Schreibwarenhandlung, —, -en, stationer's shop
- schreien, schrie, geschrie(e)n, to scream, shout
- schriftlich, written, in writing
- der Schritt, -es, -e, step, pace
- der Schuh, -es, -e, shoe
- der Schuhleder, -s, —, cobbler
- der Schuhladen, -s, -e, shoe-shop
- der Schuhmacher, -s, —, shoemaker
- die Schularbeit, —, -en, home work
- das Schulbuch, -s, -er, schoolbook
- die Schule, —, -n, school
- der Schüler, -s, —, pupil; die Schülerin, —, -nen, (*girl*) pupil
- der Schulhof, -es, -e, schoolyard, playground
- das Schulmädchen, -s, —, schoolgirl
- die Schulter, —, -n, shoulder
- Schulz, *prop. name*
- das Schulzimmer, -s, —, schoolroom
- der Schuppen, -s, —, shed
- schütteln, to shake
- schwach, -er, weak
- schwarz, -er, black
- schweigen, schwieg, geschwiegen, to be silent, be quiet
- das Schwein, -es, -e, pig, hog
- der Schweinebraten, -s, —, roast pork
- schwer, heavy, difficult
- die Schwester, —, -n, sister
- schwierig, difficult, hard
- die Schwierigkeit, —, -en, difficulty
- schwinden, schwand, ist geschwunden, to disappear, shrink

schwören, *schwur* or *schwor*, *geschworen*,

to vow, swear, take an oath

sechs, six; (der) *sechste*, (the) sixth

sechshundneunzig, ninety-six

sechzehn, sixteen; (der) *sechzehnte*, (the) sixteenth

sechzig, sixty

der **See**, -s, *See'n*, lake

die **See**, -, *See'n*, sea, ocean

die **Seele**, -, -n, soul

segnen, to bless

sehen, *sah*, *gesehen*, *sieht*, to see, look, look at

sehr, *adv.*, very, much, greatly

sein, *war*, *ist* *gewesen*, *ist*, to be

sein, *seine*, *sein*, *poss. adj.*, his, its

seiner, *seine*, *seines*, *poss. pron.*, his, its

seit, *prep. with dat.*, since; — *einem* Monat lerne ich, for a month I have been studying; — *conj.*, since (*temporal*)

seitdem, *conj.*, since (*temporal*); *adv.*, „since then, ever since

die **Seite**, -, -n, side; page; — *für* —, page after page

selber, *indecl. pron.*, self; *er* —, he himself

selbst, *indecl. pron.*, self; *er* —, he himself; *adv.*, even

selten, *adj.*, rare; *adv.*, seldom

das **Semester**, -s, —, semester, (university) half-year

senden, *sandte*, *gesandt*, *irreg. wk.*, to send

die **Sendung**, -, -en, mission, calling

der **Septem'ber**, -(s), —, September

setzen, to put, set, place, set up (*in type*); *sich* —, to sit down

sich, *reflexive pron.*, *third pers.*, *dat. or acc.*, *sg. or pl.*, himself, herself, itself, themselves; *referring to Sie (you)*, yourself, yourselves

sicher, *sure(ly)*, *certain(ly)*; — *vor*, safe from

sie, *pers. pron.*, she, they

Sie, *pers. pron.*, you

sieben, seven; (der) *sieb(en)te*, (the) seventh

siebzehn, seventeen; (der) *siebzehnte*, (the) seventeenth

siebzig, seventy

der **Sieg**, -es, -e, victory

sieht: *see* *sehen*

das **Silber**, -s, silver

silbern, *adj.*, (of) silver

sind, are

singen, *sang*, *gesungen*, to sing; *singend*, *pres. p.*, singing

sinken, *sank*, *ist* *gesunken*, to sink; *in* Grund *gesunken*, gone down

sitzen, *sah*, *gesehen*, to sit, remain

so, *adv.*, so, thus, as; *so*, *so!*, well, well!

sobald' (als), *conj.*, as soon as

sobort', *adv.*, at once, immediately

sogar', *adv.*, even

sogleich', *adv.*, at once, immediately

die **Sohle**, -, -n, sole

der **Sohn**, -es, -e, son

solan'ge, *conj.*, as (so) long as

solcher, *solche*, *solches*, *limiting adj.*, such, such a

der **Soldat'**, -en, -en, soldier

sollen, *sollte*, *gefolgt* (*sollen*), *soll*, *mod. aux.*, shall, ought, is to, to be said to; *was* *soll* *es* *sein*, what is it to be?

der **Sommer**, -s, —, summer

die **Sommerferien**, *pl.*, the summer vacation

der **Sommermonat**, -s, -e, summer month

das **Sommersemester**, -s, —, summer semester = *American second half-year*

der **Sommertag**, -es, -e, summer day

sondern, *conj.*, but, but on the contrary

der **Sonntag**, -s, -e, Saturday

die **Sonne**, —, -n, sun
 der **Sonntag**, -s, -e, Sunday
 der **Sonntagmorgen**, -s, —, Sunday morning
 der **Sonntagnachmittag**, -s, -e, Sunday afternoon
 das **Sonntagskleid**, -(e)s, -er, Sunday dress (clothes)
 sonst, *adv.*, otherwise
 soviel', so much; — (als), as much as
 soweit', so far, up to now
 sowohl . . . als (auch), both . . . and (das) **Spanien**, -s, Spain
 (das) **Spanisch**, (the) Spanish (language)
 sparen, to save, spare
 spät, *adj.*, late; wie — ist es, what time is it?
 der **Spätherbst**, -es, late autumn
 spazie'ren=gehen, ging spazie'ren, ist spazie'rengegangen, to take a walk
 der **Spaziergang**, -s, -e, walk; einen — machen, to take a walk
 speisen, to eat, take food
 die **Speisekarte**, —, -n, bill of fare, menu
 der **Speisewagen**, -s, —, dining car
 spielen, to play, act; das Spielen, -s, playing
 der **Spinat'**, -s, -e, spinach
 spit, *adj.*, pointed
 spitzen, to sharpen
 der **Spott**, -es, ridicule, mockery
 spotten, to ridicule, jeer at
 spöttisch, mocking(ly), jeering(ly)
 die **Sprache**, —, -n, language
 sprechen, sprach, gesprochen, spricht, to speak, say, talk
 das **Sprichwort**, -s, -er, saying, proverb
 springen, sprang, ist gesprungen, to jump, spring
 spuden, to spit

die **Spur**, —, -en, trace
 der **Staat**, -es, -en, state
 das **Stäbchen**, -s, —, (small) stick, (small) block (of wood), wood pattern, matrix
 die **Stadt**, —, -e, city
 der **Stall**, -es, -e, stall, stable
 stark, -er, strong, heavy
Stark, *prop. name*
 statt, *prep. with gen.*, instead of
 stecken, to put, stick
 stehen, stand, gestanden, to stand; — bleiben, to stop
 steigen, stieg, ist gestiegen, to mount, rise, climb; vom Pferde —, to dismount
 der **Stein**, -es, -e, stone
 der **Steinhaufen**, -s, —, pile of stones
 die **Stelle**, —, -n, place, spot; wenn ich an deiner — wäre, if I were you
 stellen, to place, put (*in upright position*); eine Frage —, to ask a question (of, an, *acc.*)
 sterben, starb, ist gestorben, stirbt, to die
 das **Steuer**, -s, —, rudder, helm; saß am —, sat at the wheel
 der **Stiefel**, -s, —, boot
 still, quiet, silent, still
 die **Stimme**, —, -n, voice
 die **Stimmung**, —, mood, humor; in bester —, in the best of spirits
 der **Stoß**, -es, -e, stick, cane, pole; *pl.*, Stoß, story (*of a house*); im zweiten —, on the third floor
 stolz, proud (of, auf, *acc.*)
Stoppe, Daniel, 1697-1747, German writer of the Silesian School
 stören, to disturb, annoy
Storm, Theodor, 1817-1888, German poet, best known for his shorter novels
 stoßen, stieß, gestoßen, stößt, to push, kick
 die **Straße**, —, -n, street

die **Straßenbahn**, —, -en, tramway, street car
 die **Straßenecke**, —, -n, street corner
 die **Strecke**, —, -n, stretch, distance, piece (of the way)
 das **Streichholz**, -es, +er, match
 der **Streit**, -es, -e, quarrel, strife, dispute
 streiten, stritt, gestritten, to quarrel, dispute
 der **Strumpf**, -es, +e, stocking
 das **Stück**, -es, -e, piece, one (of whatever it may be); play, drama
 der **Student***, -en, -en, student
 die **Studen'tin**, —, -nen, (girl) student
 das **Studienjahr**, -s, -e, academic year
 studie'ren, to study
 das **Studierzimmer**, -s, —, study (room)
 das **Studium**, -s, Studien, study
 der **Stuhl**, -es, +e, chair
 stumm, dumb, mute
 stumpf, *adj.*, blunt, dull, without point
 die **Stunde**, —, -n, hour, lesson
 stürbe, *past subj.*, see sterben
 stürzen, ist gestürzt, to fall, tumble
 suchen, to search, seek, look for;
 das **Suchen**, -s, searching
 das **Süddeutschland**, -s, South Germany
 der **Süden**, -s, South
 das **Südenende**, -s, -n, south end
 Sultan Sa'adin, *sultan of Syria and Egypt, 1137-1193*
 die **Summe**, —, -n, sum, amount
 summen, to buzz, hum
 süß, sweet

T

der **Tag**, -es, -e, day; guten —, good morning, good afternoon, how do you do; eines Tages, one day; am **Tage**, during the day
 täg'lich, daily

das **Tal**, -es, +er, valley
 der **Taler**, -s, —, dollar (former German silver coin, in value about \$.75)
 die **Tante**, —, -n, aunt
 tanzen, to dance; tanzend, *pres. p. and adj.*, dancing
 die **Tasche**, —, -n, pocket, bag
 die **Tasse**, —, -n, cup
 taub, deaf
 tausend, thousand
 der **Teil**, -es, -e, part
 teilen, to divide, share
 das **Telegramm***, -s, -e, telegram, wire
 telephonie'ren, to telephone
 der **Tempelherr**, -n, -en, Knight Templar
 teuer, *adj.*, dear, expensive, costly
 der **Teufel**, -s, —, devil
 teuflisch, *adj.*, devilish, diabolical
 das **Theater**, -s, —, theater
 tief, deep
 das **Tier**, -es, -e, animal
 die **Tinte**, —, -n, ink
 der **Tisch**, -es, -e, table
 die **Tochter**, —, -, daughter
 tolerant*, *adj.*, tolerant
 das **Toleranz'drama**, -s, -dramen, drama advocating (religious) tolerance
 das **Tor**, -es, -e, gate
 tot, *adj.*, dead
 töten, to kill
 tot-schlagen, [schlug tot, totgeschlagen, schlägt tot, to kill
 tragen, trug, getragen, trägt, to carry; wear; produce; sich —, to be always thinking of
 die **Traube**, —, -n, grape
 traurig, sad(ly), sorrowful(ly)
 treffen, traf, getroffen, trifft, to meet, find, hit
 trefflich, excellent(ly), admirable
 treiben, trieb, getrieben, to drive, carry on

treten, trat, ist getreten, tritt, to step,
walk, enter

treu, faithful(ly), loyal(ly)

treulos, faithless

trigono^me'triſch, trigonometrical

trinken, trank, getrunken, to drink

trocken, dry

troß, *prep. with gen.*, in spite of

troßdem, *adv.*, in spite of that, never-
theless

tun, tat, getan, tut, to do, act; es tut

mir leid, I am sorry; das Tun,

actions, doings

die Tür, —, -en, door

der Turm, -es, -e, tower

U 

über, *prep. with dat. and acc.*, over,
above, across, about; *adv.*, more
than

überall, *adv.*, everywhere

überlassen, überließ, überlassen, über-

läßt, to give up, relinquish

übermorgen, *adv.*, day after tomorrow

überſet'zen, to translate

die Überſet'zung, —, -en, translation

übrigens, *adv.*, moreover, besides

die Übung, —, -en, exercise, practice

das Ufer, -s, —, bank, shore

die Uhr, —, -en, clock, watch; o'clock;

wieviel — iſt es, what time is it?

um, *prep. with acc.*, around, about;

(of time) at; — zu (with infinitive),

in order to; *adv.*, past, over, ended;

die ſieben Jahre ſind —, the seven
years are past

die Umge'bung, —, -en, surrounding
country, environs

um-graben, grub um, umgegraben,

gräbt um, to dig or break up (soil)

der Umlaut, -s, -e, umlaut, vowel
modification

der Umſchlag, -s, -e, envelope

umſonſt', *adv.*, in vain, to no purpose

um-ſteigen, ſtieg um, iſt umgeſtiegen, to
change carriages or trains

unangenehm, unpleasant, disagreeable
und, *conj.*, and

ungebuldig, impatient

ungeſtört, undisturbed

das Unglüd', -s, -sfälle, mishap,
disaster, misfortune

unglüdlich, unhappy

die Univerſität' (v = m), —, -en,
university

die Univerſitäts'bibliothek', —, -en, uni-
versity library

die Univerſitäts'ſtadt, —, -e, univer-
sity town

unmöbliert', *adj.*, unfurnished

unmöglich, *adj.*, impossible

unruhig, restless, agitated

unſer, unſere, unſer, *poss. adj.*, our

unſ(e)rer, unſ(e)re, unſ(e)reß, *poss.*
pron., ours

unten, *adv.*, below, down, downstairs;
hier —, down here

unter, *prep. with dat. and acc.*, under,
below, among; *adv.*, lower, under

unter-bringen, brachte unter, unter-
gebracht, to find accommodation
for, provide a place for

unterhalb, *prep. with gen.*, below

ſich unterhal'ten, unterhielt, unterhalten,
unterhält, to converse, carry on a

conversation

die Unterhal'tung, —, -en, conver-
sation

der Unterricht, -s, -e, instruction

die Unterrichts'ſtunde, —, -n, lesson
hour or period

unterſchei'den, unterſchied, unterſchieden,
to distinguish

uralt, very old, ancient

der Urogroßvater, -s, -e, great grand-
father

das Urteil, -s, -e, judgment


uſw. (und ſo weiter), and so forth, etc.



der Vater, -s, ^u, father
 das Veilchen, -s, —, violet
 das Verb (V = W), -s, -en, verb
 verbreiten, to spread
 verbringen, verbrachte, verbracht, to
 pass, spend (*time*)
 verdienen, to earn, deserve, merit
 die Vereinigten Staaten, *pl.*, United
 States
 vergessen, vergaß, vergessen, vergißt,
 to forget; —, *p.p. and adj.*, for-
 gotten
 vergeuden, to squander, waste
 vergnügt, *adj.*, joyous, cheerful
 vergraben, vergrub, vergraben, vergräbt,
 to bury, hide in the ground
 sich verheiraten, to marry; verheiratet,
p.p. and adj., married
 verkaufen, to sell
 die Verkäuferin, —, -nen, salesgirl
 verlangen, to demand, ask
 verlassen, verließ, verlassen, verläßt, to
 leave
 verlieren, verlor, verloren, to lose
 vermieten, to let (*on lease*), rent (*to*)
 vermischen, to mix, combine; vermischt,
p.p. and adj., mixed
 verpassen, to miss, lose
 verrichten, to do, perform
 der Vers, -es, -e, verse
 verschieben, verschob, verschoben, to
 postpone, shift, put off
 verschieden, *adj.*, different, unlike
 verschwinden, verschwand, ist verschwun-
 den, to disappear
 sich verspäten, to be late
 versprechen, versprach, versprochen, ver-
 spricht, to promise; versprochen,
p.p. and adj., promised
 der Verstand, -es, intellect, senses,
 understanding
 verstaubt, *p.p. and adj.*, covered
 with dust

verstecken, to hide
 verstehen, verstand, verstanden, to under-
 stand
 versuchen, to try, attempt
 der Vertreter, -s, —, representative
 der (die) Verwandte, -n, -n, relative
 verzeihen, verzieh, verziehen (*dat. of
 pers.*), to pardon, excuse, forgive
 verzie'ren, to decorate, illustrate
 der Vetter, -s, -n, (*male*) cousin
 das Vieh, -es, cattle
 viel, mehr, am meisten, much; viele,
pl., many
 vielleicht', *adv.*, perhaps
 vier, four; (der) vierte, (the) fourth
 das Viertel, -s, —, quarter
 das Vierteljahr, -s, -e, quarter of a
 year, three months
 die Viertelstunde, —, -n, quarter of
 an hour
 vierundachtzig, eighty-four
 vierzehn, fourteen; (der) vierzehnte,
 (the) fourteenth
 vierzig, forty
 Viktoria (V = W), Victoria, *Queen
 of England*
 der Vogel, -s, ^u, bird; das Vög(e)lein,
 -s, —, (little) bird
 das Volk, -es, ^{er}, people, nation
 das Volkslied, -s, -er, folksong
 voll, *adj.*, full
 von, *prep. with dat.*, from, of, about;
 (*with passive*) by
 vor, *prep. with dat. and acc.*, before,
 in front of; — drei Jahren, three
 years ago
 vorbei', *adv.*, past
 vorbei-kommen, kam vorbei, ist vorbei-
 gekommen, to pass (*by, an with dat.*)
 vorgehen, *adv.*, day before yesterday
 vor-haben, to have in mind, intend,
 expect to do
 vorklassisch, *adj.*, before the classical
 period, pre-classical

die **Vorlesung**, —, -en, lecture
 der **Vormittag**, -s, -e, forenoon;
 vormittags, in the forenoon; morgen
 vormittag, tomorrow morning
 (forenoon)
vornehm, *adj.*, aristocratic, grand
 der **Vorschlag**, -s, -e, proposal, sug-
 gestion
vor-schlagen, schlug vor, vorgeschlagen,
 schlägt vor, to propose, suggest
vor-stellen, to introduce, present,
 place before
 die **Vorstellung**, —, -en, performance
vorzüglich, first-rate, excellent
Wuß, Johann Heinrich, 1751-1826, poet
 and translator; "Luise," a poem
 glorifying the home life of a Protes-
 tant clergyman

23 

wachsen, wuchs, ist gewachsen, wächst,
 to grow
wackeln, to waddle, totter
 der **Wagen**, -s, —, wagon, carriage,
 car, coach
Wagner, Richard, 1813-1883, composer
 of the best-known German operas
wählen, to choose, select, elect
wahr, true, real
während, *prep. with gen.*, during;
conj., while
 die **Wahrheit**, —, -en, truth
 der **Wald**, -es, -er, forest, woods
 die **Wand**, —, -e, wall
wandern, ist gewandert, to travel, walk
 die **Wandkarte**, —, -n, map
 die **Wandtafel**, —, -n, blackboard
wann, *interrog. conj.*, direct or indirect,
 when
war: see sein
 die **Ware**, —, -n, merchandise, ware
 warm, -er, warm
warten, to wait; — auf (*acc.*), to wait
 for

warum, *interrog.*, why
was, *interrog. and rel. pron.*, what;
 whatever, which, something which;
 — für (ein), what kind of
waschen, wusch gewaschen, wäscht, to
 wash; das Waschen, —s, washing
 das **Wasser**, -s, —, water
 die **Wasserleitung**, —, -en, water
 supply, (irrigation) canal
wechseln, to change, exchange
weder . . . noch, neither . . . nor
 der **Weg**, -es, -e, way, road, street;
 auf dem Wege, on the way; sich auf
 den — machen, to set out
weg, *adv.*, away, off
wegen, *prep. with gen.*, on account of
wehen, to blow, sweep
 die **Wehmut**, —, melancholy, sadness
wehrlos, *adj.*, defenceless
 das **Weib**, -es, -er, woman
weil, *conj.*, because, since
 (das) **Weimar**, -s, German city
 der **Wein**, -es, -e, wine
 der **Weinberg**, -s, -e, vineyard
weinen, to weep
 die **Weise**, —, -n, way, manner; auf
 diese —, in this way
weise, wise, prudent; der Weise, -n,
 the Wise (man), sage
 die **Weisheit**, —, -en, wisdom
weiß, white
weiß: see wissen
weißgebedt, covered (laid) with white
 table-cloth
weit, far, spacious, broad; **weiter**,
adv., farther, further
weiter-fahren, fuhr weiter, ist weiter-
 gefahren, fährt weiter, to go (travel)
 on, continue the journey
welcher, welche, welches, *interrog. and*
rel. adj. and pron., who, which, what
 die **Welt**, —, -en, world
 die **Weltliteratur**, —, -en, universal
 literature

wem (*dat. of wer*), (to) whom
wenden, wandte (*wenbete*), gewandt (*gemenbet*), to turn
wenig, weniger, am wenigsten, little, less, least; wenige, few; wenigstens, at least
wenn, *conj.*, when(ever), if
wer, *interrog. pron.*, who; *indef. rel.*, whoever, he who
werden, wurde, ist geworden, wird, to become, get
werfen, warf, geworfen, wirft, to throw
das Werk, -es, -e, work, undertaking
die Werkstatt (-stätte), —, -en, work-shop
die Wespe, —, -n, wasp
wessen, *gen. of wer*, whose
die Weste, —, -n, waistcoat, vest
die Wette, —, -n, wager, bet; um die — laufen, to race (for a wager)
wetten, to wager, bet
das Wetter, -s, —, weather, storm;
 bei schönem —, in fine weather
der Wettkampf, -s, -e, race, running match
wider, *prep. with acc.*, against, in opposition to
wie, *interrog. adv. and conj.*, how, of what color; as, like
wieder, *adv.*, again; immer —, again and again
wiederholen, to repeat, go over
wiederkehren, ist wiedergekehrt, to come back, return
wiederkommen, kam wieder, ist wiedergekommen, to come back, return
das Wiedersehen, -s, reunion, meeting (*after separation*); auf —, au revoir, until we meet again, "so long"
die Wiese, —, -n, meadow
(das) Wiesental, -s, *place name*
wieviel, how much; wie viele, *pl.*, how many; wieviel Uhr, what time?

Wilhelm, *prop. name*, William
(das) Wilhelmstal, -s, *small town in Central Germany*
will: see wollen
der Wind, -es, -e, wind
winken, to beckon
der Winter, -s, —, winter
der Winterabend, -s, -e, winter evening
das Wintersemester, -s, —, winter semester = *American first half-year*
wir, *pers. pron.*, we
wirklich, real(ly), true
die Wirtschaft, —, -en, farm, establishment
das Wirtschaftsgebäude, -s, —, farm building
das Wirtschaftshaus, -ses, -fer, tavern, inn
wissen, mußte, gemußt, weiß, to know
wo, *interrog. adv. and conj.*, where
wobei', at which, with which, during which, in connection with which
die Woche, —, -n, week
der Wochentag, -s, -e, day of the week
wodurch', through which or what, whereby
wofür', in place of which
wohin', from where, whence; from what
wohin', where to, whither
wohl, *adj. and adv.*, well; certainly, to be sure; *unaccented adv.*, perhaps, probably, I imagine
wohlhabend, *adj.*, well-to-do, well-off
wohnen, to dwell, live
das Wohnhaus, -ses, -fer, dwelling, house
die Wohnung, —, -en, dwelling, apartment
das Wohnzimmer, -s, —, living room, sitting room
der Wolf, -es, -e, wolf
die Wolke, —, -n, cloud
wollen, wollte, gewollt (*wollen*), will, *mod. aux.*, to will, wish, intend to, be on the point of

womit', with what (which)
 wonach', for what, about what (which)
 woran', to what, onto what
 worauf', upon which, whereupon
 woraus', from (out of) which or what
 worin', in which, wherein
 das Wort, -es, -e (*connected discourse*)
 or -er (*separate words*), word
 der Wortschatz, -es, -e, vocabulary,
 stock of words
 worüber, over or about what (which)
 wovon', of what, about what
 wozu', why, to what purpose
 wunderbar, wonderful, marvelous,
 strange
 wunderbarlich, queer, strange
 sich wundern, to be surprised, be
 astonished; es mumbert mich, I am
 surprised
 wünschen, to wish
 die Wurst, —, -e, sausage
 wüßt, waste, uncultivated, wild

3 2

die Zahl, —, -en, number, figure
 zahlen, to pay
 zählen, to count
 der Zahn, -es, -e, tooth
 der Zahnarzt, -es, -e, dentist
 der Zaunpfahl, -s, -e, fence-post,
 hedge-stake
 z. B. (zum Beispiel), for example
 die Zehe, —, -n, toe
 zehn, ten; (der) zehnte, (the) tenth
 das Zeichen, -s, —, sign, token
 zeigen, to point (to, auf *with acc.*);
 show
 die Zeile, —, -n, line; — für —, line
 after line
 die Zeit, —, -en, time
 zerreißen, zerriß, zerrissen, to tear to
 pieces
 zerstören, to destroy
 die Ziege, —, -n, goat

ziehen, zog, gezogen, to draw, pull; *with*
aux. sein, to go, move
 ziemlich, *adv.*, quite, rather
 die Zigaret'te, —, -n, cigarette
 die Zigarr'e, —, -n, cigar
 der Zigarrenraucher, -s, —, cigar
 smoker
 das Zimmer, -s, —, room
 der Zimmernachbar, -s, -n, room
 neighbor, *i.e.* (to be) in rooms side
 by side
 der Zimmerschlüssel, -s, —, room key
 zornig, *adj.*, angry, furious; *adv.*,
 angrily
 zu, *prep.* *with dat.*, to, at, on, for;
adv., too
 zu-bringen, brachte zu, zugebracht, to
 pass, spend (*time*)
 zuerst', *adv.*, (at) first
 zufällig, *adj.*, accidental, casual; *adv.*,
 by chance, accidentally
 zufried'en, satisfied, contented
 der Zug, -es, -e, train
 zugleich', at the same time
 zu-hören, to listen (to)
 die Zukunft, —, future; in —, in the
 future
 zuletzt', *adv.*, finally, at last
 zu-machen, to close
 zunächst', *adv.*, next, first of all
 sich zurecht-finden, fand sich zurecht, hat
 sich zurechtgefunden, to find one's way
 around
 zurück', *adv.*, back, behind
 zurück-fahren, fuhr zurück, ist zurückge-
 fahren, fährt zurück, to drive or sail
 back, return
 zurück-gehen, ging zurück, ist zurückge-
 gangen, to go back, return
 zurück-kommen, kam zurück, ist zurückge-
 kommen, to come back, return
 zurück-reiten, ritt zurück, ist zurückgerit-
 ten, to ride back
 zurück-verlangen, to demand back

zurück-zahlen, to pay back, refund
 zusammen, *adv.*, together
 zusammen-binden, band zusammen, zu-
 sammengebunden, to bind or fasten
 together
 zusammen-setzen, to put together
 zu-sehen, sah zu, zugehören, sieht zu, to
 watch, look on
 zwanzig, twenty; (der) zwanzigste, (the)
 twentieth
 zwei, two; (der) zweite, (the) second;
 zweiter (Klasse), (of the) second class
 (railway)
 der Zweifel, -s, —, doubt, uncer-
 tainty; ohne —, without doubt,

doubtless
 zweihundert, two hundred
 zweimal, twice
 zweitens, *adv.*, in the second place,
 secondly
 zweiundfünfzig, fifty-two
 zweiundzwanzig, twenty-two; (der)
 zweiundzwanzigste, (the) twenty-sec-
 ond
 zwischen, *prep.* with *dat.* and *acc.*, be-
 tween
 zwölf, twelve; (der) zwölfte, (the)
 twelfth
 zweihundert, twelve hundred

English-German Vocabulary

The principal parts of nouns are indicated as in the German-English Vocabulary. Verbs, however, are listed merely as strong (*str.*) or weak (*wk.*): ask, fragen, *wk.*; break, brechen, *str.*

A

a, an, *indef. art.*, ein, eine, ein
 able: to be — to, können (*mod. aux.*);
 about, *prep.*, um (*acc.*)
 account: on — of, wegen (*gen.*)
 act, tun, *str.*
 advice, der Rat, —es
 a few, einige
 afraid: to be —, sich fürchten, *wk.*
 after, *prep.*, nach (*dat.*); *conj.*, nachdem
 afternoon, der Nachmittag, —s, —e
 against, *prep.*, gegen (*acc.*); wider (*acc.*)
 ago, vor (*dat.*); a year —, vor einem
 Jahre
 Albert, *prop. name*
 all, alle (*pl.*)
 along, mit; to bring —, mit-bringen,
irreg. wk.
 already, schon
 although, obgleich
 always, immer
 A.M., vormittags
 and, und
 answer, die Antwort, —, —en
 answer, antworten, *wk.*
 apple, der Apfel, —s, —e
 are, (du) bist, (ihr) seid, (wir, sie, Sie)
 sind
 arm, der Arm, —es, —e
 around, *prep.*, um (*acc.*)
 arrive, an-kommen, *str.*
 as, *in comparisons*, wie; — old —,
 so alt wie; — if, als ob (wenn)
 ask, fragen, *wk.*

at, position, an (*dat.*); time, um (*acc.*);
 at home, zu Hause
 auto, das Auto, —s, —s
 away, fort

B

bad, schlecht
 barn, die Scheune, —, —n
 be, sein, *str.*
 beautiful, schön
 become, werden, *str.*
 before, *prep.*, vor (*dat. and acc.*);
conj., ehe, bevor
 begin, an-fangen, *str.*
 beginning, der Anfang, —s, —e
 behind, *prep.* hinter (*dat. and acc.*)
 believe, glauben (*dat. of pers.*), *wk.*
 belong, gehören (*dat.*), *wk.*
 bench, die Bank, —, —e
 best, (der) beste
 better, besser
 bite, beißen, *str.*
 blackboard, die Wandtafel, —, —n
 book, das Buch, —es, —er
 both, beide
 box, der Kasten, —s, —en
 boy, der Knabe, —n, —n; der Junge, —n,
 —n
 break, brechen, *str.*
 breakfast, das Frühstück, —s, —e
 bring, bringen, *irreg. wk.*; — along,
 mit-bringen
 brother, der Bruder, —s, —e
 building, das Gebäude, —s, —e
 bundle, das Bündel, —s, —e

but, aber, sondern
 buy, kaufen, *wk.*
 by (*with passive*), von

C

can (be able to), *mod. aux.*, können
 cannot, kann nicht
 Carl, Karl
 carry, tragen, *str.*
 castle, das Schloß, -fles, -fser
 catch: to — cold, sich erkälten, *wk.*
 certainly, gewiß, sicher
 chair, der Stuhl, -es, -e
 chalk, die Kreide, —, -n
 child, das Kind, -es, -er
 city, die Stadt, —, -e
 claims to, will
 class, die Klasse, —, -n
 classroom, das Klassenzimmer, -s, —
 clear, klar
 clock, die Uhr —, -en; nine o'clock,
 neun Uhr
 to close, schließen, *str.*; zu-machen, *wk.*
 closed, geschlossen
 cold, kalt; I am —, es friert mich
 (an den Händen), mich friert
 (the) cold, die Kälte, —
 come, kommen, *str.*; to — along,
 mit-kommen, *str.*
 complain, klagen, *wk.*
 cool, kühl
 correct, richtig
 could, *mod. aux.*, konnte, könnte
 cow, die Kuh, —, -e
 cry (weep), weinen, *wk.*; (call out),
 rufen, *str.*

D

dark, dunkel, finster
 daughter, die Tochter, —, -e
 day, der Tag, -es, -e
 dear, lieb
 denied: it is not to be —, es ist nicht
 zu leugnen

die, sterben, *str.*
 do, tun, *str.*; machen, *wk.*
 doctor, der Arzt, -es, -e
 dog, der Hund, -es, -e
 door, die Tür, —, -en
 dress, das Kleid, -es, -er
 drive (*transitive*), fahren, fuhr, hat
 gefahren, fährt; (*intrans.*) *aux.* sein
 during, *prep.*, während (*gen.*)

E

each other, einander, or *reflexive*
pron.; with —, miteinander
 ear, das Ohr, -es, -en
 early, früh
 eat, essen, *str.*; (*of animals*), fressen,
str.
 egg, das Ei, -es, -er
 end, auf-hören, *wk.*
 evening, der Abend, -s, -e
 every, jeder, jede, jedes (*limiting adj.*
 or *pron.*); — day, alle Tage
 everyone, jedermann
 experience, die Erfahrung, —, -en
 expected: be — to, sollen (*mod. aux.*)
 eye, das Auge, -s, -n

F

factory, die Fabrik, —, -en
 fall, fallen, *str.* (*aux.* sein)
 family, die Familie, —, -n
 farm building, das Wirtschaftsgebäude,
 -s, —
 farmer, der Bauer, -s, -n
 farmhand, der Knecht, -es, -e
 fast, schnell
 father, der Vater, -s, -e
 few: a —, einige
 field, das Feld, -es, -er
 find, finden, *str.*
 fire: to be on —, brennen, *irreg. wk.*
 five, fünf
 flower, die Blume, —, -n
 follow, folgen, *wk.* (*with dat.*, *aux.* sein)

for, *prep.*, für (*acc.*); *conj.*, denn
forenoon, der Vormittag, -s, -e
forest, der Wald, -es, -er
forget, vergessen, *str.*
former: the —, jener, jene, jenes
fountain pen, die Füllfeder, —, -n
fresh, frisch
friend, der Freund, -es, -e; die
 Freundin, —, -nen
from (*out of*), aus; (*away from*), von
front: in — of, vor (*dat. and acc.*)

G

garden, der Garten, -s, -e
German, deutsch
Germany, (das) Deutschland, -s
get (*become*), werden, *str.* (*aux. sein*);
 — up, auf=stehen, *str.* (*aux. sein*)
girl, das Mädchen, -s, —
give, geben, *str.*
glad: to be —, sich freuen; I am —,
 es freut mich
go, gehen, *str.* (*aux. sein*); — out,
 aus=gehen; — with (*along*), mitgehen
good, gut, besser, der beste (*am besten*)
grandfather, der Großvater, -s, -e
great, groß

H

had, hatte
had to, mußte, *mod. aux.*
hand, die Hand, —, -e
hang, hängen, *transitive, wk.*; hängen,
intransitive, str.
hat, der Hut, -es, -e
have, haben; — to, müssen, *mod. aux.*
he, er
hear, hören, *wk.*
help, helfen (*dat.*), *str.*
her, *poss. adj.*, ihr, ihre, ihr; *poss.*
pron., ihrer, ihre, ihres
here, hier
hero, der Held, -en, -en
high, hoch, höher, der höchste (*am*
 höchsten)

himself, selber, *or reflexive pron.*
his, *poss. adj.*, sein, seine, sein; *poss.*
pron., seiner, seine, seines
hold, halten, *str.*
home: to go —, nach Hause gehen;
 at —, zu Hause
horse, das Pferd, -es, -e
house, das Haus, -es, -er
how, wie; — long, wie lange
human being, der Mensch, -en, -en
hundred times, hundertmal
hungry, hungrig
hurry, sich beeilen, *wk.*

I

I, ich; — am, ich bin
if, wenn; (*in indirect questions*), ob
ill, krank
impatient, ungeduldig
in (*place where*), in (*dat.*); — the
 evening, am Abend; in it, darin
in front of, vor (*prep. with dat. and*
acc.); in front of it, davor
ink, die Tinte, —, -n
in order that, damit, daß
in spite of, trotz (*prep. with gen.*)
instead of, anstatt (*prep. with gen.*)
intends to, will (*mod. aux.*)
interested: to be — in, sich interessieren
 für
into (*place to which*), in (*acc.*)
is, ist
it, er, sie, es; — is, es ist

K

king, der König, -s, -e
knife, das Messer, -s, —
know (*a fact*), wissen, *irreg. wk.*;
 (*be acquainted with*), kennen, *irreg.*
wk.

L

lady, die Dame, —, -n
lame, lahm

large, groß
last, (der) letzte
late, spät
latter: the —, dieser, diese, dieses
learn, lernen, *wk.*
leg, das Bein, -es, -e
lend, leihen, *str.*
lesson, die Aufgabe, —, -n
letter, der Brief, -es, -e
lie, liegen, *str.*
like (*be pleased with*), gefallen, *str.*;
 I — it, es gefällt mir; I — to read,
 ich lese gern; mögen (*mod. aux.*)
little (*size*), klein; (*amount*), wenig
live, leben, *wk.*; (*dwell*), wohnen, *wk.*
long, lang; a long time, lange; longer,
 länger
look, aus-sehen, *str.*
love, lieben, *wk.*
loyal, treu

M

make, machen, *wk.*; to have made,
 machen lassen
man, der Mann, -es, -er
many, viele; — a, mancher, manche,
 manches
master, der Herr, -n, -en
may (*possibility*), mögen, *mod. aux.*;
 (*permission*), dürfen, *mod. aux.*
meet, treffen, *str.*
mistaken: to be —, sich irren, *wk.*
money, das Geld, -es, -er
month, der Monat, -s, -e
more, mehr
morning, der Morgen, -s, —; this —,
 heute morgen
mother, die Mutter, —, -e
Mr., Herr, -n, -en; — Smith, Herr
 Schmidt
much, viel
music, die Musik, —
must, müssen, *mod. aux.*
my, *poss. adj.*, mein, meine, mein;
 myself (*emphatic*), selbst, selber

N

name, der Name, -ns, -n
name, nennen, *irreg. wk.*
neighbor, der Nachbar, -s, -n
neither . . . nor, weder . . . noch
never, nie, niemals
new, neu
next, *adj.*, (der) nächste; — week,
 nächste Woche; — to, *prep.*, neben
 (*dat. and acc.*); — to it, daneben
night, die Nacht, —, -e
nine, neun
no, kein, keine, kein
not, nicht; — a, — any, no, kein,
 keine, kein; *pron.*, keiner, keine,
 kein(e)s
notebook, das Heft, -es, -e
nothing, nichts
now, jetzt, nun

O

often, oft
old, alt
on, *prep.* (upon), auf (*dat. and acc.*);
 (up against), an (*dat. and acc.*)
on account of, wegen (*prep. with gen.*)
once (upon a time), einmal
one, ein, eine, ein; *pron.*, einer, eine,
 eines; *numeral*, ein; — another,
 einander
only, nur
on this side of, diesseit(s), *prep. with
 gen.*
open, offen
open, öffnen, *wk.*; auf-machen, *wk.*
opportunity, die Gelegenheit, —, -en
our, *poss. adj.*, unser, unsere, unser
out of, aus (*prep. with dat.*)
outside, *adv.*, draußen
outside of, außerhalb (*prep. with gen.*)
over, über (*prep. with dat. and acc.*)

P

paper, das Papier, -s, -e
parents, die Eltern, *pl.*

Paris, (das) Paris
 pencil, der Bleistift, -s, -e
 people, die Leute, *pl.*; *indef.*, man
 person, der Mensch, -en, -en
 pick up, auf-heben, *str.*
 picture, das Bild, -es, -er
 pig, das Schwein, -es, -e
 please, bitte
 P.M., nachmittags
 poor (*not rich*), arm; (*in quality*),
 schlecht
 professor, der Professor, -s, -en
 promise, versprechen, *str.*
 prove, beweisen, *str.*
 pupil, der Schüler, -s, —; die Schülerin,
 —, -nen
 put, setzen, stellen, legen

Q

quick(ly), schnell
 quite, ganz; — well, ganz (sehr) gut

R

rain, der Regen, -s, —
 rain, regnen, *wk.*
 rather, lieber
 read, lesen, *str.*
 really, wirklich
 recognize, erkennen, *irreg. wk.*
 recover, sich erholen, *wk.*
 remember, sich erinnern, *wk.*
 return, zurück-kommen, *str.*
 reward, die Belohnung, —, -en
 rich, reich
 right: to be —, recht haben
 right, *adj.*, recht
 river, der Fluß, -flusses, -flüsse
 room, das Zimmer, -s, —
 run, laufen, *str.* (*aux. sein*); rennen,
irreg. wk. (*aux. sein*)

S

say, sagen, *wk.*; is said to, soll (*mod.*
aux.)
 school, die Schule, —, -n; *vt*o —,
 zur Schule

schoolroom, das Schulzimmer, -s, —
 secret, das Geheimnis, -flusses, -flüsse
 see, sehen, *str.*
 seem, scheinen, *str.*; it seems to me,
 es scheint mir
 sell, verkaufen, *wk.*
 send, senden, *irreg. wk.*; schicken, *wk.*;
 — away, fort-schicken, *wk.*
 serve: it serves him right, es geschieht
 ihm recht
 several, mehrere
 shall, *aux. of future*, werden, *str.*;
mod. aux., sollen
 sharpen, spitzen, *wk.*
 she, sie
 shed, der Schuppen, -s, —
 sheep, das Schaf, -es, -e
 short, kurz
 sick, krank
 side: on this — of, diesseit(ig), *prep.*
with gen.
 sister, die Schwester, —, -n
 sit, sitzen, *str.*; — down, sich setzen
 sleep, schlafen, *str.*
 small, klein
 snow, der Schnee, -s
 snow, schneien, *wk.*
 so, so
 soldier, der Soldat, -en, -en
 some, etwas
 somebody, jemand, -es
 something, etwas
 son, der Sohn, -es, -e
 soon, bald
 sorry: I am —, es tut mir leid
 speak, sprechen, *str.*; reden, *wk.*
 spite: in — of, trotz (*prep. with*
gen.)
 spring, der Frühling, -s, -e
 stable, der Stall, -es, -e
 stamp, die Briefmarke, —, -n
 stand, stehen, *str.*
 station, der Bahnhof, -s, -e
 stay, bleiben, *str.* (*aux. sein*)
 story, die Geschichte, —, -n

strong, stark
student, der Student, -en, -en; die Studentin, —, -nen
study, studieren, *wk.*
such, solcher, solche, solches
summer, der Sommer, -s, —
surprised: be —, sich wundern, *wk.*;
 I am —, es wundert mich

T

table, der Tisch, -es, -e
take, nehmen, *str.*; — a walk, einen Spaziergang machen
talk, reden, *wk.*; sprechen, *str.*
teacher, der Lehrer, -s, —; die Lehrerin, —, -nen
tell, sagen, *wk.*; (*relate*), erzählen, *wk.*
ten, zehn
ten times, zehnmal
than (*after comparative*), als
thank, danken, *wk.* (*dat.*); — you, thanks, besten Dank!
that, *conj.*, daß; *limiting adj. or pron.*, jener; *relative pron.*, der, welcher; — one, jener; *dem. pron.*, das; — is, das ist
the, *def. art.*, der, die, das
theater, das Theater, -s, —
their, *poss. adj.*, ihr, ihre, ihr
them, *acc.*, sie; *dat.*, ihnen
there, dort, da; — is (are), es gibt (ist, sind)
these, diese; — are my books, dies sind meine Bücher
they, sie; *indef.*, man
thing, die Sache, —, -n
think, denken, *irreg. wk.*
this, *limiting adj. or pron.*, dieser, diese, dieses; — is, dies ist; those are, das sind
three, drei; — times, dreimal
through, durch (*prep. with acc.*)
tie, binden, *str.*
till (*until*), bis (*prep. with acc.*)

time, die Zeit, —, -en; what — is it, wie spät ist es?
tired, *adj.*, müde
to (*a place*), nach (*dat.*); — (*a person*), zu (*dat.*)
today, heute
tomorrow, morgen; the day after —, übermorgen
tonight, heute abend
too, zu
travel, die Reise, —, -n
travel, reisen, *wk.* (*aux. sein*), to like to —, gern reisen
tree, der Baum, -es, *e
truth, die Wahrheit, —, -en
try, versuchen, *wk.*
twice, zweimal
two, zwei

U

uncle, der Onkel, -s, —
under, unter (*prep. with dat. and acc.*)
understand, verstehen, *str.*
unhappy, unglücklich
university, die Universität, —, -en
us, uns (*dat. or acc.*)
use, gebrauchen, *wk.*

V

very, sehr
village, das Dorf, -es, *er
visit, besuchen, *wk.*

W

wait, warten, *wk.*
walk, gehen, *str.* (*aux. sein*); take a —, einen Spaziergang machen
wall, die Wand, —, *e
want, want to, wollen (*mod. aux.*)
was, war
was to, sollte (*mod. aux.*)
watch, die Taschenuhr, —, -en
way, der Weg, -es, -e
we, wir:

weather, das Wetter, -s, —
week, die Woche, —, -n; a — ago,
 vor acht Tagen
well, gut; I am —, es geht mir gut
were, (du) warst, (ihr) wart, (wir, sie,
 Sie) waren
wet, naß
what, was; — kind of, was für; —
 is your name, wie heißen Sie?
when (*interrog.*), wann; (*temporal*
conj.), als, wenn
where, wo; — from, woher
whether, ob
which (*interrog. or rel. pron. or adj.*),
 welcher, welche, welches
white, weiß
who, wer (*interrog. pron.*); der, welcher
 (*rel. pron.*)
why, warum
window, das Fenster, -s, —

winter, der Winter, -s, —
with, mit (*prep. with dat.*); — it, damit
without, ohne (*prep. with acc.*)
woman, die Frau, —, -en
woods, der Wald, -es, -er
word, das Wort, -es, -e (*connected*
discourse) or -er (*separate words*)
work, die Arbeit, —, -en
work, arbeiten, *wk.*
write, schreiben, *str.*
wrong, falsch

Y

year, das Jahr, -es, -e
yellow, gelb
yes, ja
yesterday, gestern
you, Sie, du, ihr
young, jung
your, *poss. adj.*, Ihr, dein, euer

Index to Grammar

Numbers in boldface type refer to pages, numbers in lightface type to paragraphs.

- aber, allein, sondern, **148**, 80a, 1, 2, 3
accusative, use of, **18**, 11
address, pronouns of, **5**, 4a, b
adjectives: limiting, **54**, 28; defective forms of ein-words, **55**, 28b; see also ber-words and ein-words.
 descriptive, **62**, 30; predicate, **62**, 30a; as appositives, **62**, 30b
 attributive, **62**, 31; weak and strong declensions of, **62**, 32; weak declension used, **63**, 33; strong declension used, **63**, 34; after numeral adjectives, **64**, 34c; two or more attributive, **64**, 35
 used as nouns, **64**, 36
 comparison of, **70**, 37; declension of comparative and superlative, **71**, 38
adverbs: adjectives as, **62**, 30c; genitive used adverbially, **35**, 18a; ordinal adverbs, **73**, 40c; word order of, **160**, 85d
allein, **148**, 80a, 2
als: after comparative, **72**, 39; as subordinating conjunction, **149**, 80b, 1(b); als wenn (ob) in clauses of manner, **196**, 100C; omission of wenn (ob), **196**, 100C, b
arithmetical expressions, **44**, 23; **45**, 25
articles, definite and indefinite, **11**, 7a; declension of, **35**, 19
auxiliary verbs, simple tenses of, **100**, 53; compound tenses of, **110**, 59; see also modal auxiliaries.
brächte, past subjunctive of bringen, like denken — dächte, **179**, 95b
cardinal numbers, **44**, 23; inflection of, **45**, 24; *once, twice*, **45**, 25
cases: the four cases, **10**, 7. See also nominative, genitive, dative, accusative.
comparison of adjectives, **70**, 37; declension of comparatives and superlatives, **71**, 38
complex sentences, word order of, **161**, 86a
compound nouns, **91**, 48
compound tenses, **110**, 58
compound verbs, inseparable and separable, **140**, 78
 inseparable prefixes, **140**, 78a; accent of, **140**, 78a, 1; conjugation of, **140**, 78a, 2
 separable compounds, **140**, 78b; separable prefixes in, **140**, 78b; accent and position of, **141**, 78b, 1, 2; synopsis of, **141**, 78b, 3
conditionals, present and past, **180**, 97; in contrary-to-fact conditions: present time, **184**, 98A, 1b; past time, **189**, 98A, 2b
conjugation: See verb.
conjunctions, **148**, 80; co-ordinating, **148**, 80a; subordinating and effect on word order, **149**, 80b
connecting vowel -e-: in nouns, **78**, 41a, 2; in verb forms, **102**, 54e
contractions: preposition and definite article, **28**, 16; in present indicative, **102**, 55a; see also da- and wo-.
contrary-to-fact conditions: present time, **183**, 98A, 1; past time, **188**,

- 98A, 2; omission of *wenn* in, **184**, 98A, 1c
- da-* (*dar-*) plus preposition, **36**, 22
- dädfte*, **179**, 95b
- damit* in clauses of purpose, **203**, 104a
- daß*: in clauses of purpose, **203**, 104a; omission of, in indirect discourse, **200**, 101B, a
- dates, expression of, **73**, 40d
- dative, **25**, 15; use of, **25**, 15; ending *-e* with nouns, **79**, 41a, 3
- declension: See articles, *der*-words and *ein*-words, attributive adjectives, nouns, pronouns.
- der*, *die*, *das*: See articles, *der*-words and *ein*-words.
- der*-words and *ein*-words, **54**, 28; declension of, **54**, 28a; differences in declension of (defective forms of *ein*-words), **55**, 28b; *diefer*, *jeuer*, **55**, 28c; *dieß*, **55**, 28d; *manch*, *folch*, *welch*, **55**, 28e
- as pronouns, **55**, 29; contractions, **56**, 29b; *der* as demonstrative pronoun, **56**, 29a; *der* as relative, **149**, 81a
- dieß*, *diefer*: See *der*-words and *ein*-words.
- diminutives, **92**, 49
- double infinitive, **131**, 73c; in contrary-to-fact conditions past time, **189**, 98A, 2
- double plurals, **91**, 47c
- cin*, *eine*, *ein*: See articles, *der*-words and *ein*-words.
- einander* as reflexive pronoun, **139**, 77a, note
- ein*-words: See *der*-words and *ein*-words.
- emphatic pronoun, **139**, 77b; verb forms, **12**, 9c
- eß*, *-ß*, in genitive singular of nouns, **78**, 41a, 2
- finite verb, **115**, note 2
- gender, **4**, 1
- genitive, **34**, 17; use of, **34**, 18
- gern*, comparison of, **71**, 37d, 1
- gibt*, *eß gibt*, **122**, 68c
- haben*, conjugation of, **100**, 53; **110**, 59
- haben* and *sein* verbs, **113**, 62
- her*, *hin* in separable compounds, **142**, 79
- das Herz*, declension of, **91**, 47a
- ieren*, verbs ending in, **140**, 78a, 3
- imperative mood, **12**, 10; **103**, 56; missing forms supplied from present subjunctive, **195**, 99B, c; in indirect discourse, **202**, 103
- impersonal verbs, **121**, 68
- indirect discourse, English usage, **199**, 101A; German usage, **200**, 101B; minor changes from direct discourse, **200**, 101A, c; use of subjunctive in, **200**, 101B, including *d*, *1*, *2*, *3*; omission of *daß* in, **200**, 101B, a; use of indirect interrogatives and of *ob* in, **200**, 101B, b; tense and mood of direct discourse retained with introductory statements of positive assertion, **202**, 102; imperatives in indirect discourse, **202**, 103
- indirect object, **25**, 15a
- infinitive: present, **11**, 8; perfect, **114**, 63; modals with dependent, **131**, 73b; double, **131**, 73c
- inseparable prefixes: See compound verbs.
- interest, dative of, **26**, 15b
- interrogatives: See pronouns.
- inverted word order, **159**, 84a
- irregular plurals, **93**, 51b, 1(b)
- irregular weak verbs, **120**, 67
- irregularities in noun declension, **90**, 47
- kennen*, **121**, 67a, 1
- lassen*, double infinitive, **131**, 73c, 1
- limiting adjectives: See *der*-words and *ein*-words.
- man*, in substitute for passive, **169**, 89
- manch*, **55**, 28e

- manner, clauses of (*aß ob*, *aß wenn*), **196**, 100C
- modal auxiliaries, general, **128**, 69; present and past of *können*, *müssen*, *wollen*, *mögen*, **47**, 27; meanings of, **128**, 70; principal parts of, **130**, 71; conjugation of, **130**, 72; weak past participle of, **131**, 73a; with dependent infinitive, **131**, 73b; double infinitive, **131**, 73c; with perfect infinitive, **132**, 75; subjunctive forms of, **179**, 95a
- modifiers, position of, **160**, 85
- names, declension of, **92**, 50
- nicht*, position of, **160**, 85b
- nominative, use of, **4**, 2
- normal word order, **159**, 84a
- nouns: declension of singular, **78**, 41a; of plural, **79**, 41b; principal parts of, **79**, 41b, 3
- classes of nouns, **80**, 41c; strong, class I, **80**, 42; strong, class II, **81**, 43; strong, class III, **82**, 44; weak, class IV, **89**, 45; mixed, class V, **90**, 46
- irregularities, **90**, 47a; lacking singular or plural, **91**, 47b; double plurals, **91**, 47c
- compound, **91**, 48; diminutives, **92**, 49; proper names, **92**, 50; adjectives as, **64**, 36
- summary of regular and irregular declensions, **92**, 51
- numbers: cardinal, **44**, 23; ordinal, **72**, 40
- numeral adjectives, **64**, 34c
- ob* (*whether*, *if*): in indirect questions, **200**, 101B, b; (*aß*) *ob*: See *aß*.
- ordinals, **72**, 40; declension of, **73**, 40b, c; ordinal adverbs, **73**, 40e
- participles: present, **104**, 57; past, **113**, 61; past of modals, **131**, 73
- passive voice: English and German, **168**, 88; *worden* instead of *gebunden* in, **169**, 88a; transferring from active to, **169**, 88b; *man*, in substitute for, **169**, 89; quasi- (*sein*-) passive, **170**, 90
- past participle, **113**, 61; of modals, **131**, 73
- personal endings: indicative, **101**, 54; subjunctive, **177**, 92
- personal pronouns: See pronouns.
- possessives: See pronouns.
- prefixes: See compound verbs.
- prepositions: with genitive, **34**, 18; with dative, **27**, 15d, 1; with accusative, **18**, 11b, 1; with accusative and dative, **19**, 11b, 2; **27**, 15d, 2
- present indicative, irregularities of, **102**, 55
- present participle, **104**, 57
- principal parts: of nouns, **79**, 41b, 3; of verbs, **114**, 64
- progressive verb forms, **12**, 9c
- pronominal compounds (pronoun of third person): pronoun of third person, **36**, 22; *maß* (interrogative), **37**, 22a; (relative), **151**, 82
- pronouns: of address, **5**, 4a, b; interrogative, **36**, 21; personal, declension of, **35**, 20; agreement of pronoun of third person in gender and number, **36**, 20a; contractions with prepositions, **36**, 22
- possessive: **19**, 12; declension of possessive, **54**, 28a; agreement of possessive, **19**, 13; omission of *-e* in, **55**, 28b, note
- relative, effect on word order, **149**, 81; simple relative, agreement and construction of, **149**, 81a; never omitted, **150**, 81a, 1; indefinite relative, **150**, 81b
- reflexive, **138**, 76; emphatic, **139**, 77b
- purpose, clauses of, **203**, 104
- quasi- (*sein*-) passive, **170**, 90
- reflexive verbs, **138**, 76; conjugation of, **139**, 77; frequent in German, **139**, 77a; reflexive or emphatic pronoun, **139**, 77b

- regular plurals, **93**, 51b, 1(a)
 relative pronouns: See pronouns.
- fein: conjugation of, **100**, 53; **110**, 59; present subjunctive, **177**, 92a; past subjunctive, **178**, 94; as perfect auxiliary, **113**, 62b; fein-passive, **170**, 90
- separable prefixes, **140**, 78b; position of, **141**, 78b, 1, 2; synopsis of separable verb, **141**, 78b, 3
- ſie, pronoun of address, **5**, 4a; declension of, **35**, 20
- foſch, **55**, 28e
- fondern, **148**, 80a, 3
- space, extent of, **19**, 11c
- stem of verb, **11**, 8
- subjunctive: general, **176**, 91; personal endings of, **177**, 92; present subjunctive, weak and strong verbs, **178**, 93; past subjunctive, weak and strong verbs, **178**, 94; formation of compound tenses and passive voice, **179**, 96; irregular subjunctive forms, modals, **179**, 95a; irregular weak verbs, **179**, 95b
 synopses: weak and strong verbs, modals, passive voice, **180**, 96
 conditionals, present and past, **180**, 97; use of the conditional, **181**, 97a, b; in conclusion of contrary-to-fact conditions, present time, **184**, 98A, 1b; past time, **189**, 98A, 2b
- subjunctive, use of: in contrary-to-fact conditions; present time, **183**, 98A, 1; past time, **188**, 98A, 2; omission of wenn, **184**, 98A, 1c
 in wishes, present or future time, **193**, 99B, a; past time, **194**, 99B, b; stereotyped wishes, **196**, 99B, d
 in clauses of manner, alſ ob (wenn), **196**, 100C; omission of ob or wenn, **196**, 100C, b
 in indirect discourse, **200**, 101B; omission of daß (*that*), **200**, 101B, a; tense and time equivalents in indirect discourse, **201**, 101B, d, 1, 2, 3; with introductory statements of positive assertion tense and mood of direct discourse retained, **202**, 102
 in clauses of purpose, **203**, 104
 subordinating conjunctions, **149**, 80b
 summary of noun declensions, **92**, 51
 superlatives, declension of, **71**, 38a, c
- tenses, simple and compound, **100**, 52
 tenses, use of, **115**, 66; tense and time in the subjunctive, **201**, 101B, d, 1, 2, 3
- time, expressions of, **45**, 26; in railway schedules, **46**, 26e; Uhr, Stunde, **46**, 26f; duration of and definite time, **19**, 11c; indefinite or time of customary action, **35**, 18a
- transposed word order, **161**, 86
- um . . . zu, in clauses of purpose, **203**, 104a, 1
- umlaut, in plural of nouns, **93**, 51b, 2
- verb: general, strong and weak verbs, **99**, 52; irregular weak verbs, **120**, 67; infinitive and stem of, **11**, 8; principal parts of, **114**, 64
 simple tenses of auxiliaries, **100**, 53; simple tenses of weak and strong verbs, **101**, 54; compound tenses, **110**, 58; compound tenses of auxiliaries, **110**, 59; compound tenses of weak and strong verbs, **112**, 60
 connecting vowel -e-, aid in pronunciation, **102**, 54e
 irregularities in present tense, **102**, 55
 imperative mood, **12**, 10; **103**, 56
 present participle, **104**, 57; past participle, **113**, 61
 haben and fein verbs, **113**, 62
 future and future perfect, **114**, 63
 no progressive, emphatic forms, **12**, 9c
 verbs with dative as sole object, **26**, 15c

- See also passive voice, subjunctive, compound verbs, impersonal and reflexive verbs, modal auxiliaries.
- mann, interrogative conjunction, **149**, 80b, 1(a)
- was, interrogative pronoun, **36**, 21; contracted with preposition, **37**, 22a; indefinite relative, **150**, 81b; contracted with preposition, **151**, 82
- welch, **55**, 28e
- welcher, relative pronoun, **149**, 81a
- wenn, subordinate conjunction, **149**, 80b, 1(c); omission of, in conditional sentences, **184**, 98A, 1c; (als) wenn, see als.
- wer, interrogative pronoun, **36**, 21; indefinite relative, **150**, 81b
- werden, conjugation of, **100**, 53; **110**, 59; as passive auxiliary, **168**, 88
- wie, in comparison, **72**, 39
- wishes, use of subjunctive in, present time, **193**, 99B, a; past time, **194**, 99B, b; stereotyped wishes, **195**, 99B, d
- wissen, **121**, 67a, 2
- wor- (wor-), interrogative plus preposition, **37**, 22a; relative plus preposition, **151**, 82
- word order: two main types, **159**, 83
 of principal (declarative) clauses, **6**, 6; **159**, 84; normal and inverted word order, **159**, 84a; compound tenses, **115**, 65; position of modifiers, **160**, 85 and 85a; no nicht, **160**, 85b; position and indirect objects, **160**, 85c
 tion of adverbs, **160**, 85d
 of dependent clauses, **161**,
 of complex sentences, **161**, 86a
 of double infinitives, **131**, 73c; **161**, 86b
 of questions and commands, **6**, 6; **161**, 87a, b
- zu, omission of, **132**, 74; position with separable verb, **141**, 78b, 3

